

400

Ke



СБОРНИКЪ

АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ

ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

ВѢДОМСТВО ЮСТИЦІИ.

ЧАСТЬ II.

А. УЧРЕЖДЕНІЕ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

ТОМЪ VII.

ПОСТАНОВЛЕНІЯ, ОТНОСЯЩІЯСЯ КЪ УЧРЕЖДЕНІЮ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

— 693 —

ZBIÓR

PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH

KRÓLESTWA POLSKIEGO.

WYDZIAŁ SPRAWIEDLIWOSCI.

CZĘŚĆ II.

A. ORGANIZACYA SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

TOM VII.

PRZEPISY DOTYCZĄCE ORGANIZACYI SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

1867.



**СБОРНИКЪ
АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.**

ВѢДОМСТВО ЮСТИЦИИ.

ЧАСТЬ II.

A. УЧРЕЖДЕНІЕ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

ТОМЪ VII.

ПОСТАНОВЛЕНІЯ, ОТНОСЯЩІЯСЯ КЪ УЧРЕЖДЕНІЮ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

**ZBIÓR
PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH
KRÓLESTWA POLSKIEGO.**

WYDZIAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI.

CZEŚĆ II.

A. ORGANIZACYA SĄDOWNICTWA CYWILNEGO,

TOM VII.

PRZEPISY DOTYCZĄCE ORGANIZACYI SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

1867.

284/84

Печатано по ВЫСОЧАЙШЕМУ повелѣнію.

Ke



86436



WYDANO Z DUBLETÓW
Biblioteki Narodowej

Варшава. — Въ Типографіи Ивана Яворскаго.

Drukowano z rozkazu NAJWYŻSZEGO.

Warszawa. — W Drukarni Jana Jaworskiego.

ОБЪЯСНЕНІЕ.

Постановленія, заключающіяся въ настоящемъ томѣ, составляютъ прибавленіе къ главѣ I-ой, а равно къ отдѣламъ I, II, III и IV главы II-ой Учрежденія гражданскихъ судовъ отъ 13 Мая 1808 года, помѣщеннаго въ томѣ VI-мъ. Въ особенности же постановленія эти касаются общихъ распоряженій означеннаго Устава, а также Учрежденія чиновниковъ гражданского состоянія, Мировыхъ Судовъ, Коммерческихъ Судовъ и Трибуналовъ 1-ой Инстанціи.

Сборникъ этотъ, подъ главнымъ руководствомъ Вице-Предсѣдателя Государственнаго Совѣта Царства Польскаго, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Сенатора Фундукля, составленъ Чиновниками Канцеляріи того же Совѣта, а равно Начальникомъ Гражданскаго Отдѣленія въ Правительственной Комисіи Юстиціи, Пухальскимъ.

OBJAŚNIENIE.

Przepisy w tomie niniejszym zawarte, stanowią dodatek do Tytułu I-go, oraz do Działów I, II, III i IV Tytułu II-go Organizacyi Sądownictwa Cywilnego z dnia 13 Maja 1808 r., objętej tomem VI-tym. W szczególności zaś dotyczą one rozporządzeń ogólnych pomienionej Ustawy, tudzież Organizacyi urzędników Stanu Cywilnego, Sądów Pokoju, Sądów Handlowych i Trybunałów I-szej Instancyi.

Zbiór niniejszy, pod zwierzchnim kierunkiem Vice-Prezesa Rady Stanu Królestwa Polskiego, Rzeczywistego Radcy Tajnego Senatora Fundukleja, ułożony został przez Urzędników Kancelaryi téjże Rady, oraz Naczelnika Wydziału Cywilnego w Komisyi Rządowej Sprawiedliwości, Puchalskiego.

ОГЛАВЛЕНИЕ ПРЕДМЕТОВЪ,
ЗАКЛЮЧАЮЩИХСЯ ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ ТОМЪ.

Номеръ по порядку.	СО Д Е Р Ж А Н И Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой последовало распоряжение.	Страницы.
1	О введеніи въ дѣйствіе въ Герцогствѣ Варшавскомъ Наполеонова Кодекса.	27 Января 1808 г.	Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій.	2
2	Предписаніе съ препровожденіемъ въ Суды проекта судоустройства.	13 Мая 1808 г.	Министръ Юстиціи.	4
3	Распоряженіе, при коемъ препровождается инструкция относительно порядка судопроизводства по дѣламъ гражданскимъ.	23 Мая 1808 г.	Министръ Юстиціи.	6
4	Разрѣшеніе о предоставленіи Министру Юстиціи издать для Судовъ инструкцію относительно порядка судопроизводства.	4 Июля 1808 г.	Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій.	46
5	Постановленіе о введеніи въ дѣйствіе Кодекса Наполеона въ краѣ, отошедшемъ отъ Австріи.	9 Июня 1810 г.	Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій.	48
6	Учрежденіе Судебныхъ Возныхъ и Приставовъ, опредѣленіе ихъ обязанностей и вознагражденія.	14 Октября 1811 г.	Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій.	52

SPIS PRZEDMIOTÓW
W TOMIE NINIEJSZYM ZAWARTYCH.

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
1	Wprowadzenie Kodeksu Napoleona do Księstwa Warszawskiego.	27 Stycznia 1808 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	3
2	Rozporządzenie, przy którym przesłany został Sądowi projekt organizacyi Sądownictwa.	13 Maja 1808 r.	Minister Sprawiedliwości.	5
3	Instrukcyja względem postępowania w sprawach cywilnych, wraz z reskryptem, przy którym takową Sądowi przesłano.	23 Maja 1808 r.	Minister Sprawiedliwości.	7
4	Upoważnienie Ministra Sprawiedliwości do wydania Sądowi Instrukcyi względem postępowania sądowego.	4 Lipca 1808 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	47
5	Postanowienie wprowadzające Kodeks Napoleona do kraju od Austrii odzyskanego.	9 Czerwca 1810 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	49
6	Ustanowienie Woźnych sądowych i Komorników, oznaczenie ich obowiązków i wynagrodzenia.	14 Października 1811 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	53

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
7	Опредѣленіе таксы за испол- няемыя Судебными Приста- вами дѣйствія.	14 Марта 1809 г.	Король Саксон- скій, Герцогъ Варшавскій.	62
8	Распоряженіе, воспреещающее Прокурорамъ при Граждан- скихъ Трибуналахъ дозво- лять Судебнымъ Приставамъ одного уѣзда приводить въ исполненіе акты въ другомъ уѣздѣ.	20 Марта 1823 г. № 2,832.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	70
9	О дозволеніи Вознымъ Граж- данскихъ Трибуналовъ и Апелляціоннаго Суда вру- чать позвы о явкѣ въ Ми- ровые Суды.	27 Апрѣля 1825 г. № 4,422.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	72
10	Положеніе о мундирахъ для Судебныхъ Приставовъ.	4 (16) Іюня 1846 г.	Совѣтъ Управ- ленія.	74
11	Предписаніе о томъ, дабы Воз- ные носили присвоенные для нихъ мундиры.	28 Іюля (9 Августа) 1854 г., № 12,968.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	80
12	Предписаніе о томъ, дабы Су- дебные Приставы, во вре- мя исполненія ими своихъ обязанностей, снабжены бы- ли увѣдомленіемъ объ опре- дѣленіи въ должность.	14 Ноября 1818 г., № 9,118.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	82

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
7	Taksa na czynności Komorni- ków.	14 Marca 1809 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	63
8	Rozporządzenie, aby Proku- ratorowie przy Trybuna- łach nie pozwalali Komor- nikom jednego powiatu do- pełniać egzekucyi aktów w innym powiecie.	20 Marca 1823 r. N. 2,832.	Kommissya Sprawiedli- wości.	71
9	Upoważnienie woźnych Try- bunału i Sądu Apellacyjne- go do wręczania pozwów przed Sądy Pokoju.	27 Kwie- tnia 1825 r. N. 4,422.	Kommissya Sprawiedli- wości.	73
10	Przepisanie mundurów dla Komorników.	4 (16) Czerwca 1846 r.	Rada Admi- nistracyjna.	75
11	Polecenie, aby woźni przy do- pełnianiu czynności urzędo- wych, nosili przepisane dla nich mundury.	28 Lipca (9 Sier- pnia) 1854 roku. N. 12,968.	Kommissya Sprawiedli- wości.	81
12	Rozporządzenie, aby komor- nicy przy dopełnianiu czyn- ności urzędowych, mieli zawsze przy sobie nomina- cyą.	14 Listo- pada 1818 r. N. 9,118.	Kommissya Sprawiedli- wości.	83

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страница.
13	Предписаніе о томъ, дабы Судебные Приставы и другіе судебные чиновники, предварительно производства ими судебныхъ дѣйствій, увѣдомляли о томъ подлежащее административное начальство.	27 Ноября 1823 г., № 11,934.	Правительственная Комисія Юстиціи.	84
14	Распоряженіе о томъ, дабы Возные вели журналъ совершаемыхъ ими врученій.	18 Февраля (2 Марта) 1853 г., № 2,633.	Правительственная Комисія Юстиціи.	86
15	Распоряженіе о томъ, дабы Судебные Приставы, желающіе получить увольненіе отъ исправленія этой должности, увѣдомляли о томъ заинтересованныя стороны посредствомъ публикаціи въ газетахъ.	18 Юня 1823 г., № 6,283.	Правительственная Комисія Юстиціи.	102
16	Постановленіе, опредѣляющее срокъ вакантнаго времени въ судебныхъ мѣстахъ.	4 (16) Мая 1843 г.	Совѣтъ Управленія.	104
17	Означеніе дней, въ которые судебныя дѣйствія должны быть закрываемы.	20 Апрѣля (2 Мая) 1836 г., № 11,438.	Правительственная Комисія Юстиціи.	108
18	Устраненіе Подсудковъ отъ исправленія ими обязанностей Нотариусовъ.	19 Сентября 1822 г., № 9,563.	Правительственная Комисія Юстиціи.	110

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie władzy wydającej rozporządzenie.	Stronica.
13	Zalecenie, aby Komornicy i inni urzędnicy sądowi zawiadamiali miejscową władzę administracyjną o mającej być przez nich dokonanej czynności urzędowej.	27 Listopada 1823 r. N.11,934.	Kommissya Sprawiedliwości.	85
14	Rozporządzenie, aby woźni prowadzili dziennik dopełnianych wręczeń.	18 Lutego (2 Marca) 1853 r. N. 2,633.	Kommissya Sprawiedliwości.	87
15	Rozporządzenie, aby Komornicy pragnący otrzymać uwolnienie od tego urzędu, uwiadamiali o tém strony interesowane przez obwieszczenia w gazetach.	18 Czerwca 1823 roku, N. 6,283.	Kommissya Sprawiedliwości.	103
16	Postanowienie oznaczające czas feryj sądowych.	4 (16) Maja 1843 r.	Rada Administracyjna.	105
17	Oznaczenie dni, w których czynności sądowe mają być zawieszone.	20 Kwietnia (2 Maja) 1836 r. N.11,438.	Kommissya Sprawiedliwości.	109
18	Usunięcie Podsędków od zastępowania w czynnościach Notaryuszów.	19 Września 1822 roku. N. 9,563.	Kommissya Sprawiedliwości.	111

Номеръ по порядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
19	Объясненіе о томъ, что, въ случаѣ крайней надобности, Подсудокъ можетъ заступитъ мѣсто Нотаріуса.	10 Мая 1825 г., № 5,449.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	114
20	Ограниченіе и указаніе слушаевъ, въ коихъ дозволяется временное исправленіе Подсудками обязанностей Нотаріусовъ.	25 Апрѣля (7 Мая) 1845 г., № 12,562.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	116
21	Такса платежей въ пользу чиновниковъ для совершенія актовъ гражданского состоянія.	23 Февра- ля 1809 г.	Король Саксон- скій, Герцогъ Варшавскій.	120
22	Предписаніе о возложеніи на чиновниковъ для совершенія актовъ гражданского состоянія обязанности представлять въ Мировой Судъ оттискъ печати и подпись, употребляемая при посвидѣтельствovanіи выписей.	28 Іюля 1818 г. № 6,186/1,999.	Правитель- ственная Ком- мисія Вѣроис- повѣданій и На- роднаго Прос- вѣщенія.	134
23	Предписаніе, опредѣляющее форму печатей для чиновниковъ, совершающихъ акты гражданского состоянія.	6 (18) Февраля 1843 г., № 8,286/45,428.	Правитель- ственная Ком- мисія Внутрен- нихъ и Духов- ныхъ Дѣлъ.	138
24	Постановленіе о присвоеніи Гражданскимъ Трибуналамъ, Уголовнымъ Судамъ и Коммерческому Трибуналу названій, примѣненныхъ къ новому раздѣленію края на пять губерній.	14 (26) Октября 1844 г.	Совѣтъ Управ- ленія.	142

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
19	Objaśnienie, że w nagłej potrzebie Podśedek może zastąpić Notaryusza.	10 Maja 1825 r. N. 5,449.	Kommissya Sprawiedli- wości.	115
20	Ograniczenie i wskazanie przypadków, w których zastępstwo Notaryusza przez Podśedka może mieć miejsce.	25 Kwie- tnia (7 Ma- ja) 1845 r. N. 12,562.	Kommissya Sprawiedli- wości.	117
21	Taksa opłat dla urzędników Stanu Cywilnego.	23 Lutego 1809 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	121
22	Reskrypt obowiązujący urzędników Stanu Cywilnego do składania Sądowi Pokoju wycisku swęj pieczęci i swego podpisu, poświadczającego za zgodność.	28 Lipca 1818 r. N. 6,186/1,999.	Kommissya Rządowa Wy- znań Religij- nych i Oświe- cenia Publicz- nego.	135
23	Reskrypt przepisujący formę pieczęci dla urzędników Stanu Cywilnego.	6 (18) Lutego 1843 r. N. 8,286/45,428.	Kommissya Rządowa Spraw We- wnętrznych i Duchownych.	139
24	Postanowienie przepisujące nazwy dla Trybunałów Cywilnych, Sądów Kryminalnych i Trybunału Handlowego, zastosowane do nowego podziału kraju na pięć gubernij.	14 (26) Paździer- nika 1844 r.	Rada Admi- nistracyjna.	143

Номеръ по порядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страница.
25	Постановленіе о назначеніи города Кельце столицей Кра- ковскаго воеводства и мѣ- стомъ засѣданій Трибунала.	6 Августа 1816 г.	Намѣстникъ въ Царствѣ.	146
26	Постановленіе относительно пе- ренесенія одного Отдѣленія Гражданскаго Трибунала изъ города Ломжи въ Сувалки.	30 Декаб- ря 1823 г.	Намѣстникъ въ Царствѣ.	150
27	Постановленіе объ измѣненіи названія Краковской губер- ніи на Келецкую.	3 (15) Юня 1841 года.	Высочайшій Указъ.	156
28	Предписаніе, заключающее въ себѣ положенія объ учреж- деніи ипотечнаго началь- ства для малыхъ ипотекъ, имѣющихъ быть учрежден- ными при Мировыхъ Су- дахъ.	22 Декаб- ря 1825 г., № 15,054.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	158
29	Установленіе порядка замѣ- щенія членовъ Мировыхъ Судовъ, въ случаѣ непол- наго комплекта, для рѣше- нія ипотечныхъ дѣлъ.	12 (24) Юня 1844 года, № 6,037.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	196
30	Предписаніе о томъ, чтобы въ сдѣлкахъ, совершаемыхъ предъ Мировымъ Судьею, была прибавляема въ концѣ оговорка о приведеніи оныхъ въ исполненіе.	15 Декаб- ря 1809 г., № 7,109.	Министръ Юс- тиціи.	200

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
25	Postanowienie przeznaczające miasto Kielce na stolicę wo- jewództwa Krakowskiego i miejsce posiedzeń Trybu- nału.	6 Sierpnia 1816 r.	Namiestnik Królewski.	147
26	Postanowienie przenoszące je- den Wydział Trybunału Cywilnego z Łomży do Su- wałk.	30 Gru- dnia 1823 roku.	Namiestnik Królewski.	151
27	Postanowienie zmieniające na- zwę gubernii Krakowskiej na Kielecką.	3 (15) Czerwca 1841 r.	Ukaz NAJWYŻSZY.	157
28	Organizacya Zwierzchności hi- potecznej dla hipotek mniej- szych, w Sądach Pokoju urządzać się winnych.	22 Gru- dnia 1825 r. N. 15,054.	Kommissya Sprawiedli- wości.	159
29	Urządzenie zastępstwa w bra- ku kompletu do decydowa- nia czynności hipotecznych w Sądach Pokoju.	12 (24) Czerwca 1844 r. N. 6,037.	Kommissya Sprawiedli- wości.	197
30	O obowiązku dodawania klau- zuli egzekucyjnej ugodom zawartym przed Sędzią Po- koju.	15 Gru- dnia 1809 r. N. 7,109.	Minister Spra- wiedliwości.	201

Номеръ по порядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой последовало распоряженіе.	Страницы.
31	Предписаніе, объясняющее, что сдѣлка, заключенная предъ Мировымъ Судьею, не даетъ права на внесеніе оной въ ипотеку.	2 Апрѣля 1810 г., № 3,403.	Министръ Юс- тиціи.	202
32	Постановленіе о томъ, что сдѣлки, совершаемыя предъ Мировымъ Судьею, должны имѣть исполнитель- ную силу, если стороны са- ми соглашаются подверг- нуться мѣрамъ взысканія.	8 Октября 1812 г.	Король Саксон- скій, Герцогъ Варшавскій.	204
33	Предписаніе относительно со- ставленія актовъ о призна- ніи незаконнорожденныхъ дѣтей.	1 (13) Января 1837 г., №12,917.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	208
34	Предписаніе, определяющее, что относительно предѣловъ вѣдомства Спорныхъ Отдѣ- леній Мировыхъ Судовъ слѣ- дуетъ принять въ основа- ніе Французскій Учредитель- ный Уставъ 24 Августа 1790 г.	20 Іюня 1809 г., № 3,040.	Министръ Юс- тиціи.	214
35	Постановленіе, предоставляю- щее Спорнымъ Отдѣленіямъ Мировыхъ Судовъ рѣшать дѣла, не превышающія, по цѣнѣ иска, 500 злотыхъ польскихъ.	28 Апрѣля (10 Мая) 1833 г.	Совѣтъ Управ- ленія.	218
36	Постановленіе, означающее предѣлы власти Мировыхъ Судовъ по дѣламъ о возста- новленіи правъ владѣнія.	18 Сен- тября 1817 г.	Намѣстникъ Царскій.	222

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
31	Reskrypt objaśniający, że ugo- dy przed Sędzią Pokoju za- warte, nie mogą skutkować hipoteki.	2 Kwie- tnia 1810 roku. N. 3,403.	Minister Spra- wiedliwości.	203
32	Postanowienie, że ugody w Sądach Pokoju zawarte, gdy strony poddadzą się egzekucyi, mają moc wy- konawczą.	8 Paź- dziernika 1812 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	205
33	Reskrypt w przedmiocie spo- rządzania aktów uznania dzieci naturalnych.	1 (13) Stycznia 1837 r. N.12,917.	Kommissya Sprawiedli- wości.	209
34	Reskrypt przepisujący, iż pod względem oznaczenia atry- bucyj Sądów Pokoju Wy- działów Spornych, służyc ma za zasadę Organizacya francuzka z d. 24 Sierpnia 1790 r.	20 Czerw- ca 1809 r. N. 3,040.	Minister Spra- wiedliwości.	215
35	Nadanie Wydziałom Spornym Sądów Pokoju władzy są- dzenia spraw do wartości 500 złp.	28 Kwie- tnia (10 Maja) 1833 r.	Rada Admini- stracyjna.	219
36	Oznaczenie atrybucyj Sądów Pokoju w sprawach pose- soryjnych.	18 Wrze- śnia 1817 roku.	Namiestnik Królewski.	223

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страница.
37	Предписаніе, объясняющее, что опечатаніе оставшагося за смертью имущества отно- сится къ Подсудкамъ.	4 Мая 1812 г., № 6,914.	Министръ Юс- тиціи.	238
38	Предписаніе, объясняющее, что при опечатаніи долженъ присутствовать вмѣстѣ съ Подсудкомъ, въ качествѣ помощника, не Писарь, а Подписарь Мироваго Суда.	3 (15) Апрѣля 1840 г., № 2,779.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	240
39	Постановленіе съ указаніемъ порядка, какимъ должны быть избираемы кандидаты въ Мировые Судьи.	20 Іюня (2 Іюля) 1833 г., № 19,389.	Совѣтъ Управ- ленія.	244
40	Постановленіе объ оставленіи впредь въ своей силѣ поста- новленія отъ 20 Іюня (2 Іюля) 1833 года относительно вы- бора кандидатовъ въ дол- жности Мировыхъ Судей.	10 (22) Апрѣля 1864 г., № 3,106.	Совѣтъ Управ- ленія.	246
41	Постановленіе о недопущеніи лицъ духовнаго званія къ исправленію должности Ми- роваго Судьи.	21 Сен- тября (3 Октября) 1855 г., № 16,515.	Совѣтъ Управ- ленія.	250
42	Внутреннее устройство Мירו- ваго Суда Радомскаго окру- га.	28 Февра- ля (9 Мар- та) 1836 г.	Подсудокъ Ра- домскаго окру- га.	265

Номеръ бѣзъ ропорядку.	Т Р Е С Ь.	Дата и Numer.	Вмѣненіе вла- ды выдающей роз- порядженіе.	Страница.
37	Reskrypt objaśniający, że o- pieczętowania pozostałości należą do Podsędków.	4 Maja 1812 r. N. 6,914.	Minister Spra- wiedliwości.	239
38	Reskrypt objaśniający, że przy opieczętowaniach Podsęd- kowi winien towarzyszyć, nie Pisarz, ale Podpisarz Sądu Pokoju.	3 (15) Kwietnia 1840 r. N. 2,779.	Kommissya Sprawiedli- wości.	241
39	Postanowienie co do sposobu wybierania kandydatów na Sędziów Pokoju.	20 Czerw- ca (2 Lip- ca) 1833 r. N. 19,389.	Rada Admini- stracyjna.	245
40	Utrzymanie nadal w swęj mo- cy postanowienia z dnia 20 Czerwca (2 Lipca) 1833 r. co do wyboru kandydatów na Sędziów Pokoju.	10 (22) Kwietnia 1864 r. N. 3,106.	Rada Admini- stracyjna.	247
41	Postanowienie wyłączające o- soby stanu duchownego od sprawowania urzędu Sędzie- go Pokoju.	21 Wrze- śnia (3 Paździer- nika) 1865 r. N. 16,515.	Rada Admini- stracyjna.	251
42	Urządzenie wewnętrzne Sądu Pokoju Okręgu Radom- skiego.	28 Lutego (9 Marca) 1836 r.	Podsędek okrę- gu Radom- skiego.	257

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой последовало распоряженіе.	Страницы
43	Распоряженіе, возстановляющее настоящій смыслъ положеній о внутреннемъ устройствѣ Мірового Суда Радомскаго округа.	18 (30) Юля 1836 года, № 2,902.	Гражданскій Радомскій Три- буналь.	292
44	Предписаніе, указывающее Ми- ровымъ Судьямъ порядокъ производства и наблюденія за исполненіемъ служебныхъ обязанностей.	13 Авгус- та 1812 г., № 15,210.	Министръ Юс- тиціи.	296
45	Предписаніе, объясняющее спо- собъ содержанія актовъ, книгъ и указателей въ Миро- выхъ Судахъ.	26 Сен- тября 1812 г., № 15,073.	Министръ Юс- тиціи.	302
46	Предписаніе, данное Мировымъ Судамъ о назначеніи посто- янныхъ дней въ недѣль для судебныхъ засѣданій и ука- зывающее порядокъ принятія Подписарями записей.	8 Ноября 1827 г., № 7,697.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	304
47	Распоряженіе, указывающее, ка- кіе именно рапорты, когда и кому обязаны представ- лять Мировые Суды.	9 Декаб- ря 1833 года, № 10,964.	Коммисія Юс- тиціи.	308
48	Предписаніе, преподающее Ми- ровымъ Судамъ формы для веденія настольныхъ жур- наловъ.	12 (24) Декабря 1836 г. № 11,667.	Правитель- ственная Ком- мисія Юстиціи.	326

Numer bieżący rozporządzeń	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
43	Rozporządzenie prostujące przepisy wewnętrznego u- rządzenia Sądu Pokoju O- kręgu Radomskiego.	18 (30) Lipca 1836 r. N. 2,902.	Trybunał Cy- wilny Radom- ski.	293
44	Wskazanie Sędziom Pokoju sposobu postępowania i czu- wania nad biegiem służby.	13 Sier- pnia 1812 roku. N. 15,210.	Minister Spra- wiedliwości.	297
45	Objaśnienie, w jaki sposób ma- ją być utrzymywane w Są- dach Pokoju akta, księgi i repertorya.	26 Wrze- śnia 1812 roku. N. 15,073.	Minister Spra- wiedliwości.	303
46	Reskrypt polecający Sądom Pokoju wyznaczenie stałych dni w tygodniu na audyen- cye, i wskazujący sposób przyjmowania wpisów przez Podpisarzy.	8 Listopa- da 1827 r. N. 7,697.	Kommissya Sprawiedli- wości.	305
47	Rozporządzenie wskazujące, jakie raporta, kiedy i komu Sądy Pokoju składać mają obowiązek.	9 Grudnia 1833 r. N. 10,964.	Kommissya Sprawiedli- wości.	309
48	Przepisanie Sądom Pokoju wzoru do dzienników po- dawczych.	12 (24) Grudnia 1836 r. N. 11,667.	Kommissya Sprawiedli- wości.	327

Номеръ по порядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страница.
49	Постановленіе, позволяющее избирать Предсѣдателя Коммерческаго Трибунала въ Варшавѣ изъ числа Судей Апелляціоннаго Суда.	15 Февраля 1810 г.	Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій.	332
50	Распоряженіе относительно ускоренія редакціи и выдачи рѣшеній Коммерческаго Трибунала.	28 Апрѣля 1831 г. № 3,533.	Правительственная Комиссія Юстиціи.	334
51	Инструкція, данная Правительственною Коммисіею Юстиціи Ипотечной Коммисіи и Земской Канцеляріи Мазовецкаго Воеводства.	30 Іюня 1819 г. № 7,408.	Коммисія Юстиціи.	336
52	Распоряженіе о пополненіи комплекта Судей въ Трибуналахъ.	28 Мая 1823 г. № 2,707.	Коммисія Юстиціи.	440
53	Распоряженіе о томъ, дабы Предсѣдатели Трибуналовъ засѣдали въ судебныхъ комплектахъ, назначаемихъ для рѣшенія дѣлъ.	24 Мая 1831 г. № 4,165.	Коммисія Юстиціи.	444
54	Инструкція о распредѣленіи дѣлъ по Отдѣленіямъ Трибуналовъ по балотировкѣ.	17 Сентября 1812 г., № 14,360.	Министръ Юстиціи.	446

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie władzy wydającej rozporządzenie.	Stronica.
49	Postanowienie pozwalające, aby Prezes Trybunału Handlowego wybierany był z grona Sędziów Apellacyjnych.	15 Lutego 1810 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	333
50	Rozporządzenie co do spieszego redagowania i wydawania wyroków Trybunału Handlowego.	28 Kwietnia 1831 roku. N. 3,533.	Kommissya Sprawiedliwości.	335
51	Instrukcja dla Kommissyi Hipotecznej i Kancelaryi Ziemiańskiej Województwa Mazowieckiego.	30 Czerwca 1819 r. N. 7,408.	Kommissya Sprawiedliwości.	337
52	Rozporządzenie względem uzupełniania kompletu Sędziów w Trybunałach.	28 Maja 1823 r. N. 2,707.	Kommissya Sprawiedliwości.	441
53	Rozporządzenie, aby Prezesi w kompletach sądzących zasiadali.	24 Maja 1831 r. N. 4,165.	Kommissya Sprawiedliwości.	445
54	Instrukcja względem podziału spraw na Wydziały w Trybunałach przez losowanie.	17 Września 1812 roku, N. 14,360.	Minister Sprawiedliwości.	447

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страница.
55	Распоряженіе о томъ, что дѣло, однажды доставшееся Отдѣленію по балотировкѣ, не можетъ быть подвергаемо вторичной балотировкѣ.	9 Іюня 1824 г., № 7,163.	Коммисія Юстиціи.	458
56	Постановленіе о томъ, чтобы за образецъ при составленіи проектовъ законовъ и судебныхъ инструкцій была принимаема французская система.	5 Іюля 1810 г.	Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій.	462
57	Распоряженіе о веденіи Адвокатами книги, для контроля дѣйствій ихъ по ввѣреннымъ имъ для защиты дѣламъ.	10 Ноября 1819 г., № 1,146.	Коммисія Юстиціи.	464
58	Распоряженіе объ отмѣнѣ принятаго обычая испрашивать каждый разъ разрѣшенія Предсѣдателя Суда на внесеніе дѣлъ въ очередной реестръ для слушанія оныхъ въ сокращенномъ порядкѣ.	27 Іюня 1822 г., № 5,624.	Коммисія Юстиціи.	466
59	Распоряженіе относительно записки въ реестръ дѣлъ сокращеннаго производства и слушанія оныхъ въ судебныхъ засѣданіяхъ.	30 Іюля 1822 г., № 8,119.	Коммисія Юстиціи.	470
60	Распоряженіе касательно введенія въ Трибуналахъ особаго журнала рѣшеній для дѣлъ, рѣшаемыхъ единолично Предсѣдателемъ (en référé).	29 Сентября 1823 г., № 10,392.	Коммисія Юстиціи.	478

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie władzy wydającej rozporządzenie.	Stronica.
55	Rozporządzenie, że sprawa już raz wylosowana na Wydział, nie może być powtórnie losowana.	9 Czerwca 1824 roku, N. 7,163.	Kommissya Sprawiedliwości.	459
56	Postanowienie, aby w projektach do praw i urządzeń sądowych brany był za wzór system francuzki.	5 Lipca 1810 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	463
57	Rozporządzenie, aby obrońcy utrzymywali księgę do kontrolowania działań w sprawach im powierzonych.	10 Listopada 1819 r., N. 1,146.	Kommissya Sprawiedliwości.	465
58	Rozporządzenie znoszące zwyczaj uzyskiwania od Prezesów Sądów pozwolenia na wpisanie sprawy do rejestru sumarycznego.	27 Czerwca 1822 r., N. 5,624.	Kommissya Sprawiedliwości.	467
59	Rozporządzenie względem wpisywania do rejestru spraw sumarycznych, oraz ich wprowadzania przed Sądem.	30 Lipca 1822 r., N. 8,119.	Kommissya Sprawiedliwości.	471
60	Rozporządzenie co do zaprowadzenia w Trybunałach oddzielnego sentencyonarza dla spraw en référé.	29 Września 1823 r., N. 10,392.	Kommissya Sprawiedliwości.	479

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
61	Распоряженіе о воспрещеніи приступать къ слушанію слѣдующаго дѣла, пока не будетъ объявлено рѣшеніе по предыдущему.	8 Іюля 1824 г. № 8,380.	Коммисія Юстиціи.	480
62	Распоряженіе о томъ, чтобы мотивы, на коихъ основано рѣшеніе, были представляемы судебному комплекту.	1 Мая 1830 г., № 5,297.	Коммисія Юстиціи.	482
63	Распоряженіе о томъ, чтобы отводимые, или сами себя устранившіе отъ участія въ рѣшеніи дѣла Судьи, во время производства дѣла, не находились въ Отдѣленіи, рѣшающемъ означенное дѣло.	13 Августа 1830 г. № 9,232.	Коммисія Юстиціи.	486
64	О внутреннемъ распорядкѣ Трибунала.	22 Іюня (4 Іюля) 1835 г.	Гражданскій Трибуналъ I-ой Инстанціи Мазовецкаго Воеводства.	488
65	Объ утвержденіи и дополненіи внутренняго распорядка Трибунала.	14 (26) Сентября 1835 г. № 7,397.	Коммисія Юстиціи.	510
66	Дополненіе внутренняго распорядка Трибунала.	28 Сентября (10 Октября) 1842 г.	Гражданскій Трибуналъ Мазовецкой Губерніи.	514

Numer b. czasy rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
61	Rozporządzenie zabraniające przystępowania do sądenia sprawy następnej, dopóki w poprzedniej wyrok ogłoszony nie zostanie.	8 Lipca 1824 r. N 8,380.	Kommissya Sprawiedli- wości.	481
62	Rozporządzenie, aby motywa wyroków kompletowi Sądu były przedstawiane.	1 Maja 1830 r. N. 5,297.	Kommissya Sprawiedli- wości.	483
63	Rozporządzenie, aby Sędziowie wyłączeni lub wyłączający się w sprawie, podczas wprowadzania tej sprawy, nie znajdowali się w Wydziale zajmującym się jej osądze- niem.	13 Sier- pnia 1830 roku. N. 9,232.	Kommissya Sprawiedli- wości.	487
64	Urządzenie wewnętrzne Trybunału.	22 Czerw- ca (4 Lip- ca) 1835 r.	Trybunał Cy- wilny Woje- wództwa Ma- zowieckiego.	489 ✓
65	Potwierdzenie i uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Trybunału.	14 (26) Września 1835 r. N. 7,397.	Kommissya Sprawiedli- wości.	511 ✓
66	Uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Trybunału.	28 Wrze- śnia (10 Paździer- nika) 1842 r.	Trybunał Cy- wilny Gubernii Mazowieckiej.	515 ✓

Номеръ по порядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
67	Дальнѣйшее дополненіе внутренняго распорядка Трибунала.	9 (21) Ноября 1842 г.	Гражданскій Трибуналъ Ма- зовецкой Гу- берніи.	518
68	Распоряженіе о томъ, чтобы Писаремъ Трибунала была употребляема къ официальнымъ дѣйствіямъ печать онаго же Трибунала.	11 (23) Марта 1838 г. № 2,664.	Коммисія Юс- тиціи.	524
69	Распоряженіе о томъ, чтобы для составленія расчетовъ соразмѣрнаго распредѣленія причитающейся на удовлетвореніе кредиторовъ суммы и классификаціи были назначаемы по возможности Судьи, а не Ассесоры.	11 (23) Апрѣля 1839 г. № 3,455	Коммисія Юс- тиціи.	526
70	Объ учрежденіи контроля дѣйствіямъ Членовъ Трибунала, та (9 Сен-командируемыхъ вѣлѣдствіе судебного рѣшенія.	28 Авгус- та (9 Сен- тября) 1845 г. № 4,517.	Предсѣдатель Гражданскаго Трибунала Плоцкой Гу- берніи.	528

Numer bieżący rozporządzeń.	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy wydającej roz- porządzenie.	Stronica.
67	Dalsze uzupełnienie wewnętrz- nego urzędu Trybu- nału.	9 (21) Listopada 1842 r.	Trybunał Cy- wilny Gubernii Mazowieckiej.	519 ✓
68	Rozporządzenie, że Pisarz Try- bunału do czynności urzę- dowych pieczęci trybunal- skiej używać winien.	11 (23) Marca 1838 r. N. 2,664.	Kommissya Sprawiedli- wości.	525 ✓
69	Rozporządzenie, aby ile mo- żności Sędziowie a nie Asse- sorowie do sporządzania planów dystrybucyjnych i klasyfikacyjnych byli wy- znaczani	11 (23) Kwietnia 1839 r. N. 3,455.	Kommissya Sprawiedli- wości.	527
70	Ustanowienie kontroli czyn- ności Członków Trybunału wydalających się z miejsca urzędowania na skutek de- legowania ich wyrokiem.	28 Sier- pnia (9 Września) 1845 r. N. 4,517.	Prezes Trybu- nału Cywilne- go Gubernii Płockiej.	529

№	Wzrost	Waga	Imię i nazwisko	Stan	Wzrost
819	1842 r.	3 (31)	Przedni Główny Wzrost	1842 r.	3 (31)
820	1888 r.	11 (33)	Komisarzy Wzrost	1888 r.	11 (33)
821	1889 r.	11 (33)	Komisarzy Wzrost	1889 r.	11 (33)
822	1842 r.	3 (31)	Przedni Główny Wzrost	1842 r.	3 (31)

ПОСТАНОВЛЕНИЯ,

относящиеся къ

УЧРЕЖДЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

PRZEPISY

DOTYCZĄCE

ORGANIZACYI SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

N^o 1.

О введеніи въ дѣйствіе въ Герцогствѣ Варшавскомъ
Наполеонова Кодекса.

(27 Января 1808 г.)

Божіею Милостию
МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,
и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

По представленію Нашего Министра Юстиціи и въ видахъ ускоренія правильнаго и единообразнаго хода правосудія въ Нашемъ Герцогствѣ Варшавскомъ, постановили и постановляемъ слѣдующее:

Статья 1.

Наполеоновъ Кодексъ, предначертанный по силѣ 69-й статьи, главы IX, Конституціоннаго Устава для Нашего Герцогства Варшавскаго, долженъ быть съ 1-го Мая текущаго 1808 года введенъ въ дѣйствіе во всѣхъ Гражданскихъ Судебныхъ учрежденіяхъ Герцогства Варшавскаго.

N^o 1.

Wprowadzenie Kodeksu Napoleona do Księstwa
Warszawskiego.

(d. 27 Stycznia 1808 r.)

z BOŻEJ ŁASKI
FRYDERYK AUGUST,
KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,
etc., etc., etc.,

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości i w celu przyspieszenia pewnego i jednostajnego biegu sprawiedliwości w Księstwie Naszém Warszawskiem, postanowiliśmy i stanowimy, jak następuje:

Artykuł 1.

Kodeks Napoleona, Ustawą Konstytucyjną, tytułem IX-m, artykułem 69-m, dla Księstwa Naszego Warszawskiego przeznaczony, od dnia pierwszego Maja roku bieżącego 1808 do wszelkich władz Sądów cywilnych Księstwa Warszawskiego ma być wprowadzony.

Статья 2.

Гражданские Суды всех степеней по вновь поступающим к ним с 1-го Мая текущего года делам будут постановлять свои решения не иначе, как на основании правил и законов того же Наполеонова Кодекса.

Исполнение сего Нашего постановления и обнародование оного во всеобщее сведение посредством Дневника Законов предписываем Нашему Министру Юстиции в Герцогстве Варшавском.

Во Дворце Нашем в Дрездене, 27 Января 1808 года.
(подписано) Фридрих Август.

Контрасигнировалъ:
Министръ Статсъ-Секретарь,
(подписано) Станиславъ Бреза.

N^o 2.

Предписание сь препровождениемъ въ Суды проекта
судоустройства.

(13 Мая 1808 г.)

Въ Трибуналъ I-й Инстанции въ N Департаментъ.

Министръ Юстиции.

Препровождаетъ въ Трибуналъ I-й Инстанции въ N Департаментъ представленный Его Величеству проектъ судоустрой-

Artykuł 2.

Sędziowie cywilni jakiegokolwiek stopnia, w sprawach nowo do nich przychodzących, od dnia 1 Maja roku bieżącego nie inaczej, tylko podług przepisów i praw tego Kodeksu Napoleona, wyroki swoje wydawać będą.

Wykonanie tej Naszej ustawy i ogłoszenie przez Dziennik Praw, Naszemu Ministrowi Sprawiedliwości w Księstwie Warszawskim zalecamy.

W Pałacu Naszym w Dreźnie, dnia 27 Stycznia 1808 r.
(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) Stanisław Breza.

N^o 2.

Reskrypt, przy którym przesłano Sądom projekt organizacji
Sądownictwa.

(d. 13 Maja 1808 r.)

do
Trybunału 1-jej Instancji w Departamencie NN.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Przesyła Trybunałowi 1-jej Instancji Departamentu NN.
podany Najjaśniejszemu Panu projekt Organizacji Sądownic-

ства. Впредь до утверждения этого проекта или дальнѣйшаго объявленія Высочайшей воли, Суды должны руководствоваться упомянутымъ судоустройствомъ.

Проектъ этотъ, вмѣстѣ съ данною 11-го текущаго мѣсяца Трибуналамъ инструкціею, Трибуналъ сей препроводить во все Мировые Суды въ засвидѣтельствованныхъ спискахъ.

Инструкція относительно порядка поступленія по дѣламъ гражданскимъ и уголовнымъ, а также по дѣламъ, касающимся ипотекъ и опеки, будетъ выслана Судамъ въ скоромъ времени.

Варшава, 13 Мая 1808 года.

(подписано) *Лубенскій.*

N^o 3.

Распоряженіе, при коемъ препровождается инструкція относительно порядка судопроизводства по дѣламъ гражданскимъ.

(23 Мая 1808 г.)

Всемъ Судамъ Герцогства Варшавскаго.

Министръ Юстиціи.

Препровождаетъ въ Судъ N инструкцію относительно порядка судопроизводства по дѣламъ гражданскимъ, изданіе кото-

тwa. До czasu, póki potwierdzenie lub dalsza wola Najjaśniejszego Pana nie nastąpi, będą się Sądy stosowały do namienionej Organizacyi.

Prześlą onę, wraz z Instrukcją sobie w dniu 11 b. m. wydaną, wszystkim Sądom Pokoju w wyciągach urzędowych.

Instrukcja względem postępowania w sprawach cywilnych i kryminalnych, tudzież w interesach hipotek i opiek wkrótce Sądom nadesłaną będzie.

w Warszawie, dnia 13 Maja 1808 r.

(podpisano) *Lubieński.*

N^o 3.

Reskrypt, przy którym przesłano instrukcją względem postępowania w sprawach cywilnych.

(d. 23 Maja 1808 r.)

do
wszystkich Sądów Księstwa Warszawskiego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Przesyła Sądowi NN. instrukcją względem postępowania w sprawach cywilnych, nieco opóźnioną, dla zaszyłych ważnych przyczyn.

рой, вследствие возникших важных обстоятельств, несколько опоздало.

При чемъ надѣется, что Суды, занимавшіеся донинѣ внутреннимъ устройствомъ, приемомъ дѣлъ и кассъ, не упуская изъ виду дѣлъ, не терпящихъ отлагательства, не произвели вредной остановки въ отправленіи правосудія; нынѣ же безотлагательно приступать къ исполненію порученныхъ имъ дѣйствій.

Варшава, 23 Мая 1808 года.

(подписано) *Лубенскій.*

Приложеніе къ N. 3-му.

Инструкція относительно порядка судопроизводства
по гражданскимъ дѣламъ.

(23 Мая 1808 г.)

Министръ Юстиціи.

Удоставившись въ настоятельной надобности преподать нѣкоторыя временныя правила, пока не будутъ установлены переходныя правила отъ прежней системы законовъ къ новой, впредь до воспослѣдованія Высочайшей воли, постановляетъ слѣдующее:

Сподзiewa się, iż Sądy trudniące się dotąd uporządkowaniem wewnętrzném, odbieraniem aktów i kas, nie spuszczać z oka interesów zwłoki niecierpiących, nie sprawiły szkodliwej przerwy w wymiarze sprawiedliwości, teraz zaś zupełnie rozpoczną bez opóźnienia właściwe sobie czynności.

w Warszawie, dnia 23 Maja 1808 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Annex do Nr. 3-go.

Instrukcja względem postępowania w sprawach cywilnych.

(d. 23 Maja 1808 r.)

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Przekonawszy się o nagłej potrzebie wskazania niektórych przepisów, do czasu służyć mających, póki prawidła przejścia z dawnego systematu praw do nowego, przez szczególne wskazane nie będą, postanawia, do dalszej woli Najjaśniejszego Pana, co następuje:

*Правила, касающіяся устройства, а равно предѣловъ власти
судебныхъ учреждений и лицъ, къ судебному вѣдомству
принадлежащихъ.*

§ 1.

Дѣйствія всѣхъ прежнихъ учреждений и лицъ судебного
вѣдомства прекращаются, и мѣсто оныхъ замѣняютъ новыя
учрежденія и лица.

§ 2.

Поднесенный Его Величеству проектъ судоустройства, со-
общенный нынѣшнимъ Судамъ, будетъ для нихъ руководствомъ,
какъ относительно состава этихъ учреждений, такъ и взаимныхъ
между ними и принадлежащими къ судебному вѣдомству лица-
ми соотношеній старшинства, подчиненности или равенства.

§ 3.

Касательно же обязанностей и правъ каждаго въ частно-
сти учрежденія и лица, это судоустройство объемлетъ уже
отчасти въ себѣ общія черты, отчасти ссылается на предписа-
нія закона. На сколько имѣютъ обязательную силу торговый
уставъ и судопроизводство относительно опредѣленія правъ
и обязанностей лицъ и учреждений судебного вѣдомства, разрѣ-
шается согласно тому, что будетъ предписано ниже, въ 11-омъ
параграфѣ.

§ 4.

Что же касается въ частности Мироваго Суда, то во II-мъ
отдѣлѣ помянутаго судоустройства предначертаны права и обя-

*Преписы тѣчаще сѣ организаци и атрибучи влади
сѣдовыи и осѣ до складу Сѣдѣнства належачи.*

§ 1.

Wszystkie władze dawniejsze i osoby do składu Sędo-
wnictwa należące, ustają w swym urządowaniu, a nowe wła-
dze i osoby zastępują ich miejsce.

§ 2.

Przesłany Najjaśniejszemu Panu projekt organizacji Sa-
downictwa, który terazniejszym Sędom komunikowany został,
będzie dla nich prawidłem, tak co do składu władz, jako-
tęz co do zachodzących między niemi i osobami, do syste-
matu Sędownictwa należącemi, stosunków wzajemnych zwierz-
chnictwa, podległości lub równości.

§ 3.

Względem zaś obowiązków i praw każdej w szczególno-
ści władzy i osoby, taż sama organizacya w części już obej-
muje w sobie ogólne rysy, w części odsyła do przepisów pra-
wa. Pe Procedura i Kodeks handlowy w ustanowieniu praw
oraz obowiązków władz i osób sądowych obowiązującemi są,
rozwiązuje się podług tego, co niżej w paragrafie 11 przepi-
saném będzie.

§ 4.

Co się tyczy w szczególności Sądu Pokoju, w Dziale
II-m wyżej namienionej organizacyi opisane są prawa i obo-

занности Мировых Судей и Подсудковъ, къ которымъ прибавляются еще слѣдующія:

- a) Мировой Судья не миритъ тѣхъ дѣлъ, которыя по закону изъяты изъ предѣловъ примирительной власти, хотя бы они въ первой инстанціи прямо подлежали приговору Департаментскаго Суда;
- b) Мировой Судья, по менѣе важнымъ дѣламъ объ опекахъ, властенъ поручать Подсудку председательствовать въ семейномъ совѣтѣ и заниматься иными предметами опеки;
- c) примиреніе дѣлъ, которыя въ первой инстанціи прямо подлежатъ рѣшенію Подсудка, относится къ нему же Подсудку.

§ 5.

Всякія судебныя дѣйствія и дѣла могутъ быть вчинаемы нынѣшними только властями.

Это правило распространяется также на дѣла и тяжбы, начатыя до 1-го Мая; онѣ будутъ рѣшаемы и оканчиваемы тѣми учрежденіями, къ которымъ принадлежать сего рода предметы, на основаніи вышеозначенныхъ правилъ.

§ 6.

Впредь до дальнѣйшаго времени Суды составятъ для себя временное внутреннее устройство, и относительно помѣщеній и иныхъ тому подобныхъ предметовъ войдутъ, гдѣ встрѣтится надобность, въ сношеніе съ подлежащими властями, и о томъ представятъ рапортъ на утвержденіе.

вѣзки Сѣдзиów Pokoju i Podsędków, do których się jeszcze następujące dodają:

- a) Сѣдзя Pokoju nie godzi tych spraw, które podług prawa od władzy pojednawczej są wyłączone, chociażby w pierwszej instancji prosto pod wyrok Sądu Departamentowego podpadały;
- b) Сѣдзя Pokoju mocen jest w sprawach opiekuńczych mniejszego znaczenia, zlecać Podsędkowi przyzwanie w radzie familijnej oraz zatrudnienie się innemi przedmiotami opieki;
- c) godzenie tych spraw, które w pierwszej instancji prosto podpadają pod wyrok podsędkowski, należy do Podsędku.

§ 5.

Wszelkie czynności i interesa sądowe przez teraźniejsze jedynie władze przedsięwzięte być mogą.

Prawidło to ściąga się także do spraw i interesów z czasu przed 1 Maja pochodzących; te rozwiązywane i kończone będą przez te władze, do których, podług powyższych przepisów, podobne przedmioty należą.

§ 6.

Do dalszego czasu Sądy ułożą dla siebie tymczasową wewnętrzną organizacyą i zniosą się, gdzie potrzeba zachodzi, względem lokalności i innych podobnych przedmiotów z władzami właściwemi, o czém raport uczynią do potwierdzenia.



Правила относительно законовъ, на основаніи которыхъ должны быть совершаемы дѣйствія, имѣющія законную силу и рѣшаемы споры.

За время послѣ 1-го Мая.

§ 7.

Всѣ дѣйствія, имѣющія законную силу, должны быть совершаемы на основаніи правилъ Наполеонова Кодекса.

§ 8.

Споры по договорамъ, контрактамъ, происшествіямъ и дѣйствіямъ, съ 1-го Мая послѣдовавшимъ, будутъ рѣшаемы на основаніи правилъ Кодекса, не допуская никакихъ ссылокъ на прежніе законы.

Не полагается никакого различія въ томъ, были ли дѣйствія, договоры и контракты совершаемы въ присутствіи подлежащихъ учрежденій и лицъ, или же только въ присутствіи учрежденій, заступающихъ ихъ мѣсто, на основаніи данныхъ Апелляціоннымъ и Департаментскимъ Судамъ предписаній отъ 27 Апрѣля, 11 Мая, и инструкцій отъ 11 Мая, а также особыхъ разрѣшеній.

Торговый уставъ и судопроизводство имѣютъ равномѣрно обязательную силу, какъ и Гражданскій Наполеоновъ Кодексъ, по предметамъ, находящимся въ неразрывной связи съ Наполеоновымъ Кодексомъ, за исключеніемъ перемѣнъ, основанныхъ на Конституціи Герцогства Варшавскаго.

§ 9.

Прежнія законоположенія по дѣламъ и отношеніямъ, въ Наполеоновомъ Кодексѣ не опредѣленнымъ, сохраняютъ и впредь обязательную силу, на сколько онѣ согласны съ Конституціею

Przepisy względem praw, podług których czynności ze skutkiem prawnym odbywane i spory rozwiązywane być mają.

Z czasu od 1 Maja.

§ 7.

Wszelkie czyny, które prawne skutki za sobą pociągają, mają być podług przepisów Kodeksu Napoleona odbywane.

§ 8.

Spory z umów, kontraktów, wypadków i czynów od dnia 1 Maja nastąpionych, będą podług przepisów Kodeksu sądzone, nie dopuszczając żadnego odwoływania się do praw dawniejszych.

Żadna w tém nie zachodzi różnica, czyli czynności, umowy i kontrakty zawierane były przed władzami lub osobami właściwemi, czyli téż przed władzami zastępczemi, w skutku wydanych do Sądów Apellacyjnych i Departamentowych założeń de data 27 Kwietnia, 11 Maja, i instrukcyi de data 11 Maja, tudzież szczególnych upoważnień.

Procedura i Kodeks handlowy równie obowiązującemi są, jak Kodeks cywilny Napoleona, w tych przedmiotach, w których między niemi a Kodeksem Napoleona nieprzerwany związek zachodzi, wyjąwszy zmiany, które się zasadzają na Konstytucyi Księstwa Warszawskiego.

§ 9.

Przepisy dawniejsze w interesach lub stosunkach Kodeksem Napoleona nieobjętych, obowiązują nadal, ile są zgo-

Герцогства Варшавскаго и не противны положительнымъ законоположеніямъ или смыслу Наполеонова Кодекса.

За время до 1-го Мая.

§ 10.

Дѣла по договорамъ, контрактамъ, дѣйствіямъ и происшествіямъ, до 1-го Мая послѣдовавшимъ, рѣшаются на основаніи прежнихъ законовъ, за исключеніемъ:

- a) когда исполненіе договора или признаніе послѣдствій дѣйствовавшихъ до сего времени законовъ противно законоположеніямъ Наполеонова Кодекса, Конституціи Герцогства Варшавскаго, или же несогласно со смысломъ оныхъ, какъ нпр. договоры относительно крѣпостнаго права;
- b) когда дѣла, начатыя по дѣйствіямъ или происшествіямъ, до 1-го Мая послѣдовавшимъ, производятся между сторонами, которыя, опредѣливъ контрактомъ, заключеннымъ до 1-го Мая, взаимныя права и обязанности, не поименовали этихъ дѣйствій и происшествій, имѣющихъ посредственную связь съ означеннымъ контрактомъ, какъ-то: претензіи арендаторовъ по происшествіямъ, послѣдовавшимъ послѣ 1-го Мая, о которыхъ въ контрактѣ, заключенномъ до 1-го Мая, не состоялось никакого договора.

Въ этихъ обоихъ случаяхъ будутъ соблюдены законоположенія Кодекса.

О порядкѣ судопроизводства по спорнымъ дѣламъ

За время послѣ 1-го Мая.

§ 11.

По дѣламъ, которыя, сообразно вышеозначеннымъ правиламъ, будутъ рѣшаться на основаніи законоположеній Кодекса,

дне з Конституціą Кsięstwa Warszawskiego, i nieprzeciwne wyraźnym przepisom lub duchowi Kodeksu Napoleona.

Z czasu przed 1 Maja.

§ 10.

Sprawy z umów, kontraktów, czynów i wypadków, przed 1 Maja nastąpionych, będą sądzone podług dawniejszych praw, wyjąwszy:

- a) kiedy dopełnienie umowy lub przyznanie skutków z dotychczasowych praw, sprzeciwia się wyraźnym przepisom Kodeksu Napoleona, Konstytucji Księstwa Warszawskiego, albo też niezgodne jest z duchem tychże, jako to: umowy względem poddaństwa;
- b) kiedy sprawy pochodzące z czynów lub wypadków, po d. 1 Maja nastąpionych, toczą się między stronami, które oznaczywszy kontraktem, przed 1 Maja zawartym, między sobą prawa i obowiązki, nie objęły tychże czynów i wypadków, pośredni związek z namienionym kontraktem mających, jako to: pretensye dzierżawców z wypadków po 1 Maja nastąpionych, względem których w kontrakcie przed 1 Maja zawartym, żadna umowa nie stanęła.

W tych obudwóch razach będą przepisy Kodeksu zachowane.

O sposobie postępowania sądowego w interesach spornych.

Z czasu po 1 Maja.

§ 11.

W sprawach, które, stosownie do powyższych reguł, rozwiązywane będą podług przepisów Kodeksu, zachowana bę-

Kom. Spraw. Tom VII.

86436



пока не будутъ изданы постоянныя правила, должно быть соблюдено Французское судопроизводство.

За время до 1-го Мая.

§ 12.

По дѣламъ же, подлежащимъ рѣшенію на основаніи дѣйствовавшихъ до сего времени законовъ, будетъ примѣняемо судопроизводство, предписанное бывшею Правительствующею Комисіею, съ тѣмъ, что по дѣламъ не оконченнымъ при прежнемъ Правительствѣ, касательно порядка инстанцій, слѣдуетъ руководствоваться Королевскимъ декретомъ отъ 21 Декабря 1807 года. По дѣламъ, начатымъ за время Правительствующей Комисіи, равномерно должно быть соблюдено правило, определенное помянутымъ повелѣніемъ относительно двухъ инстанцій. Буде таковое дѣло принадлежить къ числу тѣхъ, которыя нынѣшній Подсудокъ рѣшаетъ въ первой инстанціи, — окончательный приговоръ опредѣляется Трибуналомъ первой инстанціи; если же оно относится къ тому роду дѣлъ, которыя рѣшаетъ въ первой инстанціи Трибуналъ, то для нихъ послѣднею инстанціею полагается Апелляціонный Судъ Герцогства Варшавскаго.

§ 13.

Тѣ же самыя правила должны быть соблюдаемы по новымъ дѣламъ. Лица, приносящія новыя жалобы, должны въ первой инстанціи обращаться къ Подсудку Мироваго Суда или въ Трибуналъ I-й Инстанціи, смотря по тому, какъ предписываютъ законы, хотябы жалоба основывалась на слѣлкѣ и договорѣ, заключенномъ до 1-го Мая, или дѣйстви и происшествіи, послѣдовавшемъ въ то же время, не минуя однако примирительной власти.

дзе, до часу нимъ стаѣ преписы настѣпѣ, Procedura francuzka.

Z часу przed 1 Maja.

§ 12.

W sprawach zaś podług dotychczasowych praw rozstrzygnąć się mających, zachowane będzie postępowanie przez bywszą Kommissyą Rządzącą przepisane, z tym wyjątkiem, iż w sprawach z Rządu zeszłego zaległych, względem biegu instancyi stosować się należy do dekretu Królewskiego de data 21 Grudnia 1807. W sprawach za czasów Kommissyi Rządzającej rozpoczętych, przepis namienionego dekretu względem dwóch instancyj także zachowany być ma. Jeżeli sprawa takowa należy do rodzaju tych, które terazniejszy Podśędek w pierwszej sędzi instancyi, wydaje ostateczny wyrok Trybunał I-jej Instancyi; jeżeli zaś należy do rodzaju tych, gdzie Trybunał w pierwszej instancyi sędzi, ostateczna instancya jest w Sądzie Apellacyjnym Księstwa Warszawskiego.

§ 13.

Też same prawidła będą zachowane w sprawach nowych. Osoby zanoszące nowe skargi powinny się w pierwszej instancyi zgłosić do Podśędka Sądu Pokoju lub do Trybunału I-jej Instancyi, podług tego jak prawa przepisują, chociażby skarga zasadzała się na tranzakcyi i umowie przed 1 Maja zawartej, lub czynie i wypadku w tymże czasie następiącym, nie pomijając jednak władzy pojednawczej.

§ 14.

Такимъ же порядкомъ будутъ оканчиваемы дѣла, которыя внесены въ реестръ текущихъ дѣлъ. Относительно этихъ дѣлъ изложены въ дальнѣйшемъ продолженіи § 11-го инструкціи отъ 11-го с. м. слѣдующія правила:

- a) если учрежденіе, въ которомъ находятся акты по текущему дѣлу, есть Мировой Судъ, то онъ обязанъ, по принятіи архива, или по крайней мѣрѣ по явкѣ стороны, дѣла, не относящіяся къ нему, отдѣлить и отправить въ подлежащій Судъ, а рѣшить тѣ только дѣла, которыя къ нему относятся.

Каждый Мировой Судъ назначить время, начиная съ котораго, онъ будетъ разсматривать реестры находящимся у него на лицо дѣламъ, дабы стороны могли имѣть за этимъ наблюденіе;

- b) буде учрежденіе, въ которомъ находятся акты по текущимъ дѣламъ, есть Трибуналъ I-й инстанціи, то сей же Судъ прикажетъ докладывать дѣла, внесенныя въ текущій реестръ мѣстныхъ Судовъ, назначивъ для каждаго реестра особые дни. Собранный въ комплектъ для новыхъ дѣлъ Судъ подлежащія его рѣшенію дѣла, смотря по предмету и порядку инстанцій, препроводить въ Мировой или Апелляціонный Судъ Герцогства Варшавскаго; по тѣмъ же изъ нихъ, которыя подлежатъ сему Суду въ первой и второй инстанціи, опредѣлить рѣшеніе, если только будетъ присутствовать по крайней мѣрѣ одна сторона; въ случаѣ же отсутствія обѣихъ сторонъ, препроводить дѣло въ надлежащее отдѣленіе своего Суда, смотря по тому, принадлежитъ ли оно къ числу неисполненныхъ съ прежняго времени дѣлъ, о коихъ упоминается въ 24-й статьѣ Учрежденія Судовъ, или же къ новымъ дѣламъ.

§ 14.

W pobobnym sposobie będą kończone sprawy, które w rejestr spraw bieżących są zapisane. Względem takowych spraw udzielają się w dalszym ciągu § 11 Instrukcyi de data 11 b. m. następujące przepisy:

- a) jeżeli władzą, przy której się akta bieżącej sprawy znajdują, jest Sąd Pokoju, powinien tenże, po odebraniu archiwum lub przynajmniej na zgłoszenie się strony, sprawy do niego nienależące odłączyć i do Sądu przyzwoitego odesłać, te zaś sprawy odsądzić, które do niego należą.

Każdy Sąd Pokoju wyznaczy czas, od którego zaczawszy, rejestra spraw przy nim będących przechodzić będzie, ażeby się strony dopilnować mogły;

- b) jeżeli zaś władza, przy której akta spraw bieżących zostają, jest Trybunał I-jej Instancyi, rozkaże tenże Sąd przywołać sprawy w rejestrze bieżącym Sądów miejscowych zapisane, wyznaczyszy do każdego rejestru osobne dni. Zgromadzony w komplecie spraw nowych Sąd, odeśle sprawy do niego nienależące, podług przedmiotu i biegu instancyi, do Sądu Pokoju lub do Sądu Apellacyjnego Księstwa Warszawskiego; te zaś, które do Sądu, bądź w pierwszej, bądź w drugiej instancyi należą, osądzi, skoro przynajmniej jedna strona jest przytomna; w przypadku zaś nieprzytomności obudwóch stron, odeśle sprawę, podług tego, czy należy do spraw zaległych, to jest takich, które w artykule 24 Organizacyi sądowej opisane są, lub też do spraw nowych, do przyzwoitych wydziałów Sądu swego.

Трибуналъ I-й инстанціи каждаго порознь Департамента опубликуеть въ вѣдомостяхъ о днѣ, въ которомъ начнетъ рѣшать дѣла, внесенныя въ реестры съ прежняго времени и о порядкѣ, какимъ заинтересованныя лица должны имѣть наблюденіе за своими дѣлами, производившимися по Департаментскимъ городамъ.

Въ случаѣ отсылки дѣла въ подлежащій Судъ или отдѣленіе, сторона должна постараться, сообразно существовавшему до сего времени порядку, о внесеніи вновь дѣла въ реестръ.

§ 15.

По дѣламъ, начатымъ во время бывшаго Правительства, Пресѣдатель, или назначенный имъ Судья разрѣшить по каждому частному случаю Архивариусу нѣмецкихъ актовъ выдать подъ росписку сторонѣ представленные ею подлинныя документы. Впрочемъ также Архивариусъ выдавать выписи изъ сказанныхъ актовъ, но не можетъ требовать болѣе вознагражденія, какъ 15 грошей за перебѣленный листъ, а 30 грошей за сличеніе съ подлинникомъ списка резолюціи, постановленія или протокола.

§ 16.

Не допускаются никакія ссылки общими словами на нѣмецкіе акты; являющіяся стороны или уполномоченныя отъ нихъ лица должны представлять, въ видѣ документовъ, выписи изъ актовъ, съ переводомъ этихъ выписей на отечественный языкъ, буде подлинники составлены на иностранномъ языкѣ.

Трибуналы I-й инстанціи властны опредѣлить нужное число переводчиковъ, подвергнувъ ихъ строгому экзамену, посредствомъ назначенныхъ Судомъ лицъ. Списокъ этимъ переводчикамъ будетъ представленъ Трибуналами на утвержденіе.

Трибуналъ I-ей Инстанціи каждаго въ szczególności Departamentu, ogłosi w pismach publicznych dzień, w którym zacznie sądzić sprawy z rejestrów dawniejszych, oraz uwiadomi publiczność, w jakim sposobie osoby interesowane swoich spraw, które się toczyły po miastach departamentowych, dopilnować mają.

W przypadku odesłania sprawy do Sądu lub Wydziału właściwego, będzie staraniem strony, podług dotychczasowej manipulacyi, wyjednać sobie nowy wpis.

§ 15.

W sprawach, które się za Rządu zeszłego wytoczyły, upoważni Prezes lub wyznaczony przez niego Sędzia, w każdym szczególnym razie, Archiwistę aktów niemieckich, ażeby stronie za kwitem wydał te oryginalne dokumenta, które złożyła. Mocen jest tenże Archiwista do wydawania ekstraktów z namienionych aktów; więcej jednak nagrody żądać nie może nad 15 gr. pol. od przepisanego arkusza, a 30 gr. pol. pro collatione od każdej rezolucyi, dekretu lub protokołu.

§ 16.

Odwoływanie się w ogólnych wyrazach do osnowy aktów niemieckich nie ma miejsca; stawające strony lub umocowane od nich osoby, powinny składać ekstrakty z aktów, jako dokumenta; które to ekstrakty, przetłumaczone na ojczysty język, złożą, jeżeli oryginały są w obcym języku sporządzone.

Trybunały I-ей Инстанціи mocne są ustanowić liczbę potrzebną tłumaczów, dobrze wyegzaminowanych przez osoby od Sądu wyznaczone. Listę tychże tłumaczów przesłać do potwierdzenia.

§ 17.

Относительно конкурсных и ликвидационных делъ будетъ сдѣлано особое распоряженіе. Масса активовъ будетъ хранима на прежнемъ основаніи; съ этою цѣлью, взамѣнъ Кураторовъ со времени прежняго Правительства, должны быть установлены новые, для надзора за имуществомъ, принадлежащимъ къ массѣ, и представленія въ Судъ соответственныхъ заявленій.

Проценты, арендныя суммы и иные платежи будутъ получаемы акуратно.

Для того же, чтобы суммы не лежали безъ употребленія, Суды должны заботиться о вѣрномъ оныхъ помѣщеніи, на короткое время, съ возложеніемъ на нихъ ответственности за это помѣщеніе.

Исполненіе сего возлагается на отдѣленіе не исполненныхъ делъ.

§ 18.

Всякія другія дѣйствія, могущія случиться въ продолженіе тяжбы, какъ экзекуціи или иныя соответственныя роду тяжбы дѣйствія, начатыя до 1-го Мая, должны быть рѣшены и окончены на основаніи прежняго порядка.

Какимъ учрежденіямъ предоставлено исполнять таковыя дѣйствія, постановлено въ §§ 5 и 6.

§ 19.

Трибуналы I-й инстанціи вправѣ употреблять для командировокъ Подсудковъ.

§ 20.

Вообще относительно производства делъ, имѣющихъ рѣшаться по прежнимъ законамъ, постановляются слѣдующія три правила:

§ 17.

Względem spraw konkursowych i likwidacyjnych wyjdzie oddzielne urządzenie. Masa activi będzie in statu quo utrzymywana; w tym celu, na miejscu Kuratorów z zeszłego Rządu, nowo ustanowieni być powinni, dla doglądania majątku do masy należącego i czynienia w Sądzie stosownych wniosków.

Prowizye, dzierżawy i inne opłaty będą regularnie pobierane.

Ażeby zaś summy bez użytku nie leżały, powinny się Sądy starać o pewne lokacye na czas krótki, za które to lokacye są odpowiedzialnemi.

Do Wydziału spraw zaległych należać będzie uskutecznienie tego.

§ 18.

Wszelkie inne czynności w ciągu procesu trafić się mogące, jako to: egzekucye lub inne zbliżające się do natury procesu, skoro swój początek biorą z czasu przed 1 Maja, rozwiązywane i ukończone być powinny podług dawniejszej manipulacyi.

Jakie zaś władze upoważnione są do takowych czynności, przepisują §§-y 5 i 6.

§ 19.

Trybunały I-jej Instancyi mocne są Podśędkom dawać commissoria.

§ 20.

W ogólności stanowią się co do sposobu postępowania w sprawach, podług dawniejszych praw rozwiązać się mających, następujące trzy reguły:

1. порядок производства при рѣшеніи дѣлъ въ Мировомъ Судѣ будетъ такой, какой бывшею Правительствующею Коммисіею предписанъ для Уѣздныхъ и Циркуловыхъ Судовъ;

2. Трибуналы I-й инстанціи будутъ руководствоваться правилами, изданными для бывшихъ Апелляціонныхъ и Земскихъ Судовъ;

3. въ Апелляціонномъ Судѣ Герцогства Варшавскаго сохраняется порядокъ производства Верховнаго Трибунала.

§ 21.

До тѣхъ поръ, пока не воспослѣдуетъ Высочайшее разрѣшеніе относительно учрежденія Коммерческихъ Судовъ, Трибуналы I-й инстанціи будутъ исполнять дѣйствія, присвоенныя, на основаніи французскаго судопроизводства, Коммерческимъ Судамъ. Разумѣется, что въ отношеніи векселей и другихъ тому подобныхъ дѣлъ, до 1-го Мая состоявшихся, долженъ быть сохраненъ прежній порядокъ производства.

О порядкѣ производства по дѣламъ, возникающимъ изъ совершаемыхъ актовъ.

§ 22.

Порядокъ производства по дѣламъ, возникающимъ изъ совершаемыхъ актовъ, или по такъ называемымъ добровольнымъ актамъ (*acta bonae voluntatis*), будетъ происходить на точномъ основаніи Наполеоновыхъ законовъ

§ 23.

Совершеніе таковыхъ актовъ, впредь до дальнѣйшаго Высочайшаго разрѣшенія, предоставлено Нотариусамъ, призваннымъ

1. Postępowanie przy sądzeniu spraw w Sądzie Pokoju, będzie to, które bywsza Kommissya Rządząca przepisała dla Sądów Powiatowych i Cyrkułowych.

2. Trybunały I-jej Instancyi będą postępowały podług przepisów bywszym Sądom Apellacyjnym i Ziemiańskim udzielonych.

3. W Sądzie Apellacyjnym Księstwa Warszawskiego będzie zachowane postępowanie Trybunału Ostatecznego.

§ 21.

Do czasu, póki decyzya Najjaśniejszego Pana względem ustanowienia Sądów handlowych nie nastąpi, Trybunały I-jej instancyi będą odbywały czynności Sądom handlowym, podług organizacyi francuzkiej, właściwe. Rozumie się, iż względem weksłów i innych podobnych interesów, przed 1 Maja nastąpionych, postępowanie dawniejsze ma być zachowane.

O postępowaniu w interesach aktowych.

§ 22.

Postępowanie w interesach aktowych, czyli tak zwanych *actis bonae voluntatis*, będzie zupełnie podług przepisów Napoleona.

§ 23.

Do przyjmowania takowych aktów są upoważnieni Notaryusze, do dalszej woli Najjaśniejszego Pana, przez Ministra

Министромъ Юстиціи, если они передъ нимъ или въ Судѣ исполнили присягу. Относительно исправленія обязанностей Нотаріусовъ въ мѣстахъ, гдѣ они еще не установлены, начертаны правила въ §§ 7 и 8 инструкціи отъ 11-го числа сего мѣсяца.

О б ѣ и п о т е к а х ѣ.

§ 24.

Коль скоро изъ сдѣлки или договора, состоявшихся до 1-го Мая, или изъ послѣдовавшаго въ то же время дѣйствія и произшествія, проистекаетъ, на основаніи дѣйствовавшихъ до сего времени правилъ, ипотечное право, — должны послѣдовать записи въ ипотечныя книги, по порученію Отдѣленія не оконченныхъ дѣлъ при Трибуналѣ I-й инстанціи, существовавшимъ до сего времени порядкомъ.

§ 25.

Мѣсто Ингрессатора займетъ Метрикантъ, а въ случаѣ его болѣзни или инаго препятствія, Судъ для исправленія его должности назначить другое лицо. Къ заготовленію и скрѣпѣ копій въ записной книгѣ (*ingrossationis*) будетъ употребленъ одинъ изъ Секретарей.

§ 26.

Новые контракты и всякаго рода сдѣлки, относящіяся къ ипотечнымъ имѣніямъ, будутъ, впредь до дальнѣйшихъ распоряженій, приобщены къ нынѣшнимъ ипотечнымъ дѣламъ, безъ какихъ либо записей, или перемѣнъ въ ипотечной книгѣ.

Sprawiedliwości wezwani, skoro przed nim lub w Sądzie przysięgę wykonali. Względem zastępowania Notaryuszów w miejscach, gdzie jeszcze nie są ustanowieni, wydane są przepisy w §§-ach 7 i 8 Instrukcyi z d. 11 b. m.

O hipotekach.

§ 24.

Skoro z transakcyi lub umowy przed 1 Maja zapadłej lub z czynu i wypadku w tymże czasie nastąpięnego, wypływa, podług dotychczasowych prawideł, prawo hipoteczne, nastąpić powinny wpisy do ksiąg hipotecznych, za zleceniem Wydziału spraw zaległych przy Trybunale I-jej Instancyi, w sposobie jak dotąd.

§ 25.

Miejsce Ingrossatora zastąpi Metrykant; w przypadku choroby lub innęj przeszkody, wyznaczy Sąd zastępcę. Do ekspedycyi i widymowania kopiów w księdze *ingrossationis* będzie używany jeden z Sekretarzy.

§ 26.

Nowe kontrakty i wszelkie transakcyje, które się ściągają do dóbr hipotekowanych, będą, do dalszych urządzeń, przyłączone do dotychczasowych aktów hipotecznych, nie nakazując żadnych wpisów ani odmian w księdze hipotecznej.

О дѣлахъ объ опекахъ.

§ 27.

Дѣла объ опекахъ останутся въ мѣстѣ, опредѣленномъ § 11-мъ инструкціи отъ 11-го с. м. На вышнія власти возлагается принять эти дѣла съшитыми, помѣченными и снабженными точными описями.

§ 28.

При каждомъ дѣлѣ должна находиться депозитная выпись, появляющая состояніе массы и ея помѣщеніе, буде масса хранилась въ депозитѣ.

§ 29.

Министръ надѣется, что все уже готово, согласно предписанію, данному бывшимъ Апелляціоннымъ Судамъ отъ 2-го Апрѣля с. г., тѣмъ болѣе, что казначейскія книги имѣли быть заключены 20 числа того же мѣсяца и года.

§ 30.

Бывшимъ Судамъ будутъ выданы квитанціи не прежде, пока не будутъ исполнены вышеозначенныя правила и предписаніе отъ 2-го Апрѣля с. г., по крайней мѣрѣ относительно не оконченныхъ дѣлъ.

Окончательныя квитанціи будутъ выданы начальству надъ опеками фамиліными Совѣтами либо состоявшими подъ опекою лицами, буде они достигнутъ надлежащаго возраста до собранія фамиліаго Совѣта.

O interesach opiekunichych.

§ 27.

Akta opiekuńcze zostaną się na miejscu przeznaczoném, podług § 11 Instrukcyi z d. 11 b. m. Staraniem będzie terazniejszych władz, ażeby akta pozszywane, foliowane, i rejestrem dokładnym opatrzone odebrały.

§ 28.

Przy każdym aktach powinien się także znajdować ekstrakt depozytowy, wyjaśniający stan masy i lokacyą téżę, jeżeli się masa w depozycie znajdowała.

§ 29.

Spodziewa się Minister, iż wszystko już gotowe jest podług zalecenia do bywszych Sądów Apellacyjnych w dniu 2 Kwietnia r. b. wydanego, zwłaszcza, iż rachunki kasy z dniem 20 tegoż miesiąca i roku zamknięte być miały.

§ 30.

Nie prędzęj pokwitują się bywsze Sady, dopóki się powyższym przepisom i zaleceniu z d. 2 Kwietnia r. b. zadosyć nie stanie, przynajmniej co do opiek nieukończonych.

Ostateczne pokwitowanie zwierzchności opiekuńczej nastąpi dopiero przez rady familijne lub przez osoby opiekowane, jeżeli lat przyzwoitych dojdą, nim się rada familijna zgromadzi.

§ 31.

Трибуналы I-й инстанции каждого Департамента приглашают, посредствомъ объявленій въ вѣдомостяхъ, опекуновъ, чтобы они исполняли свои обязанности, подъ опасеніемъ отвѣтственности, и, въ случаѣ нужды, обращались въ Судъ, при которомъ находятся дѣла. Приглашаютъ также родственниковъ, соседей и чиновниковъ, чтобы заявляли Суду о всякомъ замѣченномъ ими вредѣ, причиняемомъ несовершеннолѣтнимъ.

§ 32.

На случай смерти, выбытія или болѣзни опекуна, Судъ, при которомъ находятся дѣла, до времени пока не соберется семейный Совѣтъ, назначить другого опекуна.

§ 33.

Не устроенныя опеки передать въ подлежащій Мировой Судъ.

§ 34.

По исполненіи вышеозначеннаго, Судъ будетъ ожидать заявленій которой либо изъ заинтересованныхъ сторонъ и, получивъ таковыя, рассмотреть дѣло, и если найдетъ оное полнымъ, перенумерованнымъ и снабженнымъ описью и депозитною выписью, то препроводить въ Мировой Судъ, прежде однако, въ случаѣ поступленія заявленій о скорѣйшемъ принятіи мѣръ, постановить сообразное съ дѣломъ и закономъ рѣшеніе.

§ 35.

Онъ вправѣ, не ожидая заявленія, препроводить дѣло въ подлежащій Судъ, въ особенности, если этотъ Судъ находится на мѣстѣ.

§ 31.

Трибуналы I-ей Инстанциі каждаго департаментаwezwa przez gazety opiekunów, ażeby pełnili swe obowiązki pod odpowiedzialnością, i w zdarzeniach potrzebujących zaradzenia zgłosili się do Sądu, przy którym się akta znajdują. Wezwą oraz krewnych, sąsiadów i urzędników, ażeby zgłoszenie do Sądu uczynili, gdy dostrzegą, że się krzywda nieletniemu dzieje.

§ 32.

W przypadku śmierci, odejścia lub choroby opiekuna, wyznaczy Sąd, przy którym się akta znajdują, do czasu, póki się rada familijna zgromadzić nie będzie mogła, innego opiekuna.

§ 33.

Opieki nieuregulowane odda przyzwoitemu Sądowi Pokoju.

§ 34.

Uskuteczniwszy powyższe przepisy, oczekiwać będzie zgłoszeń którejkolwiekbądź strony interesowanej, które odebrawszy, rozpatrzy się w aktach, czyli są skompletowane, foliowane, seriarzem i ekstraktem depozytowym opatrzone, co gdy uzupełnioném być znajdzie, odesła akta do Sądu Pokoju; wprzód zaś wyda w zgłoszeniach o nagle zaradzenie stosowną do aktów i prawa decyzją.

§ 35.

Mocen jest, nie czekając zgłoszenia, odesłać akta do Sądu przyzwoitego, zwłaszcza, gdy się Sąd ten na miejscu znajduje.

§ 36.

Мировый судъ, получивъ дѣло, которое будетъ отдано на храненіе Писарю Мироваго Суда, если Мировый Судья не поручить менѣ важныхъ дѣлъ Подсудку, обязанъ созвать семейный Совѣтъ, который, по разсмотрѣніи дѣла, прежде всего долженъ постановить рѣшеніе о выдачѣ квитанціи прежнему начальству надъ опеками и потомъ уже, сообразно съ правилами Кодекса, будетъ совѣщаться о другихъ предметахъ. На случай еслибы семейный Совѣтъ не могъ быть созванъ въ скоромъ времени, Мировый Судъ, какъ имѣющій ближайшій надзоръ, долженъ продолжать опеку, до тѣхъ поръ пока не соберется семейный Совѣтъ.

§ 37.

Дѣла по опекамъ, касающіяся находящихся подъ опекою лицъ того рода, которыя, по правиламъ Кодекса, изъяты отъ опеки, останутся впредь до дальнѣйшаго времени при Трибуналь I-й Инстанціи, который по дѣламъ, требующимъ скораго рѣшенія, обязанъ постановить соответственное опредѣленіе.

§ 38.

За вѣрность выписей изъ депозитныхъ книгъ отвѣчаютъ лица, которыми эти выписи заготовлены. Означенныя выписи будутъ достаточнымъ доказательствомъ для полученія процентовъ отъ поименованныхъ въ сихъ выписяхъ кредиторовъ; относительно же распределенія и вытребованія капиталовъ, въ пользу депозита помѣщенныхъ, будетъ издано распоряженіе впоследствии.

Капиталы, записанные въ пользу самихъ находящихся подъ опекою лицъ, составляютъ собственность этихъ лицъ и не подпадаютъ подъ вышеозначенное правило.

§. 36.

Садъ Pokoju winien jest, po odebraniu aktów (które będą Pisarzowi Sądu Pokoju pod dozór oddane, jeżeli spraw mniejszych nie zleci Sędzia Pokoju Podśędkowi), zwołać radę familijną, która rozpatrzywszy się w aktach, nasamprzód winna wydać decyzją względem pokwitowania dotychczasowej zwierzchności opiekuńczej, poczem się stosownie do przepisów Kodeksu względem innych przedmiotów naradzi. W przypadku, gdyby rada familijna nie mogła być w krótkim czasie zwołaną, powinien Sąd Pokoju, jako mający najbliższe oko, zatrudnić się dalszym ciągiem opieki, do czasu zgromadzenia rady familijnej.

§ 37.

Akta opiekuńcze, ściągające się do osób opiekowanych tego rodzaju, które podług przepisów Kodeksu od opieki są wyłączone, zostaną się do dalszego czasu przy Trybunale I-jej Instancji, który w interesach nagłego zarządzenia potrzebujących, winien jest wydać stosowne decyzje.

§ 38.

Za rzetelność ekstraktów z ksiąg depozytowych odpowiedzialne są osoby, przez które namienione ekstrakty wygotowane zostały. Namienione ekstrakty będą dostateczną legitymacją dla odebrania prowizji od wierzycieli w tych ekstraktach wyrażonych; zaś względem dystrybucji i ściągania kapitałów na rzecz depozytu lokowanych, późniejsze wyjdzie urządzenie.

Kapitały, które są na rzecz samych opiekowanych osób zapisane, są własnością tychże; te zatem kapitały nie podciągają się pod правило powyższe.

§ 39.

Проценты, находящіеся въ депозитѣ въ наличныхъ деньгахъ, будутъ отсылаемы къ Мировымъ Судьямъ, по каждому ихъ востребованію, капиталы же отдаются на руки только тому, кому сіе доверитъ фамиліный Совѣтъ.

§ 40.

Отнынѣ чиновники, завѣдывающіе депозитами лицъ, состоящихъ подъ опекою, не будутъ заниматься полученіемъ процентовъ, которые будутъ выдаваемы на руки тому, который представитъ депозитную выписъ или разрѣшеніе суда или фамилінаго Совѣта.

§ 41.

Всѣ вышеозначенныя дѣйствія по дѣламъ объ опекахъ вѣдаются Отдѣленіемъ неоконченныхъ дѣлъ, на сколько онѣ будутъ производиться въ Трибуналѣ I-й Инстанціи.

§ 42.

Прокуроры будутъ имѣть особое наблюденіе за исполненіемъ вышеозначенныхъ правилъ по дѣламъ объ опекахъ.

§ 43.

Впослѣдствіи изданы будутъ болѣе подробныя распоряженія.

Кассовыя дѣла.

§ 44.

Кассиръ при Трибуналѣ I-й Инстанціи будетъ заниматься повѣркою выписей изъ депозитныхъ книгъ, къ опекунскимъ

§ 39.

Провизы, ктѣре сіе въ готовищнѣ въ депозитѣ наидутъ, бѣдъ Сѣдзиомъ Покоіу за каіждѣмъ згѣлосженіемъ сіе одесѣлане; капиталы только до рѣкъ того, ктѣрый прѣзъ радѣ фамилінаю умованымъ бѣдзіе, оддане бѣе мѣгъ.

§ 40.

Одѣдъ не бѣдъ сіе депозыта pupilarne труднѣе прѣзймowaniem prowizyj, ктѣре до рѣкъ того, ктѣо сіе прѣзъ екстракт депозыtowy і злеченіе, бѣдъ Сѣду, бѣдъ рады фамиліной, legitymować бѣдзіе, wyliczone zostanę.

§ 41.

Пowyższe czynności w interesach opiekuńczych należą do przedmiotów Wydziału spraw zaległych, ile w Trybunale I-jej Instancji odbywane będą.

§ 42.

Prokuratorowie dopilnują ze szczególną skrupulatnością dopełnienia powyższych przepisów w sprawach opiekuńczych.

§ 43.

Później wydane będzie dostateczniejsze urządzenie.

Interesa kasowe.

§ 44.

Kasyer przy Trybunale I-jej Instancji będzie się trudnił weryfikowaniem ekstraktów, które z ksiąg depozytowych do

дѣламъ приобщенныхъ, когда эта повѣрка окажется необходимою. Онъ заготовить также новыя выписи, еслибы таковыя, по особымъ непредвидѣннымъ случаямъ, не были еще заготовлены.

§ 45.

Съ помощію его будутъ приняты отъ бывшихъ Кассировъ и Контролеровъ счета кассы судебныхъ пошлинъ. Онъ приготовить сдачу этихъ счетовъ и кассовыхъ книгъ лицамъ, назначеннымъ казною для приема оныхъ.

§ 46.

Имъ оказана будетъ помощь при сдачѣ бывшими Кассирами и Контролерами, какъ гражданскихъ депозитовъ, такъ и принадлежащихъ лицамъ, состоящимъ подъ опекою.

§ 47.

По предписанію суда, онъ будетъ получать арендныя деньги, проценты и другіе платежи, принадлежащіе къ гражданскимъ депозитамъ, выдавать суммы или вещи, въ этомъ же депозитѣ находящіяся, а также выдавать суммы или вещи изъ депозита состоящихъ подъ опекою лицъ; при чемъ не можетъ ни принимать, ни выдавать никакой суммы или вещей безъ разрѣшенія Суда.

§ 48.

При приемѣ и выдачѣ суммъ и вещей изъ депозита, должны быть соблюдаемы прежнія правила, съ тою только разницею, что не будетъ уже Контролера. Для контроля же всѣ вещи и суммы, принимаемыя либо выдаваемыя, будутъ, по прежнему порядку, записываемы дѣлопроизводителями въ подлежа-

акт опекунчыхъ прилѣченные zostały, w tych przypadkach, gdzie potrzeba weryfikacji zachodzi. Wygotuje oraz nowe ekstrakty, jeżeliby, dla szczególnych nieprzewidzianych przeszkód, jeszcze wygotowane nie zostały.

§ 45.

Za jego pomocą będą odebrane rachunki kasy opłat sądowych od bywszego Kasyera i Kontrolera. On przygotuje oddanie tychże rachunków i ksiąg kasowych do rąk osób przez Skarb do odebrania wyznaczyć się mianych.

§ 46.

Będzie do pomocy przy odbieraniu depozytu cywilnego i pupilarnego od bywszych Kasyerów i Kontrolerów.

§ 47.

Będzie, za zleceniem Sądu, pobierał dzierżawy, prowizye i inne opłaty, należące do depozytu cywilnego; będzie wydawał z tegoż depozytu sumy lub rzeczy w tymże depozycie znajdujące się; będzie podobnież wydawał z depozytu pupilarnego sumy lub rzeczy. Przyjmować, ani wydawać żadnej sumy i rzeczy nie może bez zlecenia Sądu.

§ 48.

Przy przyjmowaniu i wydawaniu sum i rzeczy z depozytu, mają być przepisy dawniejsze zachowane, z tą tylko odmianą, iż Kontroler odpada. Dla utrzymania zaś kontroli, będą wszystkie sumy, które odbierane i wydawane być mają, tudzież rzeczy w sposobie dotychczasowym przez Refe-

шія книги, зачѣмъ будетъ имѣть особое наблюденіе председа-
тельствующій Членъ Суда.

§ 49.

Вышеозначенными кассовыми дѣлами будетъ заниматься
Отдѣленіе неоконченныхъ дѣлъ.

§ 50.

Издержки, неуплаченные за время Прусскаго Правитель-
ства и позднѣйшія, будутъ взимаемы Казною.

§ 51.

Что же касается текущихъ издержекъ, то до тѣхъ поръ,
пока имѣющій быть представленнымъ обще съ Министромъ Фи-
нансовъ проектъ не будетъ утвержденъ Его Величествомъ, дол-
жны быть соблюдаемы слѣдующія правила:

- a) стороны, подающія прошенія въ Судъ, должны внести
издержки, причитающіяся за гербовую бумагу и за
резолуцію;
- b) стороны, которыхъ дѣла внесены будутъ въ регистръ
для доклада дѣлъ, обязаны внести такимъ же обра-
зомъ издержки;
- c) въ случаѣ неисполненія сего, прошеніе не будетъ
приято и дѣло не будетъ внесено въ регистръ, раз-
вѣ если сторона представитъ свидѣтельство о бѣдно-
сти, выданное приходскимъ священникомъ либо по-
лиціею. На первое однако время будетъ принято Су-
домъ во вниманіе незнаніе стороны, въ особенности
не проживающихъ на мѣстѣ, настоятельность дѣла,
расходы, какіе бы понесла сторона по поводу возвра-
щенія прошенія, — въ каковыхъ случаяхъ, постано-
вивъ рѣшеніе, укажутъ сторонамъ, какъ онѣ должны

rentów w księgi właściwe wpisywane, na co szczególnież oko-
będzie miał prezydujący Członek Sądu.

§ 49.

Wyżej namienionemi interesami kasowemi zatrudni się
Wydział spraw zaległych.

§ 50.

Koszta zaległe z czasu rządu pruskiego i późniejsze będą
pobierane przez Skarb.

§ 51.

Co się tyczy kosztów bieżących, póki wspólnie z Mini-
strem Skarbu podać się mający projekt przez Najjaśniejszego
Pana potwierdzony nie zostanie, następujące zachowane będą
przepisy:

- a) strony, podawając memoriały do Sądu, powinny
koszta za stempel i rezolucyą należące się, zaliczyć;
- b) strony, które zyskują wpisy do wokandy, w подо-
bnym sposobie obowiązane są koszta zaliczyć;
- c) gdy się powyższemu zadosyć nie stanie, nie będzie
memoriał przyjęty i wpis nie nastąpi, chyba, gdy-
by strona zaświadczenie zupełnego ubóstwa od pro-
boszcza lub od policyi złożyła. Słuszny jednak bę-
dzie Sąd miał wzgląd w pierwiastkowym czasie na
niewiadomość strony, zwłaszcza w miejscu niemie-
szkajaczej, na pilność interesu, na ekspensa, któ-
reby strona poniosła przez odesłanie memoriału,
w których to przypadkach, wydawszy rezolucyą, na-
uczają strony, jak sobie na przyszłość względem ko-

поступать впредь относительно издержекъ, и таковыя немедленно взыщутъ.

§ 52.

Судъ назначить лице, которое будетъ заниматься исчисленіемъ слѣдующихъ издержекъ. Счетъ издержкамъ скрѣпить Предсѣдатель или назначенный имъ Судья. Эти издержки будутъ записываемы въ особую книгу, за нумеромъ, съ поименованіемъ плательщика. Кассиръ приметъ повѣренную такимъ образомъ сумму и посвидѣтельствуетъ въ ея уплатѣ, запишетъ также полученную сумму въ книгу, поименовавъ плательщика и нумеръ по первой книгѣ, послѣ чего уже прошеніе будетъ внесено въ журналъ и дѣло вписано въ регистръ.

§ 53.

Въ Мировыхъ Судахъ Подсудокъ исчисляетъ количество издержекъ, которое Писарь Подсудка запишетъ въ книгу. Писарь же при Мировомъ Судѣ будетъ вести другую книгу и получить издержки, которыя передастъ Мировому Судѣ въ ящикъ за ключемъ, поименовавъ нумеръ книги Подсудка, какъ сказано въ предыдущемъ параграфѣ. Сей же Писарь выдаетъ квитанцію.

§ 54.

Въ случаѣ представленія аттестата на право бѣдности, таковой приобщается къ дѣлу.

§ 55.

Лица, имѣющія дѣла въ Департаментахъ, въ Трибуналѣ I-й Инстанціи, подобнымъ же образомъ могутъ внести издержки въ Мировой Судъ.

штѣвъ поступоваѣ маѣа, и налѣзѣтоѣ безъ звлѣки ѣцѣагнѣа.

§ 52.

Sąd wyznaczy osobę, która się będzie trudniła wyrachowaniem kosztów należnych. Specyfikacją kosztów podpisze Prezes lub Sędzia przez Prezesa wyznaczony; te koszty będą w osobną księgę pod numerami, z wymienieniem osoby, która płaci, zapisywane. Kasyer odbierze zweryfikowaną tym sposobem sumę i zaświadczy, iż zapłaconą została, zapisze oraz odebraną sumę w księgę, wyraziwszy osobę płacącego i numer pierwszej księgi, poczem dopiero memoriał do dziennika wciągnięty będzie i wpis do wokandy nastąpi.

§ 53.

W Sądach Pokoju wyrachuje ilość kosztów Podsędek, którą Pisarz Podsędką do księgi wciągnie; Pisarz zaś przy Sądzie Pokoju będzie drugą księgę utrzymywał i odbierze koszty, które odda Sędziemu Pokoju do skrzynki pod zamknięciem będącej, wyraziwszy numer księgi Podsędką, jak się w powyższym §-ie rzekło. Tenże Pisarz kwit wydaje.

§ 54.

W przypadku złożonego zaświadczenia ubóstwa, będzie toż zaświadczenie do aktów przyłączone.

§ 55.

Osoby, które po departamentach mają interesa do Trybunału I-jej Instancji, w podobnym sposobie mogą zapłacić koszty w Sądzie Pokoju.

§ 56.

Въ Апелляціонномъ Судѣ Варшавскаго Герцогства Судъ назначить изъ своихъ чиновниковъ одного для контроля, другаго для взиманія издержекъ.

§ 57.

Трибуналы I-й Инстанціи о всемъ вышеизложенномъ объявлять посредствомъ газетъ во всеобщее свѣдѣніе.

§ 58.

Впредь до дальнѣйшаго распоряженія, издержки будутъ взимаемы по нынѣшней таксѣ.

§ 59.

Судъ опредѣляетъ о возвратѣ издержекъ стороною проигрывающею тяжбу.

§ 60.

Все издержки взимаются въ пользу казны, въ которую онѣ передаются потомъ. Строжайше предписывается вести контрольные книги—подъ опасеніемъ за несоблюденіе сего отвѣтственности, тѣмъ болѣе, что этотъ трудъ со временемъ прекратится.

§ 61.

Трибуналъ I-й Инстанціи озаботится о томъ, чтобы Кассиръ этого же Суда представилъ залогъ суммою въ 30,000 польск. злотыхъ, который долженъ быть обезпеченъ отвѣтственнымъ лицомъ.

§ 56.

W Sądzie Apellacyjnym Księstwa Warszawskiego wyznaczy Sąd z oficyalistów swoich, jednego do kontroli, drugiego do pobierania kosztów.

§ 57.

Trybunały I-jej Instancyi podadzą stosowne obwieszczenie tego, co wyżej postanowione zostało, do gazet.

§ 58.

Do dalszego czasu będą koszta podług dotychczasowej taksy pobierane.

§ 59.

Dekret Sądu postanowi względem zwrotu kosztów przez stronę w sprawie upadającą.

§ 60.

Wszystkie koszta pobierają się na rzecz Skarbu, któremu później oddane będą. Zaleca się jak najmocniej utrzymywanie ksiąg dla kontroli; inaczéj uchybiający w odpowiedzialności będą, zwłaszcza, iż praca ich w czasie ustanie.

§ 61.

Staraniem będzie Trybunału I-jej Instancyi, ażeby Kasyer tegoż Sądu złożył kaucyą w sumie 30,000 złotych polskich, która ma być zeznana przez osoby odpowiedzialność mające.

Наконецъ подтверждается, что Суды, въ случаѣ встрѣчаемыхъ недоразумѣній въ примѣненіи закона, не вправѣ приостанавливать отправленія правосудія и, рѣшивъ дѣло, входятъ съ вопросомъ, если это признаютъ нужнымъ.

На Прокуроровъ возлагается обязанность наблюдать за исполненіемъ настоящей Инструкціи.

Репортъ объ исполненіи опредѣленныхъ въ сей Инструкціи правилъ представлять, какъ Кассационный Оберъ-Прокуроръ вообще, такъ и каждый Прокуроръ порознь, въ продолженіе четырехъ недѣль.

Въ такой же срокъ представлять рапорты Трибуналы.

Варшава, 23 Мая 1808 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 4.

Разрѣшеніе о предоставленіи Министру Юстиціи издать для Судовъ инструкцію относительно порядка судопроизводства.

(4 Іюля 1808 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій
и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

До полученія Нами мнѣнія Нашего Государственнаго Совѣта, по представленію Министромъ Юстиціи проекту устрой-

Wreszcie powtarza się, iż Sądy w zachodzących wątpliwościach w przystosowaniu prawa, wymiaru sprawiedliwości wstrzymywać nie są mocne, zapytanie zaś, jeżeli potrzebę tego uznają, uczynią, ułatwiwszy interes.

Prokuratorowie będą czuwać nad wykonaniem niniejszej Instrukcyi.

Raport o dopełnieniu prawideł w niniejszej Instrukcyi przepisanych, złożą, tak Prokurator Jeneralny Kasacyjny w ogólności, jak i każdy Prokurator w szczególności, w przeciągu niedziel czterech.

W tymże czasie oczekuje się raportu od Trybunałów.

w Warszawie, d. 23 Maja 1808 r.

(podpisano) *Łubiński.*

№ 4.

Upoważnienie Ministra Sprawiedliwości do wydania Sądom Instrukcyi względem postępowania sądowego.

(d. 4 Lipca 1808 r.)

z BOŻEJ ŁASKI
FRYDERYK AUGUST,
KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,
etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Nim odbierzemy od Naszej Rady Stanu opinią na projekt organizacyi Sądów od Ministra Sprawiedliwości podany,

ства Судовъ, переданному Нами на разсмотрѣніе Государственнаго Совѣта, представленія котораго ожидаемъ въ сколь возможно скорѣйшемъ времени, желаемъ, дабы, въ избѣжаніе остановки хода судопроизводства, Нашъ Министръ Юстиціи издалъ по обязанностямъ своей должности для Судовъ временныя наставленія относительно порядка судопроизводства, которыя будутъ имѣть обязательную силу до того времени, покуда не будетъ Нами подписано устройство Судовъ.

Исполненіе настоящей Нашей воли поручаемъ Нашему Министру Юстиціи въ Герцогствѣ Варшавскомъ.

Во дворцѣ Нашемъ въ Дрезденѣ, 4 Іюля 1808 года.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статсъ-Секретарь, (подписано) С. Брега.

N^o 5.

Постановленіе о введеніи въ дѣйствіе Кодекса Наполеона въ краѣ, отошедшемъ отъ Австріи.

(9 Іюня 1810 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,

Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,

и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаря.

Согласно представленію Нашего Министра Юстиціи, Мы, по выслушаніи мнѣнія Нашего Государственнаго Совѣта, постановили и постановляемъ слѣдующее:

по roztrząśnienie w Radzie Stanu od Nas do niej odesłany, którego ile możności jak najprędzej oczekujemy, chcemy, aby dla nieustrzymywania biegu sądownictwa, Nasz Minister Sprawiedliwości provisorie, z mocy urzędu swojego, wydał do Sądów informacye co do sposobu ich postępowania, które dopóty tylko trwać mają, dopóki organizacya Sądów przez Nas podpisaną nie zostanie.

Dopełnienie niniejszej Naszej woli Naszemu Ministrowi Sprawiedliwości Księstwa Naszego Warszawskiego zalecamy.

W pałacu Naszym w Dreźnie, d. 4 Lipca 1808 r.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu, (podpisano) Stanisław Breza.

N^o 5.

Postanowienie wprowadzające Kodeks Napoleona do kraju od Austrii odzyskanego.

(d. 9 Czerwca 1810 r.)

Z BOŻEJ ŁASKI

FRYDERYK AUGUST,

KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,

etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości, wysłuchawszy Naszą Radę Stanu, postanowiliśmy i stanowimy co następuje:

Kom. Spraw. Tom VII.

Статья 1.

Кодекс Наполеона, долженствующий составлять гражданское право Герцогства Варшавского, по смыслу 69-й статьи первой главы Конституционного Устава, а равно Торговой Кодексы, признанный обязательным для жителей Герцогства, на основании сеймового постановления от 24 Марта 1809 года, вводится в действие, начиная с пятнадцатаго Августа сего тысяча восемьсот десяти года, в землях, вошедших в состав сего Нашего Герцогства, в силу Вьенскаго трактата 14 Октября 1809 года.

Статья 2.

Посему все дела, возникающія вследствие договоров, действий или происшествій, совершенных 15-го Августа 1810 года, или послѣ сего числа, должны быть рѣшаемы согласно постановленіямъ означеннаго Кодекса Наполеона и Торговаго Кодекса.

Статья 3.

Съ того же 15 Августа 1810 года учреждаются въ этихъ вновь присоединенныхъ земляхъ конституціонные Суды, которые должны дѣйствовать, согласно судоустройству и порядку судопроизводства, существующимъ въ прежнихъ областяхъ Герцогства Варшавскаго.

Исполненіе настоящей воли Нашей и внесеніе оной въ Дневникъ Законовъ возлагаемъ на Нашего Министра Юстиціи.

Въ дворцѣ Нашемъ въ Варшавѣ, 9 Іюня 1810 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статсъ-Секретарь,

(подписано) Станиславъ Брега.

Артикулъ 1.

Кодекс Наполеона, Уставъ Конституціонный, титуломъ первымъ, артикуломъ 69-мъ, wskazany за право цивилне Кsięstwa Warszawskiego, tudzież Kodeks Handlowy, uchwałą sejmową dnia 24-go Marca roku 1809 przyjęty за право Кsięstwa Warszawskiego, zaprowadzonymъ będzie zъ днемъ piętnastego Sierpnia roku bieżącego тысячъ осмьдесятъ десятого, в краяхъ до tegoż Нашего Кsięstwa, на mocy трактату Вьенскаго дня 14 Października roku 1809 wcielonychъ.

Артикулъ 2.

Sprawy zatemъ wszelkie, wynikające zъ umów, czynówъ lub wypadków, na dzień lub po dniu 15 Sierpnia roku 1810 wydarzonych, sądzonemi będą podługъ przepisówъ tegoż Kodeksu Napoleona i Kodeksu handlowego.

Артикулъ 3.

Zъ tymże днемъ 15 Sierpnia roku 1810 zaprowadzone będą do tychże ново wcielonychъ krajówъ Sądy konstytucyjne i sprawować będą swe urzędowanie, stosownie do takiej organizacyi i procedury, jakъ dawniejsze kraje Księstwa Warszawskiego.

Wykonanie niniejszej woli Naszej i umieszczenie wъ Dzienniku Praw, Naszemu Ministrowi Sprawiedliwości zalecamy.

Wъ pałacu Naszymъ wъ Warszawie, dnia 9 miesiąca Czerwca 1810 roku.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przezъ Króla,

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) Stanisław Breza.

N^o 6.

Учреждение Судебныхъ Возныхъ и Приставовъ, опредѣленіе ихъ обязанностей и вознагражденія.

(14 Октября 1811 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,
и проч., и проч., и проч.

Выпуска изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

Принимая во вниманіе, что соединеніе въ лицѣ Бургграфовъ двухъ обязанностей, то есть врученія позывовъ и приведенія въ исполненіе актовъ и рѣшеній, бываетъ нерѣдко причиною увеличенія издержекъ для сторонъ и замедленія въ ихъ дѣлахъ, Мы, по представленію Нашего Министра Юстиціи и по выслушаніи мнѣнія Нашего Государственнаго Совѣта, постановляемъ:

Статья 1.

Занятія, возлагаемыя Кодексомъ Гражданскаго Судопроизводства на чиновниковъ, называемыхъ *huissiers*, а въ Герцогствѣ Варшавскомъ на Бургграфовъ, должны быть исполняемы особми лицами.

N^o 6.

Ustanowienie Woźnych Sądowych i Komorników, oznaczenie ich obowiązków i wynagrodzenia.

(d. 14 Października 1811 r.)

z BOŻEJ ŁASKI
FRYDERYK AUGUST,
KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,
etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Zważając, że połączenie w osobach Burgrabiów dwoistych atrybucyj, to jest wręczenia zapozwów i wykonywania aktów i wyroków, staje się częstokroć powodem pomnożenia kosztów dla stron i opóźnienia w ich interesach;—na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości i po wysłuchaniu Naszej Rady Stanu, stanowimy:

Artykuł 1.

Czynności powierzone przez Kodeks postępowania cywilnego urzędnikom nazwanym *huissiers*, a w Księstwie Warszawskiem Burgrabiom, wykonywane będą przez oddzielne osoby.

Статья 2.

Разноска и вручение позывовъ и другихъ исковыхъ актовъ, а также и документовъ, не имѣющихъ судебного характера, относятся къ обязанности возныхъ.

Статья 3.

Должности возныхъ учреждаются въ мѣстахъ, гдѣ того потребуетъ надобность.

Вознымъ не полагается жалованье отъ Казны, но они получаютъ определенное вознаграждение отъ заинтересованныхъ сторонъ, на основаніи нижеслѣдующихъ правилъ.

Статья 4.

За всякое вручение—15 грошей.

За копію съ позыва, если она писана вознымъ, 15 грошей.

За копіи съ рѣшенія или другаго акта, если онѣ списаны вознымъ, за листъ 15 грошей.

Милевый сборъ, въ размѣрѣ 20 грошей за каждую милю, безъ различія, одинъ ли, или нѣсколько позывовъ доставлено имъ на мѣсто.

Статья 5.

Особые возные, съ жалованьемъ отъ казны, устанавливаютъ при Судахъ для внутренней службы въ Палатѣ, и для исполненія полицейскихъ обязанностей во время засѣданій Суда, по приказанію Предсѣдательствующаго. Эти возные состоятъ подъ надзоромъ и властію своихъ Судовъ.

Артикулъ 2.

Roznoszenie i wręczenie zapozwów tudzież innych aktów procesowych, jakoteż aktów ekstrajudycyalnych należać będzie do woźnych.

Артикулъ 3.

Ustanowieni będą woźni w miejscach, gdzie tego potrzeba wymagać będzie.

Nie będą płatni ze Skarbu, ale tylko pobierać będą należność od stron, podług przepisów poniższych.

Артикулъ 4.

Za każde wręczenie, groszy piętnaście.

Za kopialia od zapozwu groszy piętnaście, jeżeli przez woźnego przepisane były.

Za kopialia od wyroku lub aktu innego, jeżeli przez woźnego przepisany został, od arkusza po groszy piętnaście.

Milowe, za każdą milę po groszy dwadzieścia, bez różnicy, czyliby na miejsce jeden lub więcej zapozwów zaniósł.

Артикулъ 5.

Osobni woźni płatni ustanowieni będą przy Sądach dla służby wewnętrznej w Izbie, i dla dopełnienia policyi podczas posiedzeń sądowych na rozkaz prezydującego. Woźni ci zostawać będą pod dozorem i karnością swych Sądów.

Статья 6.

Возныхъ опредѣляетъ въ должность Министръ Юстиціи, изъ числа кандидатовъ, представленныхъ подлежащими Судами, по три человека на всякое вакантное мѣсто.

Статья 7.

Возные состоятъ подъ надзоромъ Нашихъ Королевскихъ Прокуроровъ, а подъ властію подлежащихъ Трибуналовъ.

Подлежащій Прокуроръ, если въ этомъ встрѣтится надобность, вправе отставить вознаго на время отъ должности, впредь до рѣшенія Суда, но обязанъ немедленно предъявить свое заключеніе Суду и представить о томъ рапортъ Министру Юстиціи.

Статья 8.

Исполненіе актовъ, имѣющихъ исполнительную силу, а также исполненіе рѣшеній и другія дѣйствія, указанныя въ Кодексъ Гражданскаго Судопроизводства, относятся къ обязанности Судебныхъ Приставовъ.

Статья 9.

Судебные Пристава устанавливаются въ городахъ столичныхъ, уѣздныхъ и департаментскихъ, а равно и въ другихъ мѣстахъ, гдѣ того требуетъ надобность.

Статья 10.

Судебнымъ Приставамъ жалованья отъ Казны не полагаются, но они получаютъ опредѣленное вознагражденіе отъ заинтересованныхъ сторонъ, въ размѣрѣ, установленномъ декретомъ Нашимъ 14 Марта 1809 года, въ Дневникъ Законовъ № 9.

Артикулъ 6.

Вожныхъ мianuje Minister Sprawiedliwości z liczby kandydatów, przez właściwe Sądy po trzech na każde miejsce wakujące podawanych.

Артикулъ 7.

Woźni zostawac będą pod dozorem Naszych Królewskich Prokuratorów, a pod karnością właściwych Trybunałów.

Prokurator właściwy może woźnych, gdy tego potrzeba wymagać będzie, zawiesić tymczasowo, aż do decyzji Sądu, w ich urzędowaniu, lecz winien natychmiast swe wnioski podać do Sądu i raport o tém uczynić Ministrowi Sprawiedliwości.

Артикулъ 8.

Wykonywanie aktów, mających tytuł wykonawczy, tudzież wykonywanie wyroków i inne czynności, przepisane w Kodeksie postępowania cywilnego, należeć będą do Komorników.

Артикулъ 9.

Ustanowieni będą Komornicy w miastach stołecznych, powiatowych i departamentowych. Pomimo Komorników w miastach stołecznych, ustanowieni będą Komornicy po innych miejscach, gdzie tego potrzeba wymagać będzie.

Артикулъ 10.

Nie będą płatni ze Skarbu, ale należitości pobierać będą od stron, jakie dekretem Naszym dnia 14 Marca 1809 r. w Dzienniku Praw Nrze 9-m są ustanowione.

Статья 11.

Въ должности Судебныхъ Приставовъ опредѣляетъ Министръ Юстиціи, изъ числа кандидатовъ, представляемыхъ подлежащими Судами, по три человека на каждое вакантное мѣсто.

Кандидатовъ въ уѣздные Судебные Пристава представляютъ Мировые Суды, въ департаментскіе—Гражданскіе Трибуналы, а въ апелляціонные—Апелляціонный Судъ. Избраніе кандидатовъ, по возможности изъ числа землевладѣльцевъ, происходитъ въ засѣданіяхъ полнаго собранія Суда. Подлежащій Прокуроръ обязанъ приложить къ такому представленію свое мнѣніе относительно каждаго изъ кандидатовъ.

Статья 12.

Уѣздные и департаментскіе Судебные Пристава состоятъ подъ надзоромъ нашихъ Королевскихъ Прокуроровъ, а подъ властію подлежащихъ Гражданскихъ Трибуналовъ.

Апелляціонные Судебные Пристава состоятъ подъ надзоромъ Апелляціоннаго Прокурора, а подъ властію своего Суда. Подлежащій Прокуроръ, если этого потребуетъ надобность, вправе отставить отъ должности Судебнаго Пристава на время, впредь до рѣшенія Суда, но обязанъ немедленно предъявить свое заключеніе Суду и войти о томъ же съ донесеніемъ къ Министру Юстиціи.

Статья 13.

Для опредѣленія въ должности Судебныхъ Приставовъ, постановляемъ слѣдующія основанія:

Никто не можетъ быть Судебнымъ Приставомъ, не прослуживъ съ успѣхомъ, по крайней мѣрѣ, одинъ годъ, въ какой либо должности по судебной части, что и обязанъ доказать удостовѣреніемъ подлежащаго Суда.

Артикулъ 11.

Коморниковъ мianuje Minister Sprawiedliwości, z liczby kandydatów przez właściwe Sądy, po trzech na każde wakujące miejsce, podawanych.

Na powiatowych, podawać będą kandydatów Sądy Powiatowe, na departamentowych, Trybunały Cywilne, a na apelacyjnych, Sąd Apellacyjny. Wybór na kandydatów podać się mających, ile być może z rzędu obywateli posiadających własności, następować będzie na posiedzeniach zgromadzonego Sądu. Prokurator właściwy do podania takowego opinii swą względem każdego kandydata dołączyć winien.

Артикулъ 12.

Коморники powiatowi i departamentowi zostawać będą pod dozorem Naszych Prokuratorów Królewskich, a pod karnością właściwych Trybunałów Cywilnych; Komornicy apellacyjni pod dozorem Prokuratora Apellacyjnego, a pod karnością Sądu swego. Prokurator właściwy może Komorników, gdy tego potrzeba wymagać będzie, zawiesić tymczasowo, aż do decyzji Sądu, ich urzędowaniu, lecz winien natychmiast swe wnioski podać do Sądu, i raport o tém uczynić Ministrowi Sprawiedliwości.

Артикулъ 13.

Kwalifikacyą na urząd komorniczy stanowimy, jak następuje:

Nie może nikt być Komornikiem, jeżeli nie sprawował, przynajmniej przez rok jeden, z chlubą funkcyi jakowej przy Sądzie, co zaświadczeniem tegoż Sądu udowodnić winien.

Равнымъ образомъ никто не можетъ быть Судебнымъ Приставомъ, не представивъ залога въ размѣрѣ, по крайней мѣрѣ шести тысячъ злотыхъ и не выдержавъ успѣшно публичнаго испытанія въ Экзаменаціонномъ Отдѣленіи Трибунала, изъ V-й книги, I-й части и I-й книги II-й части Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, а также изъ I-й главы II-й книги Кодекса Наполеона.

Статья 14.

Бывшіе по сіе время Бургграфы, въ случаѣ внесенія ихъ въ списокъ кандидатовъ на должность Судебнаго Пристава, имѣютъ преимущество передъ всѣми прочими кандидатами, если удовлетворяютъ требованіямъ, изложеннымъ въ предыдущей статьѣ. Таковое же преимущество, на тѣхъ же условіяхъ, предоставляемъ лицамъ, которые исполняли должность Судебнаго Пристава, при прежнемъ Правительствѣ Галиціи.

Исполненіе настоящаго постановленія и внесеніе онаго въ Дневникъ Законовъ возлагаемъ на Нашего Министра Юстиціи.

Въ дворцѣ Нашемъ въ Варшавѣ, 14 Октября 1811 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статей-Секретарь,

(подписано) Станиславъ Бреза.

Jeżeli nie złoży kaucyi, przynajmniej w sumie złotych sześć tysięcy, i jeżeli nie złożył pomyślnie popisu publicznego przed wydziałem egzaminacyjnym trybunalskim z części 1-jej księgi V-jej i części 2-jej księgi I-jej Kodeksu postępowania cywilnego, tudzież z księgi II-jej tytułu I-go Kodeksu Napoleona.

Artykuł 14.

Burgrabiowie dotychczasowi, jeżeli na urząd komorniczy podani zostaną i kwalifikacyą podług poprzedzającego artykułu złożą, pierwszeństwo przed innemi mieć będą. Pierwszeństwo takowe pod temiż warunkami zapewniamy osobom, które za rządu zeszłego Galicyi urzędy komornicze odprawowały.

Wykonanie niniejszego dekretu i umieszczenie go w Dzienniku Praw, Naszemu Ministrowi Sprawiedliwości zalecamy.

W pałacu Naszym w Warszawie, dnia 14 miesiąca Października 1811 roku.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) Stanisław Breza.

N^o 7.

Определение таксы за исполняемые Судебными При-
ставами действий.

(14 Марта 1809 г.)

БОЖЕЮ МИЛОСТИЮ
МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
Король Саксонский, Герцогъ Варшавский,
и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

Вслѣдствіе представленія Нашего Министра Юстиціи, отъ
13 числа текущаго мѣсяца, постановили и постановляемъ слѣ-
дующія правила, относительно опредѣленія вознагражденія для
Бургграфовъ Герцогства Варшавскаго.

Статья 1.

За составленіе подлинника позова, заключающаго въ себѣ
жалобу или прошеніе, требованіе сдѣлать что либо, стзывъ,
протестъ, прошеніе объ отмѣнѣ чего либо и всякихъ другихъ
актовъ, на основаніи Кодекса Гражданскаго Судопроизводства,
къ должности Бургграфовъ относящихся:

въ случаѣ если порученіе составляетъ позывъ въ Миро-
вой Судъ или подлежить вѣдѣнію Мироваго Суда Примиритель-
наго или Спорнаго Отдѣленія, или же есть послѣдствіе рѣ-
шенія онаго, — два польскихъ злотыхъ;

N^o 7.

Taksa na czynności Komorników.

(d. 14 Marca 1809 r.)

z BOŻEJ ŁASKI
FRYDERYK AUGUST,
KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,
etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości pod
dniem 13 miesiąca teraźniejszego, postanowiliśmy i stanowi-
my następujące przepisy, względem należytości Burgrabiom
w Księstwie Warszawskim.

Artykuł 1.

Za napisanie oryginału pozwu, zawierającego skargę lub
prośbę, wezwanie do uczynienia czego, opozycyą, protestacyą,
prośbę o uchylenie i wszystkich innych aktów urzędu Burgra-
biego, wpływających z Kodeksu postępowania sądowego:

jeżeli jest czynność takowa zapozwem przed Sąd Pokoju,
lub należy do władzy i atrybucyi Sądu Pokoju Wydziału
Pojednawczego lub Spornego, lub z jego wyroku wypływa, —
złotych dwa;

когда же поручение подлежит вѣдѣнію Гражданскаго Трибунала I й Инстанціи,—три золотыхъ;

наконецъ, если подлежитъ вѣдѣнію Апелляціоннаго или Кассационнаго Суда,—четыре золотыхъ;

за копію съ вышепоименованныхъ актовъ, буде таковая не превышаетъ одного листа—15 грошей, если же превышаетъ одинъ листъ, то по цѣнадцати грошей за каждый листъ.

Статья 2.

За копію съ документовъ, какіе могли бы быть приложены къ вышепоименованнымъ актамъ, за каждый листъ, заключающій въ себѣ на каждой страницѣ по крайней мѣрѣ 28 строкъ, а въ каждой строкѣ не менѣе пятнадцати слоговъ, пятнадцать грошей.

Статья 3.

Когда Бургграфу по исполненію обязанностей его должности предстоитъ отправиться въ дорогу, тогда за каждое вручение какого бы ни было акта, въ томъ случаѣ когда дорога не составляетъ болѣе $\frac{1}{4}$ мили, слѣдуетъ ему вознагражденіе въ количествѣ пятнадцати грошей, подобно тому, какъ за каждое врученіе въ мѣстѣ жительства Бургграфа; болѣе отдаленная дорога, хотя бы и не составляющая полной мили, считается за полную милю; при чемъ за одну милю въ обѣ стороны, считая разстояніе мѣста, въ коемъ должно послѣдовать врученіе, отъ мѣста жительства Бургграфа, причитается ему два польскихъ золотыхъ. Правило сіе относится также и къ вознымъ.

Статья 4.

За предъявленіе акта для засвидѣтельствованія или скрѣпленія Писарю Суда, Бургмистру или его Помощнику, Бургграфъ или возный не имѣютъ права требовать никакого вознагражденія.

jeżeli zaś czynność takowa należy do atrybucyi Trybunału Cywilnego I-jej Instancji,—złotych trzy;

jeżeli nakoniec należy do atrybucyi Sądu Apellacyjnego lub Kassacyjnego,—złotych cztery.

Za kopją wyżej wymienionych aktów, jeżeli nie przynosi jednego arkusza — groszy piętnaście; jeżeli zaś przynosi jeden arkusz, — tedy za każdy arkusz groszy piętnaście.

Artykuł 2.

Za kopją dokumentów, któreby do wyżej wymienionych aktów przyłączonemi być mogły, od arkusza zawierającego na każdej stronicy przynajmniej 28 wierszy, a w każdym wierszu najmniej 15 sylab,—groszy piętnaście.

Artykuł 3.

Jeżeli Burgrabia ma z okazji swego urzędu odprawić drogę, tedy za każde wręczenie jakowego aktu, gdzie droga nie przynosi ćwierci mili, należytość jego wynosi groszy piętnaście, tak jak od każdego wręczenia w miejscu mieszkania Burgrabiego; dalsza zaś droga, chociaż nie wynosząca mili całej, rachuje się za całą milę, a od mili tam i napowrót, rachując odległość miejsca, w którym wręczenie nastąpić powinno, od miejsca mieszkania Burgrabiego, należy się onemu złotych dwa. Przepis ten służy także i dla woźnych.

Artykuł 4.

Za podanie aktu do zaświadczenia czyli wizowania Pisarzowi, Burmistrzowi lub jego Adjunktowi, Burgrabia lub woźny nie ma prawa żądania żadnej nagrody.

Статья 5.

Ежели Патронъ, Адвокатъ или Меченасъ самъ составитъ актъ или спишетъ съ онаго копію, то въ обоихъ случаяхъ Бургграфу должно быть уплачено вознагражденіе причитающееся ему за подлинникъ, но за копію требовать такового онъ уже не въ правѣ.

Статья 6.

За составленіе протокола въ случаѣ экзекуціи движимостей, недвижимыхъ имѣній, пожизненныхъ пенсій, хлѣба на корнѣ и тому подобныхъ, и за составленіе протокола при приѣмѣ задержанныхъ при экзекуціи вещей, отъ установленнаго для надзора за оными надсмотрщика, два польскихъ злотыхъ.

Еслибы однако это занятіе продолжалось цѣлый день или нѣсколько дней, тогда за каждый день слѣдуетъ уплатить Бургграфу по четыре злотыхъ, но за то, кромѣ этого вознагражденія, онъ не въ правѣ уже требовать никакого другаго, за выдачу копіи, за изготовленіе отношенія въ Судъ или къ Бургомистру о вскрытіи замковъ или дверей.

Статья 7.

За каждый экземпляръ объявленія о продажѣ вещей или недвижимаго имущества, задержанныхъ при экзекуціи и имѣющихъ быть проданными, — пятнадцать грошей, еслибы же объявленія эти должны были быть напечатаны, то издержки по напечатанію оныхъ слѣдуетъ возвратить Бургграфу.

Статья 8.

За самую продажу имущества причитается Бургграфу за каждый часъ аукціона одинъ злотый, за цѣлый однако день

Artykuł 5.

Jeżeli Patron, Adwokat lub Mecenasa sam ułożył akt lub kopję napisał, tedy Burgrabiemu należytość za oryginał wszelako opłaconą być powinna, lecz za kopje nie ma prawa żądania nagrody.

Artykuł 6.

Za przyjęcie protokołu w przypadku egzekucyi rzeczy ruchomych, dóbr nieruchomych, dożywotnich pensyj, zboża na pniu stojącego i tym podobnych, i za pisanie protokołu przy odbieraniu rzeczy przez egzekucyą zabranych, od ustanowionego onych dozorca, — złotych dwa.

Jeżeliby jednak czynność cały dzień lub więcej dni trwała, natenczas za każdy dzień ma być zapłacono Burgrabiemu złotych cztery; lecz oprócz téj nagrody, nie może żądać żadnych należytości, za wydanie kopii, za rekwizycyą do Sądu lub Burmistrza o otwórczenie zamków i drzwi.

Artykuł 7.

Za każdy egzemplarz obwieszczenia o sprzedaży rzeczy lub dóbr przez egzekucyą zabranych, a sprzedać się mianych, — groszy piętnaście; jeżeliby takowe obwieszczenia miały być drukowane, tedy-koszta druku mają być Burgrabiemu zwrócone.

Artykuł 8.

Za samę sprzedaż rzeczy należy się Burgrabiemu za każdą godzinę, przez którą aukcyja trwa, złoty jeden; więcej

имъ не можетъ быть требуемо болѣе четырехъ золотыхъ, а еслибы аукціонъ продолжался нѣсколько дней, тогда причитающееся Бургграфу вознагражденіе равномерно устанавливается по четыре золотыхъ за каждый день. Еслибы кто либо изъ заинтересованныхъ лицъ потребовалъ копіи съ протокола аукціоннаго торга, въ такомъ случаѣ слѣдующее за списаніе копіи вознагражденіе устанавливается по пятнадцати грошей за каждый листъ.

Статья 9.

За доставленіе должника въ арестъ и за принимаемые при этомъ труды—двѣнадцать золотыхъ, которые кредиторъ обязанъ уплатить Бургграфу впередъ.

Статья 10.

Бургграфъ обязанъ не только дать кому слѣдуетъ письменную квитанцію въ полученіи имъ причитавашагося вознагражденія, но и отмѣтить внизу каждаго акта количество онаго.

Въ случаѣ отступленія отъ вышеозначенныхъ правилъ Бургграфъ подвергнется не только взысканію 67-й статьи Кодекса гражданскаго судопроизводства опредѣленному, но сверхъ того, смотря по обстоятельствамъ дѣла, подлежить по представленію Царскаго Прокурора отрѣшенію отъ должности или преданію подлежащему Суду для подверженія его взысканію по закону.

Объявленіе и исполненіе настоящаго Нашея устава, а также помѣщеніе онаго въ Дневникъ Законовъ возлагаемъ на Министра Юстиціи Нашея Герцогства Варшавскаго.

Въ дворцѣ Нашемъ въ Варшавѣ 14 Марта 1809 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статсъ-Секретарь,

(подписано) *Станиславъ Брежа.*

jednak za cały dzień żądać nie może, jak złotych cztery; jeżeliby aukcyja więcej dni trwała, tedy równie należność Burgrabiego za każdy dzień stanowi się na złotych cztery. Jeżeliby która strona żądała kopji protokołu aukcyi, tedy należność za kopjowanie wynosić ma groszy piętnaście od arkusza.

Artykuł 9.

Za wzięcie dłużnika do osobistego aresztu i za wszelkie czynności przedsięwzięte, złotych dwanaście, które wierzyciel z góry Burgrabiemu zaliczyć obowiązany.

Artykuł 10.

Burgrabia jest obowiązany stronę, nie tylko z zapłaconej sobie należności na piśmie pokwitować, ale nadto na dole każdego aktu ilość swęj należności zanotować.

W przypadku przestąpienia powyższych przepisów przez Burgrabiego, tenże nie tylko podpada karze artykułem 67-m Kodeksu postępowania przepisanej, ale nadto, podług okoliczności, na wniosek Prokuratora Królewskiego, podpada zawieszeniu od urzędu lub oddaniu pod sąd przyzwoity po ukaranie.

Ogłoszenie i dopełnienie niniejszej Naszej Ustawy, tudzież umieszczenie onęj w Dzienniku Praw, Ministrowi Sprawiedliwości Księstwa Naszego Warszawskiego zalecamy.

W pałacu Naszym w Warszawie, dnia 14 Marca 1809 r.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) *Stanisław Breza.*

N^o 8.

Распоряженіе, воспреещающее Прокурорамъ при Гражданскихъ Трибуналахъ дозволять Судебнымъ Приставамъ одного уѣзда приводить въ исполненіе акты въ другомъ уѣздѣ.

(20 Марта 1823 г.)

Царскимъ Прокурорамъ при Гражданскихъ Трибуналахъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Велѣдствіе поступившаго отъ одного изъ Царскихъ Прокуроровъ вопроса о томъ, можетъ ли Прокуроръ въ случаѣ надобности командировать уѣзднаго Судебнаго Пристава для занятій по приведенію въ исполненіе актовъ въ другой уѣздѣ, — даетъ знать, что, коль скоро каждый Судебный Приставъ обязанности должности своей можетъ исполнять лишь въ районѣ той мѣстности, для которой назначенъ, то Прокуроръ не вправе предоставлять ему исполненіе таковыхъ обязанностей въ другомъ уѣздѣ.

Варшава, 20 Марта 1823 года.

Министръ, (подписано) *Бадени*.

N^o 2,832.

N^o 8.

Rozporządzenie, aby Prokuratorowie przy Trybunałach nie dozwolali Komornikom jednego powiatu dopełniać egzekucyi aktów w innym powiecie.

(d. 20 Marca 1823 r.)

do
Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Z powodu odebranego od jednego z Prokuratorów Królewskich zapytania: czyli Prokurator może, w razie potrzeby, upoważnić Komornika powiatowego do czynności egzekucyjnej w innym powiecie, oświadcza: że gdy każdy Komornik atrybucye urzędu swego tylko w obrębie, do którego zainicjowany został, wykonywać ma prawo, Prokurator do wykonywania w innym powiecie upoważnić go nie może.

w Warszawie, d. 20 Marca 1823 r.

Minister,
(podpisano) *Badeni*.

Nr. 2,832.

N^o 9.

О дозволеніи вознымъ Гражданскихъ Трибуналовъ и Апелляціоннаго Суда вручать позы о явкѣ въ Мировые Суды.

(27 Апрѣля 1825 г.)

Царскимъ Прокурорамъ при Гражданскихъ Трибуналахъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ разрѣшеніе представленнаго Царскимъ Прокуроромъ при Гражданскомъ Трибуналѣ Мазовецкаго Воеводства недоразумѣнія, относительно пространства правъ и обязанностей возныхъ, а именнно: могутъ ли возные состоящіе при Гражданскихъ Трибуналахъ вручать позы о явкѣ въ Мировой Судъ? увѣдомляетъ, что недоразумѣніе это разрѣшается положительно ст. 4-ю Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, на основаніи коей, позы должны быть вручаемы посредствомъ вознаго Мироваго Суда той мѣстности, гдѣ живетъ отвѣтникъ, а въ случаѣ какова либо препятствія, посредствомъ другаго, который Судомъ будетъ для сего назначенъ.

Равнымъ образомъ врученіе позововъ о явкѣ въ Трибуналы или высшія инстанціи, а также врученіе сторонамъ иныхъ актовъ, согласно ст. 52 и 156 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, относится къ обязанностямъ возныхъ Мировыхъ Судовъ той мѣстности, въ коей живетъ сторона, которой слѣдуетъ вручить позы. Дозволяется впрочемъ требующей врученія сторонѣ употребить для сего вознаго Трибунала или Апелляціоннаго Суда, но проистекающія отъ сего въ большемъ размѣрѣ издержки сторона обязана принять на свой счетъ.

N^o 9.

Upoważnienie woźnych Trybunału i Sądu Apellacyjnego do wręczenia pozwów przed Sądy Pokoju.

(d. 27 Kwietnia 1825 r.)

do
Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na przedstawioną sobie przez Prokuratora Królewskiego przy Trybunale Cywilnym Województwa Mazowieckiego wątpliwość względem rozciągłości atrybucyj woźnych, mianowicie: czyli woźni przy Trybunale pozwy przed Sąd Pokoju wynosić i doręczać mogą? odpowiada: że wątpliwość tę rozwiązuje wyrażnie artykuł 4-ty Kodeksu postępowania sądowego, podług którego pozwy wręczone być mają przez woźnego Sądu Pokoju zamieszkania strony pozwanej, a w przypadku przeszkody, przez innego, którego Sąd wyznaczył.

Podobnie doręczenie pozwów przed Trybunały lub wyższe instancje, tudzież doręczenie stronom innych aktów, podług artykułów 52 i 156 Postępowania sądowego, należy do woźnych Sądu Pokoju zamieszkania strony, której doręczenie nastąpić ma. Wolno przecież stronie żądającej doręczenia, użyć do tego woźnego Trybunału lub Sądu Apellacyjnego, lecz w razie tym, koszta większe ztąd wynikające, sama ponosić i opłacić winna.

Наконецъ врученіе пововъ между самими защитниками могутъ производить какъ аудіенціональные, такъ и сверхштатные возные.

Варшава, 27 Апрѣля 1825 года.

Министръ, (подписано) *И. Соболевскій.*

N. 4,422.

N^o 10.

Положеніе о мундирахъ для Судебныхъ Приставовъ.

(4 (16) Іюня 1846 г.

По указу Его Величества

НИКОЛАЯ I,

ИМПЕРАТОРА ВСЕРОССИЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО,
и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Принимая во вниманіе, что большая часть сопротивленій и насилій, испытываемыхъ Судебными Приставами, при исполненіи рѣшеній, происходятъ отъ того, что они не имѣютъ паружныхъ званія своего знаковъ, кои съ одной стороны предохраняли бы ихъ отъ оскорбленій частныхъ лицъ, а съ другой сообщали бы имъ характеръ той важности, которая необходимо нужна для чиновниковъ исполнительной власти, — по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи, постановилъ и постановляетъ.

Wreszcie, doręczenia między samemi obrońcami odbywać mogą, tak woźni audyencyonalni, jakoteż nadetatowi.

w Warszawie, d. 27 Kwietnia 1825 r.

Minister,

(podpisano) *Ig. Sobolewski.*

Nr. 4,422.

N^o 10.

Przepisanie mundurów dla Komorników.

(d. 4 (16) Czerwca 1846 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO

MIKOŁAJA I,

CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

RADA ADMINISTRACYJNA KRÓLESTWA.

Zważając, że większa część oporów i gwałtowności, przy egzekucjach wydarzanych, pochodzi z braku dla Komorników sądowych zewnętrznej urzędowania oznaki, któraby ich z jednej strony od znieważania osób prywatnych zasłaniała, a z drugiej nadawała im wyraźną urzędowości cechę, koniecznie dla urzędników wykonawczych potrzebną; — na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, stanowi co następuje.

Статья 1.

Судебные Пристава, во время исполнения всякаго рода дѣйствій, съ ихъ должностію соединенныхъ, должны быть въ мундирѣ, для нихъ установленномъ.

Статья 2.

Для Судебныхъ Приставовъ назначается: мундиръ однобортный военнаго покроя, темнозеленаго сукна, съ такимъ же воротникомъ; пуговицы золоченныя съ изображеніемъ герба губерніи; панталоны суконные подъ цвѣтъ мундира сверхъ сапоговъ, а въ лѣтніе мѣсяцы, бѣлые полотняные съ номочами подъ подошву сапоговъ; шпага пѣхотная безъ темляка; шляпа треугольная съ золотою петлицею, прикрѣпленною небольшою величины пуговицею, съ такимъ же изображеніемъ, какое на пуговицахъ мундира, съ черною шелковою кокардою съ оранжевою и бѣлою полосами.

Статья 3.

Судебные Пристава могутъ также носить сюртукъ двубортный военнаго покроя темнозеленаго сукна, съ такимъ же воротникомъ и такого же цвѣта съ стамедною подкладкою; пуговицы такія же какъ и на мундирѣ; панталоны, шпага и шляпа тоже такія какъ и при мундирѣ.

Статья 4.

Галстукъ, какъ при мундирѣ, такъ и при сюртукѣ, имѣть черный, безъ выпуска воротника рубашки; перчатки бѣлыя лайковые.

Артикулъ 1.

Коморники сѣдові, пры wykonywaniu wszelkich czynności swego urzędowania, w przepisany dla siebie mundurze znajdować się powinni.

Артикулъ 2.

Mundur Komornika sądowego składać będzie: frak z sukna ciemnozielonego, krojem wojskowym, z takimże sukienym kołnierzem, zapinany na jeden rząd guzików złożonych, z herbem właściwej gubernii; spodnie sukienne ciemnozielone na buty, a w lecie, białe płóciennie ze strzemiączkami; szpada piechotna, bez felcecha, i kapelusz stosowany czarny, z kordonem złotym, przypiętym do kapelusza małym złożonym guzikiem tego samego stempla, co guziki u munduru, oraz z kokardą pod kordonem, czarną, jedwabną, z obwódkami pomarańczową i srebrną.

Артикулъ 3.

Mogą również Komornicy używać surduta kroju wojskowego, z sukna ciemnozielonego, z takimże sukiennym kołnierzem i z taką barankową podszewką, zapinanego na dwa rzędy guzików złożonych, z herbem właściwej gubernii; do tego wyżej opisane spodnie, szpada i stosowany kapelusz.

Артикулъ 4.

Tak przy mundurze, jako i surducie mundurowym, halstuch powinien być czarny, z pod którego kołnierz koszuli niema być na wierzch wypuszczony; rękawiczki białe skórzane.

Статья 5.

Въ дорогѣ Судебные Пристава могутъ носить суконныя фуражки, по цвѣту сюртука, съ такимъ же околышкомъ и съ чернымъ лакированнымъ козыркомъ.

Статья 6.

При шпагѣ ни въ какомъ случаѣ фуражки не носить, а только треугольную шляпу.

Статья 7.

Шинель къ мундиру—военная, сѣраго сукна, съ темнозеленымъ суконнымъ стоячимъ воротникомъ и съ мундирными пуговицами.

Статья 8.

Судебнымъ Приставамъ не воспрещается носить, внѣ должности, партикулярное платье, по произволу.

Статья 9.

Исполненіе настоящаго постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Состоялось къ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 4 (16) Іюня 1846 года.

Намѣстникъ, Генераль-Фельдмаршалъ,
(подписано) *Князь Варшавскій.*

Артикулъ 5.

W podróży, Komornicy używać mogą furażerki sukiennej ciemnozielonego koloru, z takimże sukiennym paskiem i czarnym lakierowanym daszkiem.

Артикулъ 6.

Przy szpadzie w żadnym razie furażerka niema być używaną, tylko stosowany kapelusz.

Артикулъ 7.

Płaszcz do munduru będzie z sukna szaraczkowego, krojem wojskowym zrobiony, ze stojącym ciemnozielonym sukiennym kołnierzem i guzikami takimi, jak przy mundurze.

Артикулъ 8.

Nie zabrania się Komornikom w ogólności nosić i innego ubioru, podług ich woli, skoro nie pełnią obowiązków urzędowych.

Артикулъ 9.

Wykonanie niniejszego postanowienia i zamieszczenie go w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 4 (16) Czerwca 1846 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek,
(podpisano) *Książę Warszawski.*

N^o 11.

Предписание о томъ, дабы возные носили присвоенные
для нихъ мундиры.

(28 Июля (9 Августа) 1854 г.)

Предсѣдателямъ Гражданскихъ Трибуналовъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Важность обязанностей, исправляемыхъ возными, назначенными для врученія актовъ; значеніе соединенное съ ихъ занятіями, исполняемыми безъ свидѣтелей; обязанность, предписанная существующими постановленіями являться въ подлежащія полицейскія мѣста, если возные предпринимаютъ путь внѣ предѣловъ ихъ мѣста жительства, а также перѣдкія оскорбленія, причиняемыя вознымъ лицами, непонимающими ихъ служебныхъ обязанностей; наконецъ, самый порядокъ и должное уваженіе власти—требуютъ, дабы эти служители наравнѣ съ прочими возными Судебныхъ мѣстъ носили мундиры во время исполненія своихъ дѣйствій.

Посему Правительственная Коммисія Юстиціи предлагаетъ Г-ну Предсѣдателю, приказать всѣмъ вознымъ носить такіе же мундиры, какіе употребляются нынѣ штатными возными, которыми они должны обзавестись на собственный счетъ, за исполненіемъ чего наблюсти и съ этою цѣлію сообщить настоящее предписание Царскому Прокурору при Гражданскомъ Трибуналѣ

N^o 11.

Polecenie, aby woźni przy dopełnianiu czynności urzędowych,
nosili przepisane dla nich mundury.

(d. 28 Lipca (9 Sierpnia) 1854 r.)

do
Prezesów Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Ważność obowiązków, które sprawują woźni do wręczeń aktów przeznaczeni; powaga tych czynności, które załatwiają bez asystencyi świadków; obowiązek przepisany istniejącymi urządzeniami, meldowania się ich właściwym władzom policyjnym, jeżeli podróż dla wręczeń po za obrębem własnego zamieszkania przedsiębiorą, tudzież częste wypadki zniewag, którym woźni ulegają od osób ich służby niepojmujących; wreszcie sam porządek i powaga władzy wymagają, aby oficyaliści ci, równie jak inni woźni po Sądach, nosili mundury w czasie wykonywania swoich czynności.

Dla tego Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wzywa Wgo Prezesa, ażeby wszystkim woźnym zalecił nosić mundury takie same, jakich dziś używają woźni etatowi, które własnym kosztem sprawić sobie winni, wykonania tego dopilnować, i w tym celu reskrypt niniejszy zakomunikować Prokuratorowi

Kom. Spraw. Tom VII.

и о послѣдующемъ донести Правительственной Коммисіи Юстиціи въ свое время.

Варшава, 28 Іюля (9 Августа) 1854 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ, (подписано) *О. Вычеховскій*.

N. 12,968.

N^o 12.

Предписаніе о томъ, дабы Судебные Приставы, во время исполненія ими своихъ обязанностей, снабжены были увѣдомленіемъ объ опредѣленіи въ должность.

(14 Ноября 1818 г.)

Царскимъ Прокурорамъ при Гражданскихъ Трибуналахъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Предписываетъ Царскому Прокурору при N N Гражданскомъ Трибуналѣ приказать всѣмъ подвѣдомственнымъ ему Судебнымъ Приставамъ, дабы они, при отправленіи ими служебныхъ обязанностей, имѣли всегда при себѣ увѣдомленіе объ опредѣленіи въ должность, для того чтобы, въ случаѣ надобности, могли предъявить удостовѣреніе о своемъ званіи.

Варшава, 14 Ноября 1818 года.

Министръ, (подписано) *В. Соболевскій*.

N. 9,118.

Królewskiemu przy Trybunale, i o skutku raport w swoim czasie Kommissyi Sprawiedliwości złożył.

w Warszawie, dnia 28 Lipca (9 Sierpnia) 1854 r.

Dyrektor Główny Prezydujący, Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski*.

Nr. 12,968.

N^o 12.

Zalecenie, aby Komornicy przy dopełnianiu czynności urzędowych mieli zawsze przy sobie nominacyą.

(d. 14 Listopada 1818 r.)

do

Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Poleca Prokuratorowi Królewskiemu przy Trybunale Cywilnym N. N., aby wszystkim podwładnym sobie Komornikom zalecił, iżby wyjeżdżając na czynności urzędowe, zawsze przy sobie mieli nominacyą, dla wylegitymowania się takową, gdy tego potrzeba wypada.

w Warszawie, dnia 14 Listopada 1818 r.

Minister,

(podpisano) *Walenty Sobolewski*.

Nr. 9,118.

№ 13.

Предписаніе о томъ, дабы Судебные Приставы и другіе судебные чиновники, предварительно производства ими судебныхъ дѣйствій, увѣдомляли о томъ подлежащее административное начальство.

(27 Ноября 1823 г.)

Царскимъ Прокурорамъ при Гражданскихъ Трибуналахъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

На представленіе Царскаго Прокурора отъ 8 числа прошлаго мѣсяца, № 3,834, относительно недоразумѣній, возникшихъ изъ предписанія отъ 4 Сентября с. г., № 10,013, коимъ сдѣлано распоряженіе, дабы Судебные Пристава и другіе судебные чиновники, по прибытіи ихъ въ гмину для производства судебного дѣйствія, предварительно приступленія къ оному, увѣдомляли мѣстное административное начальство, какъ-то Гминныхъ Войтовъ или Бургомистровъ, о цѣли своего прибытія, — даетъ знать:

что сказанное увѣдомленіе должно послѣдовать не потому, чтобы чиновникъ отъ Бургомистра или Гминнаго Войта получалъ разрѣшеніе на производство своихъ служебныхъ дѣйствій, но для того, дабы эти административные чиновники о прибытіи судебного чиновника и имѣющемъ производиться имъ дѣйствіи были поставлены въ извѣстность.

Это увѣдомленіе всего удобнѣе можетъ послѣдовать посредствомъ личнаго сношенія съ Бургомистромъ или Войтомъ, а если бы не было на мѣстѣ Войта, то съ Сотскимъ или кѣмъ другимъ, исправляющимъ на мѣстѣ должность Войта.

№ 13.

Zalecenie, aby Komornicy i inni urzędnicy sądowi zawiadamiali miejscową władzę administracyjną o mającej być dokonaną czynności sądowej.

(d. 27 Listopada 1823 r.)

do
Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na przedstawienie Prokuratora Królewskiego z dnia 8 z.m., Nr. 3,834, w przedmiocie wątpliwości powziętych z reskryptu z dnia 4 Września r. b., Nr. 10,013, rozporządzającego, aby Komornicy i inni urzędnicy sądowi, za przybyciem do gminy dla dopełnienia czynności urzędowej, przed rozpoczęciem takowej, uwiadamlali władzę administracyjną miejscową, jaką są Wójci i Burmistrze, o celu przybycia swego, oświadczają:

iż uwiadowienie rzeczzone nie dla tego nastąpić ma, aby urzędnik od Burmistrza lub Wójta otrzymał pozwolenie do odbywania czynności swęj urzędowej, lecz dla tego, aby ciż urzędnicy administracyjni o przybyciu urzędnika sądowego i czynności przedsiębrać się mającej, wiadomość otrzymali.

Uwiadowienie to nastąpi najstosowniej przez osobiste zniesienie się z Burmistrzem lub Wójtem, a gdyby w miejscu Wójta nie było, z Sołtysem lub mającym w miejscu zarząd.

Для оставленія же слѣда объ исполненіи предписаннаго правила, слѣдуетъ въ протоколѣ о производствѣ судебного дѣйствія упомянуть о томъ, кого именно командированный чиновникъ поставилъ въ извѣстность о своемъ прибытіи.

Варшава, 27 Ноября 1823 года.

Министръ, (подписано) *Бадени*.

N. 11,934.

N^o 14.

Распоряженіе о томъ, дабы возные вели журналъ совершаемыхъ ими врученій.

(18 Февраля (2 Марта) 1853 г.)

Царскимъ Прокурорамъ при Гражданскихъ Трибуналахъ.

Прокурору при Апелляціонномъ Судѣ.

Г. Оберъ-Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Для болѣе строгаго надзора за дѣйствіями возныхъ и въ отвращеніе совершаемыхъ ими при исполненіи служебныхъ обя-

Dla śladu zaś dopełnionego przepisu reskryptu wspomnianego, należy w protokole czynności przedsiębrać się mającej, zrobić wzmiankę, кого urzędnik działający o przybyciu swém uwiadomił.

w Warszawie, dnia 27 Listopada 1823 r.

Minister,
(podpisano) *Badeni*.

Nr. 11,934.

N^o 14.

Rozporządzenie, aby woźni prowadzili dziennik dopełnianych wręczeń.

(d. 18 Lutego (2 Marca) 1853 r.)

do
Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach Cywilnych.

do
Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym.

do
Naczelnego Prokuratora IX Departamentu Rządzącego Senatu.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W celu zaprowadzenia ścisłego nad czynnościami woźnych nadzoru, zarządzenia zboczeniom przez nich w obowiąz-

занностей упущений, Правительственная Коммисія Юстиціи признала соотвѣтственнымъ издать для нихъ инструкцію и обязать ихъ вести журналъ совершаемыхъ ими вручений.

Правительственная Коммисія, препровождая Царскому Прокурору соотвѣтственное число экземпляровъ сего журнала, предписываетъ дабы, по сдѣланіи подлежащей помѣты и засвидѣльствованія числа страницъ, таковыя были вручены губернскимъ и окружнымъ вознымъ, подвѣдомственнымъ Трибуналу, при коемъ онъ, Прокуроръ, состоитъ, и дабы за введеніемъ въ дѣйствіе упомянутыхъ правилъ съ 20 Мая (1 Іюня) т. г. имѣлось надлежащее наблюденіе.

Въ случаѣ замѣченнаго перадѣнія относительно веденія журнала и допущенныхъ по сему предмету упущений, Прокуроръ, на основаніи существующихъ правилъ, а именно ст. 37—62 и 69 переходнаго Устава къ Уложенію о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ, будетъ или самъ опредѣлять взысканія, указанныя въ этихъ постановленіяхъ, или же, а именно въ случаѣ признанія необходимой надобности уволить виновнаго отъ службы, какъ неспособнаго исправлять свою должность, отнесется къ Предсѣдателю Трибунала.

Подсудки равнымъ образомъ, будутъ или сами опредѣлять взысканія, какія они, на основаніи существующихъ правилъ, въ правѣ налагать и доносить о томъ каждые три мѣсяца Прокурору, или же будутъ къ нимъ относиться о дальнѣйшемъ распоряженіи, если признаютъ нужнымъ болѣе строгое взысканіе.

Журналы, по окончаніи оныхъ, должны быть представлены для храненія въ архивѣ канцеляріи Прокурора или Мирового Суда.

Ожидая донесенія объ исполненіи настоящаго предписанія, Правительственная Коммисія прилагаетъ при семъ соотвѣтственное число экземпляровъ самихъ правилъ, а также форму жур-

кахъ службы посполнянымъ, Коммиссія Рządowa Sprawiedliwości uznala właściwemъ wydać dla tychże instrukcyą i zobowiązać do prowadzenia dziennika dopełnianychъ przez nichъ wręczeń.

Kommissya Rządowa przesyła Prokuratorowi Królewskiemu odpowiednią liczbę egzemplarzy tegoż dziennika, z poleceniem, aby, po zarządzeniu oparafowania i po poświadczeniu liczby stronic, takowe wożnymъ, tak gubernialnymъ, jak i okręgowymъ w jurysdykcyi Trybunału, przy którym obowiązki pełni, doręczyć rozporządził i dopilnował wprowadzenia w wykonanie wspomnianychъ przepisówъ z dniem 20 Maja (1 Czerwca) r. b.

W razie dostrzeżenia opieszałości w prowadzeniu dziennika oraz dopuszczonych w téj mierze uchybień, Prokurator, stosownie do obowiązującychъ przepisówъ, a mianowicie artykułów 37, 62 i 69 Ustawy przechodniéj do Kodeksu kar głównychъ i poprawczychъ, albo sam wymierzać będzie kary w tychże rozporządzeniachъ wskazane, lub téż, a mianowicie w razie uznania konieczności uwolnienia uchybiającego od obowiązkówъ, jako do sprawowania ichъ niezdolnego, odnosić się będzie do Trybunału.

Podsędkowie również, albo sami wymierzać będą kary, jakie na zasadzie obowiązującychъ przepisówъ mocni są wymierzać i o nich donosić kwartalnie Prokuratorom, albo téż odnosić się do nich, celemъ dalszego postępowania, w razie uznania potrzeby wymierzenia surowszêj kary.

Dzienniki, po ukończeniu ichъ, w archiwum biura Prokuratora lub Sądu Pokoju składane być mają.

Zastrzegającъ złożenie raportu o wykonaniu niniejszego reskryptu, Kommissya Rządowa załącza przytémъ odpowiednią liczbę egzemplarzy samychъ przepisówъ oraz wzoru do dziennika, dla wiadomości Prokuratora Królewskiego, jakoteż dla

нала для свѣдѣнія Царскаго Прокурора, а также для сообщенія Трибуналу и подвѣдомственнымъ оному Подсудкамъ.

Варшава, 18 Февраля (2 Марта) 1853 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ, (подписано) *О. Вычеховскій*.

N. 2,633.

Приложеніе къ N. 14-му.

Правила для возныхъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Для болѣе строгаго надзора за дѣйствіями возныхъ и въ отвращеніе случающихся злоупотребленій, постановляетъ слѣдующее:

1.

Каждый возный долженъ имѣть книжку для журнала врученій, согласно нижеуказанному образцу составленную, въ которую обязанъ записывать всякія совершаемыя имъ врученія.

закомunikowania Trybunałowi oraz Podśędkom, pod zwierzchnictwem tegoż Trybunału zostającym.

w Warszawie, d. 18 Lutego (2 Marca) 1853 r.

Dyrektor Główny Prezydujący, Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski*.

Nr. 2,633.

Anneks do Nr. 14go.

Przepisy dla woźnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W celu rozciągnięcia ściślejszego nadzoru nad czynnościami woźnych i zaradzenia wydarzającym się nadużyciom, postanawia co następuje:

1.

Każdy woźny powinien mieć książkę na dziennik wręczeń, podług wzoru poniżej wskazanego sporządzoną, w którą wpisywać obowiązany wszelkie przez siebie dopełnione wręczenia.

2.

Журналъ этотъ имѣетъ заключать въ себѣ слѣдующія графы:

- a) номеръ по порядку;
- b) имя, фамилію и мѣсто жительства лица, ввѣрившаго актъ для врученія;
- c) имя, фамилію и мѣсто жительства истца, то есть стороны, отъ имени которой должно послѣдовать врученіе. (Наслѣдники могутъ быть поименованы собирательнымъ образомъ, обозначеніемъ фамиліи лица, послѣ котораго они наслѣдовали);
- d) родъ акта и общее указаніе предмета содержанія онаго, напримѣръ позывъ объ уплатѣ суммы, или по иску о присвоеніи границъ имѣнія N N;
- e) имя, фамилію и мѣсто жительства лица, коему слѣдуетъ вручить актъ;
- f) поименованіе имени, фамиліи, мѣста жительства и званія лица, на руки коего послѣдовало врученіе;
- g) число врученія, дня, мѣсяца и года, съ приблизительнымъ обозначеніемъ часа;
- h) росписку въ полученіи подлинника стороною, отдавшею актъ для врученія;
- i) примѣчанія.

3.

Журналъ этотъ долженъ быть переплетенъ, скрѣпленъ по листамъ и засвидѣтельствованъ касательно числа составляющихъ оный страницъ — у Сенатскихъ возныхъ Оберъ-Прокуроромъ IX Департамента, — у возныхъ при Апелляціонномъ Судѣ Прокуроромъ того же Суда, — у возныхъ при Гражданскомъ Трибуналѣ подлежащимъ Царскимъ Прокуроромъ Гражданскаго Трибунала, — наконецъ у возныхъ Мирowychъ Судовъ мѣстнымъ Подсудкомъ.

2.

Дziennik ten obejmować ma te rubryki:

- a) liczbę kolejną czyli porządkową;
- b) imię, nazwisko i zamieszkanie osoby powierzającej akt do wręczenia;
- c) imię, nazwisko i zamieszkanie powoda, czyli strony, w imieniu której wręczenie ma nastąpić. (Spadkobiercy mogą być zbiorowo wymienieni, przez wyszczególnienie osoby spadkodawcy);
- d) rodzaj aktu i ogólne wskazanie przedmiotu nim objętego, np. pozew o zapłacenie sumy, lub o granice dóbr N. N.;
- e) imię, nazwisko i zamieszkanie osoby, której akt ma być doręczony;
- f) wymienienie imienia, nazwiska, mieszkania i powołania osoby, na ręce której doręczenie nastąpiło;
- g) data wręczenia, dnia, miesiąca i roku, i o ile być może w przybliżeniu godziny;
- h) pokwitowanie z odbioru oryginału przez stronę, która akt do wręczenia oddała;
- i) uwagi.

3.

Dziennik ten powinien być oprawiony, zaznaczony na kartach, poświadczony z ilu się stron składa, — co do woźnych przy Senacie, przez Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu, — co do woźnych przy Sądzie Apellacyjnym Królestwa, przez Prokuratora przy tymże Sądzie, — co do woźnych przy Trybunałach, przez właściwego Prokuratora Królewskiego przy Trybunale Cywilnym, — wreszcie co do woźnych przy Sądach Pokoju, przez miejscowego Podśędka.

4.

Возный обязанъ записывать немедленно въ журналъ каждое совершенное имъ врученіе, въ той очереди въ какой имъ были сдѣланы врученія, на актѣ же, при засвидѣтельствovanіи онаго, записать очередной номеръ журнала, за какимъ врученіе это было внесено.

5.

Прокуроры и Подсудки будутъ пересматривать журналы возныхъ столько разъ, сколько признають это нужнымъ, не позже однако, какъ чрезъ каждые пятнадцать дней, и, въ доказательство пересмотра, росписываться въ оныхъ, съ проставленіемъ числа. Затѣмъ каждый возный обязанъ по всякому востребованію, и по крайней мѣрѣ чрезъ каждые пятнадцать дней, представлять журналъ свой для скрѣпы въ канцелярію Прокурора или подлежащаго Подсудка. Прокуроры и Подсудки будутъ вести контроль совершаемыхъ ими засвидѣтельствovanій, а въ журналахъ возныхъ будутъ отмѣчать послѣдовательно номеръ контроля, за какимъ было внесено засвидѣтельствованіе.

6.

Возный обязанъ удостовѣриться о тождествѣ лица, ввѣряющаго актъ для врученія. Когда ни самая сторона, ни защитникъ оной не ввѣряють врученія, но дѣлаетъ это другое лицо, выдающее себя за уполномоченнаго къ распоряженію о врученіи, то возный обязанъ убѣдиться въ достовѣрности сего и, буде встрѣтитъ сомнѣніе относительно служащаго оному полномочія, — онъ долженъ отказаться отъ врученія. Во всякомъ случаѣ возный обязанъ съ точностію удостовѣриться о мѣстѣ жительства ввѣряющаго актъ лица, съ тѣмъ, дабы въ состояніи былъ указать оно, подѣ опасеніемъ отвѣтственности.

4.

Воżny obowiązany jest zapisywać do dziennika niezwłocznie każde wręczenie przez siebie dopełnione, w tej kolei, w jakiej wręczenia będzie skuteczniał; na akcie zaś, przy poświadczeniu, zapisać liczbę kolejną dziennika, pod którą toż wręczenie wciągnięte zostało.

5.

Prokuratorowie i Podsędkowie przeglądać będą dzienniki wożnych ilekroć razy uznają tego potrzebę, a najpóźniej co dni piętnaście, i zaznaczać je, z zamieszczeniem daty w dowód przejrzania. Każdy przeto wożny obowiązany jest na każde zlecenie, a przynajmniej co dni 15, składać swój dziennik do widymowania w biurze Prokuratora lub właściwego Podsędku. Prokuratorowie i Podsędkowie utrzymywać będą kontrolę dopełnionych przez siebie widymat, a w dziennikach wożnych notować będą liczbę porządkową kontroli, pod którą w niej widymata zaciągnięta została.

6.

Wożny obowiązany jest przekonać się o tożsamości osoby powierzającej akt do wręczenia. Jeżeli sama strona, ani jej obrońca aktu do wręczenia nie poruczają, lecz inna osoba, mieniająca się być upoważnioną do zarządzenia wręczenia, wożny obowiązany jest przekonać się o jej wiarogodności, i jeżeli będzie miał wątpliwość względem służącego jej upoważnienia, powinien odmówić wręczenia. W każdym razie wożny powinien dokładnie się przekonać o mieszkaniu osoby powierzającej akt, aby był w stanie wskazać ją, pod odpowiedzialnością.

7.

Равнымъ образомъ возный обязанъ съ точностію удостовѣряться о самоличности лица, коему вручаетъ актъ, такъ какъ отъ этого зависитъ вѣрность ихъ засвидѣтельствванія.

8.

Въ засвидѣтельствваніи о совершеніи врученія, возные обязаны упомянуть, по чьему требованію таковое совершено. На позвахъ и приговорахъ, въ коихъ поименованы тяжущіяся стороны, въ особенности гдѣ нѣсколько лицъ дѣйствуетъ вмѣстѣ, возный можетъ упомянуть вообще всѣхъ лицъ, составляющихъ исковую сторону, согласно тому, какъ это обозначено въ позвѣ, или же поименовать одну изъ сторонъ, помѣщенныхъ въ началѣ рѣшенія, которая требовала врученія.

За отступленіе отъ вышеозначенныхъ правилъ возные должны быть подвергаемы дисциплинарному взысканію, а въ случаѣ повторенія ими упущеній, должны быть увольняемы отъ службы, какъ неспособные къ исполненію обязанностей оной.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

7.

Обowiązany jest również woźny z największą troskliwością przekonywać się o tożsamości osoby, której akt doręcza, gdyż od tego rzetelność jego poświadczenia zależy.

8.

W poświadczeniu o dopełnioném wręczeniu, obowiązani są woźni czynić wzmiankę, na czyje żądanie dopełniają wręczenia. Na pozwach i wyrokach wymienających strony, zwłaszcza jeżeli jest więcej osób i gdy te wspólnie działają, może woźny powołać w ogólności wszystkie osoby stronę powodową stanowiące, podług brzmienia pozwu, lub przytoczyć jedną ze stron w komparacyi wyroku wymienionych, która wręczenia żądała.

Za uchybienia przeciw przepisom powyższym pociągani być powinni woźni do kar porządkowych, a w miarę powtarzania wykroczeń, winni być uwalniani od służby, jako niezdolni do jej wykonywania.

Dyrektor Główny Prezydujący, Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*

Форма жур

№ по порядку	Имя, фамилія и мѣсто жительства стороны ввѣрившей актъ	Имя, фамилія и мѣсто жительства истца, то есть стороны по требованію коей врученъ былъ актъ	Поименованіе рода акта	Имя, фамилія и мѣсто жительства стороны коей долженъ быть врученъ актъ
	Иванъ Красницкій въ Варшавѣ подъ № N. N. или округа N. N. въ селеніи N. N.	Альфонсъ Новодворскій N. 145 въ Варшавѣ или селеніи Пилица.	Позывъ объ уплатѣ суммъ N. N. или Рѣшеніе или Призывъ къ слушанію дѣла.	Осипъ Яновскій въ Варшавѣ подъ № N. или округа N. N. селенія N. N.

нала врученій.

Имя, фамилія, родъ занятій и мѣсто жительства лица на руки коего послѣдовало врученіе	Число врученія день, мѣсяцъ, годъ, часъ.	Росписка въ полученіи подлинника лицомъ ввѣрившемъ актъ.	Примѣчанія.
Карлъ Доманскій служитель N. N. или сосѣдъ N. N. или въ Магистратѣ на руки Журналиста N. N.	1852 года, Января 12 дня, въ 5 часовъ по полудни.	Иванъ Красницкій.	

Wzór dzien

Numer bieżący.	Imię, nazwisko i zamieszkanie strony, która akt powierzyła.	Imię, nazwisko i zamieszkanie strony powodowej, czyli strony, na żądanie której akt doręczono.	Rodzaj aktu.	Imię, nazwisko i zamieszkanie strony, której wręczenie ma nastąpić.
	Jan Kraśnicki w Warszawie pod Nr. N. N. lub: we wsi N. N. okręgu N. N.	Alfons Nowodworski, Nr. 145 w Warszawie. albo: wieś Pilica.	Pozew o zapłacenie sumy N. N. albo: Wyrok albo: Wezwanie na audyencyę	Józef Janowski w Warszawie pod Nr. N. N. lub: we wsi N. N. okręgu N. N.

nika wręczeń.

Wyrażenie imienia, nazwiska, powołania i mieszkania osoby, na której ręce wręczenie nastąpiło.	Data wręczenia dzień, miesiąc, rok, godzina.	Pokwitowanie z odbioru oryginału przez osobę, która akt powierzyła.	Uwagi.
Karol Domański służący N. N. albo: Sąsiad N. N. albo: w Magistracie, na ręce N. N. Dziennikarza.	1852, Stycznia 12, o godzinie 5 po południu.	Jan Kraśnicki.	

N^o 15.

Распоряжение о томъ, дабы Судебные Пристава, желающие получить увольнение отъ исправленія этой должности, увѣдомляли о томъ заинтересованныя стороны посредствомъ публикаціи въ газетахъ.

(18 Іюня 1823 г.)

Въ Гражданскіе Трибуналы.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Для предохраненія заинтересованныхъ сторонъ отъ убытковъ и дабы предоставить имъ возможность отыскивать потери, если бы онѣ таковымъ подверглись, признано необходимымъ, чтобы каждый Судебный Приставъ, желающій получить увольнение отъ обязанностей этой должности, о таковомъ намѣреніи своемъ увѣдомлялъ предварительно заинтересованныя стороны, за три мѣсяца до подачи въ отставку, посредствомъ троекратныхъ объявленій, по одному разу въ мѣсяць, въ Воеводскомъ Дневникѣ и газетѣ, а также дабы представилъ Царскому Прокурору отчетъ въ томъ, что всѣ акты, ввѣренные ему для приведенія въ исполненіе, онъ возвратилъ сторонамъ и истребованныя суммы вручилъ онымъ. Вслѣдствіе сего распоряженія, каждый Судебный Приставъ, желающій получить увольнение отъ службы, будетъ обязанъ впредь представить доказательства о соблюденіи вышеозначенныхъ правилъ.

N^o 15.

Rozporządzenie, aby Komornicy pragnący otrzymać uwolnienie od tego urzędu, uwiadamiiali o tém strony interesowane przez obwieszczenia w gazetach.

(d. 18 Czerwca 1823 r.)

do
Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Uznała potrzebę, dla zabezpieczenia stron interesowanych od strat i celem ułatwienia im poszukiwania szkód, gdyby te poniosły, ażeby każdy Komornik, pragnący otrzymać uwolnienie od obowiązków tego urzędu, uwiadomił poprzednio o takowym swym zamiarze strony interesowane na trzy miesiące przed żądaniem dymissyi, przez trzykrotne obwieszczenie, raz na miesiąc, w Dzienniku Wojewódzkim i w gazecie umieszczone, oraz ażeby usprawiedliwił przed Prokuratorem Królewskim, że wszelkie akta do egzekucyi sobie powierzone, stronom interesowanym zwrócił i sumy egzekwowane tymże oddał. Wskutku takowego rozporządzenia, każdy Komornik żądający dymissyi, odtąd będzie obowiązany złożyć dowody o dopełnieniu powyższych przepisów.

Увѣдомляя о семъ Трибуналъ, Правительственная Коммисія Юстиціи даетъ знать, что сего числа ею предписано Парскимъ Прокурорамъ, дабы о таковомъ распоряженіи были поставлены ими въ извѣстность Судебные Приставы при Трибуналѣ и Мировыхъ Судахъ.

Варшава, 18 Іюня 1823 года.

Министръ, (подписано) *Бадени*.

N. 6,283.

N^o 16.

Постановленіе, опредѣляющее срокъ вакантнаго времени въ судебныхъ мѣстахъ.

(4 (16) Мая 1843 г.)

По указу Его Величества

НИКОЛАЯ I,

ИМПЕРАТОРА И САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО
и проч., и проч., проч.

Совѣтъ Управления Царства.

Принимая во вниманіе, что, на основаніи 213-й ст. внутренняго Устройства Варшавскихъ Правительствующаго Сената Департаментовъ отъ 8 (20) Сентября 1842 года, вакантное время въ IX Департаментѣ должно продолжаться съ 1 (13) Іюля по 1 (13) Сентября, согласно же существующему до сего вре-

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, uwiadamiając o tém Trybunał, oświadcza, iż wydała w dniu dzisiejszym Prokuratorom Królewskim polecenie, aby takowe podali do wiadomości Komorników przy Trybunale i przy Sądach Pokoju.

w Warszawie, dnia 18 Czerwca 1823 r.

Minister, (podpisano) *Badeni*.

Nr. 6,283.

N^o 16.

Postanowienie oznaczające czas feryj sądowych.

(d. 4 (16) Maja 1843 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO

MIKOŁAJA I,

CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

RADA ADMINISTRACYJNA KRÓLESTWA.

Zważywszy, że stosownie do artykułu 213-go Urządzenia wewnętrznego Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu z dnia 8 (20) Września 1842 roku, ferye sądowe IX-go Departamentu trwać mają od dnia 1 (13) Lipca do dnia 1 (13) Września; zaś podług istniejącej dotąd organizacyi władz

мени устройству судебных мѣстъ, сего рода вакантное время въ гражданскихъ Судахъ низшихъ инстанцій продолжалось бы съ 20 Юля (1 Августа) до 18 (30) Сентября, — для отклоненія послѣдствій, какія бы могли возникнуть отъ разнообразія теченія вакантнаго времени въ судебныхъ мѣстахъ, по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи, постановилъ и постановляетъ слѣдующее:

Статья 1.

Вакантное время въ гражданскихъ Судахъ впредь, наравнѣ съ вакантнымъ временемъ въ IX Департаментѣ Правительствующаго Сената, начинаться будетъ ежегодно съ 1 (13) Юля и продолжаться до 1 (13) Сентября.

Статья 2.

Исполненіе настоящаго постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Состоялось въ Варшавѣ, 4 (16) Мая 1843 года.

За отсутствіемъ Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ,
Членъ Совѣта Управленія Предсѣдательствующій,
Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ,
(подписано) А. Гр. Валевскій.

сѣдовъ, подобне ферые въ Сѣдахъ цивильныхъ низшихъ инстанцій трwałyбы од дня 20 Липца (1 Сіерпня) до дня 18 (30) Врзѣснѣа; запобігаяѣ прѣто skutkom, jakieby z niejednostajnego biegu feryj сѣдовъ wynikły, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, postanowiła i stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Ferye сѣдове въ Сѣдахъ цивильныхъ, odtąd zarówno z feryami IX-go Departamentu Senatu, zaczynać się będą od dnia 1 (13) Lipca i trwać do 1 (13) Września kaŹdorocznie.

Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, dnia 4 (16) Maja 1843 roku.

W nieobecności Namiestnika Królestwa, Członek Rady Administracyjnej Prezydujący, Rzeczywisty Tajny Radca,
(podpisano) Alex. Hr. Walewski.

№ 17.

Означеніе дней, въ которые судебныя дѣйствія должны
быть закрываемы.

(20 Апрѣля (2 Мая) 1836 года.

Въ Гражданскіе Трибуналы.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Желая ввести единообразіе относительно времени закрытія
судебныхъ дѣйствій, увѣдомляетъ Гражданскій Трибуналь,
что судебныя дѣйствія, кромѣ обыкновеннаго вакантнаго време-
ни для гражданскихъ Судовъ и торжественныхъ праздниковъ,
не должны имѣть мѣста:

1. Въ табельные дни перваго класса, а именно:
 - a) новый годъ ст. стилия;
 - b) тезоименитство и рожденіе Его Императорскаго Величества;
 - c) тезоименитство и рожденіе Ея Императорскаго Величества;
 - d) восшествіе на престолъ Его Императорскаго Величества;
 - e) коронованіе Ихъ Императорскихъ Величествъ;
 - f) тезоименитство и рожденіе Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича.
2. Въ праздничные дни закрытіе судебныхъ дѣйствій должно продолжаться:

№ 17.

Oznaczenie dni, w których czynności sądowe mają być
zawieszone.

(d. 20 Kwietnia (2 Maja) 1836 r.)

do
Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Chcąc zaprowadzić jednostajność co do trwania limity
czynności sądowych, oznajmia Trybunałowi Cywilnemu, iż
czynności sądowe, oprócz zwykłych feryj dla Sądów cywil-
nych i świąt uroczystych, limitowane być powinny:

1. W dnie galowe pierwszej klasy, jakimi są:
 - a) nowy rok v. s.;
 - b) imieniny i urodziny NAJJAŚNIEJSZEGO PANA;
 - c) imieniny i urodziny NAJJAŚNIEJSZEJ PANI;
 - d) pamiątka wstąpienia na tron NAJJAŚNIEJSZEGO PANA;
 - e) rocznica koronacyi NAJJAŚNIEJSZYCH PAŃSTWA;
 - f) imieniny i urodziny JEGO CESARZEWICZOWSKIEJ MO-
ŚCI NASTĘPCY Tronu.
2. W dnie świąteczne zawieszenie czynności sądowych
trwać ma:

- a) въ три послѣдніе дня маслянницы;
- b) на Пасху—отъ великаго Четверга до Оомина Воскресенія включительно;
- c) въ Духовъ день—три дня;
- d) въ Поминальный день;
- e) въ Рождество Христово съ сочельника до Новаго года включительно.

Варшава, 20 Апрѣля (2 Мая) 1836 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Ксаверій Коссецкій*.

N. 11,438.

N^o 18.

Устраненіе Подсудковъ отъ исправленія ими обязанностей Нотаріусовъ.

(19 Сентября 1822 г.)

Гражданскимъ Трибуналамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Находя исправленіе Подсудками обязанностей Нотаріусовъ по уѣздамъ несоотвѣтственнымъ для пользы службы и правиль-

- a) w zapusty — ostatnie trzy dni;
- b) w Wielkanoc — od wielkiego Czwartku do Niedzieli przewodniej włącznie;
- c) w Zielone Świątki — dni trzy;
- d) w dzień Zaduszny;
- e) w Boże Narodzenie, od Wigilii do Nowego roku włącznie.

w Warszawie, d. 20 Kwietnia (2 Maja) 1836 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *Ksawery Kossecki*.

Nr. 11,438.

N^o 18.

Usunięcie Podsejdków od zastępowania w czynnościach Notaryuszów.

(d. 19 Września 1822 r.)

do
Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Uważając dla dobra służby i jej biegu niestosowném oraz niepożyteczném sprawowanie urzędów notaryalnych po

наго хода оной, признала нужнымъ, дабы по возможности исправленіе Подсудками обязанностей Нотаріусовъ было устранено, и дабы съ этою цѣлю, въ случаѣ открывшейся вакансіи, представляемъ былъ способный кандидатъ для опредѣленія въ эту должность, а за недостаткомъ кандидатовъ, дабы исправленіе этой должности было поручаемо ближайшему по мѣсту жительства Нотаріусу, на сколько подобное соединеніе уѣздовъ окажется возможнымъ по соображеніи съ мѣстностію и удобствомъ сторонъ.

Поэтому предписываетъ Гражданскому Трибуналу наблюдать за исполненіемъ настоящаго постановленія и въ теченіе четырнадцати дней представить рапортъ о томъ, въ какихъ именно уѣздахъ Воеводства недостаетъ Нотаріусовъ, съ представленіемъ на вакантныя мѣста кандидатовъ, а въ случаѣ недостатка таковыхъ, изложить свое мнѣніе о томъ, кому именно изъ ближайшихъ Нотаріусовъ должно быть поручено исправленіе нотаріальныхъ вакантныхъ должностей.

Варшава, 19 Сентября 1822 года.

Министръ, (подписано) *Бадени*.

N. 9,563.

powiatach przez Podśędków, uznała być potrzebą, aby ile możności zastępstwo Notaryuszów przez Podśędków nie miało miejsca, i aby tym celem, w przypadku zdarzonego wakansu, kandydat stosownie usposobiony do nominacyi był przedstawiony lub w braku kandydatów, zastępstwo najbliższemu Notaryuszowi, ile miejscowość i dogodność dla stron połączenia powiatów dozwoli, było powierzaniem.

Poleca więc Trybunałowi Cywilnemu, aby wykonania takowego postanowienia dopilnował i tym celem złożył w dni czternaście raport, w których powiatach województwa brakuje Notaryuszów; na też miejsca wakujące przedstawił kandydatów, a w ich braku, złożył opinią, którym poblížszym Notaryuszom zastępstwo wakujących urzędów notaryalnych powierzonym być ma.

w Warszawie, d. 19 Września 1822 r.

Minister, (podpisano) *Badeni*.

Nr. 9,563.

N^o 19.

Объясненіе о томъ, что въ случаѣ крайней надобности Подсудокъ можетъ заступитъ мѣсто Нотаріуса.

(10 Мая 1825 г.)

Въ Гражданскій Трибуналъ въ Сувалкахъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

По представленію Гражданскаго Трибунала отъ 26 числа прошлаго мѣсяца N. 344, относительно временнаго исправленія мѣстными Подсудками обязанностей Нотаріусовъ, увѣдомляетъ, что предписаніе отъ 19 Сентября 1822 года, коимъ предложено было Трибуналамъ для избѣжанія сколь возможно исправленія Подсудками обязанностей Нотаріусовъ, въ случаѣ открывшейся вакансіи, или представлять для опредѣленія въ должность Нотаріуса способныхъ кандидатовъ, или поручать временное исправленіе этихъ обязанностей одному изъ ближайшихъ Нотаріусовъ, на сколько подобное соединеніе уѣздовъ окажется возможнымъ по соображеніи съ мѣстностью и удобствомъ сторонъ,—имѣло только цѣлю, чтобы Подсудки въ мѣстахъ, гдѣ не имѣется Нотаріусовъ, не исправляли постоянно ихъ должности.

Въ экстренныхъ впрочемъ случаяхъ, гдѣ совершеніе акта не можетъ быть отложено, Подсудки, за отсутствіемъ Нотаріуса или встрѣчаемаго имъ другаго какого либо препятствія, мо-

N^o 19.

Обясненіе, że w nagłej potrzebie Podsekdek może zastąpić Notaryusza.

(d. 10 Maja 1825 r.)

do
Trybunału Cywilnego w Suwałkach.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na przedstawienie Trybunału Cywilnego z dnia 26 z. m., Nr. 344, względem zastępstwa Notaryuszów powiatowych przez miejscowych Podsekdeków, odpowiada, że reskrypt z dnia 19 Września 1822 roku, którym polecono Trybunałom, aby, dla uniknienia ile możności zastępstwa Notaryuszów przez Podsekdeków, w przypadku wakansu, przedstawiały na Notaryusza, albo usposobionych kandydatów lub zastępstwo najbliższemu Notaryuszowi, ile miejscowość i dogodność dla stron połączenia powiatów dozwoli, powierzały, do tego tylko zmierza, aby Podsekdekowie w miejscach, w których nie masz Notaryuszów, nie byli ciągłemi ich zastępcami.

W szczególnych jednak przypadkach nagłych, gdzie przyjęcie aktu nie cierpi zwłoki, Podsekdekowie, pod nieobecność

гутъ и впредь, какъ это дѣлалось донныѣ, заступать Нотариуса.

Варшава, 10 Мая 1825 года.

Министръ, (подписано) *Инатій Соболевскій*.

N. 5,449.

N^o 20.

Ограниченіе и указаніе случаевъ, въ коихъ дозволяется временное исправленіе Подсудками обязанностей Нотариусовъ.

(25 Апрѣля (7 Мая) 1845 г.)

Въ Гражданскіе Трибуналы.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Правительственная Коммисія находитъ несоотвѣтственнымъ поручать временное исправленіе обязанностей Нотариуса штатнымъ чиновникамъ, занимающимъ особыя должности, признавая это несообразнымъ съ учрежденіемъ Нотариусовъ; тѣмъ не менѣе она считаетъ обязанностію Предсѣдателя Трибунала, въ случаѣ возникшей необходимости, учредить временное исправленіе обязанностей отсутствующаго Нотариуса, согласно существующимъ правиламъ, а именно—на точномъ основаніи даннаго по сему

Нотариуса lub w razie przeszkody w osobie jego, mogą, jak dotąd, i nadal Notaryusza zastępować.

w Warszawie, d. 10 Maja 1825 r.

Minister, (podpisano) *Ignacy Sobolewski*.

Nr. 5,449.

N^o 20.

Ograniczenie i wskazanie przypadków, w których zastępstwo Notaryusza przez Podsędką może mieć miejsce.

(d. 25 Kwietnia (7 Maja) 1845 r.)

do
Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Kommissya Rządowa nie jest za urządzeniem zastępstwa Rejenta przez urzędników etatowych, właściwe sobie obowiązki piastujących, jako mniej odpowiedniego organizacyi notaryalnej; owszem uważa być obowiązkiem Prezesa Trybunału urządzić, w razie wydarzonej potrzeby, zastępstwo tymczasowe nieobecnego lub przeszkodzonego Rejenta w sposób odpowiedni przepisom, a mianowicie wydanemu w téj mierze ogólnemu reskryptowi z d. 19 Września 1822 r., Nr. 9,563; w szczegól-

предмету общего предписания отъ 19 Сентября 1822 года, № 9,563, коимъ, въ особыхъ лишь случаяхъ и столь экстренныхъ, что составленіе акта не терпятъ никакой отерочки, или въ случаѣ встрѣченнаго самимъ Нотаріусомъ препятствія, дозволяется Подсудкамъ заступать мѣсто Нотаріусовъ по дѣйствіямъ нотаріальнымъ неипотечнымъ, съ исключеніемъ впрочемъ отъ сего Писаря и Подписаря, съ тѣмъ однако условіемъ, что когда Подсудокъ найдетъ себя вынужденнымъ заступить мѣсто Нотаріуса, и то въ дѣйствіяхъ, не подлежащихъ внесенію въ ипотечныя книги, то въ самомъ актѣ обязанъ пояснить причину экстренной надобности или другаго важнаго препятствія, какъ напр. болѣзни Нотаріуса, родства его со стороною, или другаго подобнаго тому препятствія.

Подлинники совершенныхъ во время исправленія обязанностей Нотаріуса актовъ, по минованіи надобности во временномъ исправленіи должности Нотаріуса, должны быть немедленно переданы Нотаріусу, для внесенія имъ въ регистръ и выдачи выписей, ежели таковыя заступающимъ временно Подсудкомъ не были выданы.

Варшава, 25 Апрѣля (7 Мая) 1845 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Выховскій.*

N. 12,562.

ныхъ tylko wypadkach i to tak nagłych, że przyjęcie aktu żadnej nie cierpi zwłoki, lub w razie przeszkody w samej osobie Rejenta, pozwala Podśędkom zastępstwa w czynnościach notaryalnych niehipoteczných, z wyłączeniem wszakże Pisarza i Podpisarza, z tѣm nadto zastrzeżeniem, iż skoro Podśędek znajdzie się spowodowany zastąpić Rejenta, i to w czynności do wniesienia w hipotekę nieprzeznaczoną, winien będzie zawsze powód nagłości lub innej ważnej przeszkody np. choroby Rejenta, pokrewieństwa ze stroną lub tym podobnej w samym akcie wymienić.

Minuty czyli oryginały aktów zastępczo przyjętych, po ustaleń zastępstwa przyczynie, natychmiast Rejentowi mają być oddawane, dla wciągnięcia ich w repertoryum i wydawania wypisów, jeżeli takowe przez zastępującego Podśędką wydanymi nie były.

w Warszawie, d. 25 Kwietnia (7 Maja) 1845 r.

Dyrektor Główny Prezydujący, Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczehowski.*

Nr. 12,562.

N^o 21.

Такса платежей въ пользу чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія.

(23 Февраля 1809 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,
и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

По докладу Намъ Нашимъ Государственнымъ Совѣтомъ, 21 числа текушаго мѣсяца, проекта таксы платежей въ пользу чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, какъ свѣтскихъ, такъ и духовныхъ, Мы, по выслушаніи мнѣнія того же Государственнаго Совѣта, постановили и постановляемъ слѣдующее:

N^o 21.

Taksa opłat dla urzędników Stanu Cywilnego.

(d. 23 Lutego 1809 r.)

z Bożej ŁASKI
FRYDERYK AUGUST,
KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,
etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Mając sobie przełożony przez Radę Naszą Stanu, pod dniem 21 miesiąca teraźniejszego, projekt do taksy opłat dla urzędników Stanu Cywilnego, tak świeckich, jako i duchownych, wysłuchawszy zdania téjże Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy, jak następuje:

Такса платежей въ пользу чиновниковъ для совершения актовъ Гражданскаго Состоянія, какъ свѣтскихъ, такъ и духовныхъ, въ Герцогствѣ Варшавскомъ.

ГЛАВА I.

О возложеніи на священниковъ обязанностей чиновника для совершения актовъ Гражданскаго Состоянія.

Статья 1

Чиновниками для совершения актовъ Гражданскаго Состоянія имѣютъ быть духовныя лица, исполняющія приходскія обязанности.

Статья 2.

Духовныя лица должны прежде всего совершить гражданскій актъ, а послѣ того уже религіозный обрядъ, присвоенный этому акту.

Статья 3.

За исполненіе этихъ двойныхъ обязанностей, устанавливается для духовныхъ лицъ такса, въ вышемъ на половину размѣръ противъ той платы, какую слѣдовало бы взимать свѣтскимъ гражданскимъ чиновникамъ; но выше этой таксы, духовныя лица не вправѣ уже требовать никакого особаго вознагражденія.

Статья 4.

Въ видахъ удовлетворенія религіозному чувству католическаго духовенства, Нашъ Министръ Юстиціи издастъ инструк-

Taksa opłat dla urzędników Stanu Cywilnego, tak świeckich, jako i duchownych w Księstwie Warszawskiem.

TYTUŁ I.

Włożenie na duchownych obowiązku urzędnika cywilnego.

Artykuł 1.

Urzędnikami Stanu Cywilnego mają być duchowni, obowiązki parafialne pełniący.

Artykuł 2.

Duchowni będą odbywać naprzód akt cywilny, potem obrządek religijny do tego aktu przywiązany.

Artykuł 3.

Za pełnienie takich obydwóch obowiązków, podwyższona dla duchownych połową wyżej taksa opłaty, jakaby pobierali urzędnicy cywilni świeccy, lecz już nad tę ciż duchowni żadnej osobnej płacy żądać nie będą mogli.

Artykuł 4.

Końcem zaspokojenia troskliwości religijnej duchownych katolickich, wyda Nasz Minister Sprawiedliwości do tychże

цію лицамъ изъ среды того же духовенства, состоящимъ въ званіи чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, что они не обязаны ни объявлять о гражданскихъ разводахъ, ни читать оглашеній о вступленіи въ бракъ лицъ, разведенныхъ только гражданскимъ порядкомъ, ни же сочетать ихъ гражданскимъ бракомъ, но что къ сему будутъ уполномочены Президенты и Бургомистры, на основаніи правилъ, которыя имъ будутъ преподаны Министромъ Юстиціи, съ примѣненіемъ ихъ ко всѣмъ вышеисчисленнымъ случаямъ.

ГЛАВА II.

О платѣ, устанавливаемой въ пользу чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія.

Статья 5.

Относительно платы, причитающейся за составленіе актовъ Гражданскаго Состоянія, устанавливаются три разряда лицъ, вносящихъ оную:

I-й РАЗРЯДЪ.

Къ первому разряду относятся: землевладѣльцы, владѣльцы имѣній, отданныхъ въ залогъ, арендаторы и вообще всѣ владѣющіе по какому либо праву цѣлыми помѣстьями и селеніями всякаго рода, владѣльцы цѣлыхъ каменныхъ домовъ въ городахъ и владѣющіе оными по найму, лица духовнаго званія всѣхъ вѣроисповѣданій, гражданскіе чиновники и военные офицеры, доктора, аптекари, медико-хирурги, купцы, торговцы, капиталисты, банкиры, агенты, негоціанты, мѣнялы, артисты, фабриканты, мануфактуристы и трактирщики.

духовныхъ, урядниками Стану Цыwilного бѣдѣющихъ, Инструкція, же не сѣ обовязани огласѣать цыwilныхъ разводѣвъ, ани заповидаѣть розвиедзиевыхъ jedynie цыwilnie, ани тѣз такимъ даваѣть шлюбѣвъ цыwilныхъ, lecz же до tego zostaną umocowanemi Prezydenci i Burmistrze, podługъ przepisѣвъ, które imъ przezъ Ministra Sprawiedliwѣści wydane zostaną, zastosowane do wszystkichъ pomienionychъ przypadkѣвъ.

TYTUŁ II.

Ustanowienie należitości dla urzędnikѣвъ Стану Цыwilного.

Artykuł 5.

We względie opłacania należitości od zapisywania aktѣвъ Стану Цыwilного, stanowią się trzy klasy opłacającychъ:

KLASA I.

Do klasy pierwszej należą: właściciele, zastawnicy, dzierżawcy i inni jakimkolwiekъ tytułemъ posiadający całkowite dobra i wsie wszelkieі natury, właściciele i lokatorowie całychъ kamienicъ w miastachъ, osoby duchowne wszelkiego wyznania, urzędnicy cywilni i wojskowi, oficerowie, doktorzy, aptekarze, chirurgo-medycy, kupcy, handlarze, kapitalisci, bankierzy, ajenci, negocjanci, wekslarze, artyści, fabrykanci, rękodzielnicy i oberżыści.

II-й разрядъ.

Владѣющіе войтовствами, солтыствами, городскими домиками и землями, мельники и арендаторы мельницъ, молотилень, писчебумажныхъ, лѣсопильныхъ и др. заводовъ. Военные, ниже офицерскаго чина, общественные и частные низшіе служители, ремесленные мастера, продавцы, лавочники, харчевники, пивовары, содержатели питейныхъ заведеній и корчемъ, и купеческіе конторщики.

III-й разрядъ.

Всѣ тѣ, которые не поименованы въ двухъ вышеприведенныхъ разрядахъ, и кои, въ освобожденіе отъ платежа, не представляютъ свидѣтельствъ о своей бѣдности, причисляются къ третьему разряду.

Статья 6.

Въ пользу чиновника для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, ежели онъ свѣтскаго званія, должна быть вносится плата по настоящему тарифу, помѣщенному подъ 6-ю статью, въ высшемъ же на половину размѣръ, если онъ духовнаго званія, то есть: вмѣсто двухъ—три и т. д.

Класса II.

Posiadający wójtostwa, sołectwa, dworki i grunta miejskie, młynarze i okupniki młynów, hamerni, papierni, tartaków etc., wojskowi w randze niżej oficera, oficjaliści krajowi i prywatni, majstrowie rzemiosł, przekupniarze, kramarze, garkuchniarze, piwowarowie, szynkarze i karczmarze miejscy i kupiecka czeladź.

Класса III.

Wszyscy powyższemi dwiema klasami nieobjęci, a zaświadczeniem ubóstwa niezasłaniający się od opłaty, należą do trzeciej klasy.

Artykuł 6.

Oplacano będzie urzędnikowi Stanu Cywilnego, gdy jest świeckim, podług niniejszej tabeli pod artykułem 6-m, a połowę więcej, gdy jest duchownym, to jest trzy, gdzie jest dwa i t. d.

По разрядамъ:

	I.		II.		III.	
	злот.	гр.	злот.	гр.	злот.	гр.
a) Съ акта о рожденіи дитяти . .	2	—	1	—	—	20
b) Съ акта о признаніи незаконно-рожденного дитяти	6	—	3	—	1	—
c) Съ акта каждого оглашенія о бракосочетаніи.	1	—	—	20	—	10
d) Съ брачнаго акта	3	—	2	—	1	—
e) Съ бракоразводнаго акта. . . .	80	—	20	—	3	—
f) Съ акта о кончинѣ.	2	—	1	—	—	12
g) Съ акта объ усыновленіи. . . .	18	—	12	—	3	—
Мировому Подсудку за опросъ свидѣтелей и выдачу, на этомъ основаніи, опроснаго акта Гражданскаго Состоянія, согласно 70 и 155 статьямъ Наполеонова Кодекса . .	3	—	3	—	3	—

Статья 7.

Получающій по собственному требованію выписъ акта Гражданскаго Состоянія долженъ уплатить чиновнику, будетъ ли онъ свѣтскій, или духовный, за выданную выписъ столько же, сколько установлено за самый актъ.

w klasie:

	I.		II.		III.	
	złp.	gr.	złp.	gr.	złp.	gr.
a) Od aktu urodzenia dziecięcia .	2	—	1	—	—	20
b) Od aktu uznania dziecięcia nieprawego.	6	—	3	—	1	—
c) Od aktu każdej zapowiedzi małżeństwa.	1	—	—	20	—	10
d) Od aktu małżeństwa.	3	—	2	—	1	—
e) Od aktu rozwodu.	80	—	20	—	3	—
f) Od aktu śmierci	2	—	1	—	—	12
g) Od aktu przysposobienia. . . .	18	—	12	—	3	—
Podśędkowi Pokoju od wysłuchania świadków i wydania aktu znania, stosownie do artykułu 70 i 155 Kodeksu Napoleona	3	—	3	—	3	—

Artykuł 7.

Otrzymujący na swe żądanie ekstrakt aktu Stanu Cywilnego, zapłaci urzędnikowi, bądź świeckiemu, bądź duchownemu, od ekstraktu tyle, ile od samego aktu jest ustanowiono.

Статья 8.

Лицо, требующее, чтобы акт Гражданскаго Состоянія былъ составленъ у него на квартирѣ, должно удовлетворить чиновника для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія двойною платою, если этотъ чиновникъ жительствоуетъ съ нимъ въ одномъ городѣ.

Статья 9.

Если чиновникъ, для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, какъ свѣтскаго, такъ и духовнаго званія, вынужденъ будетъ, для составленія акта Гражданскаго Состоянія отлучиться изъ мѣста своего жительства, въ такомъ случаѣ, требующій составленія акта у себя на дому долженъ послать за чиновникомъ пароконную подводу и, въ вознагражденіе за труды, уплатить ему по два злотыхъ за каждую милю; еслибы же чиновникъ, по недоставленіи ему, по востребованію, подводы, пріѣхалъ на свой собственный счетъ, то, за проѣздъ туда и обратно одной мили, или менѣе того, ему должно быть уплачено по четыре польскихъ злотыхъ, и, сверхъ того, онъ получить по два злотыхъ за каждую милю.

Статья 10.

Чиновникъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, живущій въ томъ же самомъ селеніи, въ которомъ онъ составляетъ актъ Гражданскаго Состоянія, не вправе требовать платы въ высшемъ, опредѣленномъ 5-ю статьею для городовъ размѣрѣ.

Artykuł 8.

Żądający, aby akt Stanu Cywilnego w jego pomieszkaniu był zdziałany, jeżeli urzędnik ten mieszka w tém samym mieście, opłacić ma urzędnikowi Stanu Cywilnego podwójną należność.

Artykuł 9.

Jeżeli urzędnik Stanu Cywilnego, bądź świecki, bądź duchowny, dla zapisania aktu Stanu Cywilnego, będzie musiał wyjechać z miejsca mieszkania swego, natenczas żądający zapisania aktu w swym domu, posłać ma po urzędnika podwodę parokonną, i da mu za fatygę od każdej mili dwa złote; gdyby zaś urzędnik, nie mając na żądanie dostawionej podwody, swym kosztem zjechał, natenczas za podróż od mili lub mniej tam i na powrót, cztery złote polskie zapłaconém mu będzie, i dwa za każdą milę odbierze.

Artykuł 10.

Podwyższonej artykułem 5-m opłaty dla miast, urzędnik Stanu Cywilnego mieszkający w téj samej wsi, w której akt Stanu Cywilnego zapisuje, żądać nie ma prawa.

Статья 11.

На выписи актовъ о рожденіи, смерти и брачныхъ оглашеніяхъ должна быть употребляема гербовая бумага самой низшей цѣны.

На выписи акта о признаніи незаконнорожденного дитяти акта брачнаго усыновительнаго — гербовая бумага цѣною въ пятнадцать мѣдныхъ грошей.

На выписъ бракоразводнаго акта — гербовая бумага цѣною въ шесть золотыхъ.

Статья 12.

Чиновникъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія не долженъ требовать платы свыше той, какая установлена настоящимъ положеніемъ; не воспрещается однако зажиточнѣйшимъ лицамъ вознаграждать чиновника за его труды, по своему усмотрѣнію, независимо отъ платы, опредѣленной этимъ положеніемъ. Еслибы же кто либо не уплатилъ чиновнику причитающагося ему по закону вознагражденія, то о семъ слѣдуетъ донести Подсудку уѣзда, для взысканія онаго кратчайшимъ путемъ.

Чиновникъ обязанъ составить актъ, не требуя за то никакой платы, если только ему самому извѣстно, или доказано будетъ свидѣтельствомъ, что лицо, обязанное къ денежному взносу въ его пользу, не въ состояніи уплатить онаго.

Обнародованіе и исполненіе настоящаго постановленія Нашего, а также помѣщеніе онаго въ Дневникъ Законовъ, Мы

Артикулъ 11.

Do ekstraktu aktu urodzenia, śmierci i zapowiedzi, ma być używany papier stemplowy ceny najniższej.

Do ekstraktu aktu uznania dziecięcia nieprawego, aktu małżeństwa i przysposobienia, papier stemplowy ceny groszy miedzianych piętnastu.

Do ekstraktu aktu rozvodu, papier stemplowy ceny złotych sześciu.

Артикулъ 12.

Urządник Stanu Cywilnego nie powinien wymagać większej opłaty nad tę, która niniejszem urządzeniem jest przepisana; nie tamuje się jednak dobrej woli osób majątniejszych, chcących nagradzać fatywę urzędnika, pomimo opłaty tém urządzeniem ustanowionej. Ktoby należytości prawnie ustanowionej urzędnikowi nie opłacił, doniesiony być ma Pod sąd powiatu, dla wyegzekwowania onéj najkrótszym sposobem.

Urządник winien bez żadnej opłaty spisać akt, gdy mu samemu wiadomo lub zaświadczeniem dowiedziono będzie, iż ten, który opłacić powinien, nie jest w stanie zapłacenia.

Ogłoszenie i dopełnienie niniejszej Naszej uchwały, tu-

возлагаемъ на Министра Юстиціи Нашего Варшавскаго Герцогства.

Во дворцѣ Нашемъ въ Варшавѣ, 23 Февраля 1809 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статсъ-Секретарь, (подписано) С. Брега.

N^o 22.

Предписаніе о возложеніи на чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія обязанности представлять въ Мировой Судъ оттискъ печати и подпись, употребляемая при посвидѣтельствovanіи выписей.

(28 Іюля 1818 г.)

Во всѣ Воеводскія Коммисіи.

Правительственная Коммисія Вѣроисповѣданій и Народнаго Просвѣщенія.

Такъ какъ, на основаніи 83-й статьи I-й книги Гражданскаго Кодекса Царства Польскаго, утвержденной постановленіемъ Сейма 1825 года, выписи изъ книгъ для записыванія актовъ Гражданскаго Состоянія, имѣющія быть представленны-

дией umieszczenie onéj w Dzienniku Praw, Ministrowi Sprawiedliwości Księstwa Naszego Warszawskiego zalecamy.

W pałacu Naszym w Warszawie, d. 23 miesiąca Lutego 1809 r.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu, (podpisano) Stanisław Breza.

N^o 22.

Reskrypt obowiązujący urzędników Stanu Cywilnego do składania Sądowi Pokoju, wycisku pieczęci i swego podpisu poświadczającego za zgodność.

(d. 28 Lipca 1818 r.)

do

wszystkich Kommissyj Wojewódzkich.

KOMMISSYA RZĄDOWA WYZNAŃ RELIGIJNYCH
I OŚWIECENIA PUBLICZNEGO.

Gdy według artykułu 83-go księgi I-éj Kodeksu cywilnego Królestwa Polskiego, uchwalonego na sejmie roku 1825, wypisy z ksiąg aktów Stanu Cywilnego, mające być użytymi za obrębem właściwego Sądu Ziemskiego (teraz Trybunału),

ми внѣ предѣловъ подсудности подлежащаго Земскаго Суда, (ныпѣ Трибунала), должны быть завѣряемы Предсѣдателемъ того же Суда, если же выпись выдана изъ оставшихся на мѣстѣ книгъ, то собственноручность подписи лица, завѣдывающаго книгами, должна быть прежде удостовѣрена Мировымъ или Гминнымъ Судьею, или же Судьею Съѣзда; то поэтому Правительственная Коммисія Исповѣданій и Просвѣщенія, примѣнялась къ полученному по сему предмету отзыву Правительственной Коммисіи Юстиціи, предписываетъ Воеводской Коммисіи, для доставленія Мировымъ Судьямъ возможности удостовѣриться въ подлинности таковыхъ подписей, объявить всѣмъ исправляющимъ должности чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, какъ духовнымъ, такъ и свѣтскимъ, чтобы они снабжали выдаваемые ими выписи изъ подлежащихъ книгъ прихода или гмины однообразною печатью и представили оттиски ея вмѣстѣ съ своею подписью въ подлежащій Мировой Судъ, а также, чтобы обязанность эта исполнялась при каждой перемѣнѣ лица, завѣдывающаго книгами для записки актовъ Гражданскаго Состоянія.

Причемъ Правительственная Коммисія, препровождая образцы печатей, присовокупляетъ, что для католическаго исповѣданія слово: „*гмины*“ должно быть замѣнено словомъ: „*прихода*“, и что, при сокращеніи словъ въ надписи вокругъ печати, слѣдуетъ наблюдать, чтобы названіе прихода и округа было прописано вполнѣ.

Варшава, 28 Іюля 1818 года.

Министръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Станиславъ Грабовскій*.

N. 6,186/1,999.

поświadczane być powinny przez Prezesa tegoż Sądu, a jeśli wypis wydanym jest z ksiąg na miejscu pozostałych, własnoręczność podpisu utrzymujących księgi powinna być wprzód stwierdzoną przez Sędziego Pokoju albo przez Sędziego Gminy lub Zjazdowego; — przeto Kommissya Rządowa Wyznań i Oświecenia, stosownie do otrzymanej w tej mierze odezwы od Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, wzywa Kommissyą Wojewódzką, aby, dla postawienia Sędziów Pokoju w możności przekonania się o rzetelności takowych podpisów, obwieściła wszystkim sprawującym obowiązki urzędników Stanu Cywilnego, tak duchownym, jako i świeckim, iżby do wyciągów z ksiąg właściwych parafii lub gminy przez siebie wydawanych, używali jednostajnych pieczęci i wyciski jej tudzież podpis swój złożyli właściwemu Sądowi Pokoju, oraz aby za każdą zmianą osoby utrzymującej księgi aktów Stanu Cywilnego obowiązek ten był dopełniany.

Załącza przytém Kommissya Rządowa wzory do pieczęci, z tą uwagą, iż w wyznaniu katolickiem w miejsce wyrazu: „*gminy*“ ma być zamieszczony wyraz: „*parafii*“ i że przy skracaniu wyrazów w około pieczęci, starać się należy, aby nazwisko parafii i obwodu było całkowicie wypisane.

w Warszawie, dnia 28 Lipca 1818 roku.

Minister Prezydujący,

(podpisano) *Stanisław Grabowski*.

Nr. 6,186/1,999.

N^o 23.

Предписаніе, опредѣляющее форму печатей для чиновниковъ совершающихъ акты Гражданскаго Состоянія.

(6 (18) Февраля 1843 г.)

Въ Губернскія Правленія.

Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ
Дѣлъ.

Его Свѣтлость Князь Намѣстникъ изволилъ приказать: что орелъ на печатяхъ всѣхъ присутственныхъ мѣстъ долженъ быть измѣненъ соотвѣтственно вновь установленному образцу; что же касается надписей, то таковыя, согласно постановленію Совѣта Управленія, состоявшемуся 20 Іюля (1 Августа) 1837 года, на печатяхъ высшихъ правительственныхъ мѣстъ должны остаться, по прежнему, на русскомъ и польскомъ языкахъ, на печатяхъ же низшихъ присутственныхъ мѣстъ — на одномъ только польскомъ языкѣ.

Вслѣдствіе сего, Правительственная Коммисія предписываетъ Губернскому Правленію — препроводить списки всѣхъ чиновниковъ Гражданскаго Состоянія, христіанскихъ и нехристіанскихъ исповѣданій, а также церковныхъ и божничьихъ дозоровъ, въ Управленіе Варшавскаго Монетнаго Двора, которое вмѣстѣ съ симъ получило соотвѣтственное по сему предмету рас-

N^o 23.

Reskrypt przepisujący formę pieczęci dla urzędników Stanu Cywilnego.

(d. 6 (18) Lutego 1843 r.)

do
Rządów Gubernialnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH
I DUCHOWNYCH.

Jaśnie Oświecony Książę Namiestnik wyrzec raczył: że na pieczęciachъ wszystkichъ władzъ орелъ winienъ być zmieniony podługъ nowo przepisanego wzoru; zaś co do napisówъ, że takowe wъ językachъ ruskimъ i polskimъ winny być utrzymane, stosownie do postanowienia Rady Administracyjnej zъ dnia 20 Lipca (1 Sierpnia) 1837 roku, na pieczęciachъ władzъ naczelnychъ, a na pieczęciachъ władzъ niższychъ, tylko wъ języku polskimъ.

W skutekъ tego Kommissya Rządowa poleca Rządowi Gubernialnemu, aby wykazyъ wszystkichъ urzędnikówъ Stanu Cywilnego wyznańъ chrześciańskichъ i niechrześciańskichъ, tudzieżъ dozorówъ kościelnychъ i bóżniczychъ, przesłałъ Dyrekcyi Mennicy Warszawskiej, która jednocześnie stosowne wъ тѣй mierze otrzymuje wezwanie, dla wygotowania tymъże władzomъ, wъ zastoso-

поряженіе, для заготовленія, согласно вышеупомянутому приказанію, печатей III-го разряда, съ новымъ Государственнымъ гербомъ, для этихъ же чиновъ, и потребовать вмѣстѣ съ тѣмъ отъ упомянутаго Управленія счета причитающимся за это суммамъ, которыя, за печати для чиновниковъ, совершающихъ акты Гражданскаго Состоянія, Губернское Правленіе, взыскавъ съ доходовъ тѣхъ же чиновниковъ, за печати же для церковныхъ дозоровъ — со сбора за погребенія, а для божничьихъ дозоровъ — съ суммъ подлежащихъ округовъ, удовлетворить Монетный Дворъ тотчасъ по полученіи новыхъ печатей.

Разсылая же вновь заготовленные печати подлежащимъ чиновникамъ для совершения актовъ Гражданскаго Состоянія, а также церковнымъ и божничьимъ дозорамъ, Губернское Правленіе вытребуетъ отъ нихъ обратно употребляемыя ими доселѣ печати и отошлетъ ихъ въ Управление Варшавскаго Монетнаго Двора, для уничтоженія оныхъ.

О послѣдствіяхъ вышеизложеннаго распоряженія Правительственная Коммисія будетъ ожидать рапорта, не позже какъ въ теченіи трехъ мѣсяцевъ.

Варшава, 6 (18) Февраля 1843 года.

Съ разрѣшенія Главнаго Директора,
Управляющій Отдѣленіемъ,
Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Бернацкий*.

№ 8,286/45,428.

ванію сіе до вышъ поміеніепого постановленія, печати класы 3-ей з новымъ herbem, i aby zażądał od rzeczonей Dyrekcyi likwidacyi przypadającej za to należności, którą, za pieczęcie dla urzędników Stanu Cywilnego, Rząd Gubernialny ściągnie z dochodów tychże urzędników, a dla dozorów kościelnych, z funduszu pokładnego, dla bóżniczych zaś, z funduszu właściwych okręgów, i zaraz po otrzymaniu nowych pieczęci zaspokoі Mennicę.

Rozsyłając zaś nowo wygotowane pieczęcie właściwym urzędnikom Stanu Cywilnego tudzież dozoram kościelnym i bóżniczym, Rząd Gubernialny ściągnie od tychże pieczęcie dotąd używane, i prześle Dyrekcyi Mennicy Warszawskiej, celem zniszczenia takowych.

O skutku powyższego rozporządzenia Kommissya Rządowa oczekuje raportu najdalej w ciągu trzech miesięcy.

w Warszawie, dnia 6 (18) Lutego 1843 roku.

Z upoważnienia Dyrektora Głównego,

Zarządzający Wydziałem,
Rzeczywisty Radca Stanu,
(podpisano) *Biernacki*.

Nr. 8,286/45,428.

N^o 24.

Постановление о присвоении Гражданским Трибуналамъ, Уголовнымъ Судамъ и Коммерческому Трибуналу названий, примененныхъ къ новому раздѣленію края на пять губерній.

(14 (26) Октября 1844 г.)

По указу Его Величества
НИКОЛАЯ I,
ИМПЕРАТОРА ВСЕРОССИЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО,
и проч., и проч., и проч.

Советъ Управления Царства.

Въ развитіе Высочайшаго Указа 9 (21) Августа текущаго года, устанавливающаго новое раздѣленіе Царства на пять губерній, а именно: Варшавскую, Радомскую, Люблинскую, Плоцкую, Августовскую, вмѣсто восьми доселѣ существовавшихъ, признавая необходимымъ измѣнить наименованія тѣхъ Трибуналовъ и Уголовныхъ Судовъ, которые ведутъ свое названіе отъ упраздненныхъ губерній,—по представленію Правительственной Комисіи Юстиціи, постановляетъ нижеслѣдующее:

Статья 1.

Существующіе доселѣ Гражданскіе Трибуналы Мазовецкой, Калишской, Келецкой, Сandomирской, Люблинской и Подляской

N^o 24.

Postanowienie przepisujące nazwy dla Trybunałów Cywilnych, Sądów Kryminalnych i Trybunału Handlowego, zastosowane do nowego podziału kraju na pięć gubernij.

(d 14 (26) Października 1844 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
MIKOŁAJA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

RADA ADMINISTRACYJNA KRÓLESTWA.

W rozwinięciu ukazu NAJWYŻSZEGO z dnia 9 (21) Sierpnia r. b., stanowiącego nowy podział Królestwa na pięć gubernij: Warszawską, Radomską, Lubelską, Płocką, Augustowską, w miejsce ośmiu dotąd istniejących, znajdując potrzebę zaprowadzenia zmiany nazw tych Trybunałów i Sądów Kryminalnych, które od zniesionych gubernij mają swą intytlucyą,—na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Dotychczasowe Trybunały Cywilne Gubernii Mazowieckiej, Kaliskiej, Kieleckiej, Sandomierskiej, Lubelskiej i Pod-

губерній, равно и Уголовные Суды Мазовецкой и Калишской, Келецкой и Сandomирской, Люблинской и Подляской губерній, а также Коммерческій Судъ Мазовецкой губернии, начиная съ 20 Декабря 1844 года (1 Января 1845 года), какъ срока, назначеннаго для введенія въ дѣйствіе новаго раздѣленія края, должны замѣнить нынѣшнія свои названія слѣдующими:

Гражданскій Трибуналъ Варшавской губернии, въ г. Варшавѣ;

Гражданскій Трибуналъ Варшавской губернии, въ городѣ Калишѣ;

Гражданскій Трибуналъ Радомской губернии, въ городѣ Кельцахъ;

Гражданскій Трибуналъ Радомской губернии, въ городѣ Радомѣ;

Гражданскій Трибуналъ Люблинской губернии, въ городѣ Люблинѣ;

Гражданскій Трибуналъ Люблинской губернии, въ городѣ Сѣдльцахъ;

Уголовный Судъ Варшавской губернии;

Уголовный Судъ Радомской губернии;

Уголовный Судъ Люблинской губернии;

Коммерческій Трибуналъ въ городѣ Варшавѣ.

Статья 2.

Нынѣшнія названія Гражданскихъ Трибуналовъ, Плоцкой губернии, Августовской губернии 1-го Отдѣленія, Августовской губернии 2-го Отдѣленія и Уголовнаго Суда Плоцкой и Августовской губернии остаются безъ измѣненій.

Статья 3.

Всѣ исчисленные въ предыдущихъ статьяхъ Суды сохраняютъ и на будущее время присвоенные имъ доселѣ предѣлы подсудности.

laskiej, niemniej Sady Kryminalne Gubernii Mazowieckiej i Kaliskiej, Kieleckiej i Sandomierskiej, oraz Lubelskiej i Podlaskiej, wreszcie Trybunał Handlowy Gubernii Mazowieckiej, z dniem 20 Grudnia 1844 (1 Stycznia 1845 roku), jako terminem oznaczonym do wprowadzenia w wykonanie nowego podziału kraju, zmienia nazwy swe teraźniejsze na następujące:

Trybunał Cywilny Gubernii Warszawskiej w Warszawie;

Trybunał Cywilny Gubernii Warszawskiej w Kaliszu;

Trybunał Cywilny Gubernii Radomskiej w Kielcach;

Trybunał Cywilny Gubernii Radomskiej w Radomiu;

Trybunał Cywilny Gubernii Lubelskiej w Lublinie;

Trybunał Cywilny Gubernii Lubelskiej w Siedlcach;

Sąd Kryminalny Gubernii Warszawskiej;

Sąd Kryminalny Gubernii Radomskiej;

Sąd Kryminalny Gubernii Lubelskiej;

Trybunał Handlowy w Warszawie.

Artykuł 2.

Nazwy dotychczasowe Trybunałów Cywilnych Gubernii Płockiej, Augustowskiej Wydziału 1-go, Augustowskiej Wydziału 2-go i Sądu Kryminalnego Gubernii Płockiej i Augustowskiej, pozostają niezmiennie.

Artykuł 3.

Wszystkie w artykułach poprzedzających wymienione Sądy zachowują na przyszłość też samę jak dotąd jurysdykcją.

Статья 4.

Исполнение настоящаго постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 14 (26) Октября 1844 года.

Намѣстникъ, Генералъ-Фельдмаршалъ,
(подписано) *Князь Варшавскій.*

N^o 25.

Постановленіе о назначеніи города Кельце столицей Краковскаго воеводства и мѣстомъ засѣданій Трибунала.

(6 Августа 1816 г.)

По указу Его Величества
АЛЕКСАНДРА I,
ИМПЕРАТОРА ВСЕРОССІЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО,
и проч., и проч., и проч.

Намѣстникъ въ Царствѣ по Государственному Совету.

Вслѣдствіе представленія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ и Полиціи, о томъ что городъ Мѣховъ, назна-

Artykuł 4.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, poruczoném zostaje Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 14 (26) Października 1844 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek,
(podpisano) *Książę Warszawski.*

N^o 25.

Postanowienie przeznaczające miasto Kielce na stolicę województwa Krakowskiego i miejsce posiedzeń Trybunału.

(d. 6 Sierpnia 1816 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
ALEXANDRA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

NAMIESTNIK KRÓLEWSKI W RADZIE STANU.

Na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Policji, iż miasto Miechów, uchwałą NASZĄ z dnia

ченный, постановленіемъ нашимъ отъ 16 Января текущаго года, относительно внутренняго раздѣленія края на воеводства, обводъ и уѣзды, столицей воеводства, по причинѣ недостатка въ помѣщеніяхъ, водѣ и всякихъ строительныхъ матеріалахъ, не можетъ соответствовать этому назначенію, — мы постановили и постановляемъ:

что, вмѣсто вышеупомянутаго города Мѣхова, столицей Краковского воеводства имѣть быть городъ Кельце, принадлежащій къ Государственнымъ имуществамъ.

Исполненіе настоящаго постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственный Комисіи Юстиціи и Внутреннихъ Дѣлъ и Полиціи, въ чемъ до которой изъ нихъ касаться можетъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ Засѣданіи Совѣта Управленія, 6 Августа 1816 года.

(подписано) *Заіончекъ.*

16 Stycznia r. b., stanowiącą wewnętrzný podział kraju na województwa, obwody i powiaty, na stolicę województwa Krakowskiego przeznaczone, do użytku tego, dla braku lokalów, wody i wszelkich budowniczych materyałów, zdatném być nie może, — postanowiliśmy i stanowimy:

із zamiast pomienionego dopiero miasta Miechowa, stolicą województwa Krakowskiego ma być miasto Kielce, do dóbr narodowych należące.

Dopełnienie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości, oraz Spraw Wewnętrznych i Policji, w czym do której z nich należy, polecamy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 6 Sierpnia 1816 roku.

(podpisano) *Zajączek.*

N^o 26.

Постановленіе относительно перенесенія одного отдѣленія Гражданскаго Трибунала изъ города Ломжи въ Сувалки.

(30 Декабря 1823 г.)

По указу Его Величества
АЛЕКСАНДРА I,
ИМПЕРАТОРА ВСЕРОССИЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО,
и проч., и проч., и проч.

НАМѢСТНИКЪ ВЪ ЦАРСТВѢ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ СОВѢТУ.

Въ исполненіе Высочайшаго повелѣнія отъ 27 Ноября (9 Декабря) текущаго года, коимъ разрѣшается перенести одно Отдѣленіе Трибунала I-й Инстанціи Августовскаго воеводства, имѣющее официальное мѣстопребываніе въ Ломжѣ, въ городъ Сувалки, и по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи, мы постановили и постановляемъ:

Статья 1.

Изъ числа двухъ отдѣленій Трибунала I-й Инстанціи Августовскаго воеводства, имѣющаго свои засѣданія въ Ломжѣ, одно отдѣленіе, подъ названіемъ II-го Отдѣленія Гражданскаго Трибунала I-й Инстанціи Августовскаго воеводства, переводится

N^o 26.

Postanowienie przenoszące jeden wydział Trybunału Cywilnego z Łomży do Suwałk.

(d. 30 Grudnia 1823 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
ALEXANDRA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

KSIĄŻĘ NAMIESTNIK KRÓLEWSKI W RADZIE STANU.

W wykonaniu decyzji NAJJAŚNIEJSZEGO CESARZA i KRÓLA z dnia 27 Listopada (9 Grudnia) r. b., pozwalającej przeniesienia jednego wydziału Trybunału I-jej Instancji województwa Augustowskiego, w Łomży urzędującego, do miasta Suwałk, i na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, postanowiliśmy i stanowimy:

Artykuł 1.

Z dwóch wydziałów Trybunału I-jej Instancji województwa Augustowskiego, w Łomży posiedzenia swoje odbywającego, jeden wydział przeniesionym będzie, pod tytułem Trybunału Cywilnego I-jej Instancji Województwa Augustowskie-

въ городъ Сувалки, для вѣданія судебныхъ дѣлъ въ Домбровскомъ, Сейненскомъ, Кальварійскомъ и Маріампольскомъ уѣздахъ.

Статья 2.

Гражданскій Трибуналъ въ Сувалкахъ откроетъ свои дѣйствія съ 1-го числа Февраля наступающаго 1824 года и будетъ отправлять всѣ обязанности, какія, по существующему порядку, присвоены Гражданскимъ Трибуналамъ I-й Инстанціи, за исключеніемъ ипотечныхъ дѣлъ, управленія прежними депозитами, а также окончанія дѣлъ о депозитныхъ капиталахъ, оставшихся послѣ прусскихъ судебныхъ мѣстъ, каковыя дѣла по всему воеводству остаются еще на время въ вѣдомствѣ Трибунала I-й Инстанціи Августовскаго воеводства, въ I-мъ Отдѣленіи онаго въ Ломжѣ, которому подсудны Ломжинскій, Бѣбржанскій и Тыкоцинскій уѣзды.

Статья 3.

При окончательномъ производствѣ исковъ и другихъ начатыхъ уже судебныхъ дѣлъ, вышеозначенные Трибуналы должны соблюдать слѣдующія правила:

- a) всѣ дѣла, заведенныя обыкновеннымъ исковымъ порядкомъ, подлежатъ рѣшенію Трибунала I-й Инстанціи въ Ломжѣ, не смотря на то, имѣютъ ли позванные свое мѣстопробываніе въ Домбровскомъ, Сейненскомъ, Кальварійскомъ и Маріампольскомъ уѣздахъ, или нѣтъ, если только позвы, требующіе ихъ къ отвѣту въ тотъ же Трибуналъ, вручены уже сторонамъ;
- b) по дѣламъ, рѣшеннымъ заочно, разсмотрѣніе протестовъ противъ опредѣленій, состоявшихся въ Трибуналѣ I-й Инстанціи въ Ломжѣ, равнымъ образомъ будетъ подлежать тому же Трибуналу, тогда только, когда врученіе актовъ протеста, согласно 160 и 162 статьи Кодекса Судопроизводства, уже послѣдовало;

го Wydziału II-go, do miasta Suwałk, dla odbywania sądownictwa w powiatach Dąbrowskim, Sejneńskim, Kalwaryjskim i Maryampolskim.

Artykuł 2.

Trybunał Cywilny w Suwałkach rozpocznie swoje urządowanie z dniem 1 Lutego roku przyszłego 1824 i wypełniać będzie wszelkie atrybucye, jakie, według istniejącego porządku, Trybunałom Cywilnym I-jej Instancji są powierzone, wyjąwszy interesa hipoteczne, administracyą dawnych depozytów oraz ukończenie mas po sądownictwie pruskim zaległych, które z całego województwa pozostaną jeszcze nateraz przy Trybunale I-jej Instancji województwa Augustowskiego Wydziału I-go w Łomży, dla powiatów Łomżyńskiego, Biebrzańskiego i Tykocińskiego urzędującego.

Artykuł 3.

W ukończeniu procesów oraz innych czynności sądowych już rozpoczętych, Trybunały powyżej namienione zachowają następujące prawidła:

- a) wszystkie sprawy, drogą zwyczajnego procesu wytoczone, sądzić będzie Trybunał I-jej Instancji w Łomży, bez względu na zamieszkanie pozwanych, w powiatach Dąbrowskim, Sejneńskim, Kalwaryjskim i Maryampolskim, jeżeli pozwy powołujące ich przed tenże Trybunał zostały już stronom doręczone;
- b) w sprawach zaocznie osądzonych, rozpoznanie założeń opozycji przeciwko wyrokom w Trybunale I-jej Instancji w Łomży zapadłym, równie wtenczas tylko do tegoż Trybunału będzie należało, gdy doręczenie aktów opozycji, stosownie do artykułów 160 i 162 Kodeksu postępowania, już jest dopełnionem;

- с) по дѣламъ, по которымъ въ Трибуналѣ I-й Инстанціи въ Ломжѣ состоялись приготовительныя или предварительныя опредѣленія, тотъ же самый Трибуналъ долженъ постановлять окончательныя рѣшенія;
- д) изъ числа недвижимостей, расположенныхъ въ Домбровскомъ, Сейпенскомъ, Кальварійскомъ и Маріампольскомъ уѣздахъ, будутъ подвергаться продажѣ, въ Гражданскомъ Трибуналѣ I-й Инстанціи въ Ломжѣ, тѣ только, которыя, согласно 675 статьи Кодекса Судопроизводства, произведена опись и оцѣнка до обнародованія настоящаго постановленія;
- е) дѣла о классификаціи и соразмѣрномъ распредѣленіи имущества подлежатъ перенесенію въ Трибуналы въ Сувалкахъ, въ такомъ только случаѣ, ежели депутатами, согласно 659 и 752 ст. Кодекса Судопроизводства, не были еще назначены сроки для представленія кредиторами документовъ;
- ф) споры, возникающіе по взысканіямъ, подлежатъ рѣшенію Трибунала I-ой Инстанціи въ Ломжѣ, ежели только они будутъ подходить подъ условія, изложенныя выше, подъ буквою а.

Исполненіе настоящаго постановленія и внесеніе онаго въ Дневникъ Законовъ возлагается на Правительственную Комисію Юстиціи.

Состоялось въ городѣ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управ-
ленія, 30 Декабря 1823 года.

(подписано) Заіончекъ.

- c) w sprawach, w których wydane zostały przez Trybunał I-jej Instancyi w Łomży wyroki przygotowawcze lub przedstanowcze, wyrokować będzie stanowczo tenże sam Trybunał;
- d) sprzedaż nieruchomości położonych w powiatach: Dąbrowskim, Sejneńskim, Kalwaryjskim i Maryampolskim, te tylko będą popierane w Trybunale Cywilnym I-jej Instancyi w Łomży, których zajęcie, stosownie do artykułu 675 Kodeksu postępowania, przed ogłoszeniem niniejszego postanowienia nastąpiło;
- e) akta klasyfikacyi i proporcjonalnego podziału przeniesione będą do Trybunału w Suwałkach, jeżeli delegowani, stosownie do artykułów 659 i 752 Kodeksu postępowania, nie oznaczyli jeszcze terminów do produkowania przez wierzycieli dokumentów;
- f) spory w egzekucyach zachodzące, sądzone będą przez Trybunał I-jej Instancyi w Łomży, skoro się do tego kwalifikować będą, według zasady powyżej ad a) oznaczonej.

Wykonanie niniejszego postanowienia i umieszczenie onego w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości polecamy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 30 miesiąca Grudnia 1823 roku.

(podpisano) *Zajączek.*

№ 27.

Высочайшій указъ объ измѣненіи названія Краковской
губерніи на Келецкую.

(3 (15) Іюня 1841 года).

Божією Милостію
МЫ, НИКОЛАЙ І-й,
ИМПЕРАТОРЪ и САМОДЕРЖЕЦЪ ВСЕРОССИЙСКІЙ, ЦАРЬ ПОЛЬСКІЙ,
и проч., и проч., и проч.

*Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата
Царства Польскаго.*

Признавъ соотвѣтственнымъ существующее нынѣ названіе
Краковской губерніи въ Нашемъ Царствѣ Польскомъ, въ избѣ-
жаніе одноименности съ смежнымъ съ нею округомъ вольнаго
города Кракова, замѣнить другимъ,

Повелѣваемъ:

Краковскую губернію, по губернскому городу ея Кельцамъ,
именовать впредь губернією Келецкою.

Данъ на пароходѣ Невка, 3 (15) Іюня 1841 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Контрасигнировалъ:
Министръ Статсъ Секретарь,
(подписано) И. Туркулъ.

№ 27.

Ukaz Najwyższy zmieniający nazwę gubernii Krakowskiej
na Kielecką.

(d. 3 (15) Czerwca 1841 r.)

z BOŻEJ ŁASKI
MY MIKOŁAJ I,
CESARZ WSZECH ROSSYI, KRÓL POLSKI,
etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego.

Uznając stosowném obecnie nazwisko gubernii Krakowskiej
w NASZÉM Królestwie Polskimъ zmienić, dla uniknienia toż-
samości nazwania z przyległymъ onей округiemъ wolnego mia-
sta Krakowa,

Mieć chcemy:

aby gubernia Krakowska, od stolicy swęj Kielc, odtąd
nazywała się Kielecką..

Dan na statku parowym Niewka, dnia 3 (15) Czerwca 1841 r.

(podpisano) НИКОЛАЙ.

przez CESARZA i KRÓLA,

Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) Ig. Turkull.

N^o 28.

Предписание, заключающее въ себѣ положенія объ учрежденіи ипотечнаго Начальства для малыхъ ипотекъ, имѣющихъ быть учрежденными при Мировыхъ Судахъ.

(22 Декабря 1825 г.)

Правительственная Коммисія Юстиціи.

На основаніи 1-й статьи закона о привилегіяхъ и ипотекахъ, состоявшагося по опредѣленію Сейма отъ 1 (13) Іюня текущаго года, а также по силѣ 1-й статьи временнаго закона отъ того же числа, постановленія, изложенныя въ главѣ XVIII книги III-й нынѣ дѣйствующаго Гражданскаго Кодекса, отмѣняются съ концомъ текущаго года, а на мѣсто ихъ входитъ въ обязательную силу, начиная съ 1-го числа Января 1826 года, вышеупомянутый законъ о привилегіяхъ и ипотекахъ.

На основаніи 10 ст. того же закона, входитъ того же 1 числа Января 1826 г. въ обязательную силу сеймовой законъ 14 (26) Апрѣля 1818 г. о ипотекахъ, относительно всѣхъ недвижимостей, съ тѣмъ оговореннымъ въ 11-й статьѣ измѣненіемъ, что для новаго устройства ипотекъ, обременяющихъ недвижимости, неподходявшія доселѣ подъ силу этого закона, не назначается общій рѣшительный срокъ, и что, напротивъ того, къ устройству каждой отдѣльной недвижимости будетъ приступлено только тогда, когда объ этомъ будетъ заявлено требованіе заинтересованною стороною.

N^o 28.

Reskrypt obejmujący organizacyą Zwierzchności hipotecznej dla hipotek mniejszych, w Sądach Pokoju urządzić się winnych.

(d. 22 Grudnia 1825 r.)

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Podług artykułu 1-go uchwalonego na sejmie tegorocznym prawa o przywilejach i hipotekach z d. 1 (13) Czerwca r. b., tudzież artykułu 1-go prawa przekodniego z téjże daty, przepisy tytułu XVIII-go księgi III-jej Kodeksu cywilnego dotąd obowiązującego, z końcem roku bieżącego w swęj mocy ustają, a w ich miejsce prawo wyżej wspomniane o przywilejach i hipotekach z d. 1 Stycznia 1826 r. zaczyna być obowiązującym.

Podług artykułu 10-go tegoż prawa, prawo sejmowe z d. 14 (26) Kwietnia 1818 r. o hipotekach, z tymże dniem 1 Stycznia 1826 r. wchodzi w moc obowiązującą względem wszystkich nieruchomości, z tą w artykule 11-m przepisaną modyfikacyą, że do nowęj regulacyi hipotek tych nieruchomości, do których takowe dotąd nie rozciągało się, nie jest przeznaczony ogólny termin prekluzyjny, że raczej regulacya każdęj szczególnęj nieruchomości wtenczas tylko przedsięwziętą zostanie, gdy o to zajdzie żądanie strony interesowanęj.

Такъ какъ, на основаніи 12-й статьи того же закона, Комисія Юстиціи должна, относительно такихъ ипотекъ, начертать сокращенное и не столь дорого обходящееся производство, и притомъ указать, кто именно долженъ завѣдывать на будущее время ипотечными дѣйствіями; то она постановляетъ по сему предмету слѣдующія правила:

Статья 1.

Должности нынѣшнихъ хранителей уѣздныхъ ипотекъ, а также уѣздныхъ Нотаріусовъ упраздняются совершенно съ послѣднимъ числомъ Декабря текущаго года.

На мѣсто первыхъ, поступаютъ, съ 1-го числа Января 1826 года, *Писаря уѣздныхъ ипотекъ*, а на мѣсто послѣднихъ — *уѣздные Регенты*.

Обязанности Писарей уѣздныхъ ипотекъ, начиная съ того же числа, будутъ исправлять Писаря Мировыхъ Судовъ, обязанности же уѣздныхъ Регентовъ — нынѣшніе уѣздные Нотаріусы.

Статья 2.

Хранители уѣздныхъ ипотекъ обязаны, съ концомъ текущаго года, заключить навсегда существовавшія доннынѣ ипотечныя книги и, согласно 6-й статьѣ ипотечной Инструкціи 1809 года, представить таковыя подлежащимъ Мировымъ Судьямъ, для посвидѣтельствванія.

Статья 3.

Посвидѣствованныя такимъ образомъ книги, вмѣстѣ съ принадлежащими къ нимъ общими указателями, а равно и всѣ находящіяся въ ихъ завѣдываніи прежнія ипотечныя книги и акты, съ описями, хранители передадутъ, по точной описи, въ подлежащій Мировой Судъ, въ архивъ котораго они

Gdy podług artykułu 12-go tegoż prawa, Kommissya Sprawiedliwości co do takichъ hipotek skrócone i mniej kosztowne postępowanie urządzić oraz wskazać ma, do kogo czynności hipoteczne nadal należać mają, przeto następujące w tej mierze postanawia urządzenie:

Artykuł 1.

Urzędy dotychczasowych Konserwatorów hipotek powiatowych, tudzież Notaryuszów powiatowych, z dniem ostatnim Grudnia 1825 r. zupełnie ustają.

W miejsce pierwszych wstępują, z dniem 1 Stycznia 1826 roku, *Pisarze hipotek powiatowych*, a w miejsce drugich, *Rejenci powiatowi*.

Obowiązki Pisarzy hipotek powiatowych, od tegoż dnia Pisarze Sądów Pokoju, obowiązki Rejentów powiatowych, dotychczasowi Notaryusze powiatowi pełnić będą.

Artykuł 2.

Konserwatorowie hipotek powiatowych dotychczasowe księgi hipoteczne z końcem roku bieżącego (1825) nazawsze zamkną i, stosownie do artykułu 6-go Instrukcyi hipotecznej z r. 1809, właściwym Sędziom Pokoju do poświadczenia przedłożą.

Artykuł 3.

Konserwatorowie tak poświadczone księgi wraz z repertoryami do nich należącemi, równie i wszelkie dawniejsze księgi i akta hipoteczne pod dozorem ich będące, z sumaryuszami oddadzą, z dokładną dezygnacją ich, właściwemu Są-

впредь будут оставаться. При передачѣ ихъ, Мировой Судъ долженъ составить протоколъ, подлинникъ котораго, съ соответственными замѣчаніями, онъ препроводитъ въ Трибуналъ, оставляя въ своемъ архивѣ завѣренную копію.

Статья 4.

Мировые Суды и Трибуналы обязаны наблюдать за исполненіемъ правила, изложеннаго въ 3-й статьѣ.

Статья 5.

Первоначальное устройство ипотекъ недвижимостей, поименованныхъ въ 11-й и 22-й статьяхъ закона 1 (13) Іюня с. г. о привилегіяхъ и ипотекахъ, имѣетъ быть произведено подлежащимъ Мировымъ Судомъ въ нижеуказанномъ порядкѣ.

Статья 6.

Разсмотрѣніе и утвержденіе актовъ, относящихся къ сему же устройству, а равно и всякаго послѣдующаго ипотечнаго производства, лежатъ на обязанности того же Мироваго Суда, какъ ипотечнаго начальства, съ правомъ апелляціи противъ состоявшихся по сему предмету опредѣленій въ подлежащій Трибуналъ.

Статья 7.

Комплектъ для разсмотрѣнія и утвержденія составляютъ: Подсудокъ, Писарь и помощникъ Писаря, изъ которыхъ каждый имѣетъ рѣшительный голосъ.

Статья 8.

Сторона, требующая первоначальнаго устройства новой ипотеки, должна заявить о томъ въ Мировомъ Судѣ. Совмѣстно

дowi Pokoju, w którego archiwum nadal zostawać będą. Przy oddaniu ich, Sąd Pokoju spíše protokół, którego oryginał z uwagami, jakieby znalazł, odesła Trybunałowi, w archiwum swém zaś zatrzyma poświadczoną kopją.

Artykuł 4.

Sądy Pokoju i Trybunały dopełnienia przepisu artykułu 3-go dopilnować są w obowiązku.

Artykuł 5.

Czynność pierwiastkowej regulacji hipotek nieruchomości, w artykułach 11-m i 22-m prawa z dnia 1 (13) Czerwca r. b. o przywilejach i hipotekach wymienionych, uskuteczni właściwy Sąd Pokoju w sposobie niżej przepisany.

Artykuł 6.

Rozpoznawanie i zatwierdzanie aktów téjże regulacji, jako i wszelkich następnych czynności hipotecznych, należęć będzie do tegoż Sądu Pokoju, jako zwierzchności hipotecznej, z wolnym odwołaniem się od decyzji w téj mierze wydanych do właściwego Trybunału.

Artykuł 7.

Komplet do rozpoznawania i zatwierdzania stanowić będą: Podsedek, Pisarz i Podpisarz, z których każdy ma głos stanowczy.

Artykuł 8.

Strona pierwiastkowej regulacji nowej hipoteki żądająca,

съ нею составляется краткій протоколъ о заявленномъ требованіи.

Статья 9.

Вмѣстѣ съ этимъ протоколомъ Писарь заведетъ ипотечную книгу (акты). На оберткѣ книги онъ пропишетъ названіе уѣзда, наименованіе самой недвижимости, если она сельская, и номеръ и названіе города, ежели она городская, а также номеръ, подъ которымъ книга внесена въ общій указатель ипотечныхъ книгъ. Если въ одномъ и томъ же уѣздѣ, или городѣ находится нѣсколько недвижимостей, имѣющихъ одинаковое названіе или одинаковый номеръ, въ такомъ случаѣ ипотечныя книги должны быть обозначены Писаремъ по правилу, изложенному въ 12-й статьѣ настоящаго положенія подъ бук. в. Съ самаго начала въ книгѣ должно быть оставлено необходимое число листовъ, изъ которыхъ одинъ или два первыхъ листа предназначаются для описи актовъ, прочіе же — для ипотечнаго указателя, образецъ котораго будетъ препровожденъ въ Мировые Суды. За указателемъ долженъ слѣдовать протоколъ заявленнаго требованія объ устройствѣ и дальнѣйшее производство, съ приложенными къ нему документами. Листы, предназначенные для описи и ипотечнаго указателя, должны быть скрѣплены Подсудкомъ, согласно 15-й статьѣ закона 1818 года о ипотекахъ, прочее же вновь предъявляемое къ актамъ производство, вмѣстѣ съ прилагаемыми къ оному документами, по пришитіи его къ книгѣ, должно быть перенумеровано Писаремъ по страницамъ и внесено въ опись, съ обозначеніемъ ихъ числа и мѣсяца и номера страницы.

Статья 10.

Ипотечныя книги предназначаются:

- а) для записки въ нихъ акта устройства новой ипотеки;
- для записки въ оныхъ уѣзднымъ Регентомъ всякихъ

згłosi się do Sądu Pokoju. Spisany z nią będzie krótki protokół wniesionego żądania.

Artykuł 9.

Z protokołem tym Pisarz założy akta hipoteczne. Na okładce aktów zapisze nazwisko powiatu, nazwisko nieruchomości samej, jeżeli jest wiejską, a numer i nazwisko miasta, jeżeli jest miejską, i numer, pod którym akta w repertorium aktów hipotecznych wpisane zostały. Jeżeli kilka jest nieruchomości w tymże powiecie lub mieście, jedno nazwisko lub jeden numer mających, Pisarz akta hipoteczne odznaczy, jak w artykule 12-m lit. b Urządzenia tego przepisano. Na samym początku aktów, zostawioną będzie potrzebna ilość kart, z których jedna lub dwie pierwsze przeznaczone będą na sumaryusz aktów, reszta zaś na wykaz hipoteczny, do którego wzór Sądom Pokoju zakomunikowany zostanie. Po wykazie następować będzie protokół zgłoszenia się o regulacyą i dalsze czynności, z dołączonemi do nich dowodami. Karty, na sumaryusz i wykaz przeznaczone, Podsędek, stosownie do artykułu 15-go prawa z r. 1818 o hipotekach, zaparafuje, inne zaś do aktów przybywające czynności i składane przy nich dokumenta, Pisarz, po wszyciu ich do aktów, na każdéj stronicy zaliczbuję i takowe, z wymienieniem daty ich i liczby karty, do sumaryusza zaciągnie.

Artykuł 10.

Akta hipoteczne są przeznaczone:

- a) na zapisanie do nich aktu regulacyi nowéj hipoteki;
- na zapisanie w nich przez Rejenta powiatowego wszel-

добровольныхъ ипотечныхъ сдѣлокъ, внесенія которыхъ въ ипотечныя книги будутъ требовать заинтересованныя стороны; для записки Писаремъ всякихъ предложений и заявленій сторонъ, относящихся къ ипотечному производству, а также опредѣленій ипотечнаго начальства;

- b) для храненія при нихъ всѣхъ документовъ, представленныхъ при актѣ устройства, или во время дальнѣйшаго производства;
- c) для ипотечнаго указателя, помѣщаемого въ началѣ книги, въ соответственныхъ графахъ, въ которомъ Писарь долженъ изложить вкратцѣ содержаніе ипотечныхъ правъ и обязательствъ, согласно опредѣленію ипотечнаго начальства, съ обозначеніемъ числа состоявшагося опредѣленія.

Статья 11.

Мировой Судъ, не позже какъ по истеченіи 14-и дней послѣ предъявленнаго въ ономъ требованія о первоначальномъ устройствѣ, сдѣлаетъ вызовъ заинтересованныхъ сторонъ по недвижимости, къ которой относится это требованіе, посредствомъ публичныхъ объявленій.

Если въ одно и то же время поступятъ требованія объ устройствѣ нѣсколькихъ отдѣльныхъ недвижимостей, то вызовъ заинтересованныхъ сторонъ долженъ быть сдѣланъ Мировымъ Судомъ въ одномъ и томъ же объявленіи.

Статья 12.

Объявленія должны заключать въ себѣ нижеслѣдующее:

- a) оговорку о заявленномъ требованіи касательно устройства;
- b) наименованіе вызываемой недвижимости, если она сельская, и номеръ ея, ежели она городская, съ обо-

кихъ ипотечныхъ czynności dobrej woli, których zapisania w aktach hipotecznych strony żądać będą; na zapisanie przez Pisarza wszelkich wniosków i oświadczeń stron, działań hipotecznych dotyczących się, tudzież decyzji zwierzchności hipotecznej;

- b) na zachowanie w nich wszelkich dokumentów, przy akcie regulacji lub późniejszych czynnościach złożonych;
- c) na wykaz hipoteczny, na początku aktów znajdujący się, do którego Pisarz, w rubrykach właściwych, skróconą treść praw i obowiązków hipotecznych, stosownie do decyzji zwierzchności hipotecznej, z wyrażeniem daty decyzji, zapisać winien.

Artykuł 11.

Sąd Pokoju, najdalej w dni 14 po zaszłém do niego żądaniu pierwiastkowej regulacji, wywoła nieruchomość, której się żądanie dotyczy, przez obwieszczenia publiczne.

Jeżeli w jednym czasie zajdzie żądanie o regulację kilku szczególnych nieruchomości, Sąd Pokoju wywołanie ich w jednym obwieszczeniu połączy.

Artykuł 12.

Obwieszczenia obejmować powinny:

- a) wzmiankę o wniesioném żądaniu regulacji;
- b) nazwisko nieruchomości wywołującej się, jeżeli jest wiejską, a numer jej, jeżeli jest miejską, z wyraże-

значеніемъ названія города и улицы, на которой она расположена. Если въ уѣздѣ находится болѣе отдѣльныхъ недвижимостей подъ одинаковымъ наименованіемъ, или въ городѣ нѣсколько недвижимостей подъ однимъ и тѣмъ же номеромъ, то слѣдуетъ обозначить оныя или особыми буквами или другими признаками, присвоенными имъ въ прежней ипотеки, или же фамиліями владѣльцевъ, такъ чтобы съ достовѣрностью можно было знать, о которой именно изъ нихъ упоминается въ объявленіи;

- c) назначеніе опредѣленнаго срока для устройства каждой отдѣльной недвижимости порознь;
- d) приглашеніе, чтобы владѣлецъ и всѣ заинтересованныя въ семъ дѣлѣ лица явились, въ назначенный срокъ, въ Мировой Судъ, лично или черезъ повѣренныхъ, уполномоченныхъ къ тому особою официальною довѣренностью, и заявили свои требованія и предложенія относительно акта устройства, при чемъ они должны представить документы, въ доказательство своихъ правъ;
- e) предостереженіе владѣльца и заинтересованныхъ лицъ, что, въ случаѣ неявки въ срокъ, назначенный для устройства, владѣлецъ, если того потребовать будетъ кто либо изъ соучастниковъ, подвергнется взысканію отъ 10 до 50 польскихъ злотыхъ и, сверхъ того, согласно 150 статьѣ закона 1818 года о ипотекахъ, лишится всѣхъ законныхъ льготъ въ отношеніи къ своимъ кредиторамъ; всякое же заинтересованное лицо, не предъявившее своихъ правъ въ назначенный срокъ, подчиняется послѣдствіямъ неявки, изложеннымъ въ ст. 154 и 160 закона 1818 года о ипотекахъ;
- f) извѣщеніе заинтересованныхъ лицъ: о днѣ, въ который, долженствующее состояться въ Мировомъ Судѣ опредѣленіе, вслѣдствіе акта первоначальнаго у-

немъ назвиска miasta i ulicy, przy której jest położoną. Jeżeli w powiecie więcej nieruchomości oddzielnych pod jednym egzystuje nazwiskiem, lub w mieście kilka nieruchomości pod jednym numerem, należy takowe albo podług liter lub innych znamion, jakie w dawniejszej hipotece miały, lub podług nazwiska właścicieli, tak odznaczyć, aby z pewnością wiedzieć można, której się obwieszczenie dotyczy;

- c) oznaczenie stałego terminu do regulacji dla każdej szczególnej nieruchomości;
- d) wezwanie do właściciela i wszystkich interes w tém mających, aby w terminie oznaczonym w Sądzie Pokoju, osobiście lub przez pełnomocnika urzędownie i szczególnie na to umocowanego, stawili się, żądania swe i wnioski do aktu regulacji podali, i w dokumencie, prawa ich udowadniające, opatrzyli się;
- e) ostrzeżenie właściciela i interesentów, że w przypadku niestawienia się w terminie regulacji, właściciel, jeśliby który z interesentów tego żądał, podpadnie karze 10 do 50 złp., a nadto, podług artykułu 150 prawa z roku 1818 o hipotekach, utraci wszelkie dobrodziejstwa prawne względem swych wierzycieli. Każdy zaś interesowany, któryby w terminie oznaczonym z prawami swemi nie zgłosił się, podpadnie skutkom prekluzji, artykułami 154 i 160 prawa z r. 1818 o hipotekach przepisany;
- f) uwiadomienie interesentów: o dniu, w którym decyzya, w skutek aktu pierwiastkowej regulacji przez Sąd Pokoju wydać się mająca, na audyencji tegoż

строительства, будетъ объявлено въ засѣданіи того же Суда а равно о томъ, что, начиная со дня объявленія онаго будетъ считаться срокъ для подачи противъ него апелляціи, и что поэтому, не ожидая дальнѣйшаго приглашенія, заинтересованныя лица должны явиться въ этотъ же день и присутствовать при объявленіи онаго.

Статья 13.

Для первоначальнаго устройства новой ипотеки, назначается трехмѣсячный срокъ, считая со дня послѣдовавшаго о томъ объявленія.

Но, такъ какъ, въ силу 13 и 16 статьи закона 1 (13) Іюня с. г. о привилегіяхъ и ипотекахъ, всѣ существующія еще доселѣ законныя или тайныя ипотеки пользуются годичнымъ срокомъ для оглашенія ихъ въ ипотечныхъ книгахъ и по этой причинѣ, до истеченія 1826 года, онѣ не подчиняются законнымъ послѣдствіямъ неявки, — по этому, для первоначальнаго устройства ипотеки тѣхъ недвижимостей, по которымъ сдѣланъ будетъ вызовъ по 1-е число Октября будущаго (1826) года включительно, Мировые Суды должны назначить срокъ не раньше, какъ въ 1827 году.

Статья 14.

Дозволяется каждому предъявить въ Мировомъ Судѣ, въ теченіе 1826 года, законную ипотеку, не записанную еще въ ипотечныхъ книгахъ, для обезпеченія своего права и первенства, которое могло бы служить въ его пользу.

Съ этою цѣлью, дозволяется каждому обладающему какими нибудь другими, не внесенными еще въ ипотеку правами или собственности или прочими относящимся къ недвижимости правами явиться для удостовѣренія ихъ въ Мировомъ Судѣ.

Если до предъявленія этихъ правъ не послѣдовало еще ни со стороны владѣльца, ни со стороны другаго заинтересо-

Сądu ogłoszoną zostanie; że od dnia ogłoszenia jęj zacznie się rachować czas do odwołania się od takowej; że zatemъ w tymże dniu, bezъ dalszego wezwania, ogłoszeniu jęj przytomnemi być powinni.

Артикулъ 13.

Termin do pierwiastkowej regulacyi nowęj hipoteki będzie trzymiesięczny, rachującъ od daty obwieszczenia.

Gdy jednakъ, podługъ artykułówъ 13 i 16 prawa zъ dnia 1 (13) Czerwca r. b. o przywilejachъ i hipotekachъ, wszelkie hipoteki prawne czyli tajne, które jeszcze istnieją, mają dozwolony roczny termin do objawienia ichъ w hipotece, a zъ tego powodu przedъ końcemъ roku 1826 żadna prekluzya ichъ nastąpić nie może, — Sądy Pokoju przeto termina do pierwiastkowej regulacyi hipoteki tychъ nieruchomości, które ażъ do dnia 1 Października r. p. (1826) włącznie wywołane zostanąъ, dopiero na rokъ 1827 wyznaczyć powinny.

Артикулъ 14.

Wolno każdemu zъ hipoteką prawną, do ksiągъ hipotecznychъ jeszcze niewpisaną, w ciągu roku 1826 zgłosić się do Sądu Pokoju, w celu zapewnienia swego prawa i pierwszeństwa, jakieby mu służyć mogło.

Wolno w podobnymъ zamiarze każdemu mającemu jakiegokolwiekъ inny do hipoteki jeszcze niewpisany tytułъ, czyli to do własności nieruchomości, czyli do prawa rzeczowego, zgłosić się zъ takowymъ do Sądu Pokoju.

Jeżeli przedъ zgłoszeniemъ się takowymъ nie nastąpiło jeszcze przezъ właściciela lubъ innego interesenta żądanie pier-

ваннаго лица требованій о первоначальномъ устройствѣ, то сіи требованія будутъ соединены вмѣстѣ съ этимъ же предъявленіемъ.

Въ вышеозначенныхъ случаяхъ Писарь внесетъ въ протоколъ требованія явившихся и, предваривъ ихъ, что, не смотря на то, они должны явиться въ срокъ, назначенный для первоначальнаго устройства, подъ опасеніемъ послѣдствій, опредѣленныхъ статьями 154 и 160 закона 1818 года о ипотекахъ, онъ сдѣлаетъ объ этомъ предвареніи оговорку въ протоколѣ.

Вслѣдствіе таковой явки, Мировой Судъ сдѣлаетъ вызовъ къ устройству ипотеки.

Статья 15.

Объявленія, съ вызовомъ къ устройству, будутъ напечатаны бесплатно одинъ разъ въ Варшавскомъ Мониторѣ. Мировой Судъ долженъ заблаговременно препроводить изготовленные объявления въ Редакцію Монитора, съ надписью: *по казенному дѣлу*, такъ чтобы они могли быть помѣщены въ Мониторъ не позже, какъ черезъ 14 дней со времени выставленія въ нихъ числа. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ потребуетъ, чтобы Редакція препроводила къ нему, съ такою же надписью, для приобщенія къ ипотечнымъ актамъ, въ доказательство послѣдовавшей публикаціи, одинъ экземпляръ газеты, въ которомъ объявленіе припечатано.

Еслибы въ одномъ объявленіи сдѣланъ былъ вызовъ нѣсколькихъ недвижимостей, или если въ одномъ номерѣ Монитора припечатано нѣсколько объявленій одного и того же Суда, въ такомъ случаѣ Мировой Судъ не долженъ требовать присылки отдѣльных номеровъ Монитора, для приобщенія къ актамъ каждой опубликованной недвижимости порознь, но одного только номера, при чемъ чиновникъ, составляющій актъ о новомъ устройствѣ, пропишетъ только въ актѣ о состоявшейся публикаціи и сдѣлаетъ оговорку, гдѣ находится номеръ газеты, служащій тому доказательствомъ.

wiadukowej regulacji, żądanie takie połączone będzie z témże zgłoszeniem się.

W przypadkach powyższych, Pisarz spíše protokół wniosków zgłaszającego się, ostrzeże go, że pomimo tego, w terminie do pierwsiastkowej regulacji oznaczonym stawić się powinien, pod skutkami w artykułach 154 i 160 prawa z 1818 r. o hipotekach przepisanimi, i o takowém ostrzeżeniu w protokóle uczyni wzmiankę.

Sąd Pokoju, w skutek zgłoszenia się takowego, wywołanie do regulacji hipoteki uskuteczni.

Artykuł 15.

Obwieszczenia wywołujące regulacją, ogłoszone będą bezpłatnie w Monitorze Warszawskim raz jeden. Sąd Pokoju obwieszczenia gotowe Redakcyi Monitora, pod rubryką, *interes rządowy*, tak wcześnie odeśle, aby najdalej w dni 14 od daty ich, w Monitorze umieszczone być mogły. Wezwie oraz Redakcyą o odesłanie sobie pod taką rubryką do aktów hipotecznych, w dowód nastąpnego ogłoszenia, egzemplarza takowe obejmującego.

W przypadku, gdyby w jedném obwieszczeniu kilka nieruchomości było wywołanych, lub w jednym egzemplarzu Monitora kilka obwieszczeń jednego Sądu znajdowało się, Sąd Pokoju nie ma żądać przesłania sobie do aktów każdej wywołanej nieruchomości, oddzielnego egzemplarza Monitora, lecz jednego tylko, a przyjmujący akt nowęj regulacji zapisze tylko w akcie wzmiankę o nastąpném obwieszczeniu i wymieni, gdzie się znajduje egzemplarz takowe dowodzący.

Статья 16.

Сверхъ напечатанія въ Мониторѣ, всѣ объявленія, до наступленія срока первоначальнаго устройства, должны быть выставлены въ Мировомъ Судѣ, на мѣстѣ, назначенномъ для судебныхъ оповѣщеній. Писарь долженъ посвидѣтельствовать о послѣдовавшемъ выставленіи оныхъ.

Статья 17.

Такъ какъ не только владѣльцу, но и всякому заинтересованному въ томъ лицу, предоставлено право требовать вызова недвижимости для первоначальнаго устройства оной; то въ семъ послѣднемъ случаѣ Мировой Судъ, кромѣ публичныхъ объявленій, извѣститъ, въ краткихъ словахъ, владѣльца о поступившемъ требованіи, а равно и о днѣ, назначенномъ для устройства и для объявленія опредѣленія, долженствующаго состояться вслѣдствіе акта объ устройствѣ, причемъ пригласить его явиться въ срокъ, подъ опасеніемъ взысканія отъ 10 до 50 польскихъ злотыхъ, если того будетъ требовать кто либо изъ заинтересованныхъ лицъ, и во избѣжаніе послѣдствій, опредѣленныхъ 150 ст. закона 1818 года о ипотекахъ. Возный, имѣющій порученіе передать эту повѣстку, вручить владѣльцу копію, подлинникъ же, съ удостовѣреніемъ о послѣдовавшей передачѣ, возвратитъ Суду.

Статья 18.

Мировой Судъ, назначивъ сроки для устройства и объявленія своего опредѣленія, внесетъ эти сроки тотчасъ же въ особое *рописаніе ипотечныхъ сроковъ*, которое онъ долженъ завести у себя.

Артикулъ 16.

Oprócz ogłoszenia obwieszczeń w Monitorze, takowe, aż do terminu pierwsiastkowej regulacyi, wywieszone będą w Sądzie Pokoju, w miejscu na obwieszczenia sądowe przeznaczoném. Pisarz nastąpiłone wywieszenie ich poświadczy.

Артикулъ 17.

Gdy nietylko właścicielowi, lecz każdemu interes w tém mającemu, jest wolno żądać wywołania nieruchomości do pierwsiastkowej regulacyi, przeto, w przypadku ostatnim, Sąd Pokoju, oprócz obwieszczeń publicznych, uwiadomi w krótkości właściciela o żądaniu wniesioném, o dniu do regulacyi i do ogłoszenia decyzji, w skutek aktu regulacyi wydać się mającej, oznaczonym, i wezwie go do stawienia się w terminie, a to pod karą 10 do 50 złp., jeśli by który z interesentów o takową wnosil, i pod uniknieniem skutków artykułu 150 prawa z r. 1818 o hipotekach przepisanych. Woźny, uwiadomienie takowe doręczający, zostawi właścicielowi kopją, a oryginał, z poświadczeniem doręczenia, Sądowi zwróci.

Артикулъ 18.

Sąd Pokoju, wyznaczając terminu do regulacyi i ogłoszenia decyzji, terminu takowe zaciągnie zaraz do oddzielnego *rejestrn terminów hipotecznych*, jaki utrzymywać winien.

Изъ этого росписанія Писарь долженъ выписать, всякую Субботу, сроки, наступающіе на слѣдующей недѣлѣ, съ обозначеніемъ подлежащей устройству недвижимости и лица, которое будетъ избрано Подсудкомъ для устройства изъ числа членовъ Суда, не исключая и самого себя, и распорядиться о выставленіи этой выписки въ обычномъ мѣстѣ судебныхъ оповѣщеній, гдѣ она должна оставаться до истеченія срока.

Статья 19.

При наступленіи срока устройства, назначенный для сего членъ Суда запишетъ въ регуляціонномъ протоколѣ о явкѣ заинтересованныхъ сторонъ, прописавъ въ немъ мѣсто жительства, которое каждое изъ нихъ, на основаніи 27 и 157 статьи закона 1818 года о ипотекахъ, должно избрать въ краѣ, и куда слѣдуетъ посылать всѣ относящіяся къ ипотекамъ повѣстки; къ протоколу онъ долженъ приложить еще выставленное въ Судѣ оповѣщеніе, а также, въ случаѣ, предусмотрѣнномъ выше въ статьѣ 17-й, посланную владѣльцу повѣстку и номеръ Монитора, въ которомъ припечатано объявленіе; если же этотъ номеръ, какъ заключающій въ себѣ нѣсколько объявленій, или въ одномъ объявленіи вызовъ по нѣсколькимъ недвижимостямъ, приобщенъ къ другимъ актамъ, то слѣдуетъ сдѣлать о томъ въ протоколѣ оговорку, съ поименованіемъ актовъ, при которыхъ онъ находится.

Послѣ чего онъ приступитъ къ устройству ипотеки, записывая въ протоколѣ предложенія и заявленія заинтересованныхъ лицъ, какъ согласныя, такъ и разногласныя между собою, и поставляя имъ на видъ 152 и 153 статьи закона 1818 года.

Статья 20.

Во время самого устройства, отряженный для сего членъ долженъ прежде всего заняться приведеніемъ въ извѣстность права собственности на недвижимое имущество. Съ этою цѣлью, онъ отбе-

З режестру tego Pisarz w każdą sobotę termina na następny tydzień przypadające, z wymienieniem nieruchomości regulować się mającej, i osoby, którą Podśudek z pomiędzy Członków Sądu, nie wyłączając siebie, do regulacji wyznaczy, wypisać i wyciąg takowy w zwykłym miejscu obwieszczeń sądowych wywiesić każe, gdzie aż do upłynienia terminu pozostaną.

Артикулъ 19.

W terminie regulacji, Członek Sądu, do takowej wyznaczony, zapisze do protokołu stawiennictwo zgłaszających się stron, wymieni zamieszkanie, jakie każda z nich, podług artykułów 27 i 157 prawa z r. 1818 o hipotekach, w kraju obrać powinna, i w którym wszelkie wręczenia hipoteki dotyczące się nastąpić mają; załączy do protokołu obwieszczenie w Sądzie wywieszone, tudzież, w przypadku wyżej w artykule 17-m przewidzianym, uwiadomienie do właściciela wydane i egzemplarz Monitora, w którym obwieszczenie ogłoszonym zostało; a jeżeli ten, jako obejmujący kilka obwieszczeń lub w jednym obwieszczeniu wywołanie kilku nieruchomości, do innych aktów załączonym został, zrobi o tém w protokole wzmiankę, z wyszczególnieniem aktów, przy których się znajduje. Późem przystąpi do regulacji hipoteki, zamieszczając w protokole wnioski i oświadczenia stawających, bądź zgodne, bądź różniące się, i zwracając uwagę ich na artykuły 152 i 153 prawa z r. 1818.

Артикулъ 20.

W regulacji samej, Członek do takowej delegowany nasamprzód zająć się winien wyjaśnieniem stanu własności. W tym celu przyjmie oświadczenie właściciela i dowody przez

реть отъ владѣльца показаніе и представляемые имъ докумен-
ты. Онъ пояснить также въ протоколѣ стоимость недвижимо-
сти, обнаруживающуюся по документамъ.

Статья 21.

Затѣмъ онъ приметъ показанія отъ тѣхъ заинтересован-
ныхъ лицъ, кои полагаютъ имѣть равныя или болѣе основа-
тельныя права собственности на недвижимость, а также пред-
ставляемые ими документы.

Статья 22.

Вслѣдъ за симъ приступить онъ къ приведенію въ из-
вѣстность всѣхъ обязательствъ и долговъ, обременяющихъ
недвижимость. Съ этою цѣлю, онъ предложитъ прежде всего
владѣльцу заявить о нихъ самому, обращая его вниманіе на
то, что, хотя бы кто либо изъ его кредиторовъ, обладающихъ
законными правами на ипотеку, не явился и не присутствовалъ
лично при устройствѣ, и подвергся, вмѣстѣ съ принадлежащимъ
ему правомъ относящимся къ недвижимому имуществу, послѣд-
ствіямъ неявки, не смотря однако на то, въ силу 154 ст. закона
1818 г. о ипотекахъ, владѣлецъ, какъ должникъ, не перестаетъ
отвѣтствовать за долги всѣмъ своимъ движимымъ и недвижимымъ
имуществомъ. Послѣ чего онъ долженъ записывать по порядку
заявляемые или самимъ владѣльцемъ, или же заинтересованны-
ми сторонами, долги и обязательства и обоюдныя ихъ по сему
предмету заявленія и предложенія, принять представленные до-
кументы и, наконецъ, удостовѣриться и разъяснить, согласны
ли—и на сколько—между собою кредиторы, именно относительно
порядка, въ какомъ долги слѣдуютъ одни за другими.

Статья 23.

По приведеніи въ извѣстность правъ, обременяющихъ
недвижимость, откомандированный членъ приступить къ рас-

него złożone. Wymieni także w protokóle wartość nieruchomości, jaka się z dokumentów okazuje.

Artykuł 21.

Następnie przyjmie oświadczenia interesentów, którzyby
równe lub lepsze prawo do własności mieć sądzili, i dowody
przez nich pokładane.

Artykuł 22.

Przystąpi dalej do wyjaśnienia stanu obciążeń i wierzy-
telności, jakim nieruchomości ulega. W tym celu wezwie na-
samprzód właściciela, aby takowe sam podał, zwracając uwa-
gę jego, że chociażby który z wierzycieli jego, prawny tytuł
do hipoteki mających, sam nie zgłaszał się przy regulacyi
i z służącym mu prawem rzeczowém prekludowanym został,
to przecież, podług artykułu 154-go prawa z r. 1818 o hipo-
tekach, właściciel, jako dłużnik, nie przestaje być odpowie-
dzialnym za wierzytelność z wszelkiego ruchomego i nierucho-
meo majątku swego. Poczém zapisze z porządku obciążenia
i wierzytelności, czyli to przez właściciela, czyli téż przez
strony zgłaszające się podawane, i wzajemne ich względem
takowych oświadczenia i wnioski, przyjmie dowody złożone,
wreszcie przekona się i wyjaśni, czyli—lub jak dalece—względem
porządku wierzytelności, jak jedne po drugich następują,
wierzyciele są z sobą zgodni lub nie.

Artykuł 23.

Po wyjaśnieniu stanu obciążenia, delegowany przystąpi

крытію обезпеченій и уступокъ совершенныхъ собственниками ипотекowanychъ правъ въ пользу другихъ лицъ.

Статья 24.

Документы, представляемые заинтересованными сторонами къ регуляціонному акту, должны быть помѣчены совмѣстно съ ними, откомандированнымъ членомъ, согласно 16 и 157 статьи закона 1818 года о ипотекахъ, послѣ чего они хранятся, какъ подлинники, при ипотечныхъ книгахъ.

Статья 25.

Записавъ такимъ образомъ требованія и заявленія присутствующихъ сторонъ, откомандированный членъ составить проектъ ипотечнаго указателя и предложить присутствующимъ все производство для подписи.

Статья 26.

Хотябы владѣлецъ и не явился въ срокъ, назначенный для устройства, тѣмъ не менѣе командированный членъ запишетъ въ протоколъ о явкѣ заинтересованныхъ лицъ, которымъ дозволяется предъявить свои права и долговныя претензіи для внесенія въ протоколъ, а также свои требованія относительно первенства и порядка между ними, и это, впредь до окончательнаго устройства будетъ имѣть силу запрещенія, обезпечивающаго ихъ права, какъ въ отношеніи къ владѣльцу, такъ и въ отношеніи третьихъ лицъ, и притомъ предоставитъ имъ истекающее изъ 150 статьи закона 1818 года право, подвергнуть владѣльца, какъ должника, отвѣтственности, съ лишеніемъ всякихъ законныхъ льготъ, которыми онъ могъ бы пользоваться относительно ихъ самихъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ требовать съ него взысканія денежной пени, подъ опасеніемъ которой сдѣланъ былъ вызовъ въ объявленіи.

do wyjaśnienia suboneracyów, jakim prawa hipotekowane ulegają.

Artykuł 24.

Delegowany, dokumenta do aktu regulacyi przez strony składane, wraz z niemi, stosownie do artykułów 16 i 157 prawa z r. 1818 o hipotekach, zaznaczy, i takowe jako oryginały przy aktach hipotecznych pozostaną.

Artykuł 25.

Po spisaniu tym sposobem wniosków i oświadczeń stron stawających, delegowany ułoży projekt do wykazu hipotecznego i całą czynność przedstawi stawającym do podpisu.

Artykuł 26.

Chociażby właściciel w terminie regulacyi nie stawił się, delegowany stawiennictwo zgłaszających się zapisze, i wolno im będzie prawa i wierzytelności swe podać do protokołu, oraz czynić swe wnioski względem pierwszeństwa i porządku między sobą, a to, aż do czasu ostatecznej regulacyi, będzie miało skutek ostrzeżenia co do praw ich, tak względem właściciela, jak i osób trzecich; nada im oraz prawo, z artykułu 150-go prawa z r. 1818 wynikające, pociągnięcia dłużnego właściciela, z utratą wszelkich dobrodziejstw prawnych, względem nich służyć mu mogących, i żądania wymiaru na nim kary pieniężnej obwieszczeniem zagrożonej.

Статья 27.

Составленное такимъ образомъ дѣло командированный членъ представить вмѣстѣ съ документами Мировому Суду, какъ ипотечному начальству, который, рассмотрѣвъ оное, на основаніи закона 1818 года о ипотекахъ, въ комплектѣ, опредѣленномъ ст. 7-ю, постановитъ свое рѣшеніе объ утвержденіи или неутвержденіи новаго устройства, а также объ обращеніи противъ неявившихся заинтересованныхъ лицъ послѣдствій неявки, по точному смыслу 154 и 160 статей того же закона; по существеннымъ же возникшимъ спорамъ онъ, согласно 29 статьи того же закона, предоставитъ имъ развѣдаться судебнымъ порядкомъ.

Статья 28.

Въ случаѣ измѣненій, сдѣланныхъ въ проектѣ ипотечнаго указателя или Мировымъ Судомъ, въ качествѣ ипотечнаго начальства, или же апелляціоннымъ порядкомъ, Судъ долженъ составить тотчасъ же въ своемъ рѣшеніи новый указатель.

Статья 29.

Въ случаяхъ неявки владѣльца къ производимому устройству, Судъ, не разбирая и не утверждая вовсе требованій сторонъ, заявившихъ оныя, долженъ отложить свое рѣшеніе по сему предмету до окончательнаго устройства права собственности. Онъ обязанъ однако постановитъ рѣшеніе опредѣляющее просрочку неявившихся сторонъ, а въ случаѣ еслибы того требовалъ кто либо изъ заинтересованныхъ лицъ — подвергнуть владѣльца взысканію пени, въ размѣрѣ отъ 10 до 50 польскихъ злотыхъ, за неявку его въ срокъ, назначенный для устройства. Объ опредѣленномъ взысканіи Писарь долженъ сообщить Финансовому Контролю.

Артикулъ 27.

Tak sporządzone dzieło, wraz z dowodami, delegowany przedstawi Sądowi Pokoju, jako zwierzchności hipotecznej, który takowe w komplecie w artykule 7-ym przepisany, stosownie do przepisów prawa z r. 1818 o hipotekach, rozpozna, i względem zatwierdzenia nowej regulacji lub odmówienia go, tudzież względem postanowionej w artykułach 154 i 160 tegoż prawa prekluzji interesentów niezgłaszających się, wyda swoją decyzją; istotne zaś spory, stosownie do artykułu 29-go tegoż prawa, do drogi sądowej odeśle.

Артикулъ 28.

W przypadku zmiany projektu do wykazu, bądź przez Sąd Pokoju, jako zwierzchność hipoteczną, bądź w drodze apellacyi, Sąd w decyzji swój wykaz zaraz ułożyć powinien.

Артикулъ 29.

W przypadkach, w których właściciel do regulacji nie stawił się, Sąd wniosków stron zgłaszających się rozwiązywać i zatwierdzać nie będzie, lecz decyzją w tej mierze, aż do regulacji tytułu własności zawiesi. Winien jednak wyrzec prekluzją niezgłaszających się, i, jeśliby który z interesentów tego żądał, ustanowić na właściciela, za niestawienie się w terminie regulacji, karę 10 do 50 złp. Pisarz o karze wymienionej doniesie Kontroli Skarbowej.

Статья 30.

Владѣлецъ, не явившійся въ срокъ, назначенный для первоначальнаго устройства, который потребовалъ бы впоследствии устройства права собственности, долженъ обратиться въ Мировой Судъ съ просьбою о назначеніи срока для сего устройства и объ объявленіи долженствующаго состояться рѣшенія, какъ по собственному его требованію, такъ и по требованіямъ, заявленнымъ заинтересованными сторонами, въ срокъ, назначенный прежде сего для устройства.

О таковомъ срокѣ владѣлецъ долженъ увѣдомить заинтересованныя стороны, явившіяся въ предшествовавшій сему срокъ, не посредствомъ объявленій, но каждого порознь, на свой собственный счетъ, и долженъ пригласить ихъ присутствовать какъ при устройствѣ права собственности, такъ и при объявленіи рѣшенія Суда.

По составленіи акта объ устройствѣ права собственности и о требованіяхъ явившихся заинтересованныхъ лицъ, Мировой Судъ рассмотреть этотъ актъ, вмѣстѣ съ регуляціоннымъ актомъ, который былъ изготвленъ въ прежде для сего назначенный срокъ, но не могъ быть рассмотрѣнъ, по причинѣ не приведенныхъ еще въ извѣстность правъ собственности, и, постановивъ по нимъ свое рѣшеніе, объявить оное въ назначенный день.

Статья 31.

Рѣшенія, состоявшіяся по ипотечнымъ вопросамъ, должны быть, тотчасъ же въ засѣданіи, записаны Писаремъ въ ипотечную книгу. Они должны быть скрѣплены подписями всего личнаго состава. Объявленіе ихъ послѣдуетъ, безъ дальнѣйшаго вызова сторонъ, въ засѣданіи Мироваго Суда, въ день, назначенный для сего въ публикаціи. Писарь сдѣлаетъ непосред-

Артикулъ 30.

Властѣлецъ въ термине первостатковѣй регуляціи нестатва-
яцы, ктѣрыбы пѣзнѣй жадатъ урегулованія титулу власности,
винѣн згѣсѣть сѣ до Саду Покожу о вызнанченіе термину
до тѣже регуляціи и огѣсѣненія выдѣть сѣ мажѣцей децѣзыи,
такъ вжгѣлем жаданія жего, жакѣ и вжгѣлем вносковъ, прѣз
интересѣтовъ въ термине попрѣднѣо до регуляціи вызнанчѣ-
нымъ, поданыхъ.

О термине таковомъ властѣлецъ интересѣтовъ, ктѣрѣ въ по-
прѣднѣм термине згѣсѣли сѣ, не прѣз обвѣсѣченія, лѣч
сѣжѣгѣловѣо, свѣм косѣтем увѣдомѣть и вѣзвѣтъ ихъ по-
винѣн, абы такъ прѣз урегулованіемъ титулу власности, жакѣтѣжъ
прѣз огѣсѣненіемъ децѣзыи Саду, прѣзѣтѣмнѣми были.

По спѣсаніи акту регуляціи титулу власности и вносковъ
осѣб ставѣящихъ, Садъ актъ таковѣо орѣз и актъ регуляціи въ тер-
минѣ попрѣднѣо вызнанчѣномъ спѣсѣнѣ, ктѣрѣ, зъ поведу не-
регулованѣо титулу власности, рѣзпѣзнаванѣмъ бѣть не мѣгѣлъ,
рѣзпѣзна, децѣзыѣю своѣю выдѣтъ, и въ днѣу орѣзанчѣномъ огѣсѣи.

Артикулъ 31.

Децѣзыѣ въ матерѣяхъ гипѣтечныхъ выдѣнѣ, Пѣсаръ за-
разъ на посѣдѣненіи Саду записѣтъ въ актѣхъ гипѣтечныхъ. Под-
писѣнѣ бѣдѣтъ прѣзъ саѣлы комплетъ. Огѣсѣненіе ихъ настѣпѣтъ, бѣзъ
дѣлсѣжего вѣзвѣванія стрѣнъ, на посѣдѣненіи Саду Покожу въ днѣу
въ обвѣсѣченіи на то вызнанчѣномъ. Пѣсаръ записѣтъ подъ де-

ственно подъ рѣшеніемъ краткую отмѣтку о послѣдовавшемъ объявленіи онаго, обозначивъ число, когда таковое послѣдовало.

Если при объявленіи, въ силу 10 ст. постановленія Князя Царскаго Намѣстника отъ 22 Января 1822 года (въ Дневн. Зак. VII томѣ, на 287 стр.), которою либо изъ заинтересованныхъ сторонъ заявлено было удовольствіе на рѣшеніе, или заявлено было требованіе объ исправленіи ошибокъ, предусмотрѣнныхъ въ 9-й статьѣ того же постановленія, то Писарь долженъ тотчасъ же записать о семъ въ протоколъ объявленія, а Судъ долженъ немедленно исправить ошибки.

Статья 32.

Утвержденный или измѣненный проектъ ипотечнаго указателя долженъ быть внесенъ, согласно состоявшемуся рѣшенію, или самимъ Писаремъ, или содержимымъ имъ для сего на его отвѣтственности лицомъ, въ указатель, находящійся въ началѣ ипотечной книги, и записанъ въ ономъ четкимъ почеркомъ и съ обозначеніемъ числа рѣшенія. Этотъ указатель въ книгѣ долженъ быть равнымъ образомъ подписанъ всѣмъ личнымъ составомъ.

Статья 33.

Для принесенія апелляціи противъ упоминаемыхъ здѣсь рѣшеній, на основаніи 29-й ст. закона 1818 года о ипотекахъ, и согласно постановленію Князя Намѣстника Царскаго отъ 22 Января 1822 года, назначается трехмѣсячный срокъ, считая оный со дня послѣдовавшаго объявленія рѣшенія. Впрочемъ правила, изложенныя въ упомянутомъ постановленіи, относительно апелляцій по ипотечнымъ вопросамъ, примѣняются и къ уѣзднымъ ипотекамъ.

czyją krótką wzmiankę o nastąpieniu ogłoszeniu jęj, z wyrażeniem dnia, w którym takowe nastąpiło.

Jeśli przy ogłoszeniu która ze stron, w myśl artykułu 10-go postanowienia Księcia Namiestnika Królewskiego z d. 22 Stycznia 1822 r. (Dz. Praw tom 7 str. 287), podała oświadczenie względem poprzestania na decyzji, lub wniosek o sprostowanie omyłek w artykule 9-m tegoż postanowienia przewidzianych, Pisarz to zaraz w protokole ogłoszenia zapisze, a Sąd omyłki zaraz sprostuje.

Artykuł 32.

Zatwierdzony lub zmieniony projekt do wykazu, Pisarz, stosownie do decyzji nastąpionej, albo sam, albo przez osobę na swoją odpowiedzialność na to utrzymywaną, wpisze charakterem czytelnym i z wymienieniem daty decyzji, do wykazu, na początku aktów hipotecznych będącego. Wykaz ten w aktach również przez cały komplet podpisanym będzie.

Artykuł 33.

Czas do odwołania się od decyzji w mowie będących, stosownie do artykułu 29-go prawa z r. 1818 o hipotekach i postanowienia Księcia Namiestnika Królewskiego z d. 22 Stycznia 1822 r., będzie trzechmiesięczny, rachując od dnia nastąpienia ogłoszenia decyzji. Zresztą przepisy postanowienia wspomnianego względem apellacyj w przedmiotach hipotecznych, i do hipotek powiatowych stosować się będą.

Статья 34.

На покрытие издержек по новому устройству, включая сюда вызовъ, утверждение проекта ипотечнаго указателя и объявление рѣшенія, а также внесение въ ипотечный указатель содержания акта объ устройствѣ, заявившій свое требованіе объ устройствѣ долженъ представить вообще 6 польскихъ золотыхъ, изъ которыхъ, по удовлетвореніи необходимыхъ расходовъ, за исключеніемъ вознагражденія, причитающагося возному за врученіе повѣстки въ случаѣ, указанномъ въ ст. 17-й, остальное затѣмъ получить командированный членъ за труды по устройству.

Впрочемъ все производство по первоначальному устройству и постановляемыя вслѣдствіе онаго Мировымъ Судомъ, какъ ипотечнымъ начальствомъ, рѣшенія изъяты, согласно постановленію Князя Намѣстника въ Царствѣ отъ 20 числа текущаго мѣсяца, отъ платежа гербовыхъ пошлинъ; объявленія о срокахъ для устройства помѣщаются въ Мониторѣ бесплатно, а переписка по сему предмету Мировыхъ Судовъ съ Редакціей Монитора, будучи свободна отъ взиманія вѣсовыхъ денегъ, должна быть снабжена адресомъ съ подписью: *по казенному дѣлу*.

Статья 35.

Заявившій требованіе о новомъ устройствѣ обязанъ нести всѣ сопряженныя съ этимъ издержки. Дозволяется ему однако требовать отъ соучастниковъ соразмѣрнаго возмѣшенія оныхъ, такъ чтобы онѣ упали на владѣльца въ соразмѣрности съ стоимостью недвижимости, какая обнаружится по вычетѣ изъ нея ипотечныхъ долговъ, на всякаго же кредитора — соразмѣрно съ долговою его претензією.

Статья 36.

Какъ во время самаго производства, такъ и по окончаніи первоначальнаго устройства ипотеки каждой отдѣльной недви-

Артикулъ 34.

Na wszelkie koszta nowej regulacyi, łącznie z wywołaniem, zatwierdzeniem, ogłoszeniem decyzji i wpisaniem treści aktu regulacyi do wykazu, żądający regulacyi złoży w ogóle zlp. 6, z których, po zaspokojeniu potrzebnych wydatków, wyjawszy należność woźnego za wręczenie, w przypadku w artykule 17-m przewidzianym, resztę odbierze delegowany za czynność regulacyi.

Zresztą wszelkie czynności pierwiastkowej regulacyi i decyzje przez Sąd, jako zwierzchność hipoteczną, wskutek takowej wydane, stosownie do postanowienia Księcia Namiestnika Królewskiego z d. 20 b. m., od opłaty stempla są wolne; obwieszczenia terminów regulacyi w Monitorze nastąpią bezpłatnie i korespondencje w tej mierze między Sądami Pokoju a Redakcją Monitora, jako wolne od opłaty portoryi, adresowane być powinny pod rubryką: *interes rządowy*.

Артикулъ 35.

Żądający nowej regulacyi jest w obowiązku zastąpienia kosztów ztąd wynikających. Wolno mu jednak od współinteresentów żądać proporcjonalnego ich wynagrodzenia, tak, iż właściciel takowe poniesie w miarę wartości nieruchomości, jaka po potrąceniu z niej długów hipotecznych pozostaje, a każdy wierzyciel w miarę swjej wierzytelności.

Артикулъ 36.

Tak w czasie agitującej się, jakoteż po ukończeniu pierwiastkowej regulacyi hipoteki każdej szczególnej nieruchomości

жимости, Уездный Регентъ долженъ записывать въ ипотечную книгу все относящіяся къ этой недвижимости добровольныя сдѣлки, записки которыхъ будутъ требовать отъ него заинтересованныя стороны. Къ нему относится также и выдача извлеченій и выписей этихъ сдѣлокъ и приложенныхъ къ онымъ документовъ.

Статья 37.

Къ обязанностямъ ипотечнаго Писаря относится: принятіе въ ипотечную книгу всехъ относящихся къ ипотекамъ сдѣлокъ, заключенныхъ въ другой канцеляріи и предъявляемыхъ сторонами для внесенія въ ипотеку; принятіе отъ сторонъ всякихъ другихъ требованій заявленій, не входящихъ въ кругъ дѣйствій Регента, а также выдача ипотечныхъ указателей, извлеченій и копій, какъ изъ актовъ новой ипотеки, такъ и изъ прежнихъ актовъ и ипотечныхъ книгъ,—и притомъ точное исполненіе всехъ распоряженій ипотечнаго начальства.

Статья 38.

Разсмотрѣніе и утвержденіе всехъ поименованныхъ въ 36 и 37 ст. ипотечныхъ сдѣлокъ, подлежащихъ разсмотрѣнію и утвержденію, зависитъ отъ Мироваго Суда, который, какъ ипотечное начальство, дѣйствуетъ въ этомъ отношеніи на основаніи постановленій закона.

Статья 39.

Что касается платы, причитающейсѣ Писарю, то къ сему должны быть примѣняемы правила, изложенныя въ постановленіи Князя Намѣстника отъ 17 Августа 1820 года (помѣщеннымъ въ Дневн. Зак. VII томѣ, на 62 страницѣ) о вознагражденіи ипотечныхъ Писарей.

сѣи, Реjent powiatowy zapisywać będzie do aktów hipotecznych wszelkie czynności dobrej woli, do téjże nieruchomości ściągające się, których zapisania w nich strony od niego żądać będą. Do niego i wydawanie ekstraktów i wypisów czynności tych i dokumentów przy nich złożonych należy.

Artykuł 37.

Do Pisarza hipotecznego należeć będzie przyjmowanie do aktów hipotecznych wszelkich czynności do hipoteki ściągających się, w obcej kancelaryi zawartych, któreby strony do hipoteki składały; przyjmowanie wszelkich innych wniosków i oświadczeń stron, które nie są przedmiotem atrybucyi Rejenta, tudzież wydanie wykazów, wyciągów i kopij, tak z aktów nowej hipoteki, jako i z dawnych aktów i ksiąg hipotecznych, i ściśle dopełnienie wszelkich dyspozycyj zwierzchności hipotecznej.

Artykuł 38.

Rozpoznawanie i zatwierdzenie wszelkich czynności hipotecznych w artykułach 36 i 37 wspomnianych, rozpoznaniu i zatwierdzeniu ulegających, nastąpi przez Sąd Pokoju, jako zwierzchność hipoteczną, stosownie do przepisów prawa.

Artykuł 39.

Co do należytości Pisarza, stosować się będą przepisy postanowienia Księcia Namiestnika Królewskiego z d. 17 Sierpnia 1820 r. o należytościach Pisarzy hipotecznych (w Dz. Praw tomie 7-m na str. 62 umieszczonego).

Статья 40.

Писарь обязан вести точный указатель всем новым ипотечным книгам и вносить в оный всякую новую книгу, в алфавитном порядке и с последовательною нумерацией, а также отмечать на обертке книги номер, под которым она записана в указателе.

Статья 41.

Писарь и Регент должны иметь печать с гербом Царства, первый с надписью: „*ипотечный Писарь N N Узда*“, второй—с надписью: „*Регент Канцелярии N N Узда*“.

Статья 42.

Все ипотечные книги и указатели состоят в непосредственном и особенном заведывании ипотечных Писарей, которые отвечают за целостность их и приложенных к ним документов. Общий надзор над ними лежит на обязанности Мирового Суда.

Статья 43.

Если бы владелец недвижимости, приведенной в устройство в уездной ипотеке, пожелал присоединить ее к недвижимости, по коей произведено устройство в воеводской ипотеке, то он с заявлением по сему предмету должен обратиться в Трибунал. Сей последний извещит о том Мировой Суд, который обязан приостановить дальнейшие ипотечные действия свои по этой недвижимости, отослать ипотечные акты в Трибунал и отметить о сем в своем указателе. Трибунал же сдѣлает надлежащее постановление, какъ

Артикул 40.

Pisarz obowiązany dokładne repertorium wszelkich nowych aktów hipotecznych utrzymywać, i do takowego każde nowe akta porządkiem alfabetycznym i numerów wciągnąć, oraz numer, pod którym w repertorium są zapisane, na okładce aktów zanotować.

Артикул 41.

Pisarz i Rejent mieć będą pieczęci z herbem Królestwa i z napisem, pierwszy: „*Pisarz Hipoteczny Powiatu N. N.*“, drugi: „*Rejent Kancelaryi Powiatu N. N.*“

Артикул 42.

Wszelkie akta i wykazy hipoteczne zostawać będą pod bezpośrednim i szczególnym dozorem Pisarzy Hipotecznych, którzy za całość ich i dokumentów do nich złożonych są odpowiedzialni. Dozór ogólny nad nimi należy do Sądu Pokoju.

Артикул 43.

Gdyby właściciel nieruchomości uregulowanej w hipotece powiatowej chciał ją połączyć z nieruchomością mającą uregulowaną hipotekę wojewódzką, zgłosi się w tej mierze do Trybunału. Ten uwiadomi o tem Sąd Pokoju, który od dalszych działań hipotecznych co do téż nieruchomości wstrzymać się, akta hipoteczne Trybunałowi odesłać, i to w repertorium swém zanotować powinien. Trybunał zaś względem

относительно соединенія ипотекъ, такъ и относительно составленія соотвѣтственнаго ипотечнаго указателя.

Статья 44.

Еслибы владѣлецъ недвижимости, ипотека которой вовсе не была приводима въ устройство, потребовалъ устройства оной въ воеводской ипотекѣ, то онъ долженъ заявить о томъ въ Трибуналъ. Сей послѣдній, въ предотвращеніе вызова для устройства оной въ Мировомъ Судѣ; увѣдомить о томъ Мировой Судъ, самъ же будетъ дѣйствовать, примѣняясь къ 22-й статьѣ закона 1 (13) Іюня текущаго года о привилегіяхъ и ипотекахъ.

Статья 45.

Если Трибуналъ, примѣняясь единственно къ точному смыслу 22-й статьи того же закона, приступить къ устройству ипотеки, — въ такомъ случаѣ сроки для первоначальнаго устройства тѣхъ недвижимостей, по которымъ послѣдуетъ вызовъ въ 1826 году, должны быть назначены не раньше, какъ на 1827 годъ, какъ это предписано 13 статьею настоящаго положенія.

Статья 46.

Въ Мировые Суды, для свѣдѣнія ихъ самихъ, а также Писарей и Регентовъ, должны быть препровождены:

1. *Ипотечная инструкция*, данная воеводскимъ ипотечнымъ Коммисіямъ, которая, на сколько она не отмѣнена настоящимъ положеніемъ, должна имъ служить руководствомъ въ ихъ дѣйствіяхъ.

2. *Форма объявленія*, о которомъ упоминается въ 12-й статьѣ настоящаго положенія, а также *форма протокола устройства*, но формы эти должны имъ служить только указаніемъ.

поłączenia hipotek i względem uregulowania stosownego wyroku hipotecznego postanowi.

Artykuł 44.

Gdyby właściciel nieruchomości, która wcale nie miała uregulowanej hipoteki, żądał uregulowania jej w hipotece wojewódzkiej, zgłosi się o to do Trybunału. Ten, dla uniknięcia, aby takowa w Sądzie Pokoju do regulacji wywołaną nie była, uwiadomi o tém Sąd Pokoju; sam zaś, stosownie do artykułu 22-go prawa z d. 1 (13) Czerwca r. b. o przywilejach i hipotekach, postąpi.

Artykuł 45.

W przypadkach, gdy Trybunał wprost, w skutek artykułu 22-go tegoż prawa, regulacją hipotek przedsięwzię, termin do pierwiastkowej regulacji tych nieruchomości, jakie w r. 1826 wywołanemi będą, dopiero na rok 1827 wyznaczone być powinny, jak to w artykule 13-m urzędnictwa niniejszego przepisano.

Artykuł 46.

Sądom Pokoju, dla wiadomości ich, Pisarzy i Rejentów, zakomunikowaną zostanie:

1. *Instrukcja hipoteczna Kommissyom hipotecznym wojewódzkim służąca*, która, w czém przez niniejsze urządzenie zmienioną nie została, służyć im będzie za skazówkę w postępowaniu.

2. *Wzór do obwieszczenia*, w artykule 12-m niniejszego urzędnictwa wspomnionego, tudzież *wzór do protokołu regulacji*, które to jednak wzory tylko dla informacyi ich służą.

3. Форма ипотечнаго указателя, которая обязательна для нихъ.

Варшава, 22 Декабря 1825 года.

Министръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *И. Соболевскій.*

N. 15,054.

N^o 29.

Предписаніе, коимъ устанавливается порядокъ временнаго замѣщенія членовъ Мировыхъ Судовъ, въ случаѣ неполнаго комплекта, для рѣшенія ипотечныхъ дѣлъ.

(12 (24) Іюня 1844 г.)

Въ Мировой Судъ N округа.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

На основаніи 7-й статьи Инструкціи отъ 22 Декабря 1825 года, за N^o 15,054, данной ипотечнымъ и окружнымъ начальствамъ, комплектъ для разсмотрѣнія и утвержденія ипотечнаго производства долженъ состоять изъ Подсудка, Писаря и Подписаря Мироваго Суда.

3. Wzór do wykazu hipotecznego, który dla nich jest obowiązującym.

w Warszawie, dnia 22 Grudnia 1825 roku.

Minister Prezydujący,
(podpisano) *Ig. Sobolewski.*

Nr. 15,054.

N^o 29.

Reskrypt urządzający zastępstwo w braku kompletu do decydowania czynności hipotecznych w Sądach Pokoju.

(d. 12 (24) Czerwca 1844 r.)

do
Sądu Pokoju okręgu N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Według artykułu 7-go Instrukcyi pod dniem 22 Grudnia 1825 r., Nr. 15,054, dla zwierzchności hipotecznych i okręgowych wydanей, komplet do rozpoznawania i zatwierdzania czynności hipotecznych, z Podśędka, Pisarza i Podpisarza Sądu Pokoju składać się powinien.

Дошло однако до свѣдѣнія Правительственной Комисіи Юстиціи, официальнымъ путемъ, что нѣкоторые Мировые Суды, уклоняясь отъ вышеуказаннаго правила, приѣмлютъ въ составъ окружныхъ ипотечныхъ начальствъ, а именно въ качествѣ судебныхъ протоколистовъ, лица, которымъ сіе не предоставлено закономъ. Такъ какъ подобнаго рода пополненіе окружныхъ ипотечныхъ комплектовъ, предоставляя лицамъ, обыкновенно не имѣющимъ надлежащей подготовки и не ознакомленнымъ достаточно съ ипотечнымъ производствомъ, рѣшительный голосъ въ дѣлахъ весьма важныхъ, каковы напр. опредѣленія по ипотечнымъ требованіямъ, не совмѣстно вовсе съ пользами службы и не соотвѣтствуетъ прямой цѣли закона; то Правительственная Комисія Юстиціи признала необходимымъ строжайше предписать Мировому Суду, чтобы установленный въ 7-й статьѣ вышеприведенной инструкціи отъ 22 Декабря 1825 года порядокъ для составленія комплектовъ окружнаго ипотечнаго начальства, былъ соблюдаемъ имъ впредь со всею строгостью.

Еслибы же, по причинѣ болѣзни, или по случаю продолжительнаго отсутствія, или законнаго отвода, котораго либо изъ чиновниковъ Мироваго Суда, ипотечное начальство не могло быть создано въ полномъ своемъ законномъ составѣ, въ такомъ случаѣ на заступающаго мѣсто можетъ быть приглашенъ только мѣстный Регентъ, а еслибы дѣло шло о постановленіи рѣшенія относительно явленнаго у него акта, то заступающимъ мѣсто можетъ быть избранъ одинъ изъ защитниковъ при Мировомъ Судѣ, отличающихся старшинствомъ, практическими познаніями и способностями.

Однако таковое замѣщеніе отсутствующаго члена Мироваго Суда Регентомъ или Защитникомъ должно происходить только въ случаяхъ, настоятельно требующихъ поспѣшнаго разсмотрѣнія ипотечнаго производства, ибо, въ противномъ случаѣ, обсужденіе требованій, восходящихъ на рѣшеніе ипотечнаго

W drodze urzędowej powzięła atoli Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wiadomość, że niektóre Sądy Pokoju, odstępując od powyższego przepisu, osoby prawem do tego nieupoważnione, a mianowicie protokółistów sądowych, do składu zwierzchności hipotecznych okręgowych przybierają. Gdy podobne zapelnianie kompletów hipotecznych okręgowych, przez które osobom zwykle nieposiadającym należytego usposobienia i z czynnościami hipotecznymi dostatecznie nieobznajmionym, pozwala się stanowczego głosu w czynnościach nader ważnych, jakimi są decyzje wniosków hipotecznych, ani z dobrem służby nie zgadza się, ani celowi prawa nie odpowiada, — przeto Kommissya Rządowa Sprawiedliwości uznała potrzebę polecić najmocniej Sądowi Pokoju, ażeby nadal zachowywania kompletów zwierzchności hipotecznej okręgowej, w sposób artykułem 7-m powołanej Instrukcyi z dnia 22 Grudnia 1825 roku oznaczony, ściśle przestrzegał.

Jeżeliby zaś komplet zwierzchności hipotecznej, bądź to z powodu słabości zdrowia, bądź dla dłuższej nieobecności lub prawnego wyłączenia którego z urzędników Sądu Pokoju, w prawnym składzie zebrany być nie mógł, w takim przypadku przybieranym być może tylko Rejent miejscowy, a w razie gdyby szło o wydanie decyzji względem aktu przez niego przyjętego, przybranym być może jeden z obrońców Sądu Pokoju, starszeństwem, praktyką i zdolnością odznaczający się.

Takowe jednakże zastąpienie nieobecnego Członka Sądu Pokoju przez Rejenta lub Obrońcę, jedynie w razie koniecznego pośpiechu w rozpoznaniu czynności hipotecznej miejsce mieć powinno, inaczey bowiem załatwianie wniosków pod de-

начальства, слѣдуетъ откладывать до времени собранія законнаго комплекта.

Варшава, 12 (24) Іюня 1844 года.

Директоръ Департамента,
Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Боракowski*.

N. 6,037.

N^o 30.

Предписаніе о томъ, чтобы въ сдѣлкахъ, совершаемыхъ предъ Мировымъ Судьею, была прибавляема въ концѣ оговорка о приведеніи оныхъ въ исполненіе.

(15 Декабря 1809 г.)

Въ Мировой Судъ N уѣзда.

Министръ Юстиціи.

Вслѣдствіе представленія Трибунала I-ой Инстанціи Варшавскаго Департамента, по возраженіямъ о признаніи недѣйствительными сдѣлокъ, совершенныхъ въ Мировыхъ Судахъ по поводу непомѣщенія оговорки о приведеніи оныхъ въ испол-

сyzуą zwierzchności hipotecznej przychodzących, do zebrania się prawnego kompletu odkładać należy.

w Warszawie, d. 12 (24) Czerwca 1844 roku.

Dyrektor Wydziału, Rzeczywisty Radca Stanu,
(podpisano) *Borakowski*.

Nr. 6,037.

N^o 30.

Reskrypt w przedmiocie dodawania klauzuli egzekucyjnej ugom zawartym przed Sędzią Pokoju.

(d. 15 Grudnia 1809 r.)

do
Sądu Pokoju powiatu N. N.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na wniesienie Trybunału I-jej Instancji Departamentu Warszawskiego względem kwestyi ekscepcyj przeciwko ugom w Sądach Pokoju zawartym, z przyczyny niedodawanej w nich klauzuli egzekucyjnej, czynionych, zaleca Sądowi Po-

нение, предписываетъ Мировому Суду N уѣзда распорядиться, чтобы совершаемыя въ его присутствіи сдѣлки заключали впредь оговорку о приведеніи оныхъ въ исполненіе.

Варшава, 15 Декабря 1809 года.

(подписано) *Лубенскій*.

N. 7,109.

N^o 31.

Предписаніе, объясняющее, что сдѣлка, заключенная предъ Мировымъ Судьею, не даетъ права на внесение оной въ ипотеку.

(2 Апрѣля 1810 г.)

Мировому Суду Вѣлюнскаго уѣзда.

Министръ Юстиціи.

Въ разрѣшеніе вопроса, предложеннаго Мировымъ Судомъ Вѣлюнскаго уѣзда, отъ 25 числа Марта:

„можетъ ли послѣдовать, на основаніи заключенной въ его присутствіи сдѣлки, внесеніе въ ипотечную книгу или исключеніе изъ оной, буде это условіе оговорено обѣими сторонами?“

увѣдомляетъ: что, хотя сдѣлкамъ, совершеннымъ въ Мировыхъ Судахъ и присвоена исполнительная сила, однако, по свойству

кожу powiatu N. N., izby ugody w Sądzie swym zawarte, z klauzulą egzekucyjną wydawać polecił.

w Warszawie, dnia 15 Grudnia 1809 r.

(podpisano) *Łubieński*.

Nr. 7,109.

N^o 31.

Reskrypt objaśniający, że ugody przed Sędzią Pokoju zawarte, nie mogą skutkować hipoteki.

(d. 2 Kwietnia 1810 r.)

do
Sądu Pokoju powiatu Wieluńskiego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Rozwiązując zapytanie Sądu Pokoju powiatu Wieluńskiego, pod dniem 25 Marca uczynione:

„czyli na mocy ugody, w Sądzie jego zawartej, in tabulacya lub ekstabulacya w księdze hipotecznej nastąpić może, skoro strony warunek ten sobie zastrzegły?“

oświadcza: iż lubo ugodom w Sądach Pokoju spisanyom nadana jest moc egzekucyjna, wszelako téj własności mieć nie

своему, онѣ не могутъ составлять ипотеки, такъ какъ этимъ отмѣнялись бы постановленія самаго Кодекса. Если подобная сдѣлка должна повлечь за собою какія либо измѣненія въ ипотечной книгѣ, то для сего необходимо, чтобы, относительно ипотечнаго права, она была совершена предъ Нотариусомъ, и чтобы на предстоящее внесеніе въ ипотечныя книги или исключеніе изъ оныхъ обѣ стороны заявили желаніе предъ Нотариусомъ.

Варшава, 2 Апрѣля 1810 года.

(подписано) *Лубенскій.*

N. 3,403.

N° 32.

Королевское повелѣніе о томъ, что сдѣлки, совершаемыя предъ Мировымъ Судьею, должны имѣть исполнительную силу, если стороны сами соглашаются подвергнуться мѣрамъ взысканія.

(8 Октября 1812 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,

Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,

и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

Желая предотвратить недоразумѣнія относительно исполнительной силы, присвоенной сдѣлкамъ, совершаемымъ въ Ми-

мога, aby stanowiły hipotekę, gdyż przez to zmieniałyby się przepisy samego Kodeksu. Jeżeli ugoda takowa ma pociągać za sobą jakie zmiany w księdze hipotecznej, potrzeba, aby co do prawa hipotecznego była przyznana przed Notaryuszem i strony względem nastąpić mającego wpisu lub ekstabulacyi w księgach hipotecznych wolę swą oświadczyły przed Notaryuszem.

Warszawa, d. 2 Kwietnia 1810 r.

(podpisano) *Lubiński.*

Nr. 3,403.

N° 32.

Postanowienie, że ugody w Sądach Pokoju zawarte, gdy strony poddadzą się egzekucyi, mają moc wykonawczą.

(d. 8 Października 1812 r.)

z Bożej ŁASKI

FRYDERYK AUGUST,

KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,

etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Cheąc zapobiec wątpliwościom względem mocy wykonawczej ugom w Sądach Pokoju zawartym służącej, na

ровыхъ Судахъ, Мы, по представленію Нашего Министра Юстиціи и по выслушаніи мнѣнія Нашего Государственнаго Совѣта, постановляемъ:

Статья 1.

Совершаемыя въ Мировыхъ Судахъ сдѣлки, принятыя и подписанныя договаривающимися сторонами, въ коихъ сѣи послѣднія, въ случаѣ невыполненія условій, сами соглашаются подвергнуться мѣрамъ взысканія, имѣютъ и будутъ имѣть исполнительную силу, если только въ эти сдѣлки будетъ включена оговорка о приведеніи оныхъ въ исполненіе.

Статья 2.

Обнародованіе и внесеніе въ Дневникъ Законовъ настоящаго повелѣнія Нашего возлагается на Министра Юстиціи.

Дано во дворцѣ Нашемъ въ Дрезденѣ, 8 числа Октября 1812 года.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статсъ-Секретарь,

(подписано) Станиславъ Брежа.

преłożenie Ministra Naszego Sprawiedliwości, po wysłuchaniu Naszej Rady Stanu, stanowimy:

Artykuł 1.

Ugody w Sądach Pokoju zawarte, przez strony przyjęte i podpisane, w których strony, w przypadku niedopełnienia, egzekucyi się poddadzą, gdy też ugody klauzulą egzekucyjną będą opatrzone, moc wykonawczą mają i mieć będą.

Artykuł 2.

Ogłoszenie i umieszczenie w Dzienniku Praw niniejszej woli Naszej Ministrowi Sprawiedliwości zalecamy.

W pałacu Naszym w Dreźnie, dnia 8 miesiąca Października 1812 roku.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) Stanisław Breza.

№ 33.

Предписание относительно составленія актовъ о признаніи незаконнорожденныхъ дѣтей.

(1 (13) Января 1837 г.)

Въ Мировые Суды.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Статья 298 Польскаго Гражданскаго Кодекса, постановляя: что „признаніе незаконнорожденнаго дитяти должно послѣдовать въ силу оффиціального акта, если таковое не послѣдовало въ актъ о его рожденіи“, тѣмъ самымъ уже дозволяетъ родителямъ, признавать дѣтей прижитыхъ внѣ брака, не только въ актѣ о рожденіи, но, сверхъ того, и особымъ, впослѣдствіи составленнымъ актомъ.

Но такъ какъ законъ не заключаетъ въ себѣ никакихъ указаній, передъ кѣмъ именно должны быть совершаемы акты сего рода, заявленіе же со стороны родителей, имѣющее предметомъ признаніе дитяти, относится къ добровольнымъ дѣйствіямъ, — поэтому вообще слѣдовало бы считать дѣйствія сего рода подлежащими вѣдомству чиновъ, назначенныхъ для производства неспорныхъ дѣлъ, а именно: Регентовъ, Чиновниковъ для совершения актовъ Гражданскаго Состоянія и Примирительныхъ Отдѣленій Мировыхъ Судовъ.

Переходя однако къ частностямъ, преимущественно же къ примѣненію въ настоящемъ случаѣ и имѣя въ виду:

№ 33.

Reskrypt w przedmiocie sporządzania aktów uznania dzieci naturalnych.

(d. 1 (13) Stycznia 1837 r.)

do
Sądów Pokoju.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Artykuł 298 Kodeksu cywilnego polskiego, stanowiąc: iż „uznanie dziecka naturalnego nastąpi przez akt urzędowy, jeżeli to nie nastąpiło w akcie jego urodzenia“, dozwala tѣm samѣm rodzicom przyznawać dzieci z nieprawego łōża zrodzone, nie tylko przy akcie urodzenia, ale nadto przez akt oddzielny, pōźniej sporządzony.

Ponieważ zaś prawo nie wskazuje, przed kim mianowicie aktu tego rodzaju zeznawane być mają, a złożenie deklaracyi ze strony rodziców, za przedmiot uznanie dziecka mającej, jest czynnością z dobrej woli wypływającą, w ogōlności przeto uważać należałoby za właściwe do tego rodzaju czynności, urzędy przeznaczone do załatwienia przedmiotów niespornych, to jest: Rejentów, urzędników Stanu Cywilnego i Sądy Pokoju w Wydziale Pojedynczym.

W szczególności jednak, a mianowicie w zastosowaniu do obecnego przypadku, mając na uwadze:

что акты о признаніи незаконнорожденныхъ дѣтей, по сущности своей, соотвѣтствуютъ ближе всего актамъ объ усыновленіи, кои, на основаніи 319 статьи Польскаго Гражданскаго Кодекса, должны быть исключительно совершаемы предъ подлежащимъ Мировымъ Судьею, или въ Мировыхъ Судахъ;

что Мировые Суды, по обязанности своей, должны пешихъ объ интересахъ малолѣтнихъ и предпринимать все то, что только совмѣстно съ ихъ пользами, акты же, о которыхъ идетъ рѣчь, касаются по большей части малолѣтнихъ, ибо признаніе незаконнорожденныхъ дѣтей, по существу своему, совершается чаще всего во время ихъ малолѣтства;

что акты, касающіеся признанія незаконнорожденнаго дитяти, влекутъ за собою весьма важныя законныя послѣдствія, а въ числѣ прочихъ и участіе въ наслѣдствѣ, опредѣленное закономъ въ пользу признанныхъ побочныхъ дѣтей;

что, сверхъ того, при совершении подобныхъ актовъ, часто могли бы случаться злоупотребленія, имѣющія цѣлью противузаконное освобожденіе отъ рекрутской повинности;

что по этимъ причинамъ, при совершении актовъ о признаніи незаконнорожденныхъ дѣтей, во всякомъ случаѣ должны быть со всею строгостью соблюдаемы всѣ предписанныя закономъ формальности, а также должны быть приняты необходимыя мѣры предосторожности, въ предупрежденіе обмана и подлоговъ:

Правительственная Коммисія Юстиціи, руководствуясь всѣми этими соображеніями и примѣняясь аналогически къ вышеприведенной 319 статьѣ Польскаго Гражданскаго Кодекса, находитъ наиболѣе согласнымъ съ закономъ и соотвѣтствующимъ назначенію и цѣли актовъ, о которыхъ идетъ рѣчь, возложить совершеніе этихъ актовъ преимущественно на обязанность Мировыхъ Судовъ.

И потому, сообразно съ этимъ, Правительственная Коммисія Юстиціи предписываетъ всѣмъ Мировымъ Судамъ, чтобы они, въ случаѣ личной къ нимъ явки сторонъ, требующихъ со-

że akta uznania dzieci naturalnych są z przedmiotu swego najwięcej zbliżone do aktów przysposobienia, które, podług artykułu 319-go Kodeksu cywilnego polskiego, wyłącznie przed Sędzią Pokoju właściwym, czyli w Sądach Pokoju, mają być zeznawane;

że Sądy Pokoju z urzędu czuwać winny nad interesem nieletnich osób i przedsięwziąć to wszystko, co tylko z ich dobrem jest zgodne, a właśnie akta, o których mowa, dotyczą się po większej części małoletnich, bo uznanie dzieci naturalnych, z samej swój natury, najczęściej w czasie ich nieletności zachodzić musi;

że akta dotyczące uznania dziecka naturalnego, pociągają za sobą nader ważne skutki prawne, a pomiędzy innemi, udział w spadku, jaki prawo dzieciom naturalnym przyznany przewidziane;

że nadto, przy przyjmowaniu podobnego rodzaju aktów, mogłyby się często wydarzać nadużycia, nieprawne uchronienie się od popisu na cel mające;

że z tych względów, przy przyjęciu aktów uznania dzieci naturalnych, w każdym przypadku jak najściślej wszystkie prawem przepisane formalności oraz potrzebne, celem zapobieżenia fałszowi i podstępom, ostrożności zachowane być mają;

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości z tych wszystkich powodów i w analogiczném zastosowaniu wyżej powołanego art. 319 Kodeksu cywilnego polskiego, uznała, iż najwięcej odpowiedniem prawu tudzież przeznaczeniu i celowi aktów, o których mowa, będzie, gdy przyjmowaniem tych aktów trudnić się będą głównie Sady Pokoju.

Stosownie więc do tego, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości poleca wszystkim Sądom Pokoju, aby w przypadku zgłoszenia się do nich osobiście stron żądających zeznać akt

вершенія акта о признаніи незаконнорожденнаго дитяти, не отказывались отъ принятія актовъ этого рода.

Но, вмѣстѣ съ этимъ, Коммисія Юстиціи считаетъ необходимымъ распорядиться, чтобы тѣ же Мировые Суды, не входя въ разсмотрѣніе особыхъ побужденій, по какимъ стороны будутъ требовать отъ нихъ совершенія этихъ актовъ, но вообще имѣя въ виду всю важность сопряженныхъ съ ними законныхъ послѣдствій, которыхъ, въ настоящемъ положеніи сторонъ, не возможно даже предвидѣть во всемъ ихъ объемѣ, и, сверхъ того, обращая вниманіе на постановленіе закона, состоящее въ томъ, что признаніе незаконнорожденнаго дитяти, въ силу особаго акта, можетъ быть допущено тогда только, когда этого не послѣдовало въ актѣ о рожденіи, — старались прежде всего удостовѣриться въ томъ, былъ ли составленъ актъ о рожденіи лица, которое должно быть признано незаконнорожденнымъ дитятемъ, или нѣтъ? какими именами и фамилією обозначено въ ономъ это лицо? носить ли оно дѣйствительно соотвѣтственныя тому имена и фамилію? кто былъ свидѣтелемъ при составленіи акта о рожденіи, и нельзя ли извлечь изъ него доказательства, удостовѣряющаго о послѣдовавшемъ признаніи?

Если же Мировой Судъ, соображаясь или съ представленною ему метрическою выписью о рожденіи, или, въ случаѣ неизмѣненія акта о рожденіи дитяти, которое должно быть признано, — съ другими данными, а именно: съ несоотвѣтственнымъ относительно возрастомъ лица, желающаго признать дитя своимъ собственнымъ, въ сравненіи съ возрастомъ того же дитяти, или же, наконецъ, со взаимнымъ ихъ положеніемъ и званіемъ, — встрѣтитъ какое либо сомнѣніе, или касательно возникающихъ препятствій, изъясненныхъ въ 299 статьѣ Польскаго Гражданскаго Кодекса, воспреещающей признавать дѣтей прижитыхъ въ кровосмѣшеніи или въ прелюбодѣянніи, или же просто относительно дѣйствительности происхожденія дитяти отъ лицъ, заявившихъ себя его родителями, — въ такомъ случаѣ, не приступая къ составленію акта о признаніи, Мировой Судъ поручить прежде всего сторонамъ разъяснить встрѣтившіяся недо-

узнанія ребенка naturalnego, Сѣды Pokoju актовъ такихъ przyjmować nie wzbraniały się.

Lecz zarazem Kommissya Sprawiedliwosci poczytuje za konieczne rozporzadzic, aby też Sady Pokoju, — nie wchodząc w szczególny cel, w jakim sporządzenia takowych aktów strony domagać się będą, ale w ogóle, mając na względzie całą ważność skutków prawnych tychże, częstokroć jeszcze w obecnym położeniu stron w całej swjej rozciągłości przewidzieć się nawet niedających, a oprócz tego zwracając uwagę na ten przepis prawa, że uznanie dziecka naturalnego przez akt oddzielny wtenczas nastąpić może, kiedy w akcie urodzenia miejsca nie miało, — przedewszystkiem przekonać się starały: czy akt urodzenia osoby, która ma być uznaną za dziecko naturalne, spisany był lub nie? — z jakich imion i nazwisk taż osoba jest w nim wyszczególniona? — czy nosi odpowiednie takowym imiona i nazwiska? — kto stawał przy spisaniu aktu urodzenia i czy z niego dowód uznania wyczerpnąć się nie da?

Jeżeli zaś Sąd Pokoju, bądź to ze złożonej mu metryki urodzenia, lub mianowicie, gdyby akt urodzenia dziecka, które ma być uznanem, wcale nie istniał, z innego źródła, jako to: z nieodpowiedniego stosunkowo wieku osoby uznać chcąc dziecko za własne, z wiekiem tegoż dziecka, albo też wzajemnego ich stanu i położenia, dostrzeże jakiej wątpliwości, czy to pod względem zachodzących przeszkód z art. 299-go Kodeksu cyw. pols., wzbraniającego uznawać dzieci z kazi-rodztwa lub cudzołóstwa spłodzone, wypływających, czy to wprost co do rzetelności pochodzenia dziecka z osób tych, które się za jego rodziców podają, — w takim razie nie przystąpi do sporządzenia aktów uznania, lecz przedewszystkiem poleci stronom wyjaśnić zachodzące wątpliwości, już to przez złożenie, oprócz aktu urodzenia osoby, której uznanie za dziecko naturalne ma nastąpić, innych aktów Stanu Cywilnego, do-

разумѣнія, или представляя, кромѣ акта о рожденіи лица, которое имѣетъ быть признано побочнымъ дитятемъ, другіе акты Гражданскаго Состоянія лицъ, именующихъ себя родителями онаго, или соотвѣтственныя обстоятельствамъ свидѣтельства полицейскихъ властей о мѣстопребываніи прикосновенныхъ къ дѣлу сторонъ, или же прибѣгая къ другимъ мѣрамъ, на какія укажетъ само положеніе дѣла или какія будутъ признаны Судомъ необходимыми.

Варшава, 1 (13) Января 1837 года.

(подписано) *Коссецкій.*

№ 12,917.

№ 34.

Предписаніе, опредѣляющее, что относительно предѣловъ вѣдомства Спорныхъ Отдѣленій Мировыхъ Судовъ слѣдуетъ принять въ основаніе Французскій Учредительный Уставъ 24 Августа 1790 г.

(20 Іюня 1809 г.)

Трибуналу I-й Инстанціи Бромбергскаго (Быдгоскаго) Департамента.

Министръ Юстиціи.

Въ отвѣтъ на сообщенный ему 17 Мая текущаго года Трибуналомъ I-ой Инстанціи Бромбергскаго Департамента отзывъ

тѣхъ осѣбъ мѣняющихъ сѣ быѣ родзичами тѣже, lub stowныхъ pod tym względem świadectw władz policyjnych, zamieszkania stron właściwych, już to przez inne środki, jakie położenie rzeczy wymagać będzie i Sąd za potrzebne uzna.

w Warszawie, d. 1 (13) Stycznia 1837 r.

(podpisano) *Kossecki.*

№ 12,917.

№ 34.

Reskrypt przepisujący, iż pod względem oznaczenia atrybucyj Sądów Pokoju Wydziałów Spornych, służyć ma za zasadę Organizacya francuzka z d. 24 Sierpnia 1790 r.

(d. 20 Czerwca 1809 r.)

do

Trybunału I-ěj Instancyi Departamentu Bydgoskiego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Odpowiadając na komunikowany pod dniem 17 Maja r. b. przez Trybunał I-ěj Instancyi departamentu Bydgoskiego re-

Прокурора при Апелляціонномъ Судѣ, что Подсудки вправѣ рѣшать, дѣла не превышающія суммы 300 франковъ, — объявляетъ, что, хотя предѣлы подсудности Мировыхъ Судовъ, или лучше сказать, Спорныхъ Отдѣленій оныхъ, не обозначены въ Кодексъ Судопроизводства, такъ какъ этотъ Кодексъ занимается исключительно порядкомъ судопроизводства, предоставляя опредѣленіе подсудности Судовъ положенію объ учрежденіи оныхъ, тѣмъ не менѣе однако возникшее по сему предмету во Франціи недоразумѣніе разрѣшено французскими юристами въ томъ смыслѣ, что, согласно предписанному закономъ 24 Августа 1790 года учрежденію Судовъ, рѣшенію Мировыхъ Судовъ подлежатъ дѣла существенно личныя, касающіяся движимаго имущества, на сумму не свыше 50 франковъ, безъ апелляціи, на сумму же, не превышающую 100 франковъ, съ правомъ апелляціи, съ тѣмъ однако, что рѣшенія Мирового Суда, въ семъ послѣднемъ случаѣ, не смотря на принесенную апелляцію, подлежатъ исполненію, не обязывая стороны въ пользу коей состоялось рѣшеніе, къ представленію залога. Изъ 3-й статьи Кодекса Судопроизводства, заключающей въ себѣ косвенное обозначеніе предѣловъ подсудности Мировыхъ Судовъ, явствуетъ: что Мировой Судъ признается компетентнымъ Судомъ для разбирательства дѣлъ, поименованныхъ въ этой же статьѣ подъ № 1—4, но въ ней не опредѣлено, на какую именно сумму. Здѣсь опять это недоразумѣніе разрѣшается, по мнѣнію французскихъ юристовъ, прежнимъ положеніемъ объ учрежденіи Судовъ, или закономъ 24 Августа 1790 года, что Мировой Судья постановляетъ въ этихъ дѣлахъ рѣшенія на сумму не свыше 50 франковъ, безъ апелляціи, съ правомъ же апелляціи — на неопредѣленную сумму, съ тѣмъ только, что, въ случаѣ принесенія апелляціи, опредѣленіе Мирового Суда можетъ быть приведено въ исполненіе лишь временно, на сумму, не превышающую 300 франковъ, безъ представленія залога, и такимъ образомъ объясняется 17 статья Кодекса Судопроизводства.

Отдѣльное чтеніе 3 и 17-й статьи Кодекса Судопроизводства, не опредѣляющей подсудности Мировыхъ Судовъ, послу-

скrypt Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym, iż Pod-sędkowie mogą sądzić sprawy do 300 franków, oświadczają, iż lubo kompetencya Sądów Pokoju, albo raczej ich Wydziałów Spornych, w Kodeksie postępowania nie jest oznaczona, gdyż Kodeks ten zatrudnia się jedynie sposobem postępowania, oznaczenie zaś kompetencyi Sądów, ich organizacyi zostawia; z tém wszystkiém wątpliwość ta, doświadczona we Francyi, w ten sposób przez jurystów francuzkich rozwiązana została, iż stosownie do organizacyi Sądów, przez prawo pod 24 Sierpnia 1790 r. przepisanej, Sąd Pokoju ma wyrokować w sprawach prawdziwie osobistych, ruchomości tyczących się, do 50 franków, bez apellacyi, a do 100 franków, z apellacją; jednak wyroki Sądu Pokoju w tym ostatnim razie, pomimo założonej apellacyi, podlegają egzekucyi, bez obowiązku strony wygrywającej stawienia kaucyi. Z artykułu 3-go Kodeksu postępowania, który implicity oznaczenie kompetencyi Sądów Pokoju w sobie zawiera, okazuje się: iż Sąd Pokoju jest Sądem właściwym dla spraw w tymże artykule pod Nr. 1—4 wymienionych, lecz nie jest ustanowiono, do jak wielkiej sumy; tu znowu wątpliwość ta podług zdania jurystów francuzkich rozwiązuje się przez dawniejszą organizacyą Sądów, czyli przez prawo z dnia 24 Sierpnia 1790 roku, iż Sędzia Pokoju wyrokuje w tych sprawach do 50 franków, bez apellacyi, a z apellacją do jakiegokolwiek bądź sumy, tylko że wtenczas, jeżeli apellacya założoną będzie, wyrok Sądu Pokoju może być tylko egzekwowany tymczasowo do wysokości 300 franków, bez stawienia kaucyi, i tym sposobem objaśnia się artykuł 17 Kodeksu postępowania.

Osobne czytanie artykułu 3 i 17 Kodeksu postępowania, niedeterminującego kompetencyi Sądów Pokoju, dało zapewne

жило, вѣроятно, поводомъ къ ошибочному толкованію упомянутыхъ постановленій. Болѣе подробное объясненіе этого предмета находится въ сочиненіи, подъ заглавіемъ: „*Praticien Français*,“ въ I-мъ томѣ, на 97 страницѣ.

Варшава, 20 Іюня 1809 года.

(подписано) *Лубенскій*.

№ 3,040.

№ 35.

Постановленіе, предоставляющее Спорнымъ Отдѣленіямъ Мировыхъ Судовъ рѣшать дѣла, не превышающія, по цѣнѣ иска, 500 злотыхъ польскихъ.

(28 Апрѣля (10 Мая) 1833 года.)

По указу Его Величества
НИКОЛАЯ I,
ИМПЕРАТОРА и САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО
и проч., и проч., проч.

СОВѢТЪ УПРАВЛЕНІЯ ЦАРСТВА.

Желая уравнить присвоенныя Спорнымъ Отдѣленіямъ Мировыхъ Судовъ права съ опредѣленными 62-ю ст. Органическаго Статута Царства Польскаго правами Гражданскихъ Су-

поводъ до mylnego tłumaczenia wspomnionych przepisów, obszerniejsze w tej materii objaśnienie znajduje się w dziele pod tytułem: „*Praticien Français*“, w tomie 1, na karcie 97.

w Warszawie, dnia 20 Czerwca 1809 r.

(podpisano) *Łubieński*.

№ 3,040.

№ 35.

Postanowienie nadające władzę Sądom Pokoju, Wydziałom Spornym, sądenia spraw do wartości 500 złp.

(d. 28 Kwietnia (10 Maja) 1833 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
MIKOŁAJA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

RADA ADMINISTRACYJNA KRÓLESTWA.

Chcąc atrybucye Wydziałów Spornych Sądów Pokoju zbliżyć do oznaczonej artykułem 62-m Statutu Organicznego Królestwa Polskiego atrybucyi Sądów cywilnych w miastach

довъ въ городахъ и сельскихъ гминахъ, которые должны замѣнить существующія нынѣ Спорныя Отдѣленія Мировыхъ Судовъ и такимъ образомъ облегчить въ этой отрасли Государственной службы переходъ отъ стараго къ новому порядку судопроизводства,—по представлению Правительственной Коммисіи Юстиціи, постановилъ и постановляетъ слѣдующее:

Статья 1.

Присвоенное доселѣ Спорнымъ Отдѣленіямъ Мировыхъ Судовъ право рѣшенія дѣлъ, имѣющихъ предметомъ личныя обязательства или движимое имущество, распространяется со дня обнародованія настоящаго постановленія на иски цѣнностью до 500 злотыхъ польскихъ, при чемъ стороны не обязаны предварительно обращаться въ Примирительное Отдѣленіе.

Статья 2.

Дѣла, по которымъ, до обнародованія настоящаго постановленія, вручены были сторонамъ позовы въ Трибуналы, будутъ подлежать еще рѣшенію тѣхъ же Трибуналовъ.

Статья 3.

Всѣ прочія постановленія нынѣшняго судоустройства и Кодексовъ Права и Судопроизводства, относящіяся къ Спорнымъ Отдѣленіямъ Мировыхъ Судовъ, остаются безъ измѣненій, впредь до будущаго преобразованія судебной части.

Исполненіе настоящаго постановленія, которое имѣетъ быть

и гминахъ wiejskich, które wstąpią w miejsce dotychczasowych Wydziałów Spornych Sądów Pokoju, a przez to ułatwić w tym szczeblu służby publicznej przejście z dawnego do nowego porządku sądownictwa—na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, postanowiła i stanowi, co następuje:

Artykuł 1.

Władza sądenia spraw Wydziałom Spornym Sądów Pokoju w materii osobistej albo ruchomej dotąd służąca rozstrzygać się będzie, od dnia ogłoszenia niniejszego postanowienia, aż do wartości 500 złotych polskich, bez obowiązku poprzedniego udawania się do Wydziału Pojednawczego.

Artykuł 2.

Sprawy, w których przed ogłoszeniem niniejszego postanowienia, stronom wręczone zostały pozwы do Trybunałów, odsądzone będą jeszcze w tychże Trybunałach.

Artykuł 3.

Wszelkie inne przepisy teraźniejszej Organizacyi, Kodeksów prawa i postępowania do Wydziałów Spornych Sądów Pokoju ściągające się, zachowują się bez zmiany, aż do przyszłej organizacyi Sądownictwa.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku

внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Состоялось въ г. Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 28 Апрѣля (10 Мая) 1833 года.

Намѣстникъ Его Императорско-Царскаго Величества
въ Царствѣ Польскомъ,
Генералъ-Фельдмаршалъ, Князь Варшавскій,
(подписано) *Графъ Паскевичъ Эриванскій.*

N^o 36.

Постановленіе, опредѣляющее предѣлы власти Мирowychъ Судовъ по дѣламъ о возстановленіи правъ владѣнія.

(18 Сентября 1817 г.)

По указу Его Величества
АЛЕКСАНДРА I,
ИМПЕРАТОРА ВСЕРОССІЙСКАГО, ЦАРЯ ПОЛЬСКАГО,
и проч., и проч., и проч.

Намѣстникъ Царскій въ Государственномъ Совѣтѣ.

Имѣя въ виду послѣдовавшее представленіе о томъ, что правила судопроизводства относительно дѣлъ о возстановленіи правъ владѣнія, подлежащихъ разбирательству Мироваго Суда,

Praw umieszczoném być ma, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości porucza.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 28 Kwietnia (10 Maja) 1833 roku.

Namiestnik JEGO CESARSKO-KRÓLEWSKIEJ MOŚCI
w Królestwie Polskiem,
Jenerał-Feldmarszałek, Książę Warszawski,
(podpisano) *Hrabia Paskiewicz Erywański.*

N^o 36.

Postanowienie oznaczające atrybucye Sądów Pokoju w sprawach posesoryjnych.

(d. 18 Września 1817 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
ALEXANDRA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

NAMIESTNIK KRÓLEWSKI W RADZIE STANU.

Mając sobie przedstawioném, iż przepisy procedury sądowej w tém co się dotyczy spraw posesoryjnych, pod uznanie Sądu Pokoju podpadających, niejednostajnie są wykony-

не исполняются съ надлежащею точностію, и признавая необходимымъ разъяснить эти правила, желая притомъ, по дѣламъ этого рода, установить защиту общественной собственности, съ цѣлью охраненія оной отъ всякаго ущерба,—по выслушаніи мнѣній Общаго Собранія Государственнаго Совѣта, мы постановили и постановляемъ:

ГЛАВА I.

О дѣлахъ о возстановленіи правъ владѣнія.

Статья 1.

Мировой Судъ признается въ этомъ отношеніи подлежащимъ Судомъ по слѣдующимъ дѣламъ:

- a) объ уничтоженіи межевыхъ знаковъ;
- b) о захватѣ земель, деревьевъ, заборовъ, рововъ или другихъ изгородей;
- c) о мѣрахъ, клонящихся къ измѣненію теченія воды;
- d) по всякимъ другимъ дѣламъ о правахъ владѣнія.

Статья 2.

По поводу дѣйствій, исчисленныхъ въ предыдущей статьѣ подъ букв. a, b, c, можетъ быть заведено дѣло въ Мировомъ Судѣ, въ такомъ только случаѣ, если упомянутыя дѣйствія совершены были въ теченіе послѣдняго года.

Статья 3.

Никакая жалоба, касающаяся правъ владѣнія, не будетъ принята, если, по истеченіи года, въ которомъ случилось нарушеніе ихъ, она не была принесена тѣмъ, которые пользовались

wanemi, i znalazłszy potrzebę objaśnienia tychże przepisów, pragnąc oraz w sprawach tego rodzaju urządzić obronę własności publicznych, dla zasłonięcia ich od wszelkiego uszczerbku,—po wysłuchaniu zdań Ogólnego Zgromadzenia Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy:

TYTUŁ I.

O sprawach posesoryjnych.

Artykuł 1.

Sąd Pokoju jest w tym względzie Sądem właściwym w następujących sprawach:

- a) o usunięcie znaków granicznych;
- b) o przywłaszczenie gruntu, drzew, płotów, rowów lub innych zagrod;
- c) o zamiary dążące do zmienienia biegu wody;
- d) we wszelkich innych posesoryjnych sprawach.

Artykuł 2.

Z powodu czynów w poprzedzającym artykule ad a, b, c, wymienionych, wtenczas tylko może być sprawa w Sądzie Pokoju, gdy rzeczony czyny w ciągu ostatniego roku dokonane mi zostały.

Artykuł 3.

Żadna skarga posesoryjna nie będzie przyjętą, jeżeli z upłynieniem roku, w którym się zdarzyło naruszenie posesyi, nie została занiesoną przez tych, co znajdowali się przy-

правомъ владѣнія, по крайней мѣрѣ цѣлый годъ, сами или черезъ довѣренныя отъ нихъ лица.

Подъ словомъ *владѣніе* разумѣется владѣніе явное, спокойное и не основанное на такъ называемомъ *перемѣнчивомъ* (*praecario*) *правѣ*, то есть, вытекающемъ изъ временнаго дозволенія, или такомъ, которое можетъ быть взято назадъ во всякое время.

Статья 4.

И потому не подлежатъ разбирательству Мироваго Суда:

- a) все жалобы и дѣйствія, касающіяся правъ владѣнія и послѣдовавшія прежде, а не въ теченіе послѣдняго года, а также жалобы, принесенныя позже истечения года, въ которомъ случилось нарушеніе правъ владѣнія;
- b) все жалобы, принесенныя лицами, не пользовавшимися по крайней мѣрѣ цѣлый годъ правомъ владѣнія, на основаніяхъ, изложенныхъ выше въ 3-й статьѣ;
- c) все жалобы о спорномъ владѣніи недвижимостью, которую насильно захватывала въ свое владѣніе, какъ одна, такъ и другая сторона, и на которую тѣмъ самимъ уже не возможно укрѣпить правъ владѣнія ни за тою, ни за другою стороною, но, по точному смыслу 1,961, 1,962 и 1,963 статей Кодекса, слѣдуетъ ее подвергнуть надзору судебнымъ порядкомъ.

Статья 5.

Еслибы, въ поданномъ прошеніи, истецъ представилъ дѣло подлежащимъ разбирательству Мироваго Суда, но послѣ, въ теченіи самаго производства, оказалось, что оно не подходитъ во все подъ категорію такихъ дѣлъ, — въ такомъ случаѣ Мировой Судъ, постановивъ о семъ рѣшеніе, долженъ отослать это дѣло

наимнѣй од року w posesyi, sami lub przez osoby do siebie należące.

Pod wyrazem *posesya* rozumie się posesya jawna, spokojna i niepolegająca na tytule tak zwanym *praecario*, to jest wynikającym z dozwoleńa czasowego lub odwołalnym w każdym czasie.

Artykuł 4.

Nie należą więc do Sądu Pokoju:

- a) wszelkie skargi i czyny posesoryjne zdarzone dawniej niż w ciągu ostatniego roku, oraz skargi zanesione później niż w ciągu roku, w którym się zdarzyło naruszenie;
- b) wszelkie skargi zanesione przez osoby, które przynajmniej od roku nie znajdowały się w posesyi, powyżej artykułem 3 opisanéj;
- c) wszelkie skargi o posesyę sporną nieruchomości, gdzie do posiadania, tak jedna, jako i druga strona wdzierała się, i gdzie tém samém posesya przyznana być nie może, ani jednéj, ani drugiej stronie, lecz w myśl artykułów 1,961, 1,962 i 1,963 Kodeksu, sądownie pod dozór oddaną być powinna.

Artykuł 5.

Gdyby powód w prośbie wystawił sprawę, jako podchodzącą pod uznanie Sądu Pokoju, a w ciągu jęj pertraktacyi wykazało się, iż ona nie podpada pod rodzaj takowych spraw,

въ подлежащей Судъ для дальнѣйшаго производства онаго надлежащимъ порядкомъ.

Статья 6.

Апелляція противъ рѣшенія Мироваго Суда допускается не позже, какъ до истеченія трехмѣсячнаго срока, со времени врученія рѣшенія сторонѣ, желающей воспользоваться правомъ апелляции. Если однако цѣнность предмета не будетъ превышать восьмидесяти польскихъ злотыхъ, то дальнѣйшая апелляция не допускается.

Статья 7.

Принесенная апелляция приостанавливаетъ исполненіе рѣшенія, однако опредѣленіе Мироваго Суда можетъ быть приведено въ исполненіе, не смотря на апелляцію и безъ обязательнаго представленія залога, коль скоро стоимость спорнаго предмета не превышаетъ четырехсотъ восьмидесяти польскихъ злотыхъ. Въ другихъ случаяхъ Судъ (когда это будетъ имъ признано настоятельно необходимымъ) вправе распорядиться о предварительномъ приведеніи въ исполненіе своего рѣшенія, но съ тѣмъ только условіемъ, чтобы представленъ былъ официальный залогъ, вполне соответствующій цѣнности спорнаго предмета и имѣющій достаточное обезпеченіе.

ГЛАВА II.

Объ охраненіи общественной собственности по дѣламъ о возстановленіи правъ владѣнія.

Статья 8.

Каждый арендаторъ, или извлекающій по какому либо праву временную пользу изъ общественной собственности, отвѣ-

наовѣчас Садъ Pokoju wyrokiem odesła takowà sprawę do właściwego Sądu i do właściwej drogi.

Artykuł 6.

Apellacya od wyroku Sądu Pokoju dozwolonà jest przed upłynieniem najdaléj trzech miesięcy od daty wręczenia wyroku stronie chcącój odwołać się do apellacyi. Gdyby jednak wartość przedmiotu nie przenosiła złotych polskich ośmdziesiąt, odwołanie się dalsze nie ma miejsca.

Artykuł 7.

Odwołanie się do apellacyi wstrzymuje egzekucyà wyroku, jednakże wyrok Sądu Pokoju może być wykonanym pomimo apellacyi i bez obowiązku złożenia kaucyi, skoro wartość spornego przedmiotu nie przenosi czterysta ośmdziesiąt złotych polskich. W innych przypadkach może Sąd (gdy tego nieodzownà uzna potrzebę) nakazać egzekucyà wyroku tymczasowo, lecz z obowiązkiem złożenia urzędowej kaucyi, któraby wartości spornego przedmiotu odpowiadała i dostatecznie zapewnionà była.

TYTUŁ II.

O obronie własności publicznej w sprawach posesoryjnych.

Artykuł 8.

Każdy dzierżawca lub pod jakimkolwiek bądź tytułem ciągnący czasowy użytek z własności publicznej, odpowiedzial-

часть за такое состояніе владѣнія, въ какомъ эта собственность была ему передана; онъ не вправе требовать вознагражденія за выгоды, которыхъ лишился вслѣдствіе допущенія посторонняго владѣнія, напротивъ того, онъ обязанъ вознаградить всѣ убытки, которымъ, вслѣдствіе оплошности его въ этомъ отношеніи, могла бы подвергнуться общественная собственность.

Статья 9.

Что касается Государственныхъ лѣсовъ, или другихъ статей общественной собственности, не переданныхъ въ пользованіе частныхъ лицъ, но находящихся подъ надзоромъ или въ управленіи служителей, то сіи послѣдніе отвѣтствуютъ равнымъ образомъ за такое состояніе владѣнія, въ какомъ эта собственность была ввѣрена ихъ надзору или управленію, и должны вознаградить всѣ убытки, возникшіе вслѣдствіе допущенія посторонняго владѣнія.

Статья 10.

Въ случаѣ стачки, или другихъ неблагонамѣренныхъ дѣйствій, клонящихся къ ущербу общественной собственности, виновные подвергнутся всей строгости уголовныхъ законовъ.

Статья 11.

Принимая въ уваженіе отвѣтственность, возложенную, въ силу 8 и 9 статей, на пользующихся общественною собственностью и служителей, притомъ имѣя въ виду, что защита и ходатайство по дѣламъ о возстановленіи правъ владѣнія не требуютъ юридическихъ познаній, а состоятъ преимущественно только въ прямомъ обнаруженіи состоянія владѣнія и фактовъ, — что Генеральная Прокуратура не имѣетъ установленныхъ своихъ защитниковъ при Мировыхъ Судахъ, — и, наконецъ, что дѣла

нынъ jest za taki stan posiadania, w jakim mu taż własność oddana została; nie będzie mógł żądać wynagrodzenia za użytki, których pozbawionym został przez dopuszczenie obcej posesyi, i owszem obowiązany jest wynagrodzić straty, któreby z zaniedbania jego w tej mierze dla własności publicznej wyniknęły.

Артикулъ 9.

Co się dotyczy lasów narodowych lub innych własności publicznych, które nie są oddane do użytkowania partykularnym osobom, lecz znajdują się pod dozorem lub zarządem oficyalistów, ci równie odpowiedzialni są za taki stan posesyi, w jakim też własności im pod dozór lub zarząd oddane zostały, i wynagrodzić powinni straty z dopuszczenia obcej posesyi wynikające.

Артикулъ 10.

W przypadku zwolny lub innych podstępnych czynów, zmierzających na uszkodzenie własności publicznych, rozciągniętą będzie przeciw winnym cała surowość praw karzących.

Артикулъ 11.

Przez wzgląd na zawarowaną w artykułach 8 i 9 odpowiedzialność osób z własności publicznej użytkujących i oficyalistów, mając oraz na uwadze, że obrona i popieranie spraw posesoryjnych nie polega na wiadomościach prawnych, ale raczej na prostém tylko wykryciu stanu posesyi i faktów, — że Prokuratura Jeneralna nie ma ustanowionych obrońców swoich przy Sądach Pokoju, — i że podobne sprawy wymagają spieszniejszego załatwienia; — powierzamy odtąd obronę i popieranie

подобнаго рода требуютъ скорого производства, мы поручаемъ впредь защиту и ходатайство по этимъ дѣламъ (заведены ли они вслѣдствіе иска, или вслѣдствіе позова) мѣстнымъ арендаторамъ или лицамъ, въ пользованіи которыхъ состоитъ имущество, а также ближайшимъ къ мѣстности чиновникамъ, на слѣдующихъ условіяхъ, несоблюденіе которыхъ влечетъ за собою недействительность производства:

- a) крестьяне, осѣдлые на казенныхъ земляхъ, по дѣламъ о возстановленіи правъ на владѣніе этими землями, могутъ быть позываемы не иначе, какъ только совмѣстно съ присутственнымъ мѣстомъ, въ лицѣ Предсѣдателя Воеводской Коммисіи и мѣстнаго арендатора;
- b) всякій низшій мѣстный служитель, лѣснаго или экономическаго вѣдомства не иначе можетъ быть позванъ, какъ только совмѣстно съ начальствомъ, въ лицѣ Предсѣдателя Воеводской Коммисіи, а также: мѣстнаго Надлѣсничаго (если дѣло касается лѣсовъ), или же подлежащаго арендатора (если споръ идетъ о другой собственности);
- c) въ искѣ, возбужденномъ отъ лица государственныхъ имуществъ, позы, требующіе къ отвѣту частныхъ лицъ, будутъ выдаваемы тѣми же, которые, на основаніи предыдущихъ правилъ, подъ букв. a, b, должны быть позываемы частными лицами;
- d) всякія слѣдственные дознанія должны быть производимы въ присутствіи прикосновенныхъ къ дѣлу лицъ и на основаніи правилъ, изложенныхъ въ I-й части 2-й книги Кодекса Судопроизводства. Сверхъ того, они должны быть подписаны всѣми явившимися сторонами. Въ случаѣ неграмотности которой либо изъ нихъ, должна быть о томъ сдѣлана оговорка;
- e) строго подтверждается соблюденіе правила, постановленнаго въ Королевскомъ повелѣніи 7 Февраля 1809 года, въ § 26, подъ буквою g, на основаніи котораго частное лицо, обязано, за 30 дней до объявленія позова,

тѣхже справ (czyli one z powództwa, czyli z zapozwania toczyć się będą) miejscowym naddzierzawcom lub użytkującym, oraz bliższym miejsca urzędnikom, pod następującemi, zupełną w razie uchybienia nieważność za sobą pociągającemi, warunkami:

- a) włościanie na gruntach rządowych osiedli nie mogą w sprawach posesoryjnych o też grunta być pozywanemi, jak tylko łącznie z urzędem, w osobach Prezesa Kommissyi Wojewódzkiej i miejscowego naddzierzawcy;
- b) żaden niższy oficyalista miejscowy, ani leśny, ani ekonomiczny, nie może być pozywanym, jak tylko łącznie z urzędem, w osobie Prezesa Kommissyi Wojewódzkiej, tudzież, bądź Nadleśnego miejscowego (gdy spór tyczy się lasów), bądź respective naddzierzawcy (gdzie spór tyczy się innych własności);
- c) w powództwie ze strony własności rządowych, pozwu naprzeciw stronom prywatnym wydawane będą przez tychże samych, którzy, podług poprzedzających ad a, b, przepisów, ze strony prywatnych zapozywaniemi być mają;
- d) wywody indagacyjne odbywanemi być mają w obecności stron do sprawy wchodzących i podług przepisów Części I-jej Księgi II-jej Kodeksu postępowania wskazanych. Oprócz tego podpisanemi być mają przez wszystkie stawające strony. Gdyby zaś która pisać nie umiała, tedy wzmianka o tém uczyniona będzie;
- e) obostrza się wykonanie przepisu w § 26 pod lit. g dekretu Królewskiego d. 7 Lutego 1809 roku umieszczonego, podług którego strona prywatna, na dni 30 przed wydaniem pozwu, Kommissyi Wojewódz-

послать въ Воеводскую Коммисію, какъ замѣпившую собою бывший Совѣтъ Префектуры, увѣдомленіе о вчиняемомъ искѣ.

Статья 12.

Въ случаяхъ упущенія другихъ обыкновенныхъ законныхъ мѣръ, въ пользу общественной собственности обеспечивается перевершеніе рѣшенія, предусмотрѣнное въ Кодексѣ Судопроизводства, которое распространяется еще именно и на тотъ случай, когда обнаружится, что которое либо изъ правилъ, постановленныхъ въ предыдущей 11-й статьѣ, не было въ точности соблюдено.

Статья 13.

Предсѣдатель Воеводской Коммисіи обязывается каждый послѣдовавшій противъ него или выданный отъ лица его позывъ и всякое состоявшееся рѣшеніе, отослать безъ замедленія въ подлежащую Правительственную Коммисію и Генеральную Прокуратوریю, вмѣстѣ съ замѣчаніями или объясненіями, какія имъ будутъ признаны необходимыми. То же самое долженъ тотчасъ же сдѣлать и всякій надлѣсничій и арендаторъ, коль скоро онъ выдастъ позвы или будетъ позванъ въ свою очередь, или коль скоро ему будетъ вручено судебное рѣшеніе.

Статья 14.

Въ случаѣ, еслибы Генеральная Прокураторія признала необходимымъ требовать перевершенія рѣшенія, на основаніяхъ, изложенныхъ въ 481 статьѣ Кодекса Судопроизводства, или указанныхъ ясно въ 11 и 12 статьяхъ настоящаго постановленія, — она должна принять въ этомъ отношеніи законныя мѣры, въ теченіе восьми мѣсяцевъ со времени врученія Предсѣда-

тѣй прислать повинна, jako miejsce byłej Rady Prefekturalnej zastępującej, uwiadomienie o wytoczyć się mianej sprawie.

Artykuł 12.

W przypadkach popełnionego zaniedbania innych zwyczajnych środków prawnych, zastrzega się dla własności publicznych restytucya Kodeksem postępowania przewidziana, którą rozciągamy jeszcze wyraźnie i do przypadku, gdyby się okazało, iż uchybiono któremukolwiek z przepisów w poprzedzającym artykule 11 wskazanych.

Artykuł 13.

Obowiązkiem jest Prezesa Kommissyi Wojewódzkiej każdy pozew przeciw sobie lub ze strony swojej wydany i każdy zapadły wyrok, przesłać niezwłocznie Kommissyi Rządowej właściwej i Prokuratury Jeneralnej, wraz z uwagami lub objaśnieniami, jakie za potrzebne osądzi. Toż samo uczynić natychmiast powinien każdy Nadleśny i naddzierżawca, skoro tylko zapozwy wyda lub zapozwanym zostanie, albo skoro odbierze wręczony sobie wyrok.

Artykuł 14.

Gdyby Prokuratura Jeneralna znajdowała się w potrzebie żądania restytucyi, z powodów artykułem 481-m Kodeksu postępowania przewidzianych, lub z tych, które w artykułach 11 i 12 niniejszego postanowienia wyraźnie są zastrzeżonemi, tedy powinna prawne w téj mierze kroki rozpocząć w ciągu ośmiu miesięcy od daty wręczenia Prezesowi Kommissyi Wo-

телю Воеводской Коммисіи, или подлежащему надлѣсничему, рѣшенія, противъ котораго всякая другая обыкновенная мѣра оказывается недействительною.

Статья 15.

Точно такое же право требовать перевершенія рѣшенія, на основаніяхъ, указанныхъ въ 481 статьѣ Кодекса Судопроизводства, предоставляется Генеральной Прокуратурѣ относительно всѣхъ дѣлъ о возстановленіи правъ владѣнія, которыя, со времени введенія въ дѣйствіе Гражданскаго Кодекса (то есть съ 1-го Мая 1808 года въ прежнихъ воеводствахъ, а съ 15 числа Августа 1810 года въ воеводствахъ, присоединенныхъ впослѣдствіи къ Варшавскому Герцогству), или рѣшены уже окончательно, или находятся еще до сихъ поръ въ производствѣ; однако она будетъ въправѣ пользоваться этимъ преимуществомъ только по 1 число Января 1819 года.

Статья 16.

Изъясненные въ двухъ предыдущихъ статьяхъ, 14 и 15-й, ограниченія относительно срока, въ которомъ предоставлено пользоваться правомъ перевершенія рѣшеній, примѣняются лишь къ тому случаю, когда перевершеніе рѣшенія требуется на основаніяхъ, указанныхъ въ 481 статьѣ Кодекса Судопроизводства и въ 11 и 12 статьяхъ настоящаго постановленія.

Статья 17.

Дополнительныя распоряженія относительно охраненія общественной собственности, помѣщенные во II-й главѣ настоящаго постановленія, примѣняются единственно къ тѣмъ только тяжбымъ дѣламъ о нарушеніи правъ владѣнія, по которымъ, согласно 12-й статьѣ (въ связи съ 7-ю статьею) Королевскаго

воjewódзkiej lub respective Nadleśnemu wyroku, przeciw któremu już żaden inny zwyczajny środek nie pozostaje.

Artykuł 15.

Podobneż prawo żądania restytucyi, z powodów artykułem 481-m Kodeksu postępowania przewidzianych, zastrzegamy dla Prokuratury Jeneralnej co do wszelkich posesoryjnych spraw, które od czasu zaprowadzenia Kodeksu cywilnego (to jest od d. 1 Maja 1808 w dawniejszych województwach, a od 15 Sierpnia 1810 r. w województwach późniēj do Księstwa Warszawskiego wcielonych) rozszadzonemi już zostały, albo jeszcze dotąd toczą się; wolność jednak użycia tego prawa, służyć będzie tylko do dnia 1 Stycznia 1819.

Artykuł 16.

Ograniczenia w poprzedzających dwóch artykułach 14 i 15, co do czasu użycia prawa restytucyi, zawarowane, nie ściągają się jak tylko do przypadku, gdzie restytucya żadaną być może z powodów artykułem 481-m Kodeksu postępowania i artykułami 11 i 12 niniejszego postanowienia przewidzianych.

Artykuł 17.

Rozporządzenia dodatkowe w Tytule II-m niniejszego postanowienia dla zasłony własności publicznych umieszczone, ściągają się jedynie do tych procesów posesoryjnych, w których, stosownie do artykułu 12 (w związku z artykułem 7-m) postanowienia Królewskiego z d. 29 Września (11 Października)

повелѣнія отъ 29 Сентября (11 Октября) 1816 года, Генеральная Прокуратура обязана давать законную защиту и оказывать содѣйствіе.

Статья 18.

Исполненіе настоящаго постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственный Комисіи, въ чемъ до которой изъ нихъ касаться можетъ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 18 Сентября 1817 года.

(подписано) *Заіончекъ*.

N^o 37.

Предписаніе, объясняющее, что опечатаніе оставшагося за смертью имущества относится къ Подсудкамъ.

(4 Мая 1812 г.)

Мировому Суду Шкальбмурскаго уѣзда
въ Шкальбмиръ.

Министръ Юстиціи.

Въ отвѣтъ на возбужденный Мировымъ Судомъ Шкальбмурскаго уѣзда вопросъ, отъ 15 Апрѣля текущаго года, безъ

1816 г., Prokuratury Jeneralna obowiązана jest dawać prawną obronę i asystencyą.

Artykuł 18.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, Kommissyom Rządowym, w чём do której należy, polecamy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 18 Września 1817 roku.

(podpisano) *Zajączek*.

N^o 37.

Reskrypt objaśniający, że opieczetowania pozostałości należą do Podсудków.

(d. 4 Maja 1812 r.)

do
Sądu Pokoju powiatu Szkalbmierskiego w Szkalbmierzu.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

W odpowiedzi na zapytanie Sądu Pokoju powiatu Szkalbmierskiego, pod dniem 15 Kwietnia r. b. bez numeru do sie-

помера: относится ли опечатаніе оставшагося за смертью имущества къ Мировому Судѣ, или же непосредственно къ Подсудку? — объявляетъ, что, пока настоящее учреждение Мировыхъ Судовъ остается еще въ своей силѣ, до тѣхъ поръ опечатаніе оставшагося за смертью имущества относится къ обязанности Подсудковъ.

Варшава, 4 Мая 1812 года.

(подписано) *Лубенскій.*

N. 6,914.

N^o 38.

Предписаніе, объясняющее что при опечатаніи долженъ присутствовать вмѣстѣ съ Подсудкомъ, въ качествѣ помощника, не Писарь, а Подписарь Мирового Суда.

(3 (15) Апрѣля 1840 г.)

Въ Гражданскій Трибуналъ Мазовецкой губерніи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Освѣдомясь, что Подсудокъ Мирового Суда Радзѣвскаго уѣзда призываетъ себѣ въ помощь, для занятій по опечатанію и распечатанію имущества въ уѣздѣ, не Подписаря, а Писаря

біе uczynione: czyli opieczętowanie pozostałości do Sędziego Pokoju, czyli téż bezpośrednio do Podśędka należy, — oświadcza mu: że dopóki dotychczasowa Organizacya Sądów Pokoju w swéj pozostaje mocy, dopóty należy opieczętowanie pozostałości do Podśędków.

в Варшавіе, дня 4 Мая 1812 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 6,914.

N^o 38.

Reskrypt objaśniający, że przy opieczętowaniach Podśędkowi do pomocy winien towarzyszyć, nie Pisarz, ale Podpisarz Sądu Pokoju.

(d. 3 (15) Kwietnia 1840 r.)

do
Trybunału Cywilnego Gubernii Mazowieckiej.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Powziawszy wiadomość, że Podśędek Sądu Pokoju powiatu Radziejowskiego przy czynnościach obsigillacyi i resigillacyi w powiecie odbywanych, nie Podpisarza, lecz Pisarza

Kom. Spraw. Tom VII.

16

Мироваго Суда, Правительственная Коммисія Юстиціи предлагаетъ Гражданскому Трибуналу, примѣняясь къ данному по сему предмету предписанію, отъ 25 Мая 1827 года, за № 5,223, поставить упомянутому Подсудку на видъ, что, такъ какъ Писарь Мироваго Суда долженъ по закону, въ отсутствіе Подсудка, заступать его мѣсто, и сверхъ того онъ назначенъ въ помощь мировымъ Судьямъ въ Примирительномъ Отдѣленіи и въ Семейныхъ Совѣтахъ, Подписарь же, будучи преимущественно занятъ исправленіемъ обязанностей по Спорному Отдѣленію, ни въ какомъ случаѣ не можетъ заступать мѣста Подсудка, — по этой причинѣ, Подсудокъ, отправляясь для опечатанія и распечатанія, долженъ приглашать въ помощь не Писаря, а Подписаря, ибо въ противномъ случаѣ, за отлучкою Подсудка вмѣстѣ съ Писаремъ, не было бы въ Судѣ единственнаго лица, долженствующаго по закону заступать его мѣсто.

Сверхъ того, такъ какъ подобныя унушенія могутъ случиться и со стороны другихъ Подсудковъ, поэтому Гражданскій Трибуналъ обязывается: сообщить о содержаніи вышеприведеннаго предписанія всѣмъ мировымъ Судамъ, находящимся въ предѣлахъ его подсудности, вмѣнить Подсудкамъ въ обязанность точное исполненіе онаго и донести своевременно Правительственной Коммисіи объ исполненіи настоящаго распоряженія.

Варшава, 3 (15) Апрѣля 1840 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій*.

№ 2,779.

Сądu Pokoju do pomocy przybiera, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości poleca Trybunałowi Cywilnemu, aby rzeczonoego Podśedka, w myśl reskryptu na dniu 25 Maja 1827 r., Nr. 5,223, w tym samym przedmiocie wydanego, objaśnił, że, gdy Pisarz Sądu Pokoju pod niebytność Podśedka jest jego prawnym zastępcą, a nadto przeznaczony do pomocy Sędziów Pokoju w Wydziale Pojednawczym i w Radach rodzinnych, a Podpisarz jest głównie przywiązany do obowiązków w Wydziale Spornym i w żadnym razie Podśedka zastępować nie może, — Podśedek przeto, oddalając się na obsigillacye i resigillacye, nie Pisarza, lecz Podpisarza do pomocy używać powinien; inaczéj bowiem, w razie oddalenia się Podśedka z Pisarzem, nie byłoby w Sądzie prawnego i jedyne go zastępcy.

Gdy nadto podobne uchybienia mogą być dopuszczane i przez innych Podśedków, Trybunał Cywilny zatém powołany wyżej reskrypt poda do wiadomości wszystkim Sądom Pokoju jurisdycyi jego podległym, ściśle stosowanie się do jego osnowy Podśedkom zaleci i Kommissyi Rządowej o wypełnieniu niniejszego rozporządzenia w swoim czasie doniesie.

w Warszawie, d. 3 (15) Kwietnia 1840 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,

(podpisano) *Kossecki*.

Nr. 2,779.

N^o 39.

Постановленіе съ указаніемъ порядка, какимъ должны быть избираемы кандидаты въ Мировые Судьи.

(20 Іюня (2 Іюля) 1833 г.)

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія.

Правительственная Коммисія Юстиціи отъ 11 Іюня, N^o 4,069, донося о недостаткѣ Мировыхъ Судей, происходящемъ частію по неимѣнію кандидатовъ, избранныхъ Воеводскими Совѣтами до мятежа, а частію по невозможности возлагать относящихся къ нимъ дѣлъ на Подсудковъ, — испрашиваетъ разрѣшенія о томъ, чтобы, впредь до открытія Воеводскихъ Совѣтовъ, дозволено было избрать изъ среды дворянъ Царства Польскаго кандидатовъ на мѣста Мировыхъ Судей, чрезъ посредство Предсѣдателей Воеводскихъ Коммисій, обще съ Предсѣдателями и Прокурорами Гражданскихъ Трибуналовъ.

Совѣтъ положилъ представленіе это утвердить.

Варшава, 20 Іюня (2 Іюля) 1833 года.

Вѣрно съ журналомъ:

Статсъ-Секретарь, (подписано) *И. Тимовскій.*

N^o 19,389.

N^o 39.

Postanowienie wskazujące sposób wybierania kandydatów na Sędziów Pokoju.

(d. 20 Czerwca (2 Lipca) 1833 r.)

Wypis z protokołu posiedzenia Rady Administracyjnej.

Zaradzając wykazującemu się niedostatkowi Sędziów Pokoju, już to z powodu braku kandydatów przed rewolucją przez Rady Wojewódzkie wybranych, już to przez niemożność obarczania Podsędków zatrudnieniami do tychże Sędziów należącemi, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości uprasza Radę pod dniem 11 b. m., Nr. 4,069, ażeby udzieliła jej upoważnienie do wyboru, za pośrednictwem Prezesów Kommissyj Wojewódzkich wspólnie z Prezesami i Prokuratorami Trybunałów Cywilnych, z grona obywateli Królestwa kandydatów na urzędy Sędziów Pokoju, dopóki Rady Wojewódzkie swego urzędowania nie rozpoczną.

Rada przychyliła się do wniosku Kommissyi.

w Warszawie, dnia 20 Czerwca (2 Lipca) 1833 r.

Zgodno z protokołem:

Sekretarz Stanu, (podpisano) *J. Tymowski.*

Nr. 19,389.

N^o 40.

Постановление Совѣта Управленія объ оставленіи впредь въ своей силѣ постановленія отъ 20 Іюня (2 Іюля) 1833 года относительно выбора кандидатовъ въ должности Мировыхъ Судей.

(10 (22) Апрѣля 1864 г.)

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія.

До 1830/31 года кандидаты въ должности Мировыхъ Судей избираемы были тогдашними Воеводскими Совѣтами; впослѣдствіи, постановленіемъ Совѣта Управленія отъ 20 Іюня (2 Іюля) 1833 года, N^o 19,389, разрѣшено было Правительственной Комисіи Юстиціи избирать посредствомъ Предсѣдателей Воеводскихъ Коммисій, при участіи Предсѣдателей и Прокуроровъ Гражданскихъ Трибуналовъ, кандидатовъ въ сказанныя должности изъ числа обывателей Царства.

По учрежденіи въ Царствѣ должностей Предводителей дворянства, тѣ же Предводители, въ силу 14-й статьи Высочайшаго указа 31 Мая (12 Іюня) 1849 года, по сношенію съ Предсѣдателями Гражданскихъ Трибуналовъ, избирали и представляли въ каждый судебный округъ трехъ кандидатовъ въ должности Мировыхъ Судей, изъ коихъ Правительственная Коммисія Юстиціи представляла одного на утверждение Совѣта Управленія.

Наконѣцъ, по упраздненіи должностей Предводителей дворянства, Уѣздные Совѣты, по силѣ 14-й статьи Высочайшаго

N^o 40.

Postanowienie Rady Administracyjnej utrzymujące nadal w swej mocy postanowienie z dnia 20 Czerwca (2 Lipca) 1833 r. co do wyboru kandydatów na Sędziów Pokoju.

(d. 10 (22) Kwietnia 1864 r.)

Wypis z protokołu posiedzenia Rady Administracyjnej.

Przed rokiem 1830/31 kandydaci na Sędziów Pokoju obierani byli przez ówczasowe Rady Wojewódzkie; później zaś, decyzją Rady Administracyjnej z dnia 20 Czerwca (2 Lipca) 1833 r., Nr. 19,389, upoważnioną została Kommissya Rządowa Sprawiedliwości do wybierania, za pośrednictwem Prezesów Kommissyi Wojewódzkich wspólnie z Prezesami i Prokuratorami Trybunałów Cywilnych, kandydatów na rzeczone urzędy z grona obywateli Królestwa.

Z ustanowieniem w Królestwie Marszałków szlachty, ciż Marszałkowie, na zasadzie artykułu 14-go ukazu NAJWYŻSZEGO z dnia 31 Maja (12 Czerwca) 1849 r., za porozumieniem się z Prezesami Trybunałów Cywilnych, wybierali i przedstawiali do każdego okręgu sądowego po trzech kandydatów na Sędziów Pokoju, z których Kommissya Rządowa Sprawiedliwości przedstawiała jednego Radzie Administracyjnej do nominacyi.

Po zwinięciu wreszcie urzędów Marszałków szlachty, Rady Powiatowe, w myśl artykułu 14-go ukazu NAJWYŻSZEGO

указа 24 Мая (5 Июня) 1861 года, избираютъ, изъ числа имѣющихъ право быть избранными членовъ уѣзднаго выборнаго общества, по три кандидата въ должности Мировыхъ Судей.

Нынѣ Правительственная Коммисія Юстиціи, въ рапортѣ отъ 1 (13) Апрѣля с. г., № 3,193, изъясняя:

что въ 1862 году, когда Уѣздные Совѣты не были еще учреждены, и оказалось необходимымъ назначать Мировыхъ Судей на вакантныя должности, Совѣтъ Управленія, постановленіемъ отъ 20 Феврала (4 Марта) того же года, № 9,224, разрѣшилъ, впредь до учрежденія Уѣздныхъ Совѣтовъ, представлять въ эту должность одного изъ трехъ кандидатовъ, избранныхъ мѣстными Предсѣдателями Гражданскихъ Трибуналовъ,—

что дѣйствія Уѣздныхъ Совѣтовъ нынѣ приостановлены, а по случаю смерти или болѣзни многихъ Мировыхъ Судей, остаются эти должности ко вреду для службы не замѣщенными;

ходатайствуетъ, чтобы, до времени возстановленія засѣданій Уѣздныхъ Совѣтовъ, разрѣшено было вышесказанное постановленіе Совѣта Управленія отъ 20 Феврала (4 Марта) 1862 года, № 9,224, примѣнять къ выбору кандидатовъ на вакантныя должности Мировыхъ Судей.

Въ разрѣшеніе такового представленія, Совѣтъ положилъ: для выбора кандидатовъ на вакантныя должности Мировыхъ Судей, принять нынѣ въ основаніе, въ видѣ временной мѣры, вышеприведенное постановленіе Совѣта Управленія отъ 20 Июня (2 Июля) 1833 года, № 19,389, по силѣ коего сказанный выборъ производится посредствомъ Гражданскихъ Губернаторовъ совместно съ Предсѣдателями и Прокурорами Гражданскихъ Трибуналовъ.

Варшава, 10 (22) Апрѣля 1864 года.

Вѣрно съ журналомъ:

и. д. Статсъ-Секретаря, (подписано) *А. Заборовскій.*

№ 3,106.

з дня 24 Мая (5 Червца) 1861 р., mają z pomiędzy Członków obieralnych zgromadzenia wyborczego powiatu, wybierać w potrójnej liczbie kandydatów na Sędziów Pokoju.

Obecnie, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, w raporcie z dnia 1 (13) Kwietnia r. b., Nr. 3,193, przedstawiając:

że w r. 1862, gdy Rady Powiatowe nie były jeszcze uorganizowane, a zachodziła potrzeba obsadzania wakujących urzędów Sędziów Pokoju, Rada Administracyjna, przez decyzją z dnia 20 Lutego (4 Marca) t. r., Nr. 9,224, udzieliła upoważnienie do przedstawiania sobie jednego z trzech kandydatów, wybranych przez miejscowych Prezesów Trybunałów Cywilnych, a to do czasu uorganizowania Rad Powiatowych;

że nateraz Rady Powiatowe są zawieszone w swoich działaniach, a skutkiem śmierci lub choroby wielu Sędziów Pokoju, urzędy po nich są ze szkodą służby wakujące;

uczyniła wniosek, aby, dopóki Rady Powiatowe funkcyjnować nie zaczną, stosowaną być mogła powołana decyzja z dnia 20 Lutego (4 Marca) 1862 r., Nr. 9,224, co do sposobu wybierania kandydatów na wakujące urzędy Sędziów Pokoju.

W zadecydowaniu takowego przedstawienia, Rada Administracyjna wyrzekła: że we względzie wyboru kandydatów na wakujące urzędy Sędziów Pokoju, służyć ma obecnie za zasadę, w sposobie tymczasowym, przywiedziona wyżej decyzja Rady z dnia 20 Червца (2 Липца) 1833 р., № 19,389, według której wybór, o którym mowa, dopełniać się ma za pośrednictwem Губернаторовъ Cywilnych wspólnie z Prezesami i Prokuratorami Trybunałów Cywilnych.

w Warszawie, dnia 10 (22) Kwietnia 1864 r.

Zgodno z protokółem:

p. o. Sekretarza Stanu, (podpisano) *A. Zaborowski.*

№ 3,106.

N^o 41.

Постановленіе Совѣта Управленія о недопущеніи лицъ духовнаго званія къ исправленію должности Мироваго Судьи.

(21 Сентября (3 Октября) 1865 г.)

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія.

На основаніи постановленія Совѣта Управленія отъ 10 (22) Апрѣля 1864 года, за N^o 3,106, Правительственная Коммисія Юстиціи, рапортомъ отъ 26 Іюня (8 Іюля) с. г., за N^o 7,016, ходатайствуетъ о назначеніи изъ числа представленныхъ Варшавскимъ Гражданскимъ Губернаторомъ, по сношенію съ Предсѣдателемъ и Прокуроромъ Калишскаго Трибунала, кандидатовъ на вакантныя должности Мирowychъ Судей въ Петровѣ и Радомскѣ.

I. Въ Петровскій округъ трехъ Судей :

1. оффиціала и прелата Куявско-Калишской катедры и вмѣстѣ съ тѣмъ настоятеля Петровскаго прихода, Ксендза Клеменса Скупенскаго;
2. владѣльца имѣнія Борова, Юліана Забѣлы, и
3. владѣльца имѣнія Ежова, Станислава Псарскаго.

N^o 41.

Postanowienie wyłączaające osoby stanu duchownego od sprawowania urzędu Sędziego Pokoju.

(d. 21 Września (3 Października) 1865 r.)

Wypis z protokołu posiedzenia Rady Administracyjnej.

Na zasadzie decyzji Rady Administracyjnej z dnia 10 (22) Kwietnia r. z., Nr. 3,106, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości z podanych sobie przez Gubernatora Cywilnego Warszawskiego wspólnie z Prezesem i Prokuratorem Trybunału w Kaliszu, kandydatów na wakujące urzędy Sędziów Pokoju w Piotrkowie i Radomsku, pod dniem 26 Czerwca (8 Lipca) r. b., Nr. 7,016, przedstawiła Radzie Administracyjnej do nominacyi, a mianowicie:

I. Do okręgu Piotrkowskiego na trzech Sędziów:

1. Księdza Klemensa Skupieńskiego, Oficynała katedry Kujawsko-Kaliskiej, a zarazem proboszcza parafii Piotrków;
2. Juljana Zabiełłę, właściciela dóbr Borowa, i
3. Stanisława Psarskiego, właściciela dóbr Jeżew.

II. Въ Радомскій округъ въ Радомскѣ трезъ Судей:

1. настоятеля прихода Кобѣле-Вельке, Ксендза Симона Купчинскаго;
2. владѣльца имѣнія Витковице, Сильвестра Дембинскаго, и
3. владѣльца имѣнія Добржишице, Августина Чарнецкаго.

Къ сему Правительственная Коммисія Юстиціи присовокупила, что, согласно заключенію Генераль-Полицеймейстера и Гражданскаго Губернатора, всѣ вышепоименованные кандидаты имѣютъ для исправленія должностей Мировыхъ Судей надлежащія нравственныя качества, и что къ назначенію ихъ въ эти должности въ политическомъ отношеніи препятствій не встрѣчается.

Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, отъ которой, по приказанію Намѣстника въ Царствѣ, потребовано было свѣдѣніе, не встрѣчается ли съ ея стороны препятствій къ назначенію Ксендзовъ Скупенскаго и Купчинскаго въ должности Мировыхъ Судей, въ рапортѣ отъ 18 (30) Сентября с. г., за № 23,095/5,900, изъясняетъ, что, какъ предоставленіе духовнымъ лицамъ свѣтскихъ должностей можетъ только препятствовать къ точному исполненію прямыхъ ихъ обязанностей по духовному званію, то Правительственная Коммисія не находитъ удобнымъ назначать вышепоименованныхъ Ксендзовъ въ предполагаемыя должности Мировыхъ Судей.

Представляя таковое мнѣніе на усмотрѣніе Совѣта Управленія, Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ присовокупила, что, въ случаѣ одобренія онаго, слѣдовало бы предписать Гражданскимъ Губернаторамъ, чтобы они на будущее время не входили съ представленіями объ опредѣленіи духовныхъ лицъ въ должности Мировыхъ Судей.

II. Do okręgu Radomskiego w Radomsku na trzech Sędziów:

1. Księdza Szymona Kupczyńskiego, proboszcza parafii Kobile Wielkie;
2. Sylwestra Dembińskiego, właściciela dóbr Witkowie, i
3. Augustyna Czarnieckiego, właściciela dóbr Dobrzyzycze.

Przytém Kommissya Rządowa Sprawiedliwości nadmieniła, że według opinii Jenerał-Policmajstra i Gubernatora Cywilnego, wszyscy wymienieni wyżej kandydaci posiadają odpowiednie do sprawowania urzędów Sędziów Pokoju przymioty i że postępowanie ich pod względem politycznym żadnym zarzutom nie ulega.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych wezwana, z polecenia Namiestnika Królestwa, o udzielenie wiadomości: czy ze swęj strony przeciwko zanomowaniu księży Skupińskiego i Kupczyńskiego na Sędziów Pokoju, nie ma nic do nadmienienia, pod dniem 18 (30) Września r. b., Nr. 23,095/5,900, oświadczyła: że gdy przeznaczanie osób stanu duchownego do sprawowania urzędów świeckich, może tylko stanowić dla nich przeszkodę do ścisłego wykonywania właściwych obowiązków duchownych, zdaniem przeto pomienionęj Kommissyi Rządowej, mianowanie rzeczonych dwóch duchownych Sędziami Pokoju nie byłoby właściwem.

Przedstawiając zdanie takowe do uznania Rady Administracyjnęj, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych nadmieniła, że w razie przyjęcia onego, wypadałoby zalecić Gubernatorom Cywilnym, aby nie przedstawiali osób stanu duchownego na kandydatów do urzędów Sędziów Pokoju.

Совѣтъ, утвердивъ представленіе Правительственной Комисіи Юстиціи, назначилъ Мировыми Судьями: Юліана Забѣлу, Станислава Псарскаго, Сильвестра Дембинскаго и Августина Чарнецкаго, первыхъ двухъ въ Петровскій, а послѣднихъ двухъ въ Радомскій округъ въ Радомскѣ.

Что же касается представленныхъ Правительственною Комисіею Юстиціи двухъ кандидатовъ изъ духовнаго званія, то Совѣтъ, по приведеннымъ Правительственною Комисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ уваженіямъ, отказавъ въ назначеніи ихъ въ предполагаемыя должности, согласно заключенію той же Комисіи, положилъ: лицъ духовнаго званія не представлять на будущее время въ числѣ кандидатовъ на должности Мировыхъ Судей.

Варшава, 21 Сентября (3 Октября) 1865 года.

Вѣрно съ журналомъ:

за отсутствіемъ Статсъ-Секретаря,

и. д. Помощника Статсъ-Секретаря,

(подписано) *Рогозинскій*.

№ 16,515.

Rada, w przychyleniu się do przedstawienia Komisji Rządowej Sprawiedliwości, przeznaczyła na Sędziów Pokoju: Juliana Zabiełę, Stanisława Psarskiego, Sylwestra Dembińskiego i Augustyna Czarnieckiego, dwóch pierwszych do okręgu Piotrkowskiego, a dwóch drugich do okręgu Radomskiego w Radomsku.

Co się zaś tyczy przedstawionych przez Komisję Rządową Sprawiedliwości dwóch rzeczonych wyżej kandydatów ze stanu duchownego na urzędy Sędziów Pokoju, — Rada, odmówiwszy dla nich, z powodów przez Komisję Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych przytoczonych, nominacyi na wzmiankowane urzędy, zgodnie ze zdaniem téjże Komisji Rządowej, wyrzekła: iż odtąd osoby stanu duchownego w rzędzie kandydatów do urzędów wyrażonych przedstawiane być nie mają.

w Warszawie, dnia 21 Września (3 Października) 1865 r.

Zgodno z protokołem:

Sekretarz Stanu,

w zastępstwie p. o. Podsekretarza Stanu,

(podpisano) *Rogozński*.

Nr. 16,515.

N^o 42.

Внутреннее устройство Мирового Суда Радомскаго округа, начертанное Подсудкомъ того же Суда.

(28 Февраля (9 Марта) 1836 г.)

Подсудокъ Радомскаго округа.

Убѣдившись, что заведенный доселѣ въ здѣшнемъ Судѣ порядокъ не соотвѣтствуетъ вовсе существующимъ постановленіямъ и что преимущественно архивы, въ особенности же состоящіе въ завѣдываніи Писаря Мирового Суда, не приведены съ давнихъ временъ въ надлежащее устройство, такъ что, по неимѣнію указателей и другихъ книгъ и актовъ, невозможно удостовѣриться въ цѣлости оныхъ и произвести подробную предписанную Подсудкомъ ревизію, и желая поэтому, чтобы составъ здѣшняго Суда удостоился полного одобренія со стороны начальствующихъ властей и чтобы публика пользовалась быстрымъ отправленіемъ правосудія, — въ видахъ заведенія существующаго уже и принятаго во многихъ Мировыхъ Судахъ въ Царствѣ порядка, постановляетъ нижеслѣдующее:

Общія положенія.

Статья 1.

Все поступающія въ здѣшній Судъ бумаги и прошенія передаются, тотчасъ по полученіи оныхъ, не смотря на Отдѣ-

N^o 42.

Urządzenie wewnętrzne Sądu Pokoju okręgu Radomskiego wydane przez Podśędką tegoż Sądu.

(d. 28 Lutego (9 Marca) 1836 r.)

PODŚĘDEK POWIATU RADOMSKIEGO.

Znalazłszy, że zaprowadzony dotąd porządek w Sądzie tutejszym nie odpowiada istniejącym urządzeniom, a głównie, że archiwa, a szczególnie pod dozorem Pisarza Sądu Pokoju będące, są od lat dawnych tak nieuregulowane, że dla nieegzystencyi repertoriów, innych ksiąg i akt, nie można się przekonać o całości onych i szczegółowej przez Podśędką zastrzeżonej rewizyi uczynić; chcąc więc, aby skład Sądu tutejszego zjednał sobie zupełne zadowolenie władz dozorujących i publiczność szybką sprawiedliwość wymierzoną miała, dla zaprowadzenia takiego porządku, jaki już w wielu Sądach Pokoju Królestwa egzystuje i jest przyjętym, postanawia co następuje:

Urządzenie ogólne.

Artykuł 1.

Wszelkie ekspedycye i podania do Sądu tutejszego, bez względu na Wydział, natychmiast po ich dojściu, do własnych

леніе, въ собственныя руки Подсудка и, по надписаніи на нихъ имъ самимъ или Писаремъ, или же Подписаремъ Суда, времени получения и резолюціи, вносятся, соответственно предмету, въ подлежащія книги, и затѣмъ передаются Дѣлопроизводителю, возвращенныя же въ подлинникъ или исполненныя бумаги должны быть отмѣчаемы такъ, чтобы каждый изъ судебныхъ Писарей, какъ завѣдывающій своимъ архивомъ, могъ, въ случаѣ надобности или ревизіи, дать отчетъ о каждомъ исполненномъ номерѣ. Но, такъ какъ примиреніе сторонъ, по дѣламъ, подлежащимъ вѣдѣнію Гражданскаго Трибунала I-й Инстанціи, а также всѣ дѣла опекунскія и предѣлательство въ Семейныхъ Совѣтахъ, на основаніи судоустройства и постановленія Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 5 Декабря 1822 года, за № 13,185, относятся исключительно къ обязанности Судей, то по этимъ только предметамъ исключительно поступившія въ Судъ прошенія должны быть немедленно передаваемы Мировому Судѣ, но лишь тогда только, когда онъ будетъ находиться на мѣстѣ исправленія своей должности; еслибы же прошенія по вышеозначеннымъ предметамъ поданы были въ Судъ во время отлучки Мировыхъ Судей, изъ мѣстъ своего служенія, въ такомъ случаѣ по этимъ даже предметамъ они должны быть передаваемы Подсудку, какъ заступающему по закону мѣсто Мироваго Судьи, который, если дѣло не требуетъ послѣдшаго рѣшенія, приостановитъ оное до прибытія котораго либо изъ Мировыхъ Судей, въ противномъ же случаѣ, во вниманіе къ тому, чтобы просители не подвергнулись отъ проволочки убыткамъ, рѣшитъ оное самъ, какъ заступающій мѣсто, по закону.

Отдѣленіе Примирительное.

Статья 2.

Въ Примирительномъ Отдѣленіи должны быть заведены слѣдующія книги:

рѣшѣніе Подсудка отдаване, а по запрезентованіи и задекретованіи przez niego, przez Pisarza lub Podpisarza Sądu, stosownie do przedmiotu, do właściwych ksiąg wciągnięte, a następnie Referentowi przedłożone, zwrócone zaś w oryginale lub załatwione zanotowane będą, tak, ażeby każdy z Pисarzy sądowych, w razie potrzeby lub rewizyi, jako dozorca swego archiwum, z każdego numeru załatwionego usprawiedliwić się był w stanie; że zaś jednanie stron w sprawach podpadających jurisdikcyi Trybunału Cywilnego I-jej Instancyi, tudzież wszelkie przedmioty opiekuńcze z przewodnictwem w Radach rodzinnych, wedle organizacyi Sądownictwa i urządzenia Komisyyi Rządowej Sprawiedliwości z dnia 5 Grudnia 1822 r., Nr. 13,185, wyłącznie do Sędziów Pokoju należy; przeto w tych tylko wyłącznie przedmiotach podania doszłe do Sądu, lecz wówczas, kiedy Sędzia Pokoju w miejscu urzędowania znajdować się będzie, onemu natychmiast oddawane być mają; gdyby zaś w tychże przedmiotach podania doszły do Sądu, kiedy żadnego z Sędziów Pokoju w miejscu urzędowania nie masz, wówczas nawet w tych przedmiotach Podсудкови, jako z samego prawa zastępcy Sędziego Pokoju, oddawane być mają, który, jeżeliby czynność nie wymagała pospiechu, wstrzyma takową do przybycia którego z Sędziów Pokoju, w przeciwnym zaś razie, aby strony uszczerbku z opóźnienia nie doznały, sam takową, jako prawną zastępcę, odbędzie.

Wydział Pojednawczy.

Artykuł 2.

W Wydziale Pojednawczym założone będą następujące księgi:

- a) настольный журнал, въ которомъ будутъ записываемы только прошенія и бумаги, касающіяся мировыхъ сдѣлокъ, актовъ Гражданскаго Состоянія и уѣздныхъ ипотекъ;
- b) указатель опекунскихъ актовъ;
- c) указатель актовъ Гражданскаго Состоянія;
- d) общій указатель ипотечныхъ актовъ;
- e) книга штрафныхъ денегъ;
- f) книга гражданскихъ наказаній;
- g) указатель опечатаній, —

по формамъ, приложеннымъ здѣсь подъ буквами *a, b, c, d, e, f, g, **) которые будутъ переданы Подсудкомъ, 1 Апрѣля текущаго года, Писарю Мироваго Суда, въ переплетъ и за надлежащею скрѣпою. По полученіи ихъ, Писарь долженъ записать всѣ книги и дѣла, за прежніе годы, четкимъ почеркомъ и безъ малѣйшихъ поправокъ, и затѣмъ будетъ вносить въ оныя всѣ текущія дѣла, что имѣетъ быть исполнено, начиная съ 1 Апрѣля по 1-е число Мая, на каковой срокъ Подсудокъ, во вниманіе къ тому, чтобы Писарь Мироваго Суда не былъ излишне обремененъ занятіями, освободить его отъ слѣдствій по уголовнымъ дѣламъ, и самъ займется за него производствомъ вновь поступающихъ дѣлъ.

Статья 3.

Писарь Мироваго Суда, по полученіи прошенія объ установленіи опеки, обязанъ тотчасъ завести особое дѣло, внести оное въ подлежащія книги и составить опись актамъ, въ засѣданіи же Семейнаго Совѣта — наблюдать за тѣмъ, чтобы представлены были необходимые документы и гербовая бумага.

**) Форма этого журнала, означенная буквою а, здѣсь не прилагается, по тому именно поводу, что Правительственная Коммисія Юстиціи издала впоследствии другую форму, помѣщенную ниже, какъ приложение къ № 48. Форма же подъ буквою е, помѣщена уже въ томъ III Учрежденія Правительственной Коммисіи Юстиціи на страницѣ 435, въ видѣ примѣненномъ къ новому уставу о гербовомъ сборѣ.*

- a) дневникъ подавчы, до котораго вписыване będą tylko podania i ekspedycje, dotyczące się przedmiotów pojedynczych, akt Stanu Cywilnego i hipotek powiatowych;
- b) repertorium akt opiekuńczych;
- c) repertorium akt Stanu Cywilnego;
- d) repertorium hipoteczne;
- e) księga kar kontrawencyjnych;
- f) księga kar cywilnych;
- g) repertorium opieczetowań;

podług formatów tu pod literami *a, b, c, d, e, f, g, *)* załączonych, które oprawne i zaparafowane, Pisarz Sądu Pokoju dołączone mieć będzie przez Podśedka w d. 1 Kwietnia r. b.; po odebraniu których, wszelkie księgi i akta z lat dawnych wpisać charakterem czytelnym, bez żadnych poprawek, i następnie bieżące wpisywać będzie, co uzupełnione być ma od d. 1 Kwietnia do 1 Maja, na który to przeciąg czasu Podśedek przez wzgląd, aby Pisarza Sądu Pokoju nie przeciążyć pracą, uwolni go od instrukcyi spraw karnych i takowe przybywające sam za niego odrabiać będzie.

Artykuł 3.

Pisarz Sądu Pokoju, po dojściu podania o ustanowieniu opieki, obowiązany natychmiast akta oddzielne założyć i do ksiąg właściwych wciągnąć, sumaryusz akt sporządzić, przy posiedzeniu zaś Rady familijnej czuwać nad tѣm, aby stemple i potrzebne dokumenta składane były.

**) Wzór tego dziennika, lit. a oznaczony, nie zamieszcza się, z powodu, iż Kommissya Rządowa Sprawiedliwości inny wzór następnie przepisała, który dołączony jest poniżej, jako anneks do Nr. 48-go; wzór zaś ad e, z powodu, iż zastosowany już do nowej ustawy stemplowej, mieści się w tomie III-im Organizacyi Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, na stronicy 439.*

Статья 4.

Такъ какъ за прежніе годы существуетъ только нѣсколько томовъ общихъ дѣлъ, въ которыхъ предписанія по разнымъ предметамъ перемѣшаны между собою, а за послѣдніе годы даже и не исполнены вовсе, — поэтому Писарь Мироваго Суда, въ теченіе того же срока, долженъ завести слѣдующія общія дѣла:

- a) дѣло по общимъ распоряженіямъ;
- b) дѣло по распоряженіямъ, относящимся къ уѣзднымъ ипотекамъ;
- c) контроль за чиновниками для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія и представляемыми ими же рапортами;
- d) переписка съ Финансовымъ Контролемъ;
- e) съ Королевскимъ Прокуроромъ и другими правительственными мѣстами;
- f) дѣло по годовымъ и трехмѣсячнымъ отчетамъ;
- g) дѣло о наймѣ помѣщенія;
- h) дѣло о мебели;
- i) дѣло о поведеніи и присутствіи чиновниковъ, которое должно быть спито и содержимо въ исправности.

Отдѣленіе Ипотечное.

Статья 5.

По внесеніи книгъ Гражданскаго Состоянія въ указатель, Писарь Мироваго Суда, забравъ, въ теченіе того же срока, самыя точныя справки, изготовить подробный списокъ непредставленныхъ или недостающихъ книгъ и приложений, и представить таковой Подсудку, который съ своей стороны отошлетъ оный Королевскому Прокурору при здѣшнемъ Трибуналѣ, для принятія надлежащихъ мѣръ.

Артикулъ 4.

Ponieważ tylko z lat dawnych egzystuje parę voluminów akt jeneralnych, w których reskrypta w rozmaitych przedmiotach są pomieszane, z ostatnich zaś lat nawet żadne załatwione nie są; przeto Pisarz Sądu Pokoju w tymże przeciągu czasu pozakłada następujące akta jeneralne, a mianowicie:

- a) urzędzeń ogólnych;
- b) urzędzeń tyczących się hipotek powiatowych;
- c) kontroli nad urzędnikami Stanu Cywilnego i składania raportów przez tychże;
- d) korespondencyi z Kontrolą Skarbową;
- e) korespondencyi z Prokuratorem Królewskim i innemi władzami;
- f) akta raportów rocznych i kwartalnych;
- g) akta lokalu;
- h) akta utensyliów;
- i) akta konduity i obecności urzędników, które mają być porządnie pozszywane i utrzymywane.

Wydział Hipoteczny.

Артикулъ 5.

Po zapisaniu ksiąg Stanu Cywilnego do repertorium, Pisarz Sądu Pokoju w tymże przeciągu czasu, po ściśłym przekonaniu się, sporządzi specyfikacyą niezłożonych lub brakujących ksiąg i anneksów, i takową Podśędkowi, celem przesłania onęj Prokuratorowi Królewskiemu przy Trybunale tu-tejszym, dla przedsięwzięcia zaradczych środków, przedłoży.

Статья 6.

Книги Гражданскаго Состоянія, второй экземпляр которых передается въ ипотечный архивъ, а равно препровождаемая для скрѣпы книги нехристіанскихъ исповѣданій, будутъ принимаемы не иначе, какъ при соотвѣтственномъ отзывѣ, по полученіи котораго и послѣ состоявшейся резолюціи и произведенной Подсудкомъ ревизіи, Писарь Мироваго Суда, записавъ эти книги въ подлежащіе реестры, долженъ хранить оныя въ архивѣ.

Статья 7.

Такъ какъ, на основаніи 74-й статьи Гражданскаго Кодекса Царства Польскаго и согласно распоряженію Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 22 Февраля 1827 года, за № 2,351, Подсудокъ командируется для ревизіи книгъ Гражданскаго Состоянія, содержащихся на мѣстѣ свѣтскими лицами, при чемъ, на основаніи 86-й статьи, онъ обязанъ доносить Королевскому Прокурору при Трибуналѣ о всѣхъ упущеніяхъ, несовмѣстныхъ съ статьями 71 до 82 и 85-ю; то Писарь Мироваго Суда долженъ прежде всего составить вѣдомость, за какіе именно годы эти книги не были обревизованы, и представить оную Подсудку для соотвѣтственнаго употребленія.

Статья 8.

Трехмѣсячные рапорты о смертныхъ случаяхъ, представляемые чиновниками для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, должны быть акуратно отсылаемы Подсудкомъ Мироваго Суда въ Финансовый Контроль, черезъ 15 дней по истеченіи каждаго трехъ мѣсяцевъ (не прежде однако, какъ по сдѣланномъ изъ нихъ соотвѣтственномъ употребленіи, относительно опечатанія имущества и учрежденія надъ нимъ опеки, равно и послѣ произведенной Подсудкомъ ревизіи о соблюденіи формальностей).

Артикулъ 6.

Кsięgi Stanu Cywilnego, w drugim egzemplarzu do archiwum hipotecznego składane, jakoteż wyznań niechrześcijańskich do zaparafowania przesłane, inaczej przyjmowane nie będą, jak przy stosownej ekspedycji, po zaprezentowaniu której, zadekretowaniu i zrewidowaniu przez Podśędka, Pisarz Sądu Pokoju, po zaciągnięciu do ksiąg właściwych, takowe w archiwum zachowa.

Артикулъ 7.

Ponieważ, stosownie do artykułu 74-go Kodeksu cywilnego Królestwa Polskiego, rozporządzeniem Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z d. 22 Lutego 1827 r., Nr. 2,351, Podśędek delegowany jest do sprawdzania ksiąg Stanu Cywilnego przez osoby świeckie w miejscu utrzymywanych, i donoszenia o uchybieniach przeciw artykułom 71 do 82 i 85, stosownie do artykułu 86-go, Prokuratorowi Królewskiemu przy Trybunale; przeto Pisarz Sądu Pokoju, przedewszystkiem sporządzi specyfikacyą, z których lat sprawdzenie to nie nastąpiło, i do stosownego użytku Podśędkowi przedłoży.

Артикулъ 8.

Raporta kwartalne o wypadkach śmierci przez urzędnika Stanu Cywilnego składane, punktualnie po upłynieniu dni 15 każdego kwartału (po zrobieniu stosownego użytku co do opieczetowań i uregulowania opieki z takowych oraz zrewidowaniu przez Podśędka co do formalności), Kontroli Skarbowej przez Pisarza Sądu Pokoju przesyłane będą.

Статья 9.

Такъ какъ, въ противность точнымъ постановленіямъ сеймоваго закона 1 (13) Іюня 1825 года, о привилегіяхъ и ипотекахъ, и 1-й ст. переходнаго закона отъ того же числа, а также положенію объ учрежденіи Правительственной Коммисіи Юстиціи, отъ 22 Декабря 1825 года, за № 15,054, въ заведенной въ здѣшнемъ Судѣ уѣздной ипотека соблюдается порядокъ, неуказанный никакими законами и постановленіями, а именно: существуетъ нѣсколько книгъ, въ которыхъ нѣсколько десятковъ ипотека и притомъ относящихся къ разнымъ городамъ, соединены въ одно, — рѣшенія снабжены подписями двухъ членовъ, ипотечный же указатель подписанъ только однимъ членомъ, — регуляціонные протоколы составлены не на точномъ основаніи статьи 9-й и послѣдующихъ положеній объ учрежденіи Правительственной Коммисіи Юстиціи; поэтому, и въ семь отношеніи, не смотря на столь ясныя указанія закона, Подсудокъ поставленъ въ необходимость напомнить и поставить на видъ Писарю Мироваго Суда, чтобы, согласно 8-й статьи вышеприведеннаго положенія объ учрежденіи Правительственной Коммисіи Юстиціи, заведены имъ были тотчасъ, на основаніи протокола, составленнаго совмѣстно съ сторопою, требовавшею первоначальнаго устройства новой ипотеки, ипотечные акты для каждой недвижности порознь, и чтобы, по внесеніи оныхъ въ общій указатель ипотечныхъ актовъ, строго соблюдаемы имъ были всѣ опредѣленные статьями 9, 18, 31, 32, 35, 40 и 41 вышеозначеннаго положенія и другія формальности.

Отдѣленіе Спорное.

Статья 10.

Протоколъ резолюцій и книги, а также редакція рѣшеній, по крайней мѣрѣ по текущимъ дѣламъ, послѣ произведенной

Артикулъ 9.

Понieważ, mimo wyraźnych przepisów prawa sejmowego o przywilejach i hipotekach z d. 1 (13) Czerwca 1825 r. tudzież artykułu 1-go prawa przechodniego z téjże daty, oraz urządzenia Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z d. 22 Grudnia 1825 r., Nr. 15,054, w Sądzie tutejszym, w taki sposób hipoteka powiatowa jest zaprowadzona, jakiej żadne prawa i urządzenia nie znają, albowiem jest kilka ksiąg, w których po kilkanaście hipotek i z różnych miast jest połączonych, decyzye przez dwóch Członków, a wykaz hipoteczny przez jednego tylko są podpisane, protokoła regulacyjne, nie tak jak artykuł 9-ty i następne urządzenie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości mieć chcą sporządzone; — przeto i w téj mierze, mimo tak wyraźnych przepisów prawa, zmuszony jest Podśdek przypomnieć i wskazać Pisarzowi Sądu Pokoju, ażeby, stosownie do artykułu 8-go powyż cytowanego urządzenia Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, z protokołu spisanego ze stroną żądającą pierwiastkowej regulacyi nowej hipoteki, założył natychmiast akta hipoteczne, oddzielne co do każdej nieruchomości, i po wciągnięciu takowych do repertoriów hipotecznych, wszystkie formalności artykułów 9, 18, 31, 32, 35, 40 i 41 powyższego urządzenia i inne ściśle zachowywał

Wydział Sporny.

Артикулъ 10.

Sentencyonarz i księgi oraz redakcyje wyroków, przynajmniej bieżące, zanim Podśdek szczegółową rewizyą uskuteczni,

Подсудкомъ подробной ревизіи, удостовѣряющей, что онѣ ведутся исправно и сообразно съ существующими положеніями, должны остаться и впредь въ такомъ же самомъ видѣ.

Статья 11.

Такъ какъ изъ числа дней, назначенныхъ для слушанія гражданскихъ дѣлъ, а именно по понедѣльникамъ и пятницамъ, понедѣльникъ признается неудобнымъ по той причинѣ, что въ тотъ же самый день происходятъ засѣданія Примирительнаго Отдѣленія, въ которыхъ, въ случаѣ неприбытія Мироваго Судьи, еслибы пришлось по закону заступать его мѣсто Подсудку, возникли бы отсюда непреодолимые затрудненія, — поэтому постановляется, что засѣданія сего Отдѣленія должны впредь происходить два раза въ недѣлю, а именно по вторникамъ и пятницамъ, въ 10 часовъ утра; защитники же должны записываться до начала засѣданія, такъ какъ, по объявленіи открытія онаго вознымъ, ни одно дѣло не будетъ принято къ рѣшенію и опаздывающій долженъ вѣннить самому себя въ вину всѣ послѣдствія просрочки.

Статья 12.

Что касается прежнихъ дѣлъ и изготвленія по этому Отдѣленію рѣшеній, то Подсудокъ, сдѣлавъ подробную ревизію, издастъ по сему предмету дальнѣйшія правила.

Статья 13.

Такъ какъ неоднократно замѣчено Подсудкомъ, что Писарь Мироваго Суда, принимая прошенія по дѣламъ подвѣдомственнымъ Подсудку, послѣ помѣченія оныхъ, а иногда по надписи, и безъ всякаго прошенія, занимается несвойственно производствомъ этихъ дѣлъ; то и въ этомъ отношеніи постановляется,

яко поряднѣ и stosownie do istniejącychъ urzędzeń utrzymywane, pozostaną i nadal w tym samym stanie.

Artykuł 11.

Ponieważ z wyznaczonychъ dni w Poniedziałek i Piątek na sądenie spraw cywilnych, dzień Poniedziałkowy dla tego jest niewłaściwymъ, że tegoż samego dnia sesye Wydziału Pojedynawczego odbywają się, w których, w razie nieprzybycia Sędziego Pokoju, gdy Podsędek z prawa zastępować go będzie, trudno byłoby to pogodzić; przeto postanawia, że oddat sesye Wydziału tego odbywać się będą dwa razy w tygodni, to jest we Wtorek i Piątek, punktualnie o godzinie 10-jej zrana. Wpisy zaś przez obrońców robione będą przed rozpoczęciemъ sesyi, albowiem po przywołaniu takowej przez woźnego, żadna sprawa przyjęta nie będzie i opóźniający się sam sobie winę przypisze.

Artykuł 12.

Co do akt dawnych i redakcyi wyroków tego Wydziału, Podsędek, po zrobieniu szczegółowej rewizyi, dalsze w tej mierze urządzenie wyda.

Artykuł 13.

Ponieważ kilkakrotnie Podsędek dostrzegł, że Pisarz Sądu Pokoju, przyjmując podania w przedmiotachъ do Podsędka należącychъ, po zaprezentowaniu, a czasem *brevi manu*, bez żadnego podania, odbywa takowe czynności niewłaściwie; przeto i w tej mierze postanawia, że wedle dotychczasowej orga-

что, на основаніи нынѣ дѣйствующаго судоустройства и согласно распоряженію Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 5 Декабря 1822 года, за № 13,185, всѣ дѣла, исчисленныя въ Кодексъ Судопроизводства (кроме предѣдательства въ Семейныхъ Совѣтахъ и примиренія спорящихъ), какъ подлежащія исключительно вѣдѣнію Подсудковъ, должны впредь производиться въ этомъ Отдѣленіи.

Отдѣленіе Полицейское.

Статья 14.

Наконецъ, такъ какъ и въ этомъ Отдѣленіи не заведенъ порядокъ, требуемый существующими распоряженіями, и тѣмъ затрудняется контроль надъ арестованными лицами и по дѣламъ, находящимся въ производствѣ, или уже рѣшеннымъ, а также по требованіямъ, поступившимъ изъ здѣшняго Суда въ посторонніе Суды, что преимущественно слѣдуетъ приписать неимѣнію соотвѣтственныхъ книгъ, — поэтому постановляется слѣдующее:

Статья 15.

Начиная съ 1 Апрѣля текущаго года, должны быть заведены въ этомъ Отдѣленіи слѣдующія книги:

- a) списокъ дѣлъ;
- b) указатель;
- c) списокъ арестантовъ;
- d) журналъ требованій постороннихъ Судовъ;
- e) журналъ повтореній, по формамъ, приложеннымъ подъ буквами h, i, k, l, m *).

*) Правительственная Коммисія Юстиціи, распоряженіемъ своимъ отъ 16 (28) Декабря 1866 г., за № 14,158, предписала для Судовъ Полиціи Простой новыя контроли, которые будутъ помѣщены при учрежденіи Уголовныхъ Судовъ; вслѣдствіе сего вышепоименованныя формы здѣсь не прилагаются.

низации Сѣдовництва и стосownie до rozporządzenia Komisji Rządowej Sprawiedliwości z d. 5 Grudnia 1822 r., Nr. 13,185, wszelkie czynności Kodeksem postępowania objęte (oprócz przewodnictwa w Radach familijnych i jednania spraw), jako wyłączną atrybucją Podseków będące, w Wydziale tym odbywane będą.

Wydział Policyjny.

Artykuł 14.

Ponieważ nakoniec i w tym Wydziale nie jest zaprowadzony taki porządek, jakiego istniejące rozporządzenia wymagają, przez co trudną jest kontrola osób uwięzionych, spraw w biegu będących, już załatwionych oraz czynionych rekwizycji przez Sąd tutejszy do obcych Sądów, czego też głównie jest powodem nieegzystencya właściwych ksiąg,—przeto postanawia co następuje:

Artykuł 15.

Od d. 1 Kwietnia r. b. w Wydziale tym założone będą następujące księgi:

- a) lista spraw;
- b) repertorium;
- c) lista więźni;
- d) dziennik rekwizycji Sądów obcych;
- e) kalendarz reprodukcyjny, podług szematów pod lit. h, i, k, l, m załączonych. *)

*) Kommissya Rządowa Sprawiedliwości rozporządzeniem z dnia 16 (28) Grudnia 1866 r.. Nr. 14,158, przepisała dla Sądów Policyi Prostej nowe kontrole, które zamieszczone będą przy organizacyi Sędownictwa karnego; z tego powodu wzory powyżej wzmiankowane nie załączają się.

Настольный же журналъ, депозитная книга, книга наказаній и гербовыхъ пошлинъ, уплачиваемыхъ при внесеніи дѣла въ Судъ, должны быть ведены и впредь, по существующимъ доселѣ образцамъ и формамъ.

Статья 16.

Списокъ дѣлъ, журналъ требованій постороннихъ Судовъ и списокъ арестантовъ будутъ состоять въ завѣдываніи Подсудка, всѣ же другія книги долженъ вести Подписарь.

Статья 17.

Такъ какъ Подсудкомъ найдено еще много дѣлъ за прошедшій годъ, невнесенныхъ по сіе время въ списокъ дѣлъ, то въ этомъ отношеніи постановляется имъ правило: что, по написаніи Подсудкомъ резолюціи и внесеніи въ списокъ, и затѣмъ по запискѣ Подписаремъ въ журналъ и указатель, бумаги должны быть тотчасъ переданы подлежащему дѣлопроизводителю.

Статья 18.

Писарь и Подписарь Мироваго Суда, каждый отдѣльно, должны вести списокъ производимыхъ ими слѣдственнымъ дѣламъ, по приложенному здѣсь образцу подъ буквою *n.* *)

Статья 19.

Полицейскія дѣла должны быть судимы публично, каждыя двѣ недѣли, въ присутствіи заступающаго мѣсто Царскаго Прокурора, для исправленія каковой обязанности, въ силу постановленія Короля Саксонскаго отъ 26 Іюля 1810 года, приглашенъ Подсудкомъ мѣстный Президентъ; въ случаѣ же непрібытія сего послѣдняго, обязанность эту будетъ вмѣсто него ис-

*) Форма эта не прилагается, но изложенному выше въ выпискѣ по статьѣ 15-ой поводу.

Zaś dziennik podawczy, księga depozytowa, księga kar i stempla wpisowego i nadal będzie prowadzoną podług tego szematu i formy, jak dotąd.

Artykuł 16.

Lista spraw, dziennik rekwizycyj Sądów obcych i lista więźni pozostawać będzie pod dozorem Podśędka, wszelkie zaś inne utrzymywać będzie Podpisarz.

Artykuł 17.

Ponieważ Podśędek znalazł wiele spraw jeszcze z roku zeszłego dotąd do listy spraw niezaciągniętych, przeto i w tej mierze urządzi, że, po zadekretowaniu przez Podśędka, zaciągnięciu w listę, a następnie przez Podpisarza do dziennika i repertorium, akta natychmiast właściwemu Referentowi przedłożone być mają.

Artykuł 18.

Pisarz i Podpisarz Sądu Pokoju utrzymywać będą każdy oddzielnie listę spraw w instrukcyi ich będących, podług załączonego tu szematu pod lit. *n.* *)

Artykuł 19.

Sprawy policyjne sądzone będą publicznie co dni 14, w obecności zastępcy Prokuratora Królewskiego, do pełnienia których to obowiązków Podśędek, z mocy dekretu Króla Saskiego z d. 26 Lipca 1810 r., wezwał Prezydenta miejscowego, który jednak gdyby nie przybył, Pisarz lub Podpisarz Sądu

*) Wzór ten nie dołącza się, z przyczyny powyżej w odsyłacz do artykułu 15-go wskazanej.

правлять Писарь, или Подписарь Мирового Суда, какъ это установилось на практикѣ въ другихъ Судахъ.

Статья 20.

Каждый Дѣлопроизводитель обязанъ изложить сущность дѣла, публично въ засѣданіи.

Статья 21.

Послѣ рѣшенія всякаго дѣла, Подписарь Мирового Суда долженъ изготovitъ рѣшеніе или постановленіе о прекращеніи дѣла и сдать оного въ архивъ, когда же таковыя будутъ подписаны Подсудкомъ и объявлены имъ самимъ сторонамъ и при томъ исполнены, какъ относительно ареста, такъ и денежныхъ и другихъ казенныхъ взысканій, и обревизованы Подсудкомъ, тогда онъ обязанъ внести оныя въ подлежащія книги и хранить въ архивъ подъ своимъ надзоромъ.

Статья 22.

Къ послѣднему числу каждой четверти года, Писарь или Подписарь Суда обязанъ непременно представить Подсудку вѣдомость о всѣхъ находящихся у него въ производствѣ дѣлахъ и требованіяхъ, для составленія трехмѣсячнаго отчета, при чемъ онъ долженъ доказать и оправдать каждую послѣдовавшую проволочку, такъ чтобы эти отчеты могли быть отосланы Подсудкомъ не далѣе, какъ черезъ пять дней, по истеченіи каждой четверти года.

Статья 23.

Всѣ трехмѣсячные и годовые отчеты, которые судебные Писаря обязаны представлять Финансовому Контролю и другимъ Правительственнымъ учрежденіямъ, должны быть отсылаемы аку-

Pokoju, jak to w innych Sądach jest praktykowaném, obowiązek ten zastępczo wypełniać będzie.

Artykuł 20.

Każdy Referent stan sprawy publicznie na sesji przedstawić jest obowiązany.

Artykuł 21.

Po odsądzeniu każdej sprawy, Podpisarz Sądu Pokoju wyrok zredaguje w aktach, lub postanowienie stanowiące repozycją akt, a po podpisaniu takowych przez Podśędką, a przez siebie zapublikowaniu stronom, i wykonaniu, tak co do kar aresztu, jak pieniężnych i innych należności skarbowych, i po zrewidowaniu przez Podśędką, w księgach właściwych odpisać i w archiwum pod dozorem swym zachować jest obowiązany.

Artykuł 22.

Punktualnie z dniem ostatnim każdego kwartału Pisarz lub Podpisarz Sądu obowiązany wszelkie sprawy i rekwizycye w instrukcyi jego będące, do ułożenia raportu kwartalnego Podśędkowi przedłożyć, następną zwłokę udowodnić i usprawiedliwić, tak, ażeby raporta te najdaléj w dni pięć po upłynieniu każdego kwartału Podśędek odesłać był w stanie.

Artykuł 23.

Wszelkie raporta kwartalne i roczne, które Pisarze sądowi obowiązani są Kontroli Skarbowej i innym władzom składać, odsyłane będą punktualnie najdaléj w dni 15 po

ратно, не позже какъ черезъ 15 дней, по истеченіи каждой четверти года, а вслѣдъ за тѣмъ и отчеты вообще по всѣмъ Отдѣленіямъ и присутствію Суда.

Статья 24.

Всѣ указатели должны быть раздѣлены на 24 буквы, и все должно записываться въ оныхъ судебными Писарями въ алфавитномъ порядкѣ.

Статья 25.

Каждый изъ судебныхъ Писарей долженъ хранить дѣла и книги своего Отдѣленія въ своемъ архивѣ, такъ какъ онъ отвѣтствуетъ за безопасность и цѣлость оныхъ.

Статья 26.

Всѣ члены Суда, протоколистъ, аппликанты и возный, согласно существующимъ правиламъ, обязаны заниматься въ мѣстѣ служенія 8 часовъ въ день, а именно утромъ отъ 8 до 12-ти, по полудни же отъ 2 до 6-ти часовъ.

Статья 27.

Судебные Писаря обязаны помѣщать счетъ законнымъ издержкамъ въ выдаваемыхъ ими выписяхъ и не дѣлать сторонамъ въ ихъ выдачѣ ни малѣйшей остановки.

Статья 28.

Такъ какъ замѣчено Подсудкомъ, что возные, особенно въ Отдѣленіи Полицейскомъ, требуютъ вознагражденія отъ лицъ, которые не обязаны давать онаго, какъ напр. отъ обвиненныхъ и свидѣтелей,—по этому постановляется имъ слѣдующее:

уплывеніи каждаго квартала, następnie w ogólności ze wszystkich Wydziałów i składu Sądu.

Artykuł 24.

Repertoria wszelkie podzielone będą na 24 liter, i Pisarze sądowi w takowe porządkiem alfabetycznie wpisywać będą.

Artykuł 25.

Każdy z Pisarzy sądowych akta i księgi swego Wydziału w archiwum swém zachowa, gdyż za bezpieczeństwo i całość onych jest odpowiedzialnym.

Artykuł 26.

Każdy Członek sądowy, protokółista, aplikanci i woźny obowiązani są, stosownie do istniejących przepisów, ośm godzin na dzień w miejscu urzędowania pracować, t. j. zrana od 8-jej do 12-jej, po południu zaś od 2-jej do 6-jej.

Artykuł 27.

Pisarze sądowi obowiązani są likwidacją prawną na wydawanych przez siebie wypisach zamieszczać i stronom najmniejszego w ich wydawaniu opóźnienia nie zrzadzać.

Artykuł 28.

Ponieważ Podśudek dostrzegł, że woźni, szczególnie w Wydziale Policyjnym, żądają wynagrodzenia od osób, które ponosić takowego nie są obowiązane, np. od obwinionych i świadków, przeto ustanawia:

Статья 29.

Какъ по гражданскимъ, такъ и по полицейскимъ дѣламъ, судебные возные обязаны представлять собственноручный счетъ причитающемуся имъ вознагражденію, но лишь только въ тѣхъ случаяхъ, когда взиманіе онаго въ ихъ пользу предоставлено имъ по закону; замѣченные же въ малѣйшемъ злоупотребленіи будутъ подвергнуты отвѣтственности, съ представлениемъ о семъ высшему начальству.

Статья 30.

Сверхштатные возные и возные аппликаты, отправляясь въ уѣздъ для врученія позова, обязаны явиться лично къ Подсудку и собственноручно записаться въ книгу, заведенную для сего Писаремъ Мироваго Суда.

Статья 31.

Всѣ исходящія изъ какого нибудь Отдѣленія бумаги должны быть отправляемы не иначе, какъ за подписью Подсудка и послѣ помѣченія черновой резолюціи Дѣлопроизводителя, находящейся въ дѣлѣ, начальными буквами имени и фамиліи; Писарь же Мироваго Суда вправѣ подписывать оныя, какъ заступающій мѣсто по закону, въ такомъ только случаѣ, когда Подсудокъ, по званію председателя Суда, отправится гдѣ нибудь по порученію.

Статья 32.

Для того, чтобы настоящее положеніе примѣнялось на дѣла со всею точностію, Подсудокъ долженъ производить, послѣдняго числа каждой истекающей четверти года, строгую ревизію

Артикулъ 29.

Tak w sprawach cywilnych, jako i policyjnych, woźni sądowi winni kłaść własnoręcznie likwidacyą swęj należytości i to tylko w tych przypadkach, w których prawo do pobierania takowej onychże upoważnia; dopuszczający się zaś najmniejszego nadużycia, do odpowiedzialności pociągnięni i wyższej władzy przedstawieni będą.

Артикулъ 30.

Woźni nadetatowi i aplikanci woźni, udający się z doręczeniem pozwu w powiat, Podśędkowi osobiście meldować się i w książkę na ten cel przez Pisarza Sądu Pokoju utrzymwaną, wpisywać własnoręcznie są obowiązani.

Артикулъ 31.

Wszelkie ekspedycye, któregokolwiekby Wydziału dotyczące się, nie inaczéj jak z podpisem Podśędka, po zacyfrowaniu dekretacyi Referenta w aktach znajdującéj się, odsyłane będą, i Pisarz Sądu Pokoju wtenczas tylko jest mocen takowe, jako prawny zastępcą, zapisywać, kiedy Podśędek, jako prezydujący Sądu, na komisorium gdzie wyjedzie.

Артикулъ 32.

Celem skutecznego wykonania niniejszego urządzenia, Podśędek w dniu ostatnim każdego kończącego się kwartału,

архивовъ, а въ особенности дѣлъ и книгъ занятій за истекшія три мѣсяца.

Статья 33.

Такъ какъ замѣчено Подсудкомъ, что нѣкоторые чиновники и служители здѣшняго Суда являются въ мѣсто служенія безъ мундировъ, то онъ поставяетъ это на видъ и постановляетъ, что, согласно распоряженію Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 27 Мая 1834 года, за № 3,696, чиновники, служители и штатные возные здѣшняго Суда обязаны всегда, во время отправленія служебныхъ обязанностей, являться не иначе, какъ въ мундирахъ, предписанныхъ Правительствомъ.

Статья 34.

Настоящее положеніе составлено въ четырехъ экземплярахъ, подписанныхъ собственноручно Подсудкомъ, изъ коихъ одинъ препровожденъ къ Предсѣдателю Гражданскаго Трибунала I-й Инстанціи Сандомирскаго Воеводства, — другой, по объявленіи онаго судебнымъ Защитникамъ, личному составу канцеляріи и вознымъ, долженъ храниться при дѣлахъ объ устройствѣ и ревизіи Суда, — третій сообщенъ нынѣшняго числа Писарю, а четвертый Подписарю Мироваго Суда, къ исполненію и точному руководству.

Радомъ, 28 Февраля (9 Марта) 1836 года.

Подсудокъ Радомскаго Уѣзда,
(подписано) *Францискъ Рутковский*.

archiwa, a szczególnie akta i księgi czynności w kwartale tym odbytych, ściśle rewidować będzie.

Artykuł 33.

Ponieważ Podsędek dostrzegł, że niektórzy z urzędników i oficyalistów Sądu tutejszego w miejscu urzędowania bez mundurów znajdują się, przeto przypomina i postanawia, że stosownie do rozporządzenia Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z d. 27 Maja 1834 r., Nr. 3,696, urzędnicy, oficyaliści oraz woźni etatowi Sądu tutejszego, w czasie urzędowania, nie inaczej jak w mundurach przez Rząd przepisanych zawsze znajdować się są obowiązani.

Artykuł 34.

Powyższe urządzenie, w czterech jednobrzmiących egzemplarzach własnoręcznie przez Podсѣdka podpisanych, sporządzone, z których jeden Prezesowi Trybunału Cywilnego I-jej Instancji Województwa Sandomierskiego przesłany, — drugi w aktach urządzenia i rewizji Sądu, pod dozorem Podсѣdka, po zapublikowaniu onego Obrońcom sądowym, składowi kancelaryi i woźnym, pozostawać ma, — trzeci Pисarzowi, — a czwarty Podpисarzowi Sądu Pokoju, do wykonania i ścisłego zastosowania się, w dniu dzisiejszym zakomunikowanym zostaje.

Radom, d. 28 Lutego (9 Marca) 1836 roku.

Podsędek powiatu Radomskiego,
(podpisano) *Franciszek Rutkowski*.

1-ое Приложение къ № 42.

б. Указатель опекунскихъ дѣлъ.

Номеръ текущій.	Когда заведено дѣло			Имя и фамилія несовершенно- лѣтнихъ.	Количе- ство		Примѣчанія.
	число.	мѣсяцъ.	годъ.		книгъ.	листовъ.	

Annex 1-szy do N. 42.

b. Repertorium akt opiekuńczych.

[illegible]

2-ое Приложение къ № 42.

с. Указатель актовъ гражданского состоянія.

Текущій номеръ.	Какого рода представленныя брачныя книги и приложенія.	За какой годъ.	Количество книгъ и приложеній.		Примѣчанія.
			книги.	приложенія.	

Anneks 2-gi do N^o 42.

c. Repertorium akt Stanu Cywilnego.

[illegible]

Текущій номеръ.	Названіе города.	Номеръ недвижи- мости.	Имя и фамилія владѣльца.	Примѣчанія.

Numer bieżący.	Nazwisko miasta.	Numer nierucho- mości.	Imię i nazwisko właściciela.	Uwagi.

4-ое Приложение къ № 42.

f) Книга гражданскихъ наказаній.

[illegible]

Anneks 4-ty do N. 42.

f. Księga kar cywilnych.

[illegible]

г. Указатель актовъ объ печатаніи.

[illegible]

g. Repertorium akt opieczętowań.

Numer bieżący.	Data założenia akt.			Imię i nazwisko spadkobiercy.	Ilość		Uwagi.
	dzień.	miesiąc.	rok.		vol.	fol.	

N^o 43.

Распоряжение Радомскаго Трибунала, возстановляющее настоящий смысл положений о внутреннемъ устройствѣ Мироваго Суда Радомскаго округа,

(18 (30) Іюля 1836 г.)

Подсудку Радомскаго Уѣзда.

Гражданскій Трибуналъ I-й Инстанціи Сандомирскаго Воеводства.

Въ отвѣтъ на представленіе Подсудка Радомскаго Уѣзда, по предмету заведеннаго имъ внутренняго порядка въ судебныхъ дѣйствіяхъ, послѣдовавшее въ Трибуналъ отъ 23 Іюня (5 Іюля) текущаго года, за N^o 1,137, по выслушаніи въ этомъ отношеніи слѣдующихъ заключеній Царскаго Прокурора:

„По мнѣнію моему, Мировой Судья есть Предсѣдательствующій, и, въ случаѣ его отсутствія, Подсудокъ, въ силу самаго закона, заступаетъ его мѣсто. Никакія положенія объ устройствѣ, хотябы они клонились къ сохраненію служебнаго порядка, не должны быть вводимы безъ вѣдома Предсѣдательствующаго Мироваго Судьи; но когда они уже приняты имъ, то не остается слѣдать ни чего болѣе, какъ подтвердить о соблюденіи единства и взаимнаго соглашенія, въ порядкѣ, могущемъ положить преграду дальнѣйшимъ недоразумѣніямъ“;

N^o 43.

Rozporządzenie Trybunału Radomskiego, prostujące przepisy wewnętrznego urządzenia Sądu Pokoju okręgu Radomskiego.

(d. 18 (30) Lipca 1836 r.)

do

Podsędka powiatu Radomskiego.

TRYBUNAŁ CYWILNY I-EJ INSTANCYI WOJEWÓDZTWA
SANDOMIERSKIEGO.

W odpowiedzi na przedstawienie Podsędka powiatu Radomskiego, w przedmiocie zaprowadzonego ze strony swęj wewnętrznego uporządkowania czynności sądowych, pod dniem 23 Czerwca (5 Lipca) r. b., Nr. 1,137, do Trybunału uczynione, po wysłuchaniu w téj mierze wniosków Prokuratora Królewskiego, w treści:

„Znajduję, że Sędzia Pokoju jest prezydującym, że w razie nieobecności jego Podsędek z samego prawa jest tegoż zastępcą. Urządzenia, jakkolwiek dążące do zachowania porządku w służbie, bez wiedzy Prezydującego Sędziego Pokoju, a mianowicie w Wydziale Pojedynczym, zaprowadzanemi być były nie powinny, które gdy przez niego są przyjętymi, nie pozostaje nic do zarządzenia, prócz polecenia zachowania jedności i wzajemnego znoszenia się, w sposób kładący tamę dalszym nieporozumieniom;“

объявляетъ, что, согласно предписанію Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 22 Февраля 1822 года, за № 2,351, данному Мировымъ Судамъ на основаніи дѣйствующаго нынѣ судоустройства, къ обязанности Мироваго Судьи относится единственно только примиреніе сторонъ, по дѣламъ, подлежащимъ рѣшенію Трибунала I-й Инстанціи и не изъятымъ закономъ отъ мирового разбирательства, а также председательство въ Семейныхъ Совѣтахъ, — всѣ же прочія дѣйствія, подходящія подъ силу Кодекса Судопроизводства и произтекающія изъ изданныхъ впослѣдствіи того же Правительственною Коммисіею распоряженій отъ 9 Декабря 1822 года, за № 3,445, и отъ 22 Декабря 1825 г., за № 15,054, а именно: храненіе актовъ Гражданскаго Состоянія, всякія опечатанія, приводъ къ присягѣ лицъ, понесшихъ убытки по дѣламъ гражданско-спорнымъ или уголовнымъ, устройство уѣздныхъ ипотекъ, разбирательство по дѣламъ полицейскимъ и производство первоначальнаго слѣдствія по дѣламъ уголовнымъ, относятся исключительно къ Подсудку.

Не смотря однакожъ на такіе предѣлы власти Подсудка, Мировой Судья есть председательствующій въ своемъ Отдѣленіи, точно такъ же, какъ Подсудокъ, въ Отдѣленіи Спорномъ, который впрочемъ, въ случаѣ отсутствія Мироваго Судьи, заступаетъ его мѣсто, въ дѣлахъ, подлежащихъ его вѣдомству, въ силу самаго закона, не испрашивая на то никакого разрѣшенія. Изъ всего вышеизложеннаго слѣдуетъ также, что отчеты по дѣламъ гражданскимъ, какъ миролюбнымъ, такъ и спорнымъ, представляемые обыкновенно въ Трибуналъ черезъ каждые три мѣсяца, должны быть подписаны совмѣстно обоими начальниками Суда, то есть Мировымъ Судьею, равно какъ и Подсудкомъ; изъ сего исключаются только рапорты по дѣламъ полицейскимъ и слѣдствія по дѣламъ уголовнымъ, которыя, согласно распоряженію Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 29 Января 1834 года, за № 9,862, должны быть снабжены подписями Подсудка, Писаря и Подписаря. Такимъ обра-

ошведча, iż w myśl reskryptu Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z dnia 22 Lutego 1822 r., Nr. 2,351, na podstawie dotychczasowej organizacyi Sądownictwa wydanego, Sędziom Pokoju zakomunikowanego, do Sędziego Pokoju nie więcej nie należy, jak tylko jednanie stron w sprawach pod wyrok Trybunału I-jej Instancyi podpadających, a od pojednania prawem niewyłączonych, i prezydencya w Radach rodzinnych; wszelkie zaś inne czynności Kodeksem postępowania sądowego objęte, jakoteż z późniejszych rozporządzeń téjże Kommissyi Rządowej 9 Grudnia 1822 r., Nr. 3,445, i 22 Grudnia 1825 r., Nr. 15,054, wypływające, to jest: utrzymywanie akt Stanu Cywilnego, wszelkie obsigillacye, odebranie przysięgi od poszkodowanych w materyach bądź cywilno-spornych, lub téż karnych, regulowanie hipotek powiatowych, rozpoznawanie spraw policyjnych i prowadzenie sumarycznej instrukcyi w sprawach karności, wyłącznie do Podśędków przynależą.

Pomimo atoli takich atrybucyj Podśędka, Sędzia Pokoju jest prezydującym w swoim Wydziale, tak jak Podśędek w Wydziale Spornym, który przecież, w razie nieobecności Sędziego Pokoju, z prawa samego, nie potrzebując żadnego upoważnienia, jest zastępcą Sędziego w czynnościach jemu uległych. Z powyższego toku rzeczy wypływa zarazem, że raporta czynności cywilnych, tak pojednawczych, jakoteż spornych, kwartalnie Trybunałowi zdawać się zwykłe, przez obu naczelników Sądu, to jest tak Sędziego Pokoju, jakoteż Podśędka wspólnie podpisane być mają; wyłączają się tylko raporta spraw policyjnych i instrukcyje spraw karnych, które, w myśl rozporządzenia Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z d. 29 Stycznia 1834 r., Nr. 9,862, podpisami Podśędka, Pisarza i Podpisarza zaopatrzone być winny. Znajdzie więc przez

зомъ, этимъ самимъ уже разрѣшаются всѣ подробно изложенныя Подсудкомъ недоразумѣнія.

Радомъ, 18 (30) Юля 1836 года.

Предсѣдатель, (подписано) *Витковский*.

№ 2,902.

№ 44.

Предписаніе Министра Юстиціи, указывающее Мировымъ Судьямъ порядокъ производства и наблюденія за исполненіемъ служебныхъ обязанностей.

(13 Августа 1812 года.)

Мировымъ Судьямъ N N уѣзда.

Министръ Юстиціи.

Убѣдившись изъ представленныхъ ему Королевскими Прокурорами рапортовъ о ревизіяхъ, произведенныхъ ими въ Мировыхъ Судахъ, что въ нѣкоторыхъ Судахъ, преподанныя имъ учрежденіемъ, а также особыми постановленіями и министерскими предписаніями, правила не соблюдаются съ тою строгостью, какъ того требуютъ законъ и внутренній порядокъ, предписываетъ Мировымъ Судьямъ N уѣзда, чтобы, по взаимному между собою соглашенію, относительно поочереднаго исправленія должности, каждый изъ нихъ руководилъ выпавшими на его долю засѣданіями, съ тою акуратностью и самоотверженіемъ

to samo Podśedek rozwiązanie podanych szczegółowo przez siebie wątpliwości.

w Radomiu, dnia 18 (30) Lipca 1836 roku.

Prezes, (podpisano) *Witkowski*.

Nr. 2,902.

№ 44.

Reskrypt Ministra Sprawiedliwości wskazujący Sędziom Pokoju sposób postępowania i czuwania nad biegiem służby.

(d. 13 Sierpnia 1812 r.)

do
Sędziów Pokoju powiatu N. N.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Przekonawszy się ze złożonych sobie od Prokuratorów Królewskich raportów z odbytych przez nich rewizyj Sądów Pokoju, iż w niektórych z tychże Sądów, prawidła, jakie im organizacya, szczególne przepisy i reskrypta ministeryalne wskazują, nie tak ściśle, jak prawo i porządek wewnętrzny wymagają, zachowanemi bywają, wzywa Sędziów Pokoju powiatu N., aby, ułożywszy się między sobą względem kolejnego urzędowania, każdy z nich przypadającą na niego kadencją regularnie i z tém poświęceniem się odbywać zechciał, jakiego ważność powierzonych mu obowiązków wymaga. Gdy

какъ того требуетъ важность возложенныхъ на него обязанностей. Такъ какъ притомъ Мировымъ Судьямъ, какъ начальникамъ Суда, порученъ общій надзоръ за внутреннимъ порядкомъ въ Судѣ, отъ котораго зависитъ быстрота въ отправленіи правосудія, поэтому они благоволятъ обратить особенное вниманіе и на то, чтобы журналы входящихъ и исходящихъ бумагъ, очередные реестры подлежащихъ слушанію дѣлъ и журналы засѣданій, а также указатели всѣхъ дѣлъ, находящихся въ обоихъ Отдѣленіяхъ, преимущественно же: въ Отдѣленіи Примирительномъ — реестръ опекунскимъ дѣламъ и актамъ Гражданскаго Состоянія, а въ Отдѣленіи Спорномъ — книга для вноса дѣлъ въ Судъ и журналъ резолюцій, были ведены сообразно съ изданными по сему предмету правилами, и чтобы во всѣхъ занятіяхъ соблюдался былъ надлежащій порядокъ.

Мировые Судьи должны направить всѣ свои усилія къ тому, чтобы не только опеки, установленныя въ нынѣшнее Правленіе, но и тѣ, коихъ начало восходитъ ко временамъ прежняго Правительства, были устроены по нынѣ дѣйствующему закону, порядкомъ, указаннымъ въ министерскомъ предписаніи отъ 23 Мая 1808 года, и чтобы имущество малолѣтнихъ было обезпечено. Съ этою цѣлью они должны немедленно отобрать всѣ опекунскія дѣла, оставшіяся послѣ прежняго Правительства, отъ хранителей уѣздныхъ архивовъ, или гдѣ таковыя находятся, и рассмотреть оныя сколь можно тщательно, подвергнувъ также разбору и опекунскія дѣла, переданныя Мировому Суду изъ Трибунала. Сверхъ того, Мировые Судьи обратятъ особенное вниманіе на то, чтобы, согласно Сеймовому постановленію отъ 18 Марта 1809 года, чиновники для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, къ концу каждаго года, представляли въ Мировой Судъ и повѣряли свои реестры, на каковой предметъ долженъ быть заведенъ указатель находящихся въ уѣздѣ чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія и представленныхъ ими реестровъ.

Вышеозначенное сеймовое постановленіе заключаетъ въ себѣ также правила, какія слѣдуетъ соблюдать при совершеніи

заъ Сѣдзювие Покожу, jako naczelnicy Sądu, mają sobie powierzony zwierzchni dozór nad wewnętrznym Sądu porządkiem, od którego pospiech w wymiarze sprawiedliwości zawisł; zechcą zatem i na to szczególną swą zwrócić uwagę, aby dzienniki przychodzących pism i odchodzących ekspedycyj, wokandy spraw i protokoły audyencyonalne, oraz repertoria wszystkich znajdujących się akt w obydwóch Wydziałach, w szczególności zaś: w Wydziale Pojednawczym — rejestr interesów opiekuńczych i aktów Stanu Cywilnego, a w Wydziale Spornym — księga wpisowa i sentencyonarz, stosownie do wydanych w tej mierze przepisów utrzymywane były, i we wszystkich czynnościach przyzwoity porządek zachowanym został.

Сѣдзювие Покожу, nietylko co do opiek za Rządu teraźniejszego utworzonych, ale też co do opiek jeszcze za Rządu zeszłego rozpoczętych, wszelkiego dołożyć powinni starania, aby podług prawa teraźniejszego, sposobem w reskrypcie ministeryalnym z d. 23 Maja 1808 r. wskazanym, uregulowane były, i majątek nieletnich zabezpieczonym został; w którym to celu wszystkie akta opiekuńcze, z Rządu zeszłego pozostałe, od konserwatorów archiwów powiatowych lub gdzie się takowe znajdują, niezwłocznie odebrać i jak najściślej przejrzeć muszą, co również względem akt opiekuńczych Sądowi Pokoju od Trybunału przesłanych, nastąpić powinno. Prócz tego Сѣдзювие Покожу na to dadzą bacność, aby od urzędników Stanu Cywilnego na końcu każdego roku, stosownie do ustawy sejmowej z d. 18 Marca 1809 r., rejestra w Sądzie Pokoju złożone i sprawdzone były, w którym to celu repertorium znajdujących się w powiecie urzędników Stanu Cywilnego i złożonych przez nich rejestrów założoném być powinno.

Ustawa sejmowa dopiero powołana, obejmuje również przepisy co do aktów znania zachować się mające, i Minister

актовъ Гражданскаго Состоянія по показанію свидѣтелей, Министръ же Юстиціи предписываетъ дополнить оныя со всею точностью, преимущественно относительно Нотариусовъ, заступающихъ при таковыхъ актахъ мѣсто Прокуроровъ.

Отдѣленіе Спорное должно исполнять со всевозможною строгостью всё постановленія закона, не только въ отношеніи порядка производства вообще, но и въ особенности относительно веденія и подписыванія журнала резолюцій, редакціи рѣшеній, а также сложенія и взысканія гербовой бумаги и судебныхъ издержекъ. Что же касается употребленія гербовой бумаги, то въ сеймовомъ уставѣ отъ 23 Декабря истекшаго года указаны правила и опредѣлены взысканія за нарушеніе оныхъ. Разсчетъ причитающимся Подсудку или другому чиновнику Мироваго Суда издержкамъ, въ силу 9-й статьи постановленія Его Величества отъ 4 Октября 1809 г. долженъ быть всегда представляемъ на утвержденіе Мировыхъ Судей. Правила о содержаніи кассы судебныхъ пошлинъ и о счетоводствѣ преподаны въ особой инструкціи, изданной по сему предмету 13 Апрѣля текущаго года.

Что же касается депозитныхъ суммъ, то Мировому Суду объявлено уже 22 Октября минувшаго года, что таковыя должны быть отсылаемы въ казначейство департаментскаго Трибунала, ежели только онѣ не переданы на сохраненіе на короткое время.

Министръ Юстиціи, питая особенное довѣріе къ усердію Мировыхъ Судей, какъ начальниковъ Мировыхъ Судовъ, льститъ себя надеждою, что они будутъ наблюдать за точнымъ исполненіемъ всего вышеизложеннаго, и такимъ образомъ будетъ положенъ предѣлъ встрѣчавшимся доселѣ упущеніямъ.

Варшава, 13 Августа 1812 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 15,210.

Справедливости залега, aby takowe, w szczególności co do Notaryuszów, Prokuratorów przy takowych aktach zastępujących, ściśle uzupełnione były.

Wydział Sporny nie tylko przepisy prawa co do sposobu postępowania w ogólności, ale też w szczególności względem utrzymywania i podpisywania sentencyonarza, co do redakcyi wyroków, ściągania i skasowania papieru stemplowego, oraz kosztów sądowych, jak najściślej zachować powinien. Co się zaś użycia papieru stemplowego dotyczy, tedy ustawa sejmowa z d. 23 Grudnia r. z. przepisy i kary na uchybienia przeciwko takowym zawiera. Należytości zaś przez Podсѣдка lub innego urzędnika Sądu Pokoju likwidowane, stosownie do artykułu 9-go dekretu Najjaśniejszego Pana z d. 4 Października 1809 r., zawsze Sędziom Pokoju do ustanowienia przedstawionemi być muszą. Względem utrzymania kasy opłat sądowych i rachunków wskazane są prawidła w instrukcyi szczególnej, pod dniem 13 Kwietnia r. b. w tej mierze wydanej.

Co zaś do depozytów, tedy Sądowi Pokoju jeszcze pod dniem 22 Października r. z. oświadczonem zostało, iż takowe do kasy Trybunału departamentowego odsyłanemi być powinny, jeżeli tylko nie na czas krótki są złożone.

Minister Sprawiedliwości, pokładając szczególne w gorliwości Sędziów Pokoju, jako przełożonych Sądów Pokoju, zaufanie, spodziewa się, iż nad tém czuwać zechcą, aby temu wszystkiemu zadosyć się stało, i tym sposobem uchybienia, które dotąd zająć mogły, sprostowanemi zostaną.

w Warszawie, dnia 13 Sierpnia 1812 roku.

(podpisano) *Lubiński.*

Nr. 15,210.

№ 45.

**Предписание Министра Юстиции о способѣ содержа-
нія актовъ, книгъ и указателей, въ Мировыхъ
Судахъ.**

(26 Сентября 1812 г.)

**Мировому Суду Шкальбмирскаго уѣзда
въ Шкальбмирь.**

Министръ Юстиции.

Велѣдствіе рапорта Мироваго Суда Шкальбмирскаго уѣзда отъ 4 числа текущаго мѣсяца и года, съ требованіемъ о присылкѣ ему формъ реестровъ опекунскимъ дѣламъ и актамъ Гражданскаго Состоянія, а также указателей чиновниковъ для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, объявляетъ: что присылка особыхъ формъ признается имъ излишнею, такъ какъ само собою разумѣется, что реестры или указатели опекунскихъ дѣлъ должны быть ведены въ алфавитномъ порядкѣ опеку, установленныхъ въ Мировомъ Судѣ, указатель же переданныхъ въ Мировой Судъ реестровъ Гражданскаго Состоянія—по гминамъ, находящимся въ уѣздѣ, для которыхъ назначены чиновники для совершенія актовъ Гражданскаго Состоянія, съ обозначеніемъ названія каждой гмины, фамиліи назначеннаго для ней чиновника для совершенія актовъ Граждан-

№ 45.

**Reskrypt Ministra Sprawiedliwości objaśniający, w jaki
sposób mają być utrzymywane w Sądach Pokoju akta,
księgi i repertorya.**

(d. 26 Września 1812 r.)

**do
Sądu Pokoju powiatu Szkalbmierskiego w Szkalbmierzu.**

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

W skutku raportu Sądu Pokoju powiatu Szkalbmierskiego z d. 4 b. m. i r., w którym żąda przesłania mu wzorów rejestrów interesów opiekuńczych, aktów Stanu Cywilnego oraz repertorii urzędników Stanu Cywilnego, oświadcza: iż przesłanie oddzielnych wzorów nie jest potrzebném, ile że się samo przez się rozumie, że rejestra lub repertorium akt opiekuńczych, podług porządku alfabetycznego uregulowanych w Sądzie Pokoju opiek, repertorium zaś złożonych w Sądzie Pokoju rejestrów Stanu Cywilnego, podług gmin w powiecie znajdujących się, dla których urzędnicy Stanu Cywilnego są ustanowieni, z wyrażeniem imienia każdej gminy, urzędnika Stanu

скаго Состоянія и года, за который реестры представлены въ Судъ.

Варшава, 26 Сентября 1812 года.

(подписано) *Лубенскій.*

N^o 15,073.

N^o 46.

Предписаніе Правительственной Коммисіи Юстиціи, данное Мировымъ Судамъ, о назначеніи постоянныхъ дней въ недѣлѣ для судебныхъ засѣданій, и указывающее порядокъ принятія Подписарями записей.

(8 Ноября 1827 г.)

Мировому Суду N N уѣзда.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Такъ какъ нѣкоторые Мировые Суды отказываютъ въ принятіи дѣлъ къ примиренію или къ сужденію, въ опредѣленный въ позывѣ срокъ, если прежде сего не былъ для этого назначенъ Мировымъ Судомъ постоянный срокъ, и если дѣло не внесено стороною въ очередной списокъ за день до наступленія срока, и такъ какъ это влечетъ за собою излишнія для тяжущихся сторонъ издержки и затрудненія; то Правительствен-

Cywilnego dla niéj ustanowionegó i roku, z którego rejestra w Sądzie są złożone, utrzymywane być powinno.

в Варшавіе, дня 26 Września 1812 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 15,073.

N^o 46.

Reskrypt polecający Sądom Pokoju wyznaczenie stałych dni w tygodniu na audyencye, i wskazujący sposób przyjmowania wpisów przez Podpisarzy.

(d. 8 Listopada 1827 r.)

do

Sądu Pokoju powiatu N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Gdy niektóre Sądy Pokoju odmawiają przyjęcia spraw do pojednania lub sądzenia w terminie w pozwie oznaczonym, jeżeli dla nich poprzednio przez Sąd Pokoju termin stały oznaczonym nie został i jeżeli strona dniem przed terminem wpisu sprawy nie zrobiła, przez co strony są narażone na niepotrzebne koszta i trudności,—Kommissya Rządowa Sprawiedliwości zwraca uwagę Sądu Pokoju powiatu N. N. na

Kom. Spraw. Tom VII.

20

ная Коммисія Юстиціи поставляетъ Мировому Суду N N уѣзда на видъ правило, изложенное въ 8-й ст. судопроизводства, на основаніи котораго Мировые Суды должны назначить по крайней мѣрѣ два засѣданія въ недѣлю, на которыя стороны могли бы позывать себя, соблюдая единственно порядокъ, указанный 5-ю ст. и не испрашивая позволенія Суда, которое, по точному смыслу 6-ой статьи, требуется лишь въ такомъ случаѣ, когда сторона требуетъ позва на Судъ къ тому же самому дню и въ назначенный часъ.

Поэтому Правительственная Коммисія Юстиціи предписываетъ Мировому Суду, примѣняясь къ точному смыслу 8-ой статьи судопроизводства, назначить одинъ разъ навсегда, какъ для примиренія, такъ и для сужденія дѣлъ, извѣстные, особые и постоянные дни въ недѣлѣ, по мѣрѣ надобности, и извѣстить объ нихъ защитниковъ и судебныхъ возныхъ, а также публику, посредствомъ объявленій на дверяхъ Суда, которыя должны быть выставлены тамъ постоянно. Мировой Судъ объявитъ притомъ Писарю, что онъ обязанъ принимать внесеніе дѣлъ въ Судъ до минуты открытія и даже во время самаго засѣданія, и внушить ему точное исполненіе сего правила.

Варшава, 8 Ноября 1827 года.

Заступающій мѣсто Министра Предсѣдательствующаго,

Статскій Совѣтникъ, (подписано) *Возницкій*.

Nº 7,697.

преписъ artykułu 8-go procedury sądowej, podług którego Sądy Pokoju przynajmniej dwie audyencye na tydzień wyznaczyć powinny, na któreby strony wprost, z zachowaniem przepisów artykułu 5-go, zapożywać się mogły, bez pozwolenia Sądu, które podług artykułu 6-go tylko w przypadkach, gdy strona żąda zapozwania na ten sam dzień i na godzinę naznaczoną, jest potrzebne.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości poleca przeto Sądowi Pokoju, aby, stosując się do przepisu artykułu 8-go procedury, tak do pojednania, jak do sądenia spraw, raz na zawsze pewne, oddzielne i stałe dni w tygodniu, w miarę potrzeby, oznaczył i o takowych obrońców i woźnych sądowych tudzież publiczność przez obwieszczenie na drzwiach Sądu wywieszone i tam ciągle znajdować się mające uwiadomił. Oświadczy oraz Sąd Pisarzowi, że wpisy, aż do chwili rozpoczęcia a nawet w czasie audyencyi, przyjmować jest w obowiązku i zaleci mu ściśle do tego stosowanie się.

w Warszawie, dnia 8 Listopada 1827 roku.

W zastępstwie Ministra Prezydującego,

Radca Stanu, (podpisano) *Woźnicki*.

Nr. 7,697.

N^o 47.

Распоряжение, указывающее, какие именно рапорты, когда и кому обязаны представлять Мировые Суды.

(9 Декабря 1833 г.)

Правительственная Коммисия Юстиции.

Въ дополнение къ 5-й статьѣ инструкции, изданной 28 Марта текущаго года, за N^o 2,830, проводя раздѣльную черту между предметами управленія вѣдомства Юстиціи, по которымъ начальствующая власть тѣмъ сильнѣе, чѣмъ непосредственнѣе она дѣйствуетъ, и предметами, по которымъ раздробленіе власти повлекло бы за собою разнообразіе, и сущность которыхъ требуетъ централизациі, — опредѣлила установить предѣлы власти Гражданскихъ Трибуналовъ, Предсѣдателей и Прокуроровъ при тѣхъ же Трибуналахъ надъ Мировыми Судами, нижеслѣдующимъ образомъ.

I. Гражданскіе Трибуналы должны получать отъ Мировыхъ Судовъ:

а. По четвертямъ года:

1. общіе отчеты о дѣятельности, какъ Спорныхъ, такъ и Примирительныхъ Отдѣленій, по части Гражданскаго Судопроизводства, а также общіе отчеты о производствѣ дѣлъ су-

N^o 47.

Rozporządzenie wskazujące, jakie raporta, kiedy i komu Sądy Pokoju składać mają obowiązek.

(d. 9 Grudnia 1833 r.)

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W dopełnieniu artykułu 5-go instrukcyi na dniu 28 Marca r. b., Nr. 2,830, wydanej, rozróżniając przedmioty administracyi wydziału Sprawiedliwości, w których przełożona władza tѣmъ jest skuteczniejszą, im jest bliższą, — od przedmiotów, w których rozdrobniona władza rodziłaby niejednostajność, i które z natury swojej wymagają centralizacyi; postanowiła obręb władzy Trybunałów Cywilnych, Prezesów i Prokuratorów przy tychże Trybunałach nad Sądami Pokoju, oznaczyć jak następuje:

I. Trybunały Cywilne odbierać będą od Sądów Pokoju:

a) kwartalnie:

1. raporta ogólne z czynności tak Wydziałów Spornych, jakoteż Wydziałów Pojednawczych, sądownictwa cywilnego dotyczących, oraz ogólne raporta z czynności sądownictwa po-

дебно-полицейскихъ, по приложенной подъ № 1 формѣ *). Эти общіе отчеты о судебной дѣятельности Уголовнаго Отдѣленія должны служить Гражданскимъ Трибуналамъ для оцѣнки занятій членовъ Мироваго Суда, и Трибуналамъ не слѣдуетъ дѣлать изъ нихъ никакого употребленія при составленіи отчетовъ, посылаемыхъ въ Правительственную Коммисію Юстиціи, такъ какъ Суды Простой Полиціи обязаны представлять Судамъ Исправительной Полиціи подробныя вѣдомости о своей дѣятельности, по формѣ, сообщаемой Трибуналамъ для свѣдѣнія подъ № 2-мъ;

2. рапорты о времени вступленія въ должность вновь назначенныхъ, перемѣщенныхъ или возвращающихся на службу чиновниковъ, по истеченіи срока отрѣшенію или отпускамъ, если только, по причинѣ неприбытія ихъ въ назначенный срокъ, не представилось прежде того надобности войти съ особымъ рапортомъ, съ цѣлью обезпеченія правильнаго хода службы.

b. ежегодно:

1. вѣдомость о расходахъ, положенныхъ по штату на канцелярскіе матеріалы, отопленіе и освѣщеніе;
2. вѣдомость о суммахъ, оставшихся въ государственныхъ казначействахъ, отъ штатовъ Мировыхъ Судовъ;
3. инвентарь мебели.

Всѣ трехмѣсячныя и годовые отчеты и вѣдомости должны быть представлены въ Трибуналы не позже, какъ въ мѣсячный срокъ, по истеченіи каждаго трехъ мѣсяцевъ или каждаго года.

*) Форма эта, равно какъ и форма № 2, къ настоящему распоряженію приложенная, здѣсь не помѣщены, по тому поводу, что Правительственная Коммисія Юстиціи предписала, въ позднѣйшее время, новыя формы, находящіяся въ IV томѣ настоящаго Сборника, на стр. 278 и 311.

лицейнаго, подлуг заłączającego się ad 1-um wzoru. *) Raporta te ogółowe z czynności sądownictwa wydziału karzącego służyć mają Trybunałom Cywilnym dla oceny zatrudnień Członków Sądów Pokoju, i z tych Trybunały do swoich raportów, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości czynionych, żadnego użytku robić nie mają, gdyż szczegółowe wykazy czynności Sądy Policji Prostej składać będą Sądom Policji Poprawczej, podług wzoru, który dla wiadomości Trybunałów załącza się ad 2-um;

2. o dniu objęcia urzędowania nowomianowanych, przeniesionych albo też, po upłynieniu suspensy lub udzielonych urlopów, do urzędowania wracających indywiduów, jeżeli, z powodu ich nieprzybycia w czasie oznaczonym, nie okazała się potrzeba złożenia wcześniejszego raportu, w celu zabezpieczenia biegu służby.

b) rocznie:

1. wykaz wydatków etatem oznaczonych na materiały piśmienne, opał i światło;
2. wykaz pozostałych w kasach skarbowych sum z etatów Sądów Pokoju;
3. stan utensyliów.

Wszystkie raporta i wykazy kwartalne i roczne po skończonym kwartale lub roku, najdalej w miesiąc, Trybunałom złożone być powinny.

*) Wzór ten, równie jak i ad 2-um, do rozporządzenia niniejszego dołączone, zostały pominięte, z powodu, iż Kommissya Rządowa Sprawiedliwości w późniejszym czasie przepisała nowe wzory, które już w tomie IV-m niniejszego Zbioru na str. 279 i 319 są zamieszczone.

II. Трибуналы должны принять надлежащія мѣры, чтобы упомянутые отчеты и донесенія представляемы были въ назначенные для сего сроки, и засимъ тщательно заниматься разсмотрѣніемъ оныхъ, поручая дополненіе замѣченныхъ неточностей и исполняя все то, что окажется необходимымъ для пользы службы; съ вѣдомостями же о расходахъ и о мебели они должны поступать, примѣняясь преимущественно къ предписанію Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 7 Января 1832 г., за № 436. Относительно вѣдомости о суммахъ, оставшихся въ Государственныхъ Казначействахъ, они должны войти въ сношеніе съ Коммисією своего Воеводства, для того чтобы удостовѣриться въ согласіи судебныхъ рапортовъ съ казначейскими отчетами.

III. Въ Мировыхъ Судахъ, точно также какъ и въ другихъ Судахъ и по административнымъ вѣдомствамъ, низшій чиновникъ долженъ, въ случаѣ нужды, заступать мѣсто вышшаго чиновника, не приобрѣтая черезъ это права на высшее жалованье, присвоенное должности временно имъ исправляемой. Еслибы же число мѣстныхъ чиновниковъ было недостаточно для исполненія служебныхъ обязанностей, и потребовалось временно откомандировать въ Мировой Судъ лицо, не получающее никакого штатнаго жалованья, въ такомъ случаѣ Предсѣдатель вправѣ назначить ему жалованье, соответствующее разряду временно исправляемой имъ должности, изъ суммы, остающейся отъ содержанія чиновника, по причинѣ котораго возникла необходимость временно змѣнить его другимъ.

IV. Недоразумѣнія, возникшія относительно вычетовъ изъ жалованья лицъ, входящихъ въ составъ Мировыхъ Судовъ, должны быть рѣшаемы Предсѣдателемъ Трибунала. Въ случаѣ перевода чиновниковъ изъ мѣста нынѣшняго ихъ служенія въ другое мѣсто, вслѣдствіе перемѣщенія, или же вслѣдствіе повышения, Предсѣдатели Трибуналовъ, по взаимному между собою соглашенію, должны сдѣлать зависящее распоряженіе, какъ относительно срока, по истеченіи котораго перемѣщаемому чиновнику слѣдуетъ прекратить выдачу жалованья на мѣстѣ, откуда

II. Trybunały użyją stosownych środków, aby wzmiankowane raporty i doniesienia w terminach oznaczonych nadsyłane zostały; roztrząsać je będą z całą uwagą, polecać uzupełnienie dostrzeżonych niedokładności, i uskuteczniać to wszystko, co okaże się być dla dobra służby potrzebne; zaś co do wykazu wydatków i utensyliów, stosować się będą w szczególności do reskryptu Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z dnia 7 Stycznia 1832 r., Nr. 436. Względem wykazu sum w kasach skarbowych pozostałych, zniosą się z Kommissyą swojego województwa, celem przekonania się o zgodności raportów sądowych z raportami kasowymi.

III. W Sądach Pokoju, tak jak w innych Sądach oraz i wydziałach administracyjnych, urzędnik niższy, w razie potrzeby, zastępować powinien urzędnika wyższego, nie mając prawa do pensyi wyższej, do urzędu przez niego zastępowanego przywiązanej. Gdyby zaś liczba miejscowych urzędników nie była wystarczającą dla wypełnienia obowiązków służby, i wypadło na czas delegować do Sądu Pokoju osobę niemającą żadnej etatowej pensyi, natenczas Prezes mocen jest dla niej wyznaczyć pensyą wyrównywającą stopniowi przez nią zastępowanemu, z funduszu, który pozostaje po urzędniku, z powodu którego zaszła potrzeba urządzenia zastępstwa.

IV. Wątpliwości wynikłe względem potrącania pensyi indywiduum do Sądów Pokoju należącym, rozwiązywać będzie Prezes Trybunału. W przypadku przenoszenia się urzędników z miejsca ich urzędowania dotychczasowego do innego miejsca, tak w skutku translokacyi, jakoteż awansu, Prezes Trybunałów zniosą się z sobą i stosowne wydadzą dyspozycye względem daty, z której upłynieniem urzędnik odchodzący przestanie pobierać pensyą w miejscu, które opuszcza,

онъ переводится, такъ и относительно срока, съ котораго должно начаться производство ему жалованья на мѣстѣ, куда онъ отправляется.

V. Разрѣшеніе недоумѣній, по взысканію патентнаго сбора съ назначеній, Правительственная Коммисія Юстиціи предоставляет самой себѣ, по полученіи о томъ представленія отъ Предсѣдателя Трибунала.

VI. Расходы на содержаніе въ Мировомъ Судѣ мебели и на постройку новой, вмѣсто негодной къ употребленію, должны быть производимы изъ суммы, назначенной на канцелярскіе матеріалы, отопленіе и освѣщеніе.

VII. Утвержденіе контрактовъ на наемъ помѣщеній для Мировыхъ Судовъ и уѣздныхъ архивовъ зависитъ отъ Трибуналовъ, которые, при заключеніи и утвержденіи тѣхъ же контрактовъ, должны обращать особенное вниманіе на то, чтобы не выходить вовсе за предѣлы суммы, предназначенной на наемъ всѣхъ помѣщеній для Мировыхъ Судовъ и уѣздныхъ архивовъ, въ цѣломъ воеводствѣ. Еслибы однако, вслѣдствіе чрезвычайныхъ обстоятельствъ, сумма, причитающаяся на наемъ помѣщенія для котораго нибудь Суда, оказалась недостаточною, то Трибуналъ долженъ озаботиться, чтобы недостающая въ одномъ мѣстѣ сумма на наемъ помѣщенія и заготовленіе мебели покрывалась по возможности сбереженіями въ другомъ мѣстѣ, наблюдая притомъ, чтобы во всемъ соблюдалась величайшая бережливость.

VIII. Что касается отпусковъ, то Предсѣдателю Трибунала разрѣшается увольнять лица, входящія въ составъ Мировыхъ Судовъ, въ отпуски на срокъ, не превышающій, въ теченіе одного года, 30 дней, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы правильный ходъ службы былъ всегда обезпеченъ. Относительно отпусковъ на болѣе продолжительное время, или же относительно отпусковъ за границу, на какой бы то ни было срокъ, Предсѣдатель долженъ обращаться въ Правительственную Коммисію Юстиціи.

i даты, od której zacząć ją pobierać w miejscu, do którego się przenosi.

V. Rozwiązanie wątpliwości względem opłaty patentowego od nominacyj zachowuje sobie Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, po przedstawieniu takowych przez Prezesa Trybunału.

VI. Koszta utrzymania utensyliów Sądu Pokoju i sprawienia nowych, w miejsce zużytych, opędzone będą z funduszu na materyały piśmienne, opał i światło oznaczonego.

VII. Zatwierdzenie kontraktów o najęcie lokali dla Sądów Pokoju i archiwów powiatowych należać będzie do Trybunałów, które przy zawieraniu i zatwierdzaniu tychże kontraktów, szczególniej na to baczyć powinny, aby suma na najęcie wszystkich lokali dla Sądów Pokoju i archiwów powiatowych całego województwa przeznaczona, koniecznie wystarczyła. Gdyby z przyczyn nadzwyczajnych suma przypadająca na lokal dla którego Sądu nie wystarczała, staraniem być powinno Trybunału sumę niewystarczającą w jednym miejscu na lokal i utensylia, pokryć, ile możności, oszczędnościami w inném miejscu, przestrzegając we wszystkiém jak największej oszczędności.

VIII. Co do urlopów, upoważnia się Prezesa Trybunału do udzielania indywiduom do Sądów Pokoju należącym, urlopu na czas nieprzechodzący, w ciągu jednego roku, dni 30, zawsze jednak pod warunkiem, aby bieg służby był zapewnionym. Względem urlopów na dłuższy czas, lub urlopów za granicę, bez względu na długość czasu, udawać się będzie Prezes do Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Председатель должен вести список отпусков и строго наблюдать за тѣмъ, чтобы назначенное въ отпускъ время не было просрочено. Въ случаѣ просрочки отпуска, въ течение года, свыше 15 дней, предоставляется Председателю Трибунала признать уважительными причины, приведенныя въ оправданіе этой просрочки. Въ случаѣ болѣе продолжительной просрочки отпуска, Председатель долженъ представлять оправданіе чиновника или служителя, вмѣстѣ съ своимъ мнѣніемъ, на заключеніе Правительственной Коммисіи Юстиціи.

IX. Председателю разрѣшается назначать отъ лица Правительственной Коммисіи Юстиціи, въ Мировые Суды:

писцовъ,
возныхъ, и
служителей,

изъ представленнаго ему Мировымъ Судомъ списка кандидатовъ. Онъ въправѣ также давать имъ, по собственному ихъ желанію, отставку, хотя бы они и получили прежнее свое назначеніе отъ Правительственной Коммисіи Юстиціи. Право назначенія защитниковъ при Мировыхъ Судахъ Правительственная Коммисія Юстиціи предоставляетъ самой себѣ.

X. Вѣдѣнію Гражданскихъ Трибуналовъ подлежатъ дѣла о дисциплинарныхъ взысканіяхъ съ гражданскихъ Подсудковъ и другихъ лицъ, состоящихъ при Мировыхъ Судахъ. Служители, назначеніе которыхъ зависитъ отъ Председателя, за дурное поведеніе могутъ быть устраняемы Трибуналомъ непосредственно, безъ вчинанія формальнаго дисциплинарнаго иска.

XI. Прокурорамъ при Трибуналахъ разрѣшается, отъ имени Правительственной Коммисіи Юстиціи, апеллировать противъ состоявшихся въ Трибуналахъ дисциплинарныхъ приговоровъ, или довольствоваться ими, не относясь въ ту же Коммисію. По дисциплинарнымъ однако искамъ, вчинаемымъ противъ Подсудковъ, Прокуроръ не въправѣ упускать апелляціи, не получивъ на это разрѣшенія отъ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Prezes utrzymywać będzie listę urlopów i ściśle na to powinien baczyć, aby czas urlopem oznaczony przetrzymanym nie był. W przypadku przetrzymania urlopu w ciągu roku nad dni 15, upoważnia się Prezesa Trybunału do uznania usprawiedliwienia się z przetrzymania urlopu za ważne. Na przypadek dłuższego przetrzymania urlopu, Prezes usprawiedliwienie się urzędnika lub oficjalisty, z opinią swoją, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości do decyzji przesyłać będzie.

IX. Prezes upoważnionym jest mianować, w imieniu Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, przy Sądach Pokoju:

kancelistów,
woźnych — i
posługaczy,

z listy kandydatów, których Sąd Pokoju przedstawi. Mocen jest także tymże udzielać, na ich żądanie, dymissyą, choćby poprzednio przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości mianowanymi byli. Mianowanie obrońców przy Sądach Pokoju, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości sobie zachowuje.

X. Do Trybunałów Cywilnych należą sprawy karności przeciw Podsędkom cywilnym i innym indywiduom przy Sądach Pokoju umieszczonym. Oficjalistów, których mianowanie należy do Prezesa, może Trybunał za złe sprawowanie się wprost oddalić, bez formalnego procesu karności.

XI. Prokuratorowie przy Trybunałach upoważniają się, imieniem Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości odwoływać się od wyroków karności w Trybunałach zapadłych, lub na nich poprzestawać, bez odnoszenia się do téż Kommissyi. W sprawach jednak karności przeciw Podsędkom wytoczonych, Prokurator nie może zaniedbać odwołania się, nie będąc do tego upoważnionym od Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

XII. По всемъ предметамъ, по которымъ, по смыслу вышеприведенной инструкции, Трибуналы, Предсѣдатели и Прокуроры не вправе постановлять рѣшенія, и которые касаются управления вѣдомства Юстиціи въ отношеніи Мировыхъ Судовъ, они должны относиться въ Правительственную Коммисію Юстиціи, не иначе, какъ съ подлежащимъ объясненіемъ сущности каждаго дѣла и съ приложеніемъ собственнаго своего мнѣнія и замѣчаній.

XIII. Мировые Суды и лица, при оныхъ состоящіе, не вправе сноситься, по дѣламъ службы, непосредственно съ Правительственною Коммисіею Юстиціи, за исключеніемъ лишь случая обжалованія рѣшенія Трибунала, Предсѣдателя или Прокурора, или когда предметъ ихъ представленія будетъ составлять экстренное и спѣшное дѣло, которое слѣдуетъ довести до свѣдѣнія Коммисіи кратчайшимъ путемъ. Самая же Коммисія предоставляет себѣ, съ случаѣ, если это будетъ признано ею необходимымъ, сноситься прямо съ цѣлымъ составомъ Мироваго Суда, или съ отдѣльными состоящими при ономъ лицами.

XIV. Изготовляя общіе отчеты о своей дѣятельности, Трибуналы, Предсѣдатели и Прокуроры должны, въ чемъ сіе, по роду предметовъ, до котораго либо изъ нихъ касаться будетъ, представлять въ Правительственную Коммисію Юстиціи вѣдомость о служебной дѣятельности, какъ подвѣдомственныхъ имъ Мировыхъ Судовъ вообще, такъ и каждаго Мироваго Суда порознь, почерпнутую изъ рапортовъ сихъ послѣднихъ, съ присокупленіемъ своихъ собственныхъ замѣчаній, а именно по четвертямъ года, тамъ, гдѣ, на основаніи нижеслѣдующаго правила, требуются Правительственною Коммисіею Юстиціи трехмѣсячные, и ежегодно тамъ, гдѣ требуются ею годовые о Мировыхъ Судахъ отчеты.

XV. Отчеты, относящіеся къ Мировымъ Судамъ, должны быть представляемы въ Правительственную Коммисію Юстиціи въ слѣдующіе сроки:

XII. We wszystkich przedmiotach, w których podług powyższej instrukcyi Trybunały, Prezesi i Prokuratorowie nie są mocni wydawać decyzyi, a które się dotyczą administracyi wydziału Sprawiedliwości pod względem Sądów Pokoju, odnosić się będą do Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, nie inaczej, jak z należytém każdego interesu wyjaśnieniem co do istoty rzeczy, i z dołączeniem swojej opinii oraz monitów.

XIII. Sądy Pokoju i indywidua przy nich umieszczone nie mogą w materyi służbowej wprost komunikować się z Kommissyą Rządową Sprawiedliwości, jak tylko w przypadku zażalenia na rezolucyą Trybunału, Prezesa lub Prokuratora, albo gdy przedmiotem ich przedstawienia będzie interes nadzwyczajny i pilny, który powinien drogą jak najkrótszą dojść do wiadomości Kommissyi. Sama zaś Kommissya zachowuje sobie, w przypadku gdzie uzna tego potrzebę, korespondować wprost z całym składem Sądu Pokoju lub pojedynczymi osobami przy nim umieszczonemi.

XIV. Przy składaniu ogólnych raportów ze swego urzędowania, Trybunały, Prezesi i Prokuratorowie, w czym przedmiot jednego lub drugiego dotyczy, przedstawiać będą Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości obraz urzędowania podwładnych Sądów Pokoju w ogólności, i urzędowania każdego Sądu Pokoju w szczególności, czerpany z ich raportów i z dołączeniem swych uwag, to jest kwartalnie, gdzie podług przepisu następnie umieszczonego — kwartalnie, a rocznie, gdzie są roczne raporta przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości względem Sądów Pokoju wymagane.

XV. Raporta dotyczące Sądów Pokoju, mają być Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości składane w następujących terminach:

а) по четвертямъ года:

1. о всѣхъ перемѣнахъ, случившихся съ лицами, назначеніе которыхъ и увольненіе изъ службы поставлено въ зависимость отъ Предсѣдателей Трибунала; а также о времени вступленія въ должность назначенныхъ и перемѣщенныхъ чиновниковъ, если въ этомъ отношеніи послѣдовали какія нибудь перемѣны;

2. о времени вступленія въ должность лицъ, назначенныхъ или перемѣщенныхъ по распоряженію Правительственной Коммисіи Юстиціи, возвращающихся изъ отпуска и принятыхъ обратно на службу, по истеченіи срока отрѣшенія отъ оной.

Особые рапорты однако должны быть посылаемы всякій разъ, коль скоро, по случаю неприбытія чиновника на мѣсто служенія, придется прибѣгнуть къ мѣрамъ, зависящимъ отъ Правительственной Коммисіи Юстиціи или отъ вышаго начальства. Равнымъ образомъ слѣдуетъ входить съ особыми рапортами, при представленіи чиновниковъ къ повышеніямъ, перемѣщеніямъ и въ другихъ тому подобныхъ случаяхъ.

3. о дисциплинарныхъ искахъ, возбужденныхъ противъ лицъ, принадлежащихъ къ составу Мировыхъ Судовъ, при чемъ вмѣняется въ обязанность входить съ особыми рапортами, коль скоро въ этомъ будетъ настоять надобность.

б) ежегодно:

1. отчеты о дѣятельности, какъ Спорныхъ, такъ и Примирительныхъ Отдѣленій, касающіеся только судебной части. Кроме трехмѣсячныхъ отчетовъ, Спорное и Примирительное Отдѣленія Мировыхъ Судовъ должны представлять въ Трибуналы годовые отчеты въ двухъ экземплярахъ, изъ коихъ одинъ остается въ архивѣ Трибунала, другой же препровождается въ Правитель-

а) *kwartalnie*:

1. wszelkich zmian zasłanych co do osób, których mianowanie i uwalnianie od służby powierzone zostało Prezesom Trybunałów; o dacie objęcia urzędowania, mianowanych i translokowanych, jeżeli jakie zmiany nastąpiły;

2. o dacie objęcia urzędowania indywiduów przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości mianowanych lub translokowanych, za urlopem wracających, i po upłynieniu suspensy do służby przywróconych.

Zastrzegają się wszakże szczególne raporta w przypadku, gdzieby, z powodu nieprzybycia urzędnika na miejsce urzędowania, wypadło przedsięwziąć środki zależące od Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości lub wyższej władzy. Zastrzegają się również szczególne raporta, przy podawaniu urzędników do awansów, translokacyi i tym podobnych zdarzeniach.

3. o sprawach karności przeciwko osobom do Sądów Pokoju należącym wytoczonych, z zastrzeżeniem szczególnych raportów, gdzieby potrzeba tego się okazała.

б) *rocznie*:

1. raporta z czynności, tak Wydziałów Spornych, jako i Wydziałów Pojednawczych, tylko sądownictwa dotyczące. Prócz kwartalnych raportów, Wydziały Sporne i Pojednawcze Sądów Pokoju, składać będą Trybunałom raporta roczne, w dwóch egzemplarzach, z których jeden pozostanie się w archiwum Trybunału, a drugi przesłanym być ma do Kommis-

ственную Коммисію Юстиціи, съ замѣчаніями, какъ Трибунала, такъ и Прокурора, состоящаго при томъ же Трибуналѣ;

2. рапорты объ исполненіи постановленій, изложенныхъ въ предписаніи Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 7 Января 1832 года, за № 436, относительно вѣдомости о расходахъ, назначенныхъ на канцелярскіе матеріалы и освѣщеніе, а также относительно инвентаря мебели. Впрочемъ инвентарныя описи мебели, съ показаніемъ убыли и приращенія, должны оставаться въ Трибуналахъ, и не слѣдуетъ отсылать ихъ въ Правительственную Коммисію Юстиціи, равнымъ образомъ какъ не слѣдуетъ представлять и описи нанятымъ помѣщеніямъ;

3. рапорты о сбереженіяхъ по штатамъ Мировыхъ Судовъ, по формѣ, прилагаемой подъ № 3;

4. списки о поведеніи лицъ, принадлежащихъ къ личному составу Мировыхъ Судовъ, составляемые по формамъ, которыя будутъ изданы впослѣдствіи, и представляемые порознь какъ Предсѣдателемъ, такъ и Прокуроромъ, при чемъ вмѣняется въ обязанность входить съ особыми рапортами, какъ было изложено выше, по дисциплинарнымъ дѣламъ.

Варшава, 9 Декабря 1833 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій
въ Правительственной Коммисіи Юстиціи,
(подписано) *Коссецкій*.

№ 10,964.

си Рządowej Sprawiedliwości, z uwagami, tak Trybunału, jakoteż Prokuratora przy tymże Trybunale;

2. raporta o dopełnieniu przepisów reskryptu Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z d. 7 Stycznia 1832 r., Nr. 436, względem wykazu wydatków na materiały piśmienne i światło oznaczonych, oraz wykazu utensyliów. Przecież inwentarze utensyliów, z wyrażeniem ubytków i przybytków, mają pozostać przy Trybunałach i nie potrzeba ich odsyłać do Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, również jak nie potrzeba przysyłać opisu najętych lokali;

3. raporta oszczędności na etatach Sądów Pokoju podług załączającego się wzoru ad 3-um;

4. listy konduity względem osób do składu Sądów Pokoju należących, podług wzorów, jakie później wydanemi zostaną, układane i przysyłane oddzielnie, tak przez Prezesa, jako i Prokuratora, z zastrzeżeniem szczególnych raportów, jak wyżej w sprawach karności.

w Warszawie, dnia 9 Grudnia 1833 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości,

(podpisano) *Kossecki*.

Nr. 10,964.

Приложение къ N. 47.

3. Вѣдомость о сбереженіяхъ отъ штатныхъ содержаній
Мировыхъ Судовъ N воеводства за N годъ.

№ по порядку.	Поименованіе Мировыхъ Судовъ.	Годовая штатная сумма.	Изъ нея въ теченіе года:						Примѣчанія.
			уплачено изъ Госу- дарствен- наго Казна- чейства.	оставлено въ Казна- чействѣ для даль- нѣйшаго распоря- женія.	заявлено въ счетъ сбере- женія.				
		руб.	руб.	к.	руб.	к.	руб.	к.	
1	N уѣзда. . .								(Въ примѣча- ніяхъ слѣдуетъ пояснить, съ чьихъ именпо- кладовъ жало- ванья и за ка- кое время по- казаны остатки суммъ и сбере- женія по двумъ последнимъ графамъ).
2	N уѣзда. . .								
3	N уѣзда. . .								
Итого . .									

Гражданскій Трибуналь

N воеводства настоящую вѣдомость свидѣтельствуесть.

въ N числа мѣсяца года.

Anneks do N-ru 47.

3. Wykaz oszczędności na pensjach etatowych Sądów
Pokoju województwa N za rok N N.

Numer porządkowy.	Wymienienie Sądów Pokoju.	Suma roczna etatowa.	Z téj w ciągu roku:						Uwagi.
			wypła- cono z kasy skarbo- wej.		pozostawiono w kasie do dalszej dyspoz.		zadeklarowa- no na oszczę- dność.		
			rub. sr.	rsr.	kop.	rsr.	kop.	rsr.	
1	Powiatu N. .								(W uwagach należy wyjaśnić z czyich w szcze- gółności płac i za jaki czas wy- kazane są pozos- tałości i oszczę- dzenia w dwóch ostatnich rubry- kach).
2	— N. .								
3	— N. .								
Ogółem . .									

Trybunał Cywilny województwa N. N.

Wykaz niniejszy poświadcza.

w N. dnia Mca roku.

N^o 48.

Предписание, преподающее Мировымъ Судамъ формы
для веденія настольныхъ журналовъ.

(12 (24) Декабря 1836 г.)

Во все Мировые Суды.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Признавая необходимымъ ввести по Мировымъ Судамъ
единообразіе въ веденіи журналовъ, предписываетъ Мировому
Суду завести съ 1-го числа Января 1837 года, по приложен-
ной на оборотъ сего формѣ, три особыхъ журнала, а именно:
для отдѣленія Примирительнаго, Спорнаго и Полицейскаго, и со-
держать таковыя въ исправности.

Варшава, 12 (24) Декабря 1836 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій*.

N^o 11,667.

N^o 48.

Przepisanie Sądów Pokoju wzoru do dzienników podawczych.

(d. 12 (24) Grudnia 1836 r.)

do
wszystkich Sądów Pokoju.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Znajdując potrzebę zaprowadzenia po Sądach Pokoju je-
dnostajności co do utrzymania dzienników, poleca Sądowi Po-
koju, aby podług drugostronnie zamieszczonego wzoru, od
dnia 1 Stycznia 1837 roku, trzy oddzielne dzienniki, to jest:
dla Wydziału Pojednawczego, Sporного i Policyjnego zało-
żył i takowe akuratnie utrzymywał.

w Warszawie, d. 12 (24) Grudnia 1836 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *Kossecki*.

Nr. 11,667.

Приложеніе къ № 48.

Текуцій номеръ.	Время полученія.	Номеръ прошенія.	Число прошенія.	Названіе присутственнаго мѣста или просителя.	Содержаніе прошенія.

Когда состоялась резолюція.	Содержаніе резолюціи.	Названіе дѣла, къ которому приобщено прошеніе.	Фамилія Дѣлопроизводителя.	Примѣчанія.

N^o 49.

Постановление, позволяющее избирать Председателя
Коммерческого Трибунала въ Варшавѣ изъ числа Су-
дей Апелляціоннаго Суда.

(15 Февраля 1810 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
КОРОЛЬ САКСОНСКИЙ, ГЕРЦОГЪ ВАРШАВСКИЙ,
и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

По представленію Министра Юстиціи отъ 5 числа сего мѣ-
сяца, объ избраніи Апелляціоннаго Судьи, Бораковского, Пред-
сѣдателемъ Варшавскаго Коммерческаго Трибунала, Мы не на-
шли ничего такого, что бы могло воспрепятствовать соединенію
должности Апелляціоннаго Судьи съ Предсѣдательствомъ въ Ком-
мерческомъ Трибуналѣ, и потому разрѣшаемъ Бораковскому
исправлять должность Предсѣдателя, въ которую онъ избранъ,
съ оставленіемъ при прежней его должности Апелляціоннаго
Судьи.

Во Дворцѣ Нашемъ въ Дрезденѣ, 15 Февраля 1810 г.

(подписаль) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ Статсъ-Секретарь,

(подписано) Станиславъ Брега.

N^o 49.

Postanowienie pozwalające, aby Prezes Trybunału Handlowego
wybierany był z gromady Sędziów Apellacyjnych.

(d. 15 Lutego 1810 r.)

z BOŻEJ ŁASKI
FRYDERYK AUGUST,
KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,
etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Ministra Sprawiedliwości pod dniem pią-
tym miesiąca teraźniejszego, o wyborze Borakowskiego Sę-
dziego Apellacyjnego, na Prezesa Trybunału Handlowego
Warszawskiego nie znaleźliśmy nic takowego, co by połącze-
niu urzędowania Sędziego Apellacyjnego z Prezesostwem Try-
bunału Handlowego na przeszkodzie stawiać mogło, i dozwia-
lamy zatem, aby Borakowski urząd nowy Prezesa, na któ-
ry obrany został, z urzędem swym Sędziego Apellacyjnego
sprawować mógł.

W pałacu Naszym w Dreźnie, d. 15 Lutego 1810 r.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) Stanisław Breza.

N^o 50.

Распоряженіе относительно ускоренія редакціи и выдачи рѣшеній Коммерческаго Трибунала.

(28 Апрѣля 1831 г.)

Предсѣдатель Варшавскаго Коммерческаго
Трибунала.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Желая устранить всякія затрудненія и предотвратить вредную для заинтересованныхъ сторонъ, преимущественно по торговымъ дѣламъ, медленность въ выдачѣ требуемыхъ выписей изъ рѣшеній, предлагаетъ Предсѣдатель Варшавскаго Коммерческаго Трибунала:

1. строго наблюдать, чтобы состоявшіяся всякій день рѣшенія были изготовлены Писаремъ въ тотъ же самый день, по окончаніи засѣданія, представлены для подписи Предсѣдатель Коммерческаго Трибунала или заступающему его мѣсто пер-воприсутствующему и подписаны.

2. Дать Писарю Коммерческаго Трибунала по сему предмету соотвѣтственное предписаніе, а также относительно выдачи выписей и наложенія взысканій за промедленіе, поставить ему на видъ правила, изложенныя въ 10-й статьѣ Королевскаго повелѣнія 6 Марта 1811 года, и наконецъ, въ случаѣ нарушенія оныхъ Писаремъ, довести о томъ, а равно и о при-

N^o 50.

Rozporządzenie co do spieszного redagowania i wydawania
wyroków Trybunału Handlowego.

(d. 28 Kwietnia 1831 r.)

do
Prezesa Trybunału Handlowego Warszawskiego.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Pragnąc zapobiedz wszelkim trudnościom i szkodliwej dla stron, zwłaszcza w interesach handlowych, zwłoce w wydawaniu żądanych ekstraktów wyroków, poleca Prezesowi Trybunału Handlowego Warszawskiego:

1. aby troskliwie przestrzegał, iżby wyroki każdego dnia zapadłe, po skończonей аудыенціи, w tymże jeszcze dniu przez Pisarza wygotowane, do podpisu Prezesa Trybunału Handlowego lub przyzdującego zastępcy jego oddane i podpisane zostały;

2. aby stosownie w tym celu do Pisarza Trybunału Handlowego wydał polecenie oraz co do wydawania ekstraktów i kar за опóźnienia, przypomniаł mu przepisy artykułu 10-go dekretu Królewskiego z d. 6 Marca 1811 r.; наконецъ w razie uchybienia ze strony Pisarza przeciw temu, o tém i o środ-

нятыхъ къ пресѣченію сего мѣрахъ, до свѣдѣнія Правительственной Коммисіи Юстиціи.

3. Предложить Писарю и слѣдить за исполненіемъ сего, чтобы на каждой выписи или копіи отмѣчаемо было внизу количество вознагражденія, причитающагося на основаніи вышеупомянутаго Королевскаго повелѣнія.

Варшава, 28 Апрѣля 1831 года.

Министръ Юстиціи, (подписано) *Викторъ Рембелинскій*.

№ 3,533.

№ 51.

Инструкція, данная Правительственною Коммисіею Юстиціи Ипотечной Коммисіи и Земской Канцеляріи Мазовецкаго Воеводства.

(30 Іюня 1819 г.)

Для введенія въ краѣ ипотечной системы, принятой закономъ объ укрѣпленіи правъ собственности на недвижимыя имущества, и о привилегіяхъ и ипотекахъ, состоявшимся въ 1818 году и обнародованнымъ въ Дневникѣ Законовъ, въ книгѣ V, подъ № 21, въ указанной этимъ же закономъ очереди, а именно, начиная съ Мазовецкаго Воеводства, Правительственная Коммисія Юстиціи, примѣняясь къ 29-й ст. вышеприведеннаго закона, преподаетъ Ипотечной Коммисіи, Писарю и Регентамъ Земской Канцеляріи, назначеннымъ въ помощь Ипотечной Коммисіи, слѣдующую инструкцію.

30 Іюня 1819 года.

№ 7,408.

kach zaradczo przedsięwziętych, Kommissyi Sprawiedliwości doniósł;

3. aby zalecił Pisarzowi i przestrzegał zamieszczania na dole każdego ekstraktu lub kopii, likwidacyi należitości, podług dekretu Królewskiego wyżej wspomnionego, przypadających.

w Warszawie, dnia 28 Kwietnia 1831 roku.

Minister Sprawiedliwości, (podpisano) *Wiktor Rembelski*.

Nr. 3,533.

№ 51.

Instrukcja wydana przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości dla Kommissyi Hipotecznej i Kancelaryi Ziemiańskiej Województwa Mazowieckiego.

(d. 30 Czerwca 1819 r.)

W celu zaprowadzenia do kraju systematu hipotek, uchwalonego prawem o ustaleniu własności dóbr nieruchomych, o przywilejach i hipotekach w roku 1818 zapadłym, i w księdze V-jej pod liczbą 21 Dziennika Praw ogłoszonym, podług kolei témże prawem przepisanej, to jest poczynając od województwa Mazowieckiego, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, w skutek artykułu 29-go dopiero wspomnionego prawa, następującą dla Kommissyi Hipotecznej, Pisarza i Rejentów Kancelaryi Ziemiańskiej tegoż województwa, w pomoc Kommissyi Hipotecznej przydanych, przepisuje instrukcyą.

30 Czerwca 1819 roku.

Nr. 7,408.

ГЛАВА I.

О СОСТАВѢ И ПРЕДѢЛАХЪ ВЛАСТИ ИПОТЕЧНОЙ КОММИСИИ,
О ПИСАРѢ И РЕГЕНТАХЪ ЗЕМСКОЙ КАНЦЕЛЯРІИ МАЗОВЕЦКАГО
ВОЕВОДСТВА, НАЗНАЧЕННЫХЪ ВЪ ПОМОЩЬ ЭТОЙ КОММИСИИ.

Статья 1.

Ипотечная Коммисія состоитъ изъ одного Апелляціоннаго Судьи, изъ одного Судьи Гражданскаго Трибунала Мазовецкаго Воеводства, назначенныхъ для этихъ занятій отъ Правительства, изъ одного члена по выбору Совѣта Мазовецкаго Воеводства, то есть: изъ трехъ членовъ съ правомъ рѣшительнаго голоса, а также изъ Писаря Земской Канцеляріи, которому предоставляется совѣщательный голосъ. Апелляціонный Судья есть Предсѣдатель Ипотечной Коммисіи.

Коммисія учреждается только на время первоначальнаго введенія ипотекъ въ Мазовецкомъ воеводствѣ.

По окончаніи этой задачи, власть ея прекращается, и въ отправленіе обязанностей вступаетъ ипотечное управленіе, сосредоточенное въ подлежащемъ Судѣ.

Статья 2.

Земская Канцелярія Мазовецкаго воеводства состоитъ изъ одного Писаря и восьми Регентовъ, избранныхъ пожизненно Совѣтомъ Мазовецкаго Воеводства. Писарь и Регенты прикомандировываются къ Ипотечной Канцеляріи для помощи, съ открытіемъ же дѣйствій Ипотечнаго начальства въ подлежащемъ Судѣ, прекращаются эти постороннія занятія, а къ должности Писаря и Регентовъ будутъ относиться только тѣ обязанности, кои входятъ непосредственно въ кругъ дѣйствій земской канцеляріи.

Т Y T U Ł I.

О SKŁADZIE I ATRYBUCYACH KOMMISSYI HIPOTECZNÉJ, O PISARZU I REJENTACH KANCELARYI ZIEMIAŃSKIEJ WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO, PRZYDANYCH W POMOC TÉJŻE KOMMISSYI.

Artykuł 1.

Kommissya hipoteczna składa się z jednego Sędziego Apellacyjnego, z jednego Sędziego Trybunału Cywilnego Województwa Mazowieckiego, przez Rząd do téj czynności delegowanych, z jednego Członka przez Radę Województwa Mazowieckiego wybranego, to jest: z trzech Członków głos stanowczy mających, tudzież z Pisarza Kancelaryi Ziemiańskiej, któremu służy głos doradczy. Sędzia Apellacyjny jest Prezesem Kommissyi hipotecznej.

Kommissya wyznaczoną jest tylko na czas pierwiastkowego zaprowadzenia hipotek w województwie Mazowieckiem.

Po ukończeniu tego dzieła, ustanie jęj urzędowanie, i rozpocznie się urzędowanie Zwierzchności hipotecznej, przez właściwy Sąd sprawowanej.

Artykuł 2.

Kancelarya Ziemiańska województwa Mazowieckiego składa się z wybranych dożywotnie przez Radę Województwa Mazowieckiego, jednego Pisarza i ośmiu Rejentów. Pisarz i Rejenci przydani są w pomoc Kommissyi hipotecznej; z nastaniem Zwierzchności hipotecznej przez właściwy Sąd sprawowanej, ustanie też pomoc, a urzędowanie Pisarza i Rejentów zamykać w sobie tylko będzie właściwe atrybucye Kancelaryi Ziemiańskiej.

Статья 3.

Если что либо воспрепятствуетъ Апелляціонному Судѣ исправлять свою должность, въ такомъ случаѣ Правительственная Коммисія назначаетъ заступающаго его мѣсто изъ числа Апелляціонныхъ Судей; въ случаѣ отсутствія Судьи Трибунала, та же Коммисія назначить заступающаго мѣсто изъ среды Судей Трибунала Мазовецкаго Воеводства. Въ отсутствіе, вслѣдствіе какихъ либо препятствій, члена, избраннаго Совѣтомъ Мазовецкаго Воеводства, Предсѣдательствующій въ Коммисіи поручить заступать его мѣсто кандидату, получившему при баллотировкѣ на члена Коммисіи самое большее послѣ избраннаго число голосовъ. Мѣсто Писаря или Регента, въ случаѣ отсутствія, долженъ заступать Регентъ, назначаемый Ипотечною Коммисіею, по представленію Писаря или Регента, за исключеніемъ лишь случаевъ законнаго отстраненія отъ исправленія должности, въ которыхъ заступающій мѣсто назначается по собственному ея усмотрѣнію.

Статья 4.

Къ вѣдомству Ипотечной Коммисіи относятся:

- a) открытіе дѣйствій и дальнѣйшее производство по первоначальному введенію ипотекъ;
- b) разсмотрѣніе и утвержденіе или отказъ въ утвержденіи ипотечныхъ актовъ.

Члены Коммисіи обязаны также принимать акты, относящіеся къ первоначальному введенію ипотекъ.

Статья 5.

Комплектъ ипотечной Коммисіи составляютъ три члена съ правомъ рѣшительнаго голоса.

Артикулъ 3.

W przypadku przeszkody w osobie Sędziego Apellacyjnego, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wyznaczy zastępcę z Sędziów Apellacyjnych; w przypadku przeszkody w osobie Sędziego Trybunału, też Kommissya wyznaczy zastępcę z Sędziów Trybunału Województwa Mazowieckiego. Gdyby zdarzyła się przeszkoda w osobie Członka przez Radę Województwa Mazowieckiego wybranego, prezydujący Kommissyi wezwie na zastępcę kandydata, który przy głosowaniu na Członka Kommissyi najwięcej po wybranym miał głosów. Pisarz lub Rejent zastąpionymi będą w przypadku przeszkody przez Rejenta, którego Kommissya hipoteczna, na przedstawienie Pisarza lub Rejenta, wyznaczy, wyjąwszy przypadki prawnego wyłączenia, w których wyznaczy zastępcę podług własnego wyboru.

Артикулъ 4.

Do Kommissyi hipotecznej należy:

- a) urządzenie i utrzymywanie biegu czynności pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek;
- b) roztrząsanie i zatwierdzenie, lub odmówienie zatwierdzenia aktów hipotecznych.

Członki Kommissyi będą się oraz trudnić przyjmowaniem aktów ściągających się do pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek.

Артикулъ 5.

Kommissya hipoteczna stanowić będzie w komplecie trzech Członków głos stanowczy mających.

Статья 6.

Смотря по надобности, составъ ипотечной Коммисіи можетъ быть усиленъ соотвѣтственнымъ числомъ подчиненныхъ чиновниковъ.

Статья 7.

Къ обязанностямъ Писаря Земской Канцеляріи относятся:

- a) непосредственное завѣдываніе ипотечными книгами и актами;
- b) общій и косвенный надзоръ за сохраненіемъ неипотечныхъ актовъ, принимаемыхъ Регентами, коль скоро для этихъ актовъ будетъ отведено оффиціальное помѣщеніе;
- c) внесеніе въ ипотечныя книги и реестры актовъ, внесенія которыхъ заинтересованныя стороны будутъ требовать до наступленія срока, который имѣетъ быть назначенъ для устройства ипотекъ каждой недвижимости порознь;
- d) исполненіе порученій ипотечной Коммисіи, а именно записываніе постановленій Коммисіи въ ипотечномъ указателѣ, въ книгѣ крѣпостныхъ сдѣлокъ, почеркомъ сколь можно красивымъ и непремѣнно четкимъ. Что касается записки въ книги, то они вправѣ возлагать эту обязанность, отъ своего имени, на лицъ, содержащихъ на ихъ счетъ, за дѣйствія которыхъ они сами отвѣтствуютъ;
- e) содѣйствіе въ принятіи актовъ о первоначальномъ введеніи ипотекъ.

Статья 8.

Регенты должны принимать акты о первоначальномъ введеніи ипотекъ, а также всякія добровольныя сдѣлки, которымъ

Артикулъ 6.

Stosownie do potrzeby, ilość subalternów przydaną będzie Komissey hipotecznej.

Артикулъ 7.

Do Pisarza Kancelaryi Ziemiańskiej należy:

- a) dozór bezpośredni nad księgami i aktami hipotecznemi;
- b) dozór ogólny i pośredni nad zachowaniem aktów niehipotecznych, przez Rejentów przyjmowanych, skoro dla tych aktów skład urzędowy przeznaczonym będzie;
- c) wciąganie aktów do ksiąg i rejestrów hipotecznych, którychby wciągania żądały strony przed nadejściem terminu, dla urządzenia hipoteki każdej nieruchomości szczególnie wyznaczyć się mianego;
- d) wykonywanie zleceń Komissey hipotecznej, a mianowicie wciąganie postanowień Komissey do wykazu hipotecznego, do księgi transakcyj wieczystych, a to charakterem ile możności ozdobnym i koniecznie czytelnym. Co się dotyczy obowiązku wciągania, w tym względzie wyręczać się mogą osobami swoim kosztem utrzymywanymi, za których czynności sami będą odpowiedzialni;
- e) pomoc w przyjmowaniu aktów pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek.

Артикулъ 8.

Rejenci przyjmować będą akta pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek i wszelkie dobrowolne czynności, którym stro-

стороны желаютъ или должны придать большую достовѣрность относительно времени совершенія, или же сообщить имъ гарантію общественнаго довѣрія.

Статья 9.

По истеченіи особаго срока, назначеннаго для устройства ипотеки каждой недвижимости порознь, принятіе или записка актовъ, относящихся къ этой недвижимости, лежитъ, до истеченія общаго опредѣленнаго срока, то есть по 1-е число Іюля 1820 года, на обязанности того члена Коммисіи, Писаря или Регента, которому поручено было принятіе акта о первоначальномъ введеніи ипотеки.

Статья 10.

Писарь долженъ выдавать выписи:

- a) изъ ипотечныхъ книгъ и актовъ, кои находились въ ипотечномъ архивѣ по извѣстный день, назначенный для устройства ипотеки каждой недвижимости. По истеченіи этого дня, Писарь долженъ выдавать выписи съ тѣхъ только актовъ, которые не были предъявлены въ упомянутый день, для составленія акта о первоначальномъ введеніи ипотеки;
- b) съ актовъ, принятыхъ членами Коммисіи и имъ самимъ, и относящихся къ первоначальному введенію ипотекъ;
- c) съ документовъ, кои были приложены къ этимъ актамъ;
- d) съ постановленій ипотечной Коммисіи и ипотечныхъ указателей.

ны члѣнъ, или должны выдавать достовѣрность даты или повѣру вѣры publicznęj.

Artykuł 9.

Po upływie terminu szczególnego dla każdej nieruchomości, w celu urządzenia hipoteki wyznaczyć się mianego, przyjmowanie lub wciąganie aktów do téjże nieruchomości ściągających się, należeć będzie, aż do czasu ogólnej prekluzji, to jest do 1 Lipca 1820 r., do tego Członka Komisji, Pisarza lub Rejenta, któremu powierzone zostało przyjęcie aktu pierwiastkowego zaprowadzenia.

Artykuł 10.

Wydawać będzie Pisarz wyciągi:

- a) z ksiąg i aktów hipotecznych, które się znajdowały w archiwum hipoteczném, aż do dnia szczególnego, dla urządzenia hipoteki każdej nieruchomości wyznaczonego. Po upływie dnia tego, wydawać będzie Pisarz wyciągi tych tylko aktów, któreby w dniu rzeczonym nie zostały złożonemi do aktu pierwiastkowego zaprowadzenia;
- b) aktów przez Członków Komisji i siebie przyjętych, a ściągających się do pierwiastkowego zaprowadzenia hipotek;
- c) dokumentów, które do tych aktów załączonemi zostały;
- d) postanowień Komisji hipotecznej i wykazów hipotecznych.

Статья 11.

Регенты обязаны выдавать выписи:

- a) съ принятыхъ ими актовъ;
- b) съ документовъ, которые были приложены къ актамъ о первоначальномъ введеніи ипотеки и къ последующимъ принятымъ ими ипотечнымъ актамъ, и которые хранятся при новыхъ ипотечныхъ книгахъ, какъ подлинники.

Статья 12.

На печатяхъ ипотечной Коммисіи, Писаря и Регентовъ Земской Канцеляріи Мазовецкаго Воеводства должно находиться изображеніе герба Царства Польскаго съ надписями: „*Ипотечная Коммисія Воеводства Мазовецкаго*“, — *N N Писарь Земской Канцеляріи Воеводства Мазовецкаго*, — *N N Регентъ Земской Канцеляріи Воеводства Мазовецкаго*“.

Статья 13.

Члены Коммисіи и Регенты должны принимать акты о первоначальномъ введеніи ипотекъ во дворцѣ Краковскаго Епископа. Писарь же Земской Канцеляріи будетъ отправлять свои обязанности въ нынѣшнемъ ипотечномъ архивѣ, помѣщаемомъ въ казенномъ зданіи, именуемомъ дворцомъ Красинскихъ.

Чтобы освободить заинтересованныя стороны отъ излишнихъ путевыхъ издержекъ, Коммисія можетъ поручить лицу или лицамъ, избраннымъ изъ собственной среды или изъ числа Регентовъ, принимать акты для первоначальнаго введенія ипотеки на мѣстѣ, то есть въ такихъ уѣздныхъ городахъ, въ которыхъ можно найти людей, способныхъ къ принятію довѣренности отъ лицъ, не имѣющихъ возможности явиться лично, въ сроки, назначенные для устройства ипотеки.

Артикулъ 11.

Режени выдавать będą wyciągi:

- a) z aktów przez siebie przyjętych;
- b) dokumentów, które do aktów pierwsiastkowego zaprowadzenia hipoteki, i do następnych aktów hipotecznych, przez nich przyjętych, załączonemi zostały, a które w nowych księgach hipotecznych zostawać będą jako oryginały.

Артикулъ 12.

Pieczęcie Kommissyi hipotecznej, Pisarza i Rejentów Kancelaryi Ziemiańskiej Województwa Mazowieckiego, mieć będą herb Królestwa Polskiego i napisy: „*Kommissya Hipoteczna Województwa Mazowieckiego*“, — *N.N. Pisarz Kancelaryi Ziemiańskiej Województwa Mazowieckiego*, — *N.N. Rejent Kancelaryi Ziemiańskiej Województwa Mazowieckiego*“.

Артикулъ 13.

Członki Kommissyi i Rejenci przyjmować będą akta pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek w pałacu biskupa krakowskiego. Pisarz zaś Kancelaryi Ziemiańskiej pełnić będzie swe obowiązki w teraźniejszym archiwum hipotecznym, umieszczonem w pałacu rządowym Krasinскихъ zwanym.

Aby interesantom oszczędzić kosztu zjeżdżania, może Kommissya powierzyć osobie lub osobom z grona swojego, lub z liczby Rejentów wyznaczonym, przyjmowanie aktów pierwsiastkowego zaprowadzenia na miejscu, to jest: w takich miastach powiatowych, gdzieby się znajdowały osoby zdadne do przyjęcia pełnomocnictwa od osób niemogących stanąć osobiście w terminach do urządzenia hipoteki wyznaczonych.

ГЛАВА III (*)

О ПОРЯДКѢ СОВЕРШЕНІЯ НЕИПОТЕЧНЫХЪ АКТОВЪ.

Статья 31.

Регенты, принимая неипотечные акты, должны примѣняться къ правиламъ, которыми руководствуются нынѣшніе Нотариусы. Учрежденіе Нотариата подвергается одному только измѣненію, состоящему въ томъ, что акты, принятые Регентомъ, почитаются общественною собственностью и будутъ храниться въ общественномъ архивѣ. Вслѣдствіе вышеупомянутаго измѣненія, постановляются нижеслѣдующія правила:

ОТДѢЛЪ I.

О неипотечныхъ актахъ, принятыхъ Нотариусами по 1-е число Іюля 1819 года.

Статья 32.

Ипотечная Коммисія предложить Нотариусамъ: *Турскому, Зволинскому и Вильскому*, а также *Чемпинскому* и заступающему его мѣсто *Ковалевскому*, кои, исправляя обязанности Нотариусовъ, не были избраны въ Регенты, — передать свои акты одному изъ нынѣшнихъ Регентовъ.

Но, такъ какъ, на основаніи дѣйствующихъ нынѣ правилъ, имъ предоставлено пользованіе актами, то дозволяется имъ избрать Регента, которому они пожелаютъ передать свои акты, и условиться съ нимъ относительно размѣра вознагражденія за сдѣланную уступку.

(*) Глава вторая, заключающая въ себѣ распоряженія временныя, опущена.

ТЫТУЛ III.*)

О ПОСТѢПОВАНИИ ВЪ ЧЫННОСТІАХЪ НЕИПОТЕЧНЫХЪ.

Артикулъ 31.

Режени przyjmując akta niehipoteczne, stosować się będą do przepisów, jakie służą dzisiejszym Notaryuszom. W organizacyi Notaryatu ta jedna tylko stanowi się odmiana, iż akta przez Rejentów przyjęte, uważanemi są jako własność publiczna, i zachowane będą w archiwum publiczném. Odmiana dopiero rzeczona, pociąga za sobą następujące przepisy.

ОДДZIAŁ I.

O aktach niehipotecznych przyjętych przez Notaryuszów do dnia 1 Lipca 1819 roku.

Артикулъ 32.

Kommissya hipoteczna wezwie Notaryuszów: *Górskiego, Zwolińskiego i Wilskiego*, tudzież *Czempinińskiego* i jego zastępcę *Kowalewskiego*, którzy pełnią obowiązki Notaryuszów, nie zostali wybranymi na Rejentów, aby akta swe jednemu z teraźniejszych Rejentów oddali.

Gdy zaś podług teraźniejszych przepisów, użytek z aktów do nich należy, przeto wolno im jest wybrać Rejenta, któremu akta swoje powierzyć zechcą, i ugodzić się z nim o odstępnę.

*) Tytuł II, jako obejmujący przepisy czasowe, pominięty został.

Статья 33.

Та же Коммисія должна предложить избраннымъ вновь Регентамъ, исполнявшимъ прежде обязанности Нотариусовъ въ столичномъ городѣ Варшавѣ, по всему краю или по одному только Мазовецкому Воеводству, представить подробные списки нотаріальныхъ актовъ, ими самими совершеннымъ, или же находящимся въ ихъ завѣдываніи вслѣдствіе переуступки отъ другихъ Нотариусовъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ объявить имъ, что они обязаны передать эти акты въ общественный архивъ, коль скоро для храненія оныхъ будетъ отведено постоянное помѣщеніе.

Статья 34.

Списки эти должны быть перенумерованы и скрѣплены по листамъ членомъ ипотечной Коммисіи, по назначенію Предсѣдателя, и снабжены въ концѣ подписями Регента и члена Коммисіи.

Статья 35.

Право на выдачу выписей съ этихъ актовъ предоставляется тому Регенту, который, будучи Нотариусомъ, самъ принималъ оные, или же, вслѣдствіе уступки, получилъ ихъ отъ другого Нотариуса. Въ случаѣ же прекращенія, по какому либо поводу, служебной дѣятельности этого Регента, оставшіеся послѣ него акты должны считаться общественною собственностью, наравнѣ съ актами, принятыми послѣ 1-го Іюля 1819 года.

Артыкулъ 33.

Таъ Kommissya wezwie nowo wybranych Rejentów, którzy dawniej pełnili obowiązki Notaryuszów w mieście stołeczném Warszawie na cały kraj lub na województwo Mazowieckie, aby podali dokładną specyfikacyą akt notaryalnych, przez nich przyjętych, lub z odstąpienia od innych Notaryuszów u siebie mianych, i oświadczy im, iż obowiązani będą złożyć takowe akta do archiwum publicznego, jak tylko stałe miejsce na skład takowych aktów przeznaczoném będzie.

Артыкулъ 34.

Specyfikacyi téj stronicie oznaczonemi będą przez Członka Kommissyi hipotecznój, którego Prezes wyznaczy, i przy końcu domieszczoneмъ będzie podpis Rejenta i Członka Kommissyi.

Артыкулъ 35.

Z aktów tych będzie miał prawo wydawać wypisy Rejent, który je sam, będąc Notaryuszem, przyjmował, lub który ma sobie od innego Notaryusza odstąpione. Gdy zaś urzędowanie tego Rejenta z jakiegobądź przyczyny ustanie, akta po nim pozostałe, uważanemi będą jak własność publiczna, zároveň z aktami po 1 Lipca 1819 r. przyjętemi.

ОТДѢЛЪ II.

О неипотечныхъ актахъ, принятыхъ послѣ 1-го Юля 1819 года.

Статья 36.

Послѣ смерти, увольненія или отрѣшенія отъ должности Регента, преемникъ его приобретаетъ право на выдачу выписей и копій съ актовъ. Онъ обязанъ только вознаградить его предѣстниковъ или наследниковъ за изготовленные уже, но не полученные просителями выписи, а также за перешедшіе къ нему на храненіе акты.

Статья 37.

Каждый Регентъ обязанъ завести для неипотечныхъ актовъ переплетенный реестръ, обозначенный номерами, прописанными буквами вверху на каждомъ листѣ, и снабженный въ концѣ надписью о томъ, изъ сколькихъ онъ состоитъ листовъ.

Номераціею листовъ долженъ заняться Предѣдатель Комисіи, или, по его назначенію, членъ изъ среды той же Комисіи. Въ этомъ реестрѣ, по порядку текущихъ номеровъ, должно быть записано содержаніе и число всякаго совершеннаго Регентомъ акта, и скрѣплено подписями Регента и заинтересованныхъ сторонъ.

Статья 38.

Въ концѣ реестра Регентъ долженъ составить или, лучше сказать, постоянно вести алфавитный указатель или именной списокъ договаривающихся сторонъ, ссылаясь при томъ

ODDZIAŁ II.

O aktach niehipotecznych po dniu 1 Lipca 1819 roku przyjętych.

Artykuł 36.

Po śmierci, uwolnieniu od urzędu, lub złożeniu z urzędu Rejenta, następca jego nabywa prawo do wydawania z aktów wypisów i kopij. Obowiązany tylko będzie poprzednikowi, lub jego sukcesorom, wypisy gotowe, przez strony nieodebrane, tudzież repozytorya wynagrodzić.

Artykuł 37.

Każdy Rejent obowiązany będzie dla aktów niehipotecznych utrzymywać rejestr oprawny, zaznaczony liczbami wypisanemi literami u góry na każdej karcie, i zawierający przy końcu wyrażenie, z wielu kart się składa.

Zaznaczeniem kart zatrudni się Prezes Kommissyi lub wyznaczony przez niego Członek z grona téjże Kommissyi. W takowy rejestr powinna być, porządkiem liczb biegnących, treść każdego aktu przez Rejenta przyjętego i data zapisana, i przez Rejenta i strony podpisana.

Artykuł 38.

Przy końcu rejestru winien Rejent ułożyć, albo raczej ciągle utrzymywać wykaz alfabetyczny czyli imiennik zezna-

на текущий номер хронологического реестра, для удобнейшего отыскания каждого акта порознь.

Статья 39.

У заглавия каждого акта, по внесении оного в хронологический реестр, Регент должен отмѣтить тотъ самый номеръ, подъ которымъ онъ записанъ въ реестрѣ, и въ томъ же порядкѣ укладывать акты.

Статья 40.

Не позже, какъ въ двѣ недѣли по совершении акта, Регентъ обязанъ передать его на хранение въ общественный архивъ, коль скоро для оного будетъ отведено постоянное помѣщеніе

ГЛАВА IV.

О ПОРЯДКѢ СОВЕРШЕНІЯ ИПОТЕЧНЫХЪ (КРѢПОСТНЫХЪ) АКТОВЪ.

Статья 41.

Желая составить себѣ понятіе о духѣ и цѣли новаго ипотечнаго закона, необходимо прежде всего ознакомиться съ основными положеніями нынѣ дѣйствующаго Гражданскаго Кодекса.

На основаніи существующихъ правилъ, вся сущность официального акта заключается преимущественно въ томъ, чтобы удостовѣриться въ тождественности лицъ, заключающихъ между собою сдѣлку и въ ихъ способности къ заключенію оной, какъ относительно возраста, такъ и относительно состоянія здоровья, самый же актъ служить только ручательствомъ того, что

вважающихъ, для łatwości wyszukiwania aktów pojedynczych, z odsyłaniem do liczby ciągłej chronologicznego rejestru.

Artykuł 39.

Na czele każdego aktu, po zapisaniu go w rejestr chronologiczny, winien Rejent położyć liczbę tę samą, pod którą zapisany jest tenże akt w rejestrze, i tym samym порядkiem акта укладывать.

Artykuł 40.

Rejent powinien najpóźniej w tygodni dwa, po przyjęciu aktu, złożyć go do składu publicznego, gdy stałe miejsce na ten skład przeznaczonem będzie.

TYTUŁ IV.

POSTĘPOWANIE W PRZYJMOWANIU AKTÓW HIPOTECZNYCH.

Artykuł 41.

Chcąc mieć wyobrażenie o duchu i dążności nowego prawa hipotecznego, potrzeba pierwój poznać zasady dotąd istniejącego Kodeksu cywilnego.

Podług prawideł dotąd istniejących, akt urzędowy na tém się najwięcej zasadza, aby się przekonać o tożsamości osób czyniących, o ich zdolności czynienia, tak co do wieku, jakoteż co do stanu zdrowia, a wreszcie jest tylko zapewnieniem,

стороны договорились между собою добровольно такъ, а не иначе, какъ это выражено въ актѣ.

Ипотека по Кодексу представляетъ только неполное собрание свѣдѣній, касающихся ипотечнаго состоянія недвижимыхъ имѣній.

Поэтому никто не въ состояніи почерпнуть изъ ипотечныхъ книгъ безошибочныхъ свѣдѣній, въ чемъ именно владѣніи находится въ настоящее время недвижимое имѣніе, какими ипотеками обременено это имѣніе, и имѣютъ ли дѣйствительно акты, внесенные въ ипотечную книгу, законную силу. Въ обоихъ отношеніяхъ не существуетъ никакого законнаго ручательства. Покровительство закона не распространяется на будущую участь договаривающихся сторонъ; законъ требуетъ только, чтобы всякій руководствовался въ своихъ дѣйствіяхъ собственнымъ благоразуміемъ, если же обманется въ своихъ расчетахъ, въ такомъ случаѣ онъ долженъ считать себя единственнымъ виновникомъ своихъ неудачъ.

Даже покупка имѣній съ публичныхъ торговъ не служить болѣе надежнымъ залогомъ безопасности. Покупщикъ не приобретаетъ никакихъ другихъ правъ, кромѣ тѣхъ, коими пользовался его предмѣстникъ. Поэтому, ежели право предмѣстника было лишено всякихъ основаній, то и право приобретателя съ публичныхъ торговъ останется равнымъ образомъ шаткимъ. Въ такомъ же самомъ необезпеченномъ положеніи находятся и внесенные въ ипотечную книгу кредиторы, ипотека которыхъ теряетъ свою силу, коль скоро права собственности ихъ должника будутъ признаны недѣйствительными. Положеніе покупателя и кредиторовъ въ этомъ отношеніи становится прочнымъ и обезпеченнымъ лишь по истеченіи срока земской давности.

Статья 42.

Гораздо возвышеннѣе и многостороннѣе цѣль новаго ипотечнаго закона, который основывается на трехъ главныхъ началахъ, состоящихъ въ нижеслѣдующемъ:

же стороны, такъ какъ napisano, а не inaczej, добrowolnie się umówiły.

Hipoteka kodeksowa jest tylko zbiorem niedokładnym wiadomości, ściągającym się do stanu hipotecznego majątków nieruchomości.

Nikt zatem wyczytać nie może z ksiąg hipotecznych nieomylną wiadomość, kto jest w obecnej chwili właścicielem majątku nieruchomego, jakimi hipotekami obciążony jest tenże majątek, i czy akta do hipoteki wciągnięte, są istotnie legalnemi. Nie masz w obydwóch względach żadnej rękojmi urzędowej. Prawo nie opiekuje się losem czyniących, lecz chce mieć, aby każdy podług własnej roztropności działał, która jeżeli go omyli, wtenczas tylko samemu sobie winę przypisze.

Kupno nawet dóbr na publicznej licytacji nie jest obwarowane większym bezpieczeństwem. Kupujący nie nabywa innych praw nad te, które służyły poprzednikowi jego. Jeżeli zatem prawo poprzednika było mylnem, prawo nabywcy na publicznej licytacji również będzie mylnem. W tej samej niepewności znajdują się wierzyciele hipotekowani, których hipoteka upadnie, skoro upadnie dziedzictwo ich dłużnika. Pewność ta nabywcy i wierzycieli ustala się dopiero z upływem czasu preskrypcyi.

Artykuł 42.

Wyższemi i rozciąglejszemi są cele nowego prawa hipotecznego, które polega na trzech głównych zasadach:

1. чтобы каждый, справляясь съ ипотечною книгою, могъ во всякое время почерпнуть изъ нея самыя положительныя и безошибочныя свѣдѣнія, кто именно состоитъ владѣльцемъ недвижимаго имѣнія, и какими долгами обременено это имѣніе;
2. чтобы всѣ записи, внесенныя въ ипотечную книгу, были облечены вмѣстѣ съ тѣмъ законною силою и заслуживали общественнаго довѣрія, такъ, чтобы споры, могущіе впослѣдствіи возникнуть между договаривающимися сторонами, о правахъ собственности на имѣніе или о долговыхъ претензіяхъ, не могли имѣть никакого вліянія на права тѣхъ, кои въ свою очередь заключали съ ними какія либо сдѣлки, на вѣру ипотечной книги, въ которой не было вовсе упомянуто объ этихъ спорахъ;
3. чтобы обезпеченіе правъ на прибрѣтенное недвижимое имѣніе и заемныхъ обязательствъ не было приостанавливаемо впредь до истеченія земской давности, но чтобы, въ минуту совершенія сдѣлки, прибрѣтенное право получало уже полное обезпеченіе.

Статья 43.

Первоначальнымъ средствомъ для введенія такого ипотечнаго порядка служить публичный вызовъ всѣхъ заинтересованныхъ лицъ и подчиненіе неявившихся законнымъ послѣдствіямъ неявки.

Статья 44.

Для того, чтобы установленное просрочкою первоначальное обезпеченіе никогда не прекращалось, всѣ послѣдующія ипотечныя дѣйствія будутъ утверждаемы и совершаемы подъ надзоромъ ответственныхъ судебныхъ мѣстъ.

1. aby każdy przeglądający księgę hipoteczną mógł z niej w każdej chwili wyczytać pewną i nieomylną wiadomość, kto jest właścicielem majątku nieruchomego, i jakimi wierzytelnościami jest obciążony tenże majątek;
2. aby wszelkie wpisy do księgi hipotecznej wniesione, były oraz legalnemi, i zasługiwały na wiarę publiczną, w ten sposób, iż spory, któreby mogły wyniknąć między czyniącemi, bądź o własność dóbr, bądź o należność długu, nie mogły mieć żadnego wpływu na prawa tych, którzy zawierali z niemi znowu umowy, spuszczając się na wiarę księgi hipotecznej, w której nie było wzmianki o tych sporach;
3. aby pewność nabycia majątku nieruchomego i pewność pożyczek nie była zawieszoną, aż do upływu preskrypcyi; aby z chwilą ukończenia interesu, połączonem było bezpieczeństwo nabytego prawa.

Artykuł 43.

Początkowym środkiem dla zaprowadzenia takiego stanu hipotecznego, jest publiczne wywołanie wszelkich interesentów i prekluzya niezgłaszających się.

Artykuł 44.

Aby uzyskane przez prekluzyą początkowe bezpieczeństwo nigdy przerwanem nie było, oddane są wszelkie następne czynności hipoteczne pod zatwierdzenie i dozór odpowiedzialnych Magistratur sądowych.

Статья 45.

Общею просрочкою и судебными за симъ утверждениями не имѣется вовсе въ виду подрывать силу и объемъ личныхъ обязательствъ, такъ какъ они были и остаются неприкосновенными; напротивъ того, эти мѣры направлены только къ тому, чтобы предоставить полное обезпеченіе, какъ покупателямъ имѣній, такъ и отдающимъ свои капиталы подъ залогъ недвижимаго имущества, или же приобретающимъ какія либо другія ипотечныя права, въ каковомъ случаѣ они подчиняются, относительно ипотеки, тѣмъ только обязательствамъ, сущность которыхъ изложена въ книгѣ.

Статья 46.

Таковы общія начала новаго ипотечнаго закона, вся сущность котораго состоитъ въ подробномъ развитіи оныхъ и въ соотнесеніи ихъ съ положеніями Кодекса.

Статья 47.

Всякій ипотечный актъ долженъ заключать въ себѣ не только всѣ условія, необходимыя для заключенія личныхъ сделокъ, но и, сверхъ того, все, что необходимо требуется при совершеніи ипотечныхъ актовъ. Такъ какъ теперь идетъ рѣчь о совершеніи актовъ о первоначальномъ введеніи ипотеки, а также текущихъ актовъ, пока первоначальное введеніе ипотеки не будетъ окончено, то и настоящая инструкция относится исключительно къ этимъ только актамъ.

Статья 48.

Всякій чиновникъ, посвятившій себя занятіямъ по устройству ипотеки, долженъ быть вполне ознакомленъ съ положе-

Artykuł 45.

Nie jest to bynajmniej ogólnej prekluzji, a następnie zawiązań sądowych celem, aby osłabiać moc i rozciągłość osobistych obowiązków, gdyż te są i zostaną się nietykalnymi; ale, aby tylko zawarować bezpieczeństwo dla nabywających dobra, dla umieszczających kapitały na majątku nieruchomym, lub zyskujących inne jakie prawa hipoteczne, których sama tylko osnowa księgi hipotecznej obowiązuje.

Artykuł 46.

Te są ogólne zasady nowego prawa hipotecznego, a osnowa prawa samego, jest ich szczegółowym rozwinięciem i związaniem z przepisami Kodeksu.

Artykuł 47.

Każdy akt hipoteczny powinien w sobie zawierać, nie tylko wszystko, co jest potrzebnem w zawieraniu aktów osobistych, ale nadto jeszcze, co jest potrzebnem w zawieraniu aktów hipotecznych. Ponieważ teraz dopiero jest mowa o zawieraniu aktów pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek, oraz aktów biegnących, póki pierwsiastkowe zaprowadzenie ukończonem nie będzie, przeto niniejsza instrukcja do tych tylko aktów ściągać się będzie.

Artykuł 48.

Każdy urzędnik poświęcający się czynnościom hipotecznym, powinien być doskonale oswojony z przepisami nowego

ніями новаго ипотечнаго закона. Поэтому, въ настоящей инструкции будутъ преподаны только указанія къ сохраненію надлежащаго однообразія въ дѣйствіяхъ по первоначальному введенію ипотекъ и въ текущемъ ипотечномъ производствѣ, а также будутъ помѣщены ссылки на законоположенія тамъ, гдѣ это окажется необходимымъ для связи и ясности.

ОТДѢЛЪ I.

О порядкѣ принятія актовъ о первоначальномъ введеніи ипотеки.

Статья 49.

Въ назначенный для устройства ипотеки недвижимости особый срокъ, чиновникъ, принимающій актъ, долженъ прежде всего заняться приведеніемъ въ извѣстность правъ собственности. Съ этою цѣлью онъ принимаетъ заявленіе отъ владѣльца, рассматриваетъ представленные имъ документы и номѣчаетъ сіи послѣдніе совмѣстно съ представившимъ оныя.

Статья 50.

Въ протоколъ должна быть обозначена стоимость имѣній, какая обнаруживается изъ документовъ, но судебное мѣсто не принимаетъ на себя за нее никакого ручательства, а ручается лишь только за ту историческую правду, какая заключается въ документахъ.

Статья 51.

Чиновникъ принимаетъ заявленія отъ заинтересованныхъ сторонъ, полагающихъ имѣть равныя или лучшія права соб-

права ипотечнаго. Инструкция прето niniejsza tylko zawierać w sobie będzie skazówkę do jedności postępowania w czynnościach pierwiastkowego zaprowadzenia i biegnących hipotecznych; zawierać w sobie oraz będzie napomknięcie przepisów prawa, gdzie tego okaże się potrzeba, dla związku i zrozumiałości.

ODDZIAŁ I.

Postępowanie w przyjmowaniu aktów pierwiastkowego zaprowadzenia hipotek.

Artykuł 49.

W terminie szczególnym do urządzenia hipoteki nieruchomości wyznaczonym, urzędnik przyjmujący akt, powinien nasamprzód zająć się wyjaśnieniem stanu własności. W tym celu przyjmuje oświadczenie właściciela, dokumenta przez niego składane przejrzzy i zaznaczy wraz ze składającym je.

Artykuł 50.

W protokole wyszczególniona będzie wartość dóbr, jaka się okazuje z dokumentów, lecz za nią nie ręczy urząd; ręczy tylko za historyczną prawdę, iż się w dokumentach znajduje.

Artykuł 51.

Przyjmuje oświadczenie interesowanych, sądzących mieć

ственности на имѣніе, и разсматриваетъ равнымъ образомъ предъявляемые ими документы, помѣчая оныя совместно съ ними.

Статья 52.

Затѣмъ чиновникъ, принимающій актъ, долженъ приступить къ приведенію въ извѣстность всѣхъ обязательствъ и долговъ, обременяющихъ недвижимое имѣніе.

Статья 53.

Если ипотечный кредиторъ не явится по вызову, то отсюда не слѣдуетъ еще, чтобы долговая претензія его считалась черезъ это недействительною. Не смотря на то, должникъ не перестаетъ отвѣтствовать всемъ своимъ движимымъ и недвижимымъ имуществомъ за всякій долгъ, обеспеченный не только ипотечнымъ, но сверхъ того и личнымъ обязательствомъ, до тѣхъ поръ, пока это обязательство не будетъ вполне удовлетворено; такъ какъ законными послѣдствіями неявки пользуются преимущественно тѣ только, кои, не зная о долгахъ и полагаясь на удостовѣреніе ипотечныхъ книгъ, приобрѣли отъ владѣльца покупкою недвижимость, или дали на нее займы денегъ, и въ такомъ случаѣ неявившійся кредиторъ не вправе требовать къ ихъ ущербу обращенія своего взысканія на поземельную собственность.

Въ такомъ положеніи дѣлъ чиновникъ потребуетъ отъ владѣльца, чтобы онъ самъ заявилъ, какими именно долгами обременено его имѣніе. Но, такъ какъ можетъ случиться, что по какому либо долгу послѣдовало уже удовлетвореніе, хотя объ его уплатѣ не сдѣлано еще никакой отмѣтки въ книгахъ, то чиновникъ, принимающій актъ, долженъ, относительно предъявленія претензій неявившихся кредиторовъ, положиться вполне на совѣсть владѣльца, и не вносить въ новую книгу непредъявленныхъ симъ послѣднимъ долговъ, тѣмъ болѣе, что

równe lub lepsze prawo do własności, i również dokumenta przez nich składane przejrzę i wspólnie z niemi zaznaczę.

Artykuł 52.

Przystąpi dalej urzędnik przyjmujący akt, do wyjaśnienia stanu obciążenia, jakiemu ulega majątek nieruchomy.

Artykuł 53.

Gdyby wierzyciel hipoteczny nie stanął, nie idzie ztąd, iż tѣm samѣm jego dług umorzony został. Wszakże dłużnik nie przestaje być odpowiedzialnym z całego swojego majątku ruchomego i nieruchomego za każdą wierzytelność, do której, prócz obowiązku hipotecznego, łączył się obowiązek osobisty, tak długo, póki ten obowiązek umorzonym nie został, gdyż prekluzja służy tym tylko, którzyby, nie wiedząc o długu i spuszczać się na wiarę ksiąg hipotecznych, kupili od właściciela nieruchomość, lub na nią pieniądze pożyczili, z których szkoda nie może wierzyciel niezgłaszający się poszukiwać satysfakcyi z gruntu.

W takim tedy stanie rzeczy, wezwie urzędnik właściciela, aby sam podał, jakiemu obciążeniu podlega jego majątek. Gdy jednak zdarzyć się mogą przypadki, iż wierzytelność umorzona została, chociaż jeszcze umorzenie do ksiąg zanotowaniem nie zostało, przeto urzędnik przyjmujący akt, zostawić powinien podanie wierzytelności niezgłaszających się wierzycieli, całkiem sumieniu właściciela, i niepodanych przez niego długów do nowęj księgi nie wciągnie, zwłaszcza, iż dłużnik, jak się wyżej rzekło, nie przestaje być osobiście odpo-

должникъ, какъ было упомянуто выше, не перестаетъ отвѣтствовать лично и кредиторъ, не получившій въ самомъ дѣлѣ удовлетворенія, долженъ самому себѣ вѣннить въ вину все послѣдствія своей неявки.

Статья 54.

Записывая первый по порядку обременяющій имѣнiе долгъ, чиновникъ долженъ записать также и заявленiе явившагося кредитора, разсмотрѣть представленные имъ документы и помѣтить оныя совмѣстно съ нимъ. Въ случаѣ неявки кредитора, показанная и невычеркнутая еще въ прежнихъ ипотечныхъ книгахъ слѣдующая ему сумма должна быть внесена въ новую книгу на основанiи признанiя владѣльца. И такимъ образомъ слѣдуетъ поступать по очереди и съ прочими долгами. При томъ необходимо еще удостовѣриться, существуетъ ли между кредиторами согласiе относительно порядка записанныхъ долговъ, въ какомъ они слѣдуютъ одни за другими.

Статья 55.

Приведа въ извѣстность все долги, обременяющiе недвижимое имѣнiе, чиновникъ долженъ приступить къ обнаруженiю обязательствъ, могущихъ обременять ипотекующiя права кредиторовъ въ пользу третьихъ лицъ, и руководствоваться въ этомъ отношенiи постановленными выше правилами.

Статья 56.

Если между явившимися возникнетъ споръ о какомъ либо правѣ или о первенствѣ, то чиновникъ слѣдуетъ о семъ отмѣтку въ протоколъ, поставляя однако постоянно на видъ сторонѣ, предъявившей какое либо право, признанное уже Прусскимъ правительствомъ, вслѣдствiе просрочки, недѣйствительнымъ, что возстановленiе этого права останется безъ послѣдствiй.

wiedzialnym i wierzyciel istotnie niezaspokojony sam sobie przypisać winien skutki niezgłoszenia się.

Artykuł 54.

Zapisując pierwsze z porządku obciążenie, zapisze oraz oświadczenie zgłaszającego się wierzyiciela, dokumenta przez niego składane przejrzy, i z nim wspólnie zaznaczy. Jeżeliby się wierzyciel nie zgłosił, wierzytelność w dawnych księgach hipotecznych zapisana i jeszcze niewymazana, wciągniętą będzie na mocy przyznania właściciela do nowej księgi. I tak kolejno postąpić należy z dalszemi długami. Przekona się, czyli względem porządku zapisanych długów, jak jedne po drugich następują, jest zgoda między wierzyicielami.

Artykuł 55.

Wyświeciwszy cały stan obciążenia majątku nieruchomego, przystąpi do wykrycia stanu obciążenia (suboneracyi), jakiemu ulegać mogą prawa hipotekowane, i postąpi sobie w tym względzie, jak wyżej przepisano.

Artykuł 56.

Jeżeli między stawającemi zajdzie spór o jakie prawo lub o pierwszeństwo, urzędnik uczyni w protokóle o nim wzmiankę, zawsze zwracając uwagę oponenta, któryby rościł jakie prawo, już przez prekluzyą za rządu pruskiego umorzony, iż wskrzeszenie tego prawa bezskuteczném będzie.

Статья 57.

По окончании этихъ занятій, чиновникъ, принимающій актъ, сообщить явившимся сторонамъ переведенное изъ прусской книги содержаніе прежнихъ ипотечныхъ актовъ, не отмѣненныхъ позднѣйшими актами, и составить при томъ опись новымъ актамъ, если таковыя были совершены, такъ что въ совокупности объ эти описи будутъ составлять новый ипотечный указатель. При составленіи такого ипотечнаго указателя, ему не слѣдуетъ распредѣлять данныхъ по графамъ, но изложить только самое содержаніе акта въ слѣдующемъ порядкѣ:

- a) содержаніе акта, на коемъ основывается право собственности;
- b) ограниченіе этого права собственности, вѣчныя обремененія и сервитуты;
- c) долги.

При каждомъ долгѣ порознь необходимо также упомянуть и объ обязательствахъ, могущихъ обременять ипотекующія права кредиторовъ. Затѣмъ ипотечная Коммисія, утвердивъ опись, составленную чиновникомъ и принятую заинтересованными сторонами, прикажетъ внести оную въ ипотечный указатель, въ которомъ слѣдуетъ соблюдать порядокъ, по формѣ, которая будетъ издана впослѣдствіи.

Статья 58.

Ипотечная Коммисія, по выслушаніи мнѣнія Регентовъ, составить форму актовъ о первоначальномъ введеніи ипотеки, не съ тою вовсе цѣлью, чтобы она примѣнялась во всякомъ случаѣ, но съ тѣмъ, чтобы въ чаще встрѣчающихся случаяхъ ввести однообразіе въ порядокъ составленія, въ слогъ, въ выраженія, и чтобы посредствомъ формы обратить вниманіе чиновника, принимающаго актъ, на обстоятельства, которыя безъ того легко могли бы ускользнуть у него изъ памяти.

Артикулъ 57.

По уkoнчeнiи тѣй чыннoсi, прeдстaви урѣдникъ прѣймaющѣй актъ, стрoнoмъ стaвaющѣмъ прeтлѠмaчoнa зъ ксѣгѣ прускѣй трeсѣ актѠвъ давныхъ ипотечныхъ, прeзъ пѠзнѣйшe нeзмѣниoныхъ, и уложѣ прeзъ сѣбѣ трeсѣ новыхъ актѠвъ, жeлѣи какѣ зaсѣлѣ, кѠтѠре то пѠлaчзoннe трeсѣи стaнoвѣ бѣдa нoвый wykaz ипотечный. Уклaдaющъ тeн wykaz ипотечный, нe бѣдзѣ уклaдaлъ жaдныхъ рубрикъ, лeчъ вырaзи тѣлко сaмe трeсѣи актѠу въ нaстѣпующѣмъ пѠрaдкѣ:

- a) трeсѣ актѠу стaнoвиющeгo прaвo влaснoсѣи;
- b) сѣищнѣиe тѣжѣ влaснoсѣи, сѣжзры вѣeчзстѣ и слѣжбнoсѣи;
- c) длѣги.

O suboneracyach przy kaŹdym szczegѠlnymъ dlugu wspomniѣcъ naleŹy. Kommissya hipoteczna rozkaŹe трeсѣ прeзъ урѣдника уложѠнa, прeзъ стaвaющѣхъ прѣймѣтa i прeзъ сѣбѣ zaтвѣрдзѠнa, wciagnѣcъ do wykazu hipotecznego, кѠтѠры mа byѣ uporzѣdkowanymъ pѠdlugъ wzoru pѠznѣj prѣpѣsacъ sѣ mianego.

Артикулъ 58.

Kommissya hipoteczna, zа wysлuchaniemъ zdania RejentѠwъ, uложѣ aryngѣ do актѠвъ pierwѣstkowego zаprowaѹzenia hipotekъ, nѣ w tѣmъ celu, aby mogлa byѣ uŹytѣ w kaŹdymъ przypaѹdku, ale w tѣmъ celu, aby w przypaѹdkachъ powszechnѣjszychъ, utworzѣcъ jednѠсѣ pѠrѣdku, stylu, wysлowienia sѣi i прeзъ aryngѣ naprowaѹdziѣcъ uwagѣ урѣдника прѣймѣющeгo актъ na okolicznoсѣi, кѠтѠreby mogлѣ wysunѣcъ sѣ z jego paмиѣci.

Само собою разумѣется, что эта форма не можетъ считаться обязательною, а должна служить только руководствомъ и полезнымъ наставленіемъ.

Статья 59.

Чиновникъ, принимая актъ о первоначальномъ введеніи ипотеки, долженъ разсматривать предъявленные лично заинтересованными сторонами документы, для того, чтобы удостовѣриться, дѣйствительно ли они согласуются съ показаніями сторонъ. Такъ, напримѣръ, явившійся утверждаетъ, что онъ сдѣлался владѣльцемъ всего имѣнія въ силу духовнаго завѣщанія, слѣдовательно содержаніе сего послѣдняго должно согласоваться съ его показаніемъ, относительно того, что все недвижимое имѣніе, о которомъ идетъ рѣчь, завѣщано ему одному исключительно. Но, еслибы это имѣніе было предоставлено завѣщаніемъ не ему одному, но и другимъ лицамъ, въ такомъ случаѣ его показанія противорѣчили бы уже содержанію документа, и явившійся долженъ былъ бы доказать еще, какимъ образомъ онъ сдѣлался владѣльцемъ другихъ частей имѣнія. Однако чиновникъ, принимающій актъ къ записи, превысилъ бы уже предѣлы предоставленной ему власти, еслибы онъ, въ случаѣ неявки другихъ заинтересованныхъ лицъ, подвергалъ право явившагося такого рода возраженіямъ, на которыя не наводитъ его самая сущность представленныхъ документовъ. Итакъ, если явившійся представилъ документы, удостовѣряющіе, что онъ наслѣдникъ по закону умершаго безъ завѣщанія владѣльца недвижимаго имѣнія, то не слѣдуетъ вовсе требовать отъ него дальнѣйшихъ доказательствъ того, что онъ единственный или ближайшій наслѣдникъ, такъ какъ законъ предпринялъ общій вызовъ всѣхъ заинтересованныхъ лицъ именно съ тою цѣлью, чтобы они удостовѣрили принадлежащія имъ права, подъ опасеніемъ утраты права на землю и оставленія за ними одного только личнаго права.

Rozumie się, iż ta arynga nie może być uważana jako forma obowiązująca, ale tylko jako pomoc i rada pożyteczna.

Artykuł 59.

Urzędnik przyjmujący akt pierwiastkowego zaprowadzenia hipotek, powinien przeglądać dokumenta przez stawających składane, w tym celu, aby się przekonał, czyli istotnie zgadzają się z twierdzeniem stron. I tak na przykład stawający opowiada, iż stał się właścicielem majątku na mocy dyspozycji testamentowej, a zatem osnowa testamentu zgadzać się powinna z jego twierdzeniem, iż jemu samemu majątek nieruchomy, o którym mowa, zapisany został. Gdyby ten majątek nie jemu samemu, lecz wspólnie z innemi, zapisany został, jużby się osnowa dokumentu nie zgadzała z jego twierdzeniem, i stawający musiałby udowodnić, w jakim sposobie stał się właścicielem innych sched. Za dalekoby jednak urzędnik przyjmujący akt przechodził obręby swoich obowiązków, gdyby, bez zgłoszenia się interesentów, prawo zgłaszającego się wątpliwości jakiej poddawał, na którą sama osnowa dowodów go nie naprowadza. I tak, gdy stawający udowadnia, iż jest sukcesorem *ab intestato* zmarłego właściciela majątku nieruchomego, nie można już dalej od niego żądać dowodu, że jest jedynym lub najbliższym sukcesorem, gdyż właśnie dla tego wszyscy interesenci wywołanemi zostali przez prawo, aby się z swojemi prawami popisywali, pod utratą prawa do gruntu i zamienienia jego w prawo osobiste.

ОТДѢЛЪ II.

О порядкѣ принятія текущихъ ипотечныхъ актовъ, во время первоначальнаго введенія ипотекъ.

Статья 60.

Какъ, съ одной стороны, на вызовъ всѣхъ заинтересованныхъ лицъ и на законныхъ послѣдствіяхъ для неявившихся основывается первоначальное обезпеченіе новаго ипотечнаго порядка, такъ съ другой стороны дальнѣйшее сохраненіе этого порядка, относительно послѣдующихъ актовъ, основывается на строгомъ разборѣ и утвержденіи актовъ. По сему въ первомъ случаѣ, чиновникъ, подвергая критическому разбору всякій актъ, превысилъ бы предѣлы своей власти, тогда какъ во второмъ случаѣ, напротивъ того, онъ не исполнилъ бы лежащихъ на немъ обязанностей, еслибы, принимая актъ, не входилъ въ подробное разсмотрѣніе и критическое обсужденіе всѣхъ тѣхъ обстоятельствъ, на которыя ипотечное присутственное мѣсто должно обращать вниманіе при утвержденіи акта, для того, чтобы сообщить ему гарантію общественнаго довѣрія; но и въ этомъ отношеніи слѣдуетъ избѣгать педантической тонкости и излишнихъ затрудненій, приостанавливающихъ ходъ дѣла.

Статья 61.

Статьею 20-ю закона о ипотекахъ постановлено, что ипотечное начальство, разсматривающее актъ, съ цѣлью утвержденія онаго, должно обращать вниманіе на слѣдующія обстоятельства:

- a) не нарушаетъ ли сдѣлка правъ третьихъ лицъ, оглашенныхъ въ ипотечныхъ книгахъ;
- b) не заключаетъ ли въ себѣ содержаніе акта, которое имѣетъ быть внесено въ ипотечный указатель, ниче-

ODDZIAŁ II.

Postępowanie w przyjmowaniu aktów hipotecznych, biegnących w czasie pierwsiastkowego zaprowadzenia hipotek.

Artykuł 60.

Jak na wywołaniu wszystkich interesentów i prekluzyi niestawających opartym jest pierwsiastkowy stan pewności nowego systematu hipotecznego, tak utrzymanie tego stanu nadal względem aktów następnych opartem jest na ścisłym roztrząsaniu i zatwierdzaniu aktów. Jakby więc urzędnik w pierwszym razie nad obręb swych czynności postąpił, gdyby krytycznie rozbiierał każdy akt, tak przeciwnie w drugim razie urzędnik uchybiłby swoim obowiązkom, gdyby, przyjmując akt, nie wchodził w rozbiór i krytykę tych wszystkich okoliczności, na które Magistratura hipoteczna, zatwierdzająca akt, baczyć powinna, aby mu nadać znamię wiary publicznej; ale i w tym względzie wystrzegać się należy pedantycznej subtylizacji i niepotrzebnych utrudnień, które tamują bieg interesu.

Artykuł 61.

Prawo hipoteczne przepisuje w artykule 20-m, iż Zwierzchność hipoteczna roztrząsająca akt w celu jego zatwierdzenia, uważać powinna:

- a) czyli czynność nie sprzeciwia się prawom trzeciego, wiadomym z ksiąg hipotecznych;
- b) czyli ułożona treść aktu, mająca być wciągniętą do

го болѣе, кромѣ сущности самаго договора или документа;

- c) будутъ-ли соответствовать послѣдствія сдѣлки, предположенной сторонами цѣли;
- d) не нарушены ли правила, на которыхъ основывается важность сдѣлки;
- e) не нарушены ли правила, на которыхъ основывается сущность ипотеки.

Всѣ эти обстоятельства должны имѣть постоянно въ виду Регенты, принимающіе акты, такъ чтобы ипотечное присутственное мѣсто, найдя возложенную на нихъ задачу исполненною съ зрѣлою обдуманностью, могло, не требуя дальнѣйшихъ объясненій, дать свое мнѣніе относительно утвержденія или неутвержденія акта. Каждую изъ этихъ пяти категорій слѣдуетъ разобрать отдѣльно.

Статья 62.

Первая. — Сторона или стороны, представляя къ записи ипотечный актъ, послѣ 1 Юля т. г., могутъ обратиться къ одному изъ Регентовъ по собственному выбору, если только не истекъ особый срокъ, назначенный или имѣющій назначиться для устройства ипотеки недвижимости, о которой идетъ рѣчь; ибо въ противномъ случаѣ, онѣ обязаны явиться именно къ тому члену Коммисіи, Писарю или Регенту, который принималъ актъ о первоначальномъ введеніи ипотеки.

Каждый изъ нихъ, принимая актъ отъ заинтересованныхъ сторонъ, долженъ сообщить имъ всѣ свѣдѣнія о ипотечномъ состояніи имѣнія, на сколько они могли быть собраны имъ до истеченія рѣшительнаго срока, и въ первомъ случаѣ объявить имъ, что, для внесенія въ новыя книги, онѣ должны явиться съ своимъ новымъ актомъ въ срокъ, который будетъ назначенъ для устройства ипотеки этой недвижимости, и что, пока, онѣ могутъ требовать только временной записки онаго въ ипотечныя книги; во второмъ же случаѣ, чиновникъ запишетъ уже этотъ

выказу ипотечного, не obejmuje w sobie więcej nad osnovę umowy lub dokumentu;

- c) czyli czynność sprawić może zamierzony przez strony skutek;
- d) czyli nie uchybiono przepisom, na których polega ważność czynu;
- e) czyli nie uchybiono przepisom, na których polega istota hipoteki.

Na te wszystkie okoliczności uważać powinni Rejenci przyjmujący akt, aby Magistratura hipoteczna znalazła ich dzieło do tѣj dojrzałości doprowadzonѣm, aby, bez potrzeby dalszych wyjaśnień, mogła wyrzec swe zdanie wzglѣdem затверждения lub niezатверждения aktu. Każdą z tych pięciu okoliczności oddzielnie rozebrać należy.

Артикулъ 62.

Первая. — Strona lub strony żадające przyjęcia aktu hipotecznego po 1-m Lipca r. b. mogą się zgłosić do Rejenta podług wyboru swego, jeżeli termin szczególny do urządzenia hipoteki nieruchomości w mowie będącej wyznaczony lub wyznaczyć się mający nie upłynął, inaczѣj bowiem obowiązane są zgłosić się do Członka Kommissyi, Pisarza lub Rejenta, który przyjmował akt pierwiastkowego zaprowadzenia hipoteki.

Každy z przyjmujących akt dla takowych stron, powinien je oświecić o stanie hipotecznym, ile ten mu wiadomym być może, przed upłynieniem terminu prekluzyjnego, i w pierwszym razie oświadczyć im, że mają się z актом swym nowym zgłosić w terminie, który wyznaczonym będzie dla urządzenia hipoteki nieruchomości, aby był wciągniętym do nowych ksiąg, że teraz tylko tymczasowo żадать mogą wpisu do ksiąg hipotecznych; w drugim zaś razie wpisze urzędnik tenże akt już w nowe księgi, a strony nie potrzebują już wię-

актъ въ новыя книги, не требуя отъ сторонъ вторичной явки, развѣ только тогда, еслибы, до истеченія общаго опредѣленнаго срока, явился новый, невнесенный еще доселѣ въ книгу истецъ и вызвалъ бы къ явкѣ всѣхъ тѣхъ, права которыхъ обусловливаются предъявленною имъ претензіею.

Итакъ, еслибы договоръ, заключаемый сторонами, признанъ былъ Регентомъ несовмѣстнымъ съ оглашенными по ипотекамъ правилами третьихъ лицъ, на примѣръ, еслибы кто либо продавалъ имѣнія, которыхъ нельзя отчуждать безъ разрѣшенія, то Регентъ долженъ предварить стороны, что упомянутая сдѣлка не будетъ утверждена ипотечнымъ присутственнымъ мѣстомъ до тѣхъ поръ, пока на это не будетъ представлено разрѣшеніе.

Статья 63.

Вторая. — Въ прусскихъ ипотечныхъ книгахъ найдутъ Регенты образцы формъ для извлеченія изъ актовъ содержанія, какое должно быть внесено въ ипотечный указатель. Во всякомъ случаѣ, оно не можетъ заключать въ себѣ никакихъ другихъ данныхъ, кромѣ тѣхъ, которыя заключаются въ самомъ документѣ. Итакъ не позволительно упоминать въ ономъ о золотѣ или пяти процентахъ со ста, ежели въ самомъ документѣ говорится только о серебряной монетѣ или о 3⁰/₀ со ста.

Статья 64.

Третья. — Еслибы кто либо захотѣлъ передать свои недвижимыя имѣнія въ собственность крестьянъ, на условіяхъ крѣпостнаго права, или образовать изъ нихъ *майоратныя*, *заповѣдныя* имѣнія, то Регентъ долженъ поставить договаривающимся сторонамъ на видъ, что предполагаемая сдѣлка не можетъ состояться, потому что крѣпостное право отмѣнено, учрежденіе же *майоратовъ* и *заповѣдныхъ* имѣній воспрещено закономъ.

цѣй стawać, chyba gdyby przed upłynieniem ogólnego terminu prekluzyi, zgłosił się nowy, dotąd niewpisany interesent i wszystkich, na których prawa jego prawo ma wpływ, wezwał do stawienia się.

Gdyby tedy Rejent uznał, iż umowa stron sprzeciwia się prawom trzeciego z hipoteki wiadomym, na przykład gdyby kto sprzedawał dobra, których bez konsensu sprzedawanie wolno, powinien ostrzedz strony, iż Magistratura hipoteczna takowej czynności nie zatwierdzi, dopóki konsens złożonym nie będzie.

Artykuł 63.

Druga. — W księgach hipotecznych pruskich znajdują Rejenci wzory do ułożenia treści aktów, jaka ma być wciągnięta do wykazu hipotecznego. Ta zaś więcej w sobie opiewać nie może, jak opiewa sam dokument. I tak, nie może być w niej mowy o złocie, o 5 od sta procentu, gdyby dokument zawierał w sobie srebrną monetę, albo trzy tylko od sta prowizyi.

Artykuł 64.

Trzecia. — Gdyby kto chciał pomiędzy włościan rozdać dobra swe nieruchome, z obowiązkiem poddaństwa, gdyby kto chciał utworzyć *majoraty*, *fideikomisa*, Rejent powinien zwrócić uwagę czyniących, iż czynność ich nie może osiągnąć zamierzonego skutku, bo poddaństwo jest zniesionem, *majoraty*, *fideikomisa* zakazane prawem.

Статья 65.

Четвертая. — Вся сила различных сделок состоит в соблюдении правил и форм, коими следует руководствоваться, под опасением недействительности оных. И потому Регент, принимая акт, должен привести себя на память постановления закона, действие которого распространяется на представленный ему к записи акт, и обязан сам приминаться к ним в точности, а в случае умышленного уклонения от них сторон, предvarить их, что акты совершаются под сном закона и передаются на утверждение, и что затм предположенная ими цель не может быть вовсе достигнута, тем более, если их замыслы клонятся к тому, чтобы ввести в обман третье лицо.

Статья 66.

Пятая. — Еслибы владлец предоставил кому либо ипотечное обеспечение на всех имениях, без специального поименования недвижимостей, или еслибы им установлена была ипотека на обозначенных в акт имениях, не состоящих еще в его владении, по которыми он надется владеть впоследствии, то сделка подобного рода прямо противоречила бы положениям закона, на которых основывается вся сущность ипотек. Ипотечное присутственное место не вправе утвердить такой акт, а потому и Регент должен предvarить стороны, желающие совершить перед ним подобный акт, что по оному не может последовать судебного утверждения.

Статья 67.

Власть Регента не простирается вовсе так далеко, чтобы в вышеприведенных случаях он мог отказать в при-

Артикул 65.

Четвертая. — Важность разных czynności polega na zachowaniu przepisów i form pod nieważnością zaleconych; gdy tedy Rejent ma przyjmować akt, powinien sobie odświeżyć w pamięci przepisy prawa, które się ściągają do aktu przez niego przyjąć się mianego, i sam je zachować, a gdyby strony do nich stosować się nie chciały, ostrzedz je, iż akta zawierają się pod powagą urzędową, iż idą pod zatwierdzenie, a zatem zamiar ich żadnego przynieść nie może skutku, a zwłaszcza takiego, aby mógł być kto trzeci przez nie zawiedzionym.

Артикул 66.

Пятая. — Gdyby kto zapisał komu hipotekę na wszystkich dobrach, nie wymieniając żadnej nieruchomości w szczególe, albo gdyby ustanowił hipotekę na dobrach szczególnych, których jeszcze nie ma, których się dopiero spodziewa, czynność podobna sprzeciwiałaby się przepisom prawa, na których polega istota hipotek. Magistratura hipoteczna nie mogłaby takiego aktu zatwierdzić, a zatem i Rejent powinien strony, któreby taki akt chciały przed nim zawierać, ostrzedz, iż uzyskać nie może zatwierdzenia sądowego.

Артикул 67.

Nie rozciąga się tak dalece władza Rejenta, aby, w przypadkach wyżej przytoczonych, mógł odmówić przyjęcia aktu;

натиі акта; къ его обязанности относится только предостерегать и вразумлять стороны, ибо, въ случаѣ еслибы онъ ошибался въ своемъ мнѣніи, сторонамъ пришлось бы потерпѣть отъ этого невознаградимые убытки. Только ипотечному присутственному мѣсту предоставлено право отказать въ утвержденіи, утвердить принятый актъ, или приостановить утверждение онаго впредь до представленія дополнительныхъ объясненій, приложений и т. п. Впрочемъ и опредѣленіе ипотечнаго присутственного мѣста подлежитъ еще апелляціи въ высшую инстанцію.

Статья 68.

Именно это обстоятельство, что всѣ ипотечные акты подлежатъ разсмотрѣнію въ ипотечномъ присутствіи, должно содѣйствовать къ тому, что всякій тщательно станетъ избѣгать заключенія такихъ сдѣлокъ, о которыхъ онъ заранѣе убѣжденъ, что онѣ не могутъ быть утверждены, и которыя до сихъ поръ нерѣдко служили поводомъ къ обману третьихъ лицъ. Прямымъ послѣдствіемъ этого будетъ также то, что чиновники, принимающіе акты, будутъ строже соблюдать существующія постановленія закона; если же, не смотря на то, встрѣтятся иногда акты, котораго невозможно будетъ утвердить, въ такомъ случаѣ могущія произойти отъ него послѣдствія будутъ уничтожены въ самомъ зародышѣ. Напротивъ того, при другихъ условіяхъ, официальные акты могли долгое время обманывать довѣріе публики, которая обыкновенно не отличала официального характера въ отношеніи исторической правды, отъ официального характера относительно законности и ненарушимости заключенныхъ въ силу оныхъ договоровъ. Поэтому Регенты, принимая во вниманіе это новое направленіе ихъ должности, вполне сообразное съ народными обычаями, должны стараться сохранить оное во всей чистотѣ и упрочить довѣріе къ официальнымъ актамъ.

але только до него należy ostrzedz i reflektować strony, gdyż w przypadku, gdyby jego zdanie było mylném, mógłby wystawić strony na niepowetowane straty; zaś do Magistratury hipotecznej należy odmówić zatwierdzenia, zatwierdzić akt przyjęty, lub zawiesić zatwierdzenie, aż do złożenia dodatkowych objaśnień, uzupełnień i t. d. A jeszcze od rezolucyi Magistratury hipotecznej wolne jest odwołanie do wyższej instancyi.

Artykuł 68.

Właśnie ta okoliczność, iż wszystkie akta hipoteczne podane są pod rozstrząszenie Magistratury hipotecznej, sprawić to musi: iż każdy się wystrzegać będzie zawierania takich czynności, o których pewien jest, że nie mogą uzyskać zatwierdzenia, a które dotąd częstokroć posłużyć mogły do uwiedzenia trzecich osób; że urzędnicy przyjmujący akt, większą zachowają uwagę na przepisy prawa, a gdy się pomimo tego zdarzy niekiedy akt, niemogący być zatwierdzonym, iż skutki z niego wypłynąć mogące, zniszczą się w samym swym zarodzie; gdy przeciwnie w innym rzeczy porządku, akta urzędowe przez czas długi zawodzić mogły ufność publiczną, która zwykle nie rozróżniała powagi urzędowości, co do historycznej prawdy, od powagi urzędowości, co do legalności i niewzruszalności zawartej w nich umowy. Bacząc przeto Rejenci na tę nową dążność urzędowania, zgodną z obyczajami krajowymi, starać się będą ją utrzymać w całej swjej czystości i ugruntować zaufanie do aktów urzędowych.

ГЛАВА V.

О ПОРЯДКѢ ДѢЙСТВІЯ ИПОТЕЧНОЙ КОММИСИИ ПРИ РАЗСМОТРѢНІИ АКТОВЪ, СЪ ЦѢЛЮ УТВЕРЖДЕНІЯ ИЛИ ОТКАЗА ВЪ УТВЕРЖДЕНІИ ОНЫХЪ.

Статья 69.

Ипотечная Коммисія, разсматривая поступившіе на ея утверждение акты, должна различать оные по четыремъ эпохамъ, а именно:

- a) акты, состоявшіеся въ то время, когда прусское право считалось обязательнымъ, и утвержденные уже прусскими, или мѣстными судебными установленіями;
- b) акты, относящіеся къ той же эпохѣ, но еще неутвержденные;
- c) акты, состоявшіеся со времени введенія въ дѣйствіе Гражданскаго Кодекса по 1-е число Іюля 1819 года;
- d) акты текущіе, совершенные во время первоначальнаго введенія ипотекъ, съ 1-го Іюля 1819 года по 1-е Іюля 1820 года.

Статья 70.

Такъ какъ Правительственная Коммисія Юстиціи предположила ближе изслѣдовать акты о первоначальномъ введеніи ипотекъ и собрать такимъ образомъ, путемъ опыта, матеріалы для составленія инструкціи Ипотечной Коммисіи относительно разсмотрѣнія и утвержденія актовъ о первоначальномъ введеніи ипотекъ и текущихъ актовъ, а также относительно составленія формы ипотечнаго указателя, то Ипотечной Коммисіи пред-

TYTUŁ V.

O POSTĘPOWANIU KOMMISSYI HIPOTECZNEJ W TĘM, CO SIĘ DOTYCZY ROZTRZĄSANIA AKTÓW, W CELU ICH ZATWIERDZENIA LUB ODMÓWIENIA ZATWIERDZEŃ.

Artykuł 69.

Kommissya hipoteczna, roztrząsając akta pod jej zatwierdzenie przyniesione, powinna rozróżnić akta z czterech epok:

- a) akta pochodzące z czasu, kiedy prawo pruskie obowiązywało, i przez Sądy pruskie lub narodowe już zatwierdzone;
- b) akta pochodzące z téjże epoki, jeszcze niezatwierdzone;
- c) akta od zaprowadzenia Kodeksu cywilnego pochodzące, do dnia 1 Lipca 1819 roku;
- d) akta biegnące w czasie pierwiastkowego zaprowadzenia hipotek, od 1 Lipca 1819 do 1 Lipca 1820 roku.

Artykuł 70.

Gdy Kommissya Rządowa Sprawiedliwości postanowiła bliżej przypatrzeć się aktom pierwiastkowego zaprowadzenia i zbierać jeszcze z tego doświadczenia materyały do instrukcyi dla Kommissyi hipotecznej, w tém co się dotyczy roztrząsania i zatwierdzania aktów pierwiastkowego zaprowadzenia aktów biegnących, i ułożenia formy wykazu hipotecznego, przeto nateraz Kommissya hipoteczna zatrudni się tylko przy-

стоитъ, въ настоящее время, заняться только приуготовительными работами и принятиемъ актовъ о первоначальномъ введеніи ипотеки, до тѣхъ поръ, пока ей въ свое время не будетъ преподана только что упомянутая инструкция.

ГЛАВА VI.

ВНУТРЕННЕЕ УСТРОЙСТВО И ЗАМѢЧАНІЯ, КАСАЮЩИЯСЯ, КАКЪ ИЗМѢНЕНІЙ ВЪ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, ТАКЪ И ПОСТОЯННАГО УТВЕРЖДЕНІЯ ИПОТЕЧНЫХЪ ПРИСУТСТВІЙ, А РАВНО ИПОТЕЧНАГО ПРОИЗВОДСТВА И СОВЕРШЕНІЯ ЛИЧНЫХЪ СДѢЛОКЪ.

Статья 71.

Ипотечная Коммисія должна начертать для себя правила о внутреннемъ устройствѣ въ томъ, что касается до порядка неуказаннаго настоящаго инструкціею.

Статья 72.

Ипотечная Коммисія, признавъ необходимымъ отмѣнить или дополнить настоящую инструкцію, представить о томъ въ Правительственную Коммисію Юстиціи.

Статья 73.

Ипотечная Коммисія, во время отправленія своихъ обязанностей, должна подробно изслѣдовать нынѣ еще существующее и немного измѣненное сеймовымъ закономъ учрежденіе Нотаріата, которое, по своей связи и неразрывному почти единству, войдетъ въ составъ учрежденія ипотечныхъ присутствій и ипотечнаго производства, и притомъ обсудить, какимъ измѣненіямъ и исправленіямъ должно подвергнуться нотаріальное учрежденіе.

gotowawczemi czynnościami i przyjmowaniem aktów pierwiastkowego zaprowadzenia, nim odbierze w czasie swym zapowiedzianą dopiero Instrukcyą.

TYTUŁ VI.

O WEWNĘTRZNEM URZĄDZENIU, O POSTRZEŻENIACH ŚCIĄGAJĄCYCH SIĘ, TAK DO POPRAWY NINIEJSZEJ INSTRUKCYI, JAKOTĘŻ DO STAŁEJ ORGANIZACYI MAGISTRATUR HIPOTECZNYCH I POSTĘPOWANIA W RZECZACH HIPOTECZNYCH, TUDŻIEŻ W CZYNNOŚCIACH OSOBISTYCH.

Artykuł 71.

Kommissya hipoteczna ułoży dla siebie wewnętrzną organizacyą w tém co się dotyczy porządku nieobjętego niniejszą Instrukcyą.

Artykuł 72.

Kommissya hipoteczna, uznawszy potrzebę odmiany niniejszej Instrukcyi lub jej uzupełnienia, przedstawi ją Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Artykuł 73.

Kommissya hipoteczna zbierać będzie w czasie swojego urzędowania postrzeżenia nad teraz jeszcze istniejącą i nie wiele przez prawo sejmowe zmienioną organizacyą Notaryatu, która, dla swojego związku i ścisłej prawie jedności, składać będzie część organizacyi Magistratur hipotecznych i postępowania w rzeczach hipotecznych, i rozważy, coby w niej zmianie i poprawie ulegać powinno.

Сверхъ того Коммисія сообразить еще, не возможно ли, чтобы, наподобіе прежней явочной канцеляріи (сусцепты), управлявшей свои обязанности въ присутственномъ мѣстѣ, Регенты принимали къ совершенію личные даже акты въ такомъ же мѣстѣ, установивъ по взаимному соглашенію такую очередь, чтобы во всякое время дня находился въ присутствіи Регентъ, для принятія актовъ.

Статья 74.

Та же Коммисія должна собирать данныя, относящіяся до учрежденія ипотечныхъ присутствій и порядка ипотечнаго производства, который предполагается установить на будущее время, послѣ упраздненія дѣйствій Коммисіи.

Статья 75.

При дополненіи правилъ, изложенныхъ въ трехъ предыдущихъ статьяхъ, Коммисія потребуеъ по сему предмету мнѣнія Регентовъ и пригласить ихъ въ свои засѣданія для совмѣстныхъ совѣщаній.

ГЛАВА VII.

О ИПОТЕЧНЫХЪ И НЕИПОТЕЧНЫХЪ СДѢЛКАХЪ, ЗАКЛЮЧАЕМЫХЪ ПО ВОЕВОДСТВАМЪ, ВЪ КОТОРЫХЪ ПО ОЧЕРЕДИ, УСТАНОВЛЕННОЙ ЗАКОНОМЪ, ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ ВВЕСТИ ВПОСЛѢДСТВІИ НОВОЕ УСТРОЙСТВО ИПОТЕКЪ, А ТАКЖЕ О ИПОТЕЧНЫХЪ И НЕИПОТЕЧНЫХЪ СДѢЛКАХЪ, СОВЕРШАЕМЫХЪ ПО УѢЗДАМЪ МАЗОВЕЦКАГО

ВОЕВОДСТВА.

Статья 76.

Всякія ипотечныя и неипотечныя сдѣлки по воеводствамъ, въ коихъ вполнѣдствіи, по очереди, установленной закономъ, бу-

Przytém weźmie na uwagę, czyliby Rejenci akta nawet osobiste nie mogli przyjmować w miejscu rządowém, jak dawniej *Suscepta* pełniła obowiązki swe w miejscu rządowém, taką między sobą układając kolej, iżby w każdej chwili dnia zawsze gotowy był w miejscu rządowém Rejent do przyjmowania aktów.

Artykuł 74.

Taż Kommissya zbierać będzie spostrzeżenia do organizacyi Magistratur hipotecznych i postępowania w rzeczach hipotecznych na czas następny, gdy ustanie urządowanie Kommissyi, wydać się mianego.

Artykuł 75.

W dopełnieniu przepisów zawartych w poprzedzających trzech artykułach, Kommissya zasiągnie zdania Rejentów i wezwie ich do wspólnej narady na swe posiedzenia.

TYTUŁ VII.

O CZYNNOŚCIACH HIPOTECZNYCH I NIEHIPOTECZNYCH PO WOJEWÓDZTWACH, DO KTÓRYCH PÓŹNIEJ, W KOLEI PRAWEM PRZEPISANEJ, NOWE URZĄDZENIE HIPOTEK ZAPROWADZONÉ BĘDZIE, ORAZ O CZYNNOŚCIACH HIPOTECZNYCH I NIEHIPOTECZNYCH W POWIATACH WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO ZAWIERANYCH.

Artykuł 76.

Wszelkie czynności hipoteczne i niehipoteczne po województwach, do których później, w kolei prawem przepisanej,

дѣтъ введено новое устройство ипотекъ, а также всякія неипотечныя сдѣлки по уѣздамъ Мазовецкаго воеводства, и сверхъ того ипотечныя сдѣлки относительно тѣхъ городскихъ и сельскихъ ипотекъ, на которыя не распространяется дѣйствіе новаго ипотечнаго закона, должны быть совершаемы, безъ малѣйшаго измѣненія, существующимъ доселѣ порядкомъ.

Статья 77.

Нотариусы, установленные прежде на все Герцогство Варшавское, и исполняющіе нынѣ свои обязанности по всему Царству, должны исполнять оныя и на будущее время въ указанныхъ имъ предѣлахъ, за исключеніемъ только канцеляріи Мазовецкаго воеводства, въ которой будутъ заниматься Регенты, избранные Совѣтомъ Мазовецкаго воеводства.

Общее правило.

Статья 78.

Вышеизложенная инструкция заключаетъ въ себѣ объясненіе началъ, какъ новаго, такъ и доселѣ дѣйствующаго ипотечнаго закона. Объясненіе это почерпнуто изъ мотивированнаго изложенія закона, представленнаго Государственнымъ Совѣтомъ обѣимъ Сеймовымъ Палатамъ, и должно служить только наставленіемъ и руководствомъ для чиновниковъ, которымъ поручено первоначальное введеніе ипотекъ, не стѣсняя нисколько свободы мнѣній судебныхъ мѣстъ, въ примѣненіи закона къ частнымъ случаямъ.

новое urządzenie hipotek zaprowadzoném będzie, oraz podobne czynności niehipoteczne po powiatach województwa Mazowieckiego, tudzież hipoteczne względem hipotek miejskich i wiejskich, do których nie stosuje się nowe prawo hipoteczne, odbywane będą w sposobie dotychczasowym bez najmniejszej odmiany.

Artykuł 77.

Notaryusze, dawniej na całe Księstwo Warszawskie, teraz na całe Królestwo pełniący obowiązki, sprawować je i nadal będą w takim samym znaczeniu, wyjąwszy kancelaryą województwa Mazowieckiego, w której pracować będą, jako wybrani przez Radę Województwa Mazowieckiego, Rejenci.

Ogólny przepis.

Artykuł 78.

Powyższa Instrukcyja zawiera w sobie wyjaśnienie zasad, tak nowego prawa, jakoteż zasad dotąd istniejącego prawa hipotecznego, które to wyjaśnienie czerpaném jest z pobudek do prawa przez Radę Stanu obydwom Izbowi Sejmowemu przedstawionych, a które to wyjaśnienie uważać należy jako radę i pomoc dla urzędników, którym powierzono jest pierwsiastkowe zaprowadzenie hipotek, w niczem nie naruszając niepodległego w zastosowaniu prawa do przypadków zdania Magistratur sądowych.

ГЛАВА VIII.

О ИПОТЕЧНЫХЪ КНИГАХЪ ВООБЩЕ.

Статья 79.

Недвижимыя имѣнія, составляющія частную собственность и подлежащія обремененію, должны имѣть ипотечныя книги, а именно: для каждой болѣе значительной недвижимости должна быть заведена особая книга, малоцѣнные же недвижимости соединяются вмѣстѣ и вносятся въ другую, особо для нихъ заведенную книгу, на точномъ основаніи статьи 15-й сеймоваго закона о ипотекахъ, заключающей въ себѣ подробныя правила по сему предмету.

Статья 80.

Каждая ипотечная книга должна состоять изъ трехъ частей, а именно:

- a) книги крѣпостныхъ договоровъ;
- b) собранія документовъ, представляемыхъ для внесенія въ договорную книгу, и
- c) ипотечнаго указателя.

Статья 81.

Книга крѣпостныхъ договоровъ предназначена:

- a) для записки акта о первоначальномъ введеніи ипотеки и ипотечныхъ на имѣнія сдѣлокъ, совершаемыхъ въ подлежащей канцеляріи;
- b) для записки предложеній и заявленій сторонъ, требующихъ внесенія статей въ книгу, по случаю со-

TYTUŁ VIII.

O KSIĘGACH HIPOTECZNYCH W OGÓLNOŚCI.

Artykuł 79.

Dobra nieruchome, które są własnością prywatnych i obciążeniu podlegają, mieć będą księgi hipoteczne, to jest: każda nieruchomość większa będzie miała dla siebie oddzielną księgę, a mniejsze nieruchomości razem połączone, będą miały dla siebie oddzielną księgę, stosownie do osnowy artykułu 15-go prawa sejmowego o hipotekach, szczegółowe przepisy w tym względzie zawierającego.

Artykuł 80.

Każda księga hipoteczna składać się będzie z trzech części:

- a) z księgi umów wieczystych;
- b) z zbioru dokumentów do księgi wieczystej składanych;
- c) z wykazu hipotecznego.

Artykuł 81.

Księga umów wieczystych przeznaczoną jest:

- a) do zapisania aktu pierwsiastkowego zaprowadzenia hipoteki i transakcyj hipotecznych, w Kancelaryi właściwej dobrom zawieranych;
- b) do zapisania wniosku i oświadczenia stron żądających wpisu z powodu transakcyj, w Kancelaryi nie-

что контрактныя условія имѣютъ быть заключены съ соискателемъ, объявившимъ на торгахъ самую меньшую цѣну.

Статья 85.

Ипотечный указатель и договорная книга должны состоять изъ такого количества бѣлой бумаги, какое будетъ признано необходимымъ ипотечною Коммисіею, смотря по ея дѣятельности и предполагаемымъ измѣненіямъ, могущимъ произойти въ ипотечномъ состояніи имѣнія. Коммисія должна употребить на сей предметъ бумагу прочную и соотвѣтствующую своему назначенію, на поставку которой уже заключенъ контрактъ, и на которой будутъ отпечатаны графы для ипотечнаго указателя. Величина портфеля должна сообразоваться съ обширностью недвижимаго имѣнія и съ предполагаемыми измѣненіями, могущими произойти въ ипотечномъ его состояніи.

Статья 86.

Этимъ книгамъ Писарь долженъ составить и вести точную общую опись, которая должна быть хорошо переплетена и заведена по образцу, установленному ипотечною Коммисіею. Общія описи должны быть скрѣплены по листамъ Предсѣдателемъ или другимъ лицомъ, по назначенію Предсѣдателя. На каждый обводъ или на каждые два обвода предоставляется завести одну общую опись, съ подраздѣленіями, соотвѣтствующими числу уѣздовъ. Такими же описями должны быть снабжены и городскія ипотечныя книги. Ипотечная Коммисія должна наблюдать за тѣмъ, чтобы въ общей описи не была пропущена ни одна недвижимость.

Статья 87.

На корешкѣ каждой поземельной книги должно быть отпечату название главной поземельной собственности и уѣзда,

го, ма być puszczoną przez licytacją, i kontrakt o nie ma być zawartym z najmniej żądającym licytatem.

Artykuł 85.

Wykaz hipoteczny i księga wieczysta tyle w sobie zawierać będzie papieru, ile Kommissya hipoteczna, w miarę ważności jej i wymiarkowanych zmian, jakie w stanie hipotecznym zająć mogą, potrzebném być uzna. Kommissya użyje papieru mocnego, do swego przeznaczenia stosownego i już zakontraktowanego; na tymże papierze wydrukowanym będzie szemat do wykazu hipotecznego. Wielkość teki stosować się będzie do wielkości majątku nieruchomego i wymiarkowanych zmian, jakie w stanie hipotecznym zająć mogą.

Artykuł 86.

Do tych ksiąg utrzymywać będzie Pisarz dokładne *Repertorium*, dobrze oprawne, podług wzoru, jaki Kommissya hipoteczna oznaczy, sporządzone. Stronice *Repertoriów* mają być zaznaczone przez Prezesa lub przez osobę, której Prezes tę czynność powierzy. Każdy obwód lub dwa obwody mogą mieć jedno *Repertorium*, w którym będą oddziały podług powiatów. Takież *Repertorium* utrzymywane być powinno i do ksiąg wieczystych miejskich. Kommissya hipoteczna czuwać będzie, aby żadna nieruchomość w *Repertorium* opuszczoną nie była.

Artykuł 87.

Księga każda ziemską mieć będzie wybite na wierzchu nazwiska głównej własności ziemskiej i powiatu, w którym

въ которомъ она расположена; на городской же книгѣ долженъ быть оттиснутъ номеръ дома или домовъ и названіе улицы. Кромѣ того, на каждой книгѣ долженъ быть отпечатанъ номеръ, подъ которымъ она внесена въ общую опись.

Статья 88.

Книги должны храниться въ указанномъ Правительствомъ и совершенно безопасномъ мѣстѣ. За ихъ постоянную исправность и цѣлость отвѣчаетъ Писарь Земской Канцеляріи, и потому онѣ должны оставаться всегда подъ его непосредственнымъ надзоромъ и ключомъ, а доступъ къ нимъ, въ его отсутствіе, воспрещенъ всѣмъ безъ исключенія. Писарь подчиняется особому надзору Предсѣдателя ипотечнаго Начальства.

ГЛАВА IX.

О ИПОТЕЧНЫХЪ КНИГАХЪ ВЪ ОСОБЕННОСТИ И О ВНУТРЕННЕМЪ
ВЪ НИХЪ ПОРЯДКѢ.

Статья 89.

Начальные страницы ипотечной книги предназначены для ипотечнаго указателя, который, какъ о семъ было упомянуто выше, долженъ быть составляемъ на печатныхъ бланкахъ, по ниже указанной формѣ. Каждая страница ипотечнаго указателя и договорной книги должна быть обозначена номеромъ прописаннымъ буквами, въ концѣ же книги должно находиться посвидѣтельствованіе, сколько именно страницъ содержитъ въ себѣ вся книга, включая въ это ипотечный указатель и опись документовъ.

jest ta własność położoną; a miejska księga wybite mieć będzie liczbę domu lub domów i nazwisko ulicy. Prócz tego na każdej księdze wybitą będzie liczba, pod którą zaciągniętą została do *Repertorium*.

Artykuł 88.

Księgi zachowane będą w miejscu przez Rząd oznaczonym i od przypadku zabezpieczonym; za ich ciągły porządek i całość odpowiedzialnym będzie Pisarz Kancelaryi Ziemiańskiej; pod jego zatem zawsze zostawać mają bezpośrednim dozorem i kluczem, a przystęp do nich, bez jego obecności, nikomu nie jest wolny. Pisarz zostawać będzie pod szczególną bacnością Prezesa Zwierzchności hipotecznej.

TYTUŁ IX.

O KSIĘGACH HIPOTECZNYCH W SZCZEGÓLNOŚCI I ICH WEWNĘTRZNYM
PORZĄDKU.

Artykuł 89.

Początkowe stronicie księgi wieczystej przeznaczonemi są do wykazu hipotecznego, który, jak się wyżej rzekło, pisany będzie na szematkach drukowanych, podług wzoru niżej przepisać się mianego. Każda stronica wykazu hipotecznego i każda stronica księgi wieczystej oznaczoną będzie liczbą wypisaną literami, a przy końcu ma być domieszczone zaświadczenie z wielu stronic się składa cała księga, łącząc w to wykaz hipoteczny i sumaryusz dokumentów.

Статья 90.

Та часть ипотечной книги, въ которой заключается собраніе документовъ, должна быть приведена въ порядокъ слѣдующимъ образомъ:

- a) каждый документъ долженъ быть помѣченъ цифрами сторонъ, представляющихъ документъ, и чиновника, принимающаго актъ;
- b) каждый документъ долженъ быть обозначенъ крупнымъ номеромъ, о которомъ слѣдуетъ сдѣлать оговорку въ самомъ актѣ; представляемые впослѣдствіи документы помѣчаются номерами, слѣдующими по порядку;
- c) послѣднія страницы договорной книги предназначены для составленія описи представляемымъ документамъ.

Статья 91.

Ипотечный указатель долженъ состоять изъ четырехъ отдѣловъ, подробно описанныхъ въ нижеслѣдующихъ статьяхъ, и притомъ заключать въ себѣ особыя графы для записки переуступокъ и обремененія ипотекowanychъ правъ.

Статья 92.

Отдѣлъ первый. Этотъ отдѣлъ предназначается для наименованія и описи недвижимости, составляющей предметъ ипотечныхъ дѣйствій, внесенныхъ въ назначенную для нея книгу.

Состоявшимся на Сеймѣ 1818 года закономъ о нормальномъ размежеваніи постановлено, чтобы границы между сосѣдними имѣніями были съ точностію опредѣлены, описаны въ оф-

Артикулъ 90.

Часть книги ипотечной, zawierająca w sobie zbiór dokumentów, uporządkowana będzie w ten sposób:

- a) na każdym dokumencie powinny być położone oznaki przez strony składające dokument i przez urzędnika przyjmującego akt;
- b) dokument każdy oznaczonym być powinien liczbą wielką, i w akcie należy uczynić wzmiankę o tej liczbie; przy następnym składaniu dokumentów, liczby następne położonemi będą;
- c) ostatnie stronicy księgi wieczystej przeznaczone są dla spisania sumaryusza składanych dokumentów.

Артикулъ 91.

Wykaz hipoteczny składać się będzie z czterech oddziałów, w następujących artykułach szczegółowo opisanych; zawierać w sobie oraz będzie osobne rubryki, dla zapisania zlewu i obciążenia praw hipotekowanych.

Артикулъ 92.

Dział pierwszy. — Przeznaczeniem tego działu jest wymienić i opisać nieruchomość, która jest przedmiotem działań hipotecznych, w księdze dla niej przeznaczonej zawartych.

Prawo o normalnym rozgraniczeniu na Sejmie 1818 r. zapadłe, stanowi, aby granice między sąsiedzkimi dziedzinami były ustalone, aktem urzędowym opisane, na miejscu i na

официальномъ актѣ, обозначены на мѣстѣ, сняты на планъ и внесены въ ипотеку вмѣстѣ съ актами и планомъ. Такимъ образомъ каждый, будучи въ состояніи почерпнуть безошибочныя свѣдѣнія о границахъ имѣній, можетъ тѣмъ самымъ уже удостовѣриться въ томъ, что все пространство, заключающееся между межевыми линиями, составляетъ предметъ собственности и ипотекъ.

Описаніе подробностей, встречающихся на этомъ пространствѣ, можетъ быть только полезнымъ для статистики края и необходимымъ для опредѣленія цѣнности имѣній, и потому не должно входить въ кругъ ипотечныхъ дѣйствій, имѣющихъ только цѣлю укрѣпленіе вещественныхъ правъ и обязательствъ.

Предварительно введенія въ дѣйствіе закона о нормальномъ размежеваніи, ипотечная Коммисія перенесетъ подробное описаніе недвижимостей, находящееся въ прусскихъ ипотечныхъ книгахъ, въ новыя книги, отмѣчая, относительно поземельныхъ имѣній, уѣздъ и воеводство, въ коихъ они расположены, относительно же городскихъ недвижимостей, номеръ дома, названіе улицы, города и воеводства, въ которомъ лежитъ сей послѣдній, избѣгая впрочемъ дальнѣйшихъ подробностей или пропусковъ, за исключеніемъ только измѣненій, имѣющихъ послѣдствіемъ приращеніе или уменьшеніе недвижимости, и при томъ не входя ни въ какое описаніе, ибо Коммисія была бы не въ состояніи ручаться за достовѣрность онаго во всѣхъ отношеніяхъ, не удостовѣрившись о томъ лично на мѣстѣ.

При изданіи того же межеваго закона, имѣлось въ виду то обстоятельство, что раздѣлъ помѣстій или отдѣленіе отъ нихъ нѣкоторыхъ селеній для того, чтобы образовать изъ нихъ особое имѣніе или же присоединить къ другому недвижимому имѣнію, можетъ, впоследствии подать поводъ къ замѣшательству.

Такъ какъ во всѣхъ этихъ случаяхъ слѣдуетъ составить описаніе границъ, и границы должны быть обозначены на мѣстѣ и на планѣ, актъ же вмѣстѣ съ планомъ долженъ быть внесенъ въ ипотечныя книги, то въ первомъ отдѣлѣ слѣдуетъ по

mapie oznaczone i do hipoteki z aktami i mapą wciągnięte. Odtąd każdy, mogąc nieomylną powziąć wiadomość o granicach dóbr, tém samém przekonany będzie, iż cała przestrzeń liniami granicznymi przecięta jest przedmiotem własności i hipotek.

Opis szczegółów, które na téj przestrzeni się znajdują, może być tylko użytecznym dla statystyki krajowej i potrzebnym dla wykazania wartości dóbr; nie będzie zaś należał do zakresu działań hipotecznych, ustalenie tylko praw i obowiązków rzeczowych na celu mających.

Nim prawo o normalném rozgraniczeniu wykonaném będzie, Kommissya hipoteczna przeniesie wyszczególnienie nieruchomości, znajdujące się w księgach hipotecznych pruskich, do nowych ksiąg, dodając, co do dóbr ziemskich, powiat i województwo, w których są położone, a co do nieruchomości miejskich, liczbę domu, nazwisko ulicy, miasta i województwa, w którym jest położony, unikając zresztą dalszego rozgałęzienia lub ujęcia, chyba gdyby zaszły jakie zmiany stanowiące przyrost lub ubytek nieruchomości, nie dodając oraz żadnego opisu, bo za rzetelność jego nie mogłaby ze wszech miar Kommissya ręczyć, bez naocznego przekonania się na miejscu.

Toż prawo graniczne przewidywało, iż mogłoby nadal wynikać zamieszanie przez dzielenie dóbr lub odjęcie od jednych dóbr niektórych nieruchomości, mających składać osobną nieruchomość lub być przyłączonemi do innéj nieruchomości. Gdy w tych wszystkich przypadkach ma być sporządzonym opis granic, gdy granice mają być oznaczone na miejscu i na mapie, i akt wraz z mapą do ksiąg hipotecznych załączonym; przeto w dziale I-m nie tylko wymienić należy nieruchomość, opisać jej granice, ale oraz wyrazić i opisać wszel-

этому не только означить название недвижимого имущества, описать его границы, но вместе с тем представить и описать все могущия последовать в позднейшее время перемены и происшедшее отсюда увеличение или уменьшение недвижимой собственности.

Описание границ должно быть составлено по возможности кратко, со ссылками на акт и план, представленные для внесения в ипотечную книгу.

Так как установленные в пользу имения сервитуты на чужой земле составляют принадлежность этого имения, по этому следует внести оное в настоящий отдел, на сколько это требуется ст. 45 закона о ипотеках.

Для внесения сервитутов в ипотеку обремененных ими имений, предназначено особое место в третьем отделе.

Статья 93.

Отдел второй. К первому отделу относилось исчисление всех составных частей недвижимого имущества, второй же отдел должен разъяснить, кто именно состоит собственником этой недвижимости.

Этот отдел разделяется на четыре особые графы.

В первой графе, согласно 23-й статье сеймового закона о ипотеках, Писарь или Регент, принимающий акт, должен сделать предостерегающую отметку о сохранении места для записки этого акта.

Во второй графе следует прописать имя и фамилию владельца имения.

В третьей графе должно быть изложено содержание законного акта в силу которого приобретено право собственности, с обозначением числа акта и числа утверждения оного ипотечным начальством, и с краткою ссылкой на номер акта и страницы договорной книги, на которых составлен или записан сей акт. Здесь помещается также предложение сто-

kie zmiany, stanowiące powiększenie lub zmniejszenie nieruchomości, jakieby się w dalszym czasie zdarzyć mogły.

Описание границ ма наступить в сокращенной treści, з одwołaniem się до акту i mapy do księgi hipotecznej złożonych.

Ponieważ służebność, która nieruchomości służy na obcym gruncie, jest częścią tej nieruchomości, przeto wciągnąć ją należy do niniejszego działu, o ile prawo o hipotekach w artykule 45-m tego wciągnięcia żąda.

Dla wciągnięcia służebności do hipoteki dóbr nią obciążonych przeznaczonem jest miejsce w dziale trzecim.

Artykuł 93.

Дział drugi. — Pierwszy dział zatrudnił się wykazaniem z czego się nieruchomość składa, drugi dział ma wykryć, kto jest właścicielem tej nieruchomości.

Дział ten rozłożonym jest na cztery kolumny.

W pierwszej kolumnie zapisze, stosownie do artykułu 23-go prawa sejmowego o hipotekach, Pisarz lub Rejent przyjmujący akt, iż się zastrzega miejsce dla tego aktu.

W drugiej kolumnie wymienić należy właściciela.

W trzeciej kolumnie ma być wyrażonym z treści tytułu prawny nabycia własności, z wyrażeniem daty jego i daty zatwierdzenia tegoż tytułu przez Zwierzchność hipoteczną, i krótkie odwołanie się do liczby aktu i stronicy księgi wieczystej, na których ten akt jest sporządzonym lub na którym jest zapisanym. Wniosek strony żądającej przeniesienia wła-

роны, требующей переписки на ее имя правъ собственности, на основании представленнаго ею акта, который былъ принятъ къ записи въ иномъ мѣстѣ, по инымъ причинамъ.

Въ четвертой графѣ должна быть записана стоимость имѣній, которую въ третьей графѣ при изложеніи сущности документа, по которому приобретено право собственности, слѣдуетъ означить буквами, въ четвертой же графѣ — цифрами.

Въ случаѣ отдѣленія отъ имѣнія, или же присоединенія къ нему какой либо части, послѣдовавшее отъ этого увеличеніе или уменьшеніе цѣнности должно быть записано во II-мъ отдѣлѣ, а именно: въ третьей графѣ, въ которой, упомянувъ о самомъ актѣ, слѣдуетъ означить уменьшенную или увеличенную цѣнность буквами, въ четвертой же графѣ прописать подробно, въ какой степени цѣнность недвижимости увеличилась вслѣдствіе соединенія прибывшей вновь цѣнности съ прежнею, или же подверглась уменьшенію вслѣдствіе вычета цѣнности отдѣленныхъ частей изъ цѣны всей недвижимости.

Вообще однако ипотечное начальство, на основаніи статьи 39-й закона о ипотекахъ, не ручается за соотвѣтствованіе показанной цѣны съ дѣйствительною стоимостью имѣнія, а отвѣтствуетъ только за согласіе ея съ почерпнутыми изъ документовъ данными.

Статья 94.

Отдѣлъ третій. Отдѣлъ этотъ предназначенъ для записки всякихъ ограниченій права собственности, безсрочныхъ обязательствъ и сервитутовъ, сущность которыхъ подробно объяснена въ ст. 43, 44 и 45 сеймоваго закона о ипотекахъ. Отдѣлъ сей, равно какъ и предыдущіе отдѣлы, состоитъ изъ различныхъ графъ.

Въ первой графѣ должна быть сдѣлана предостерегающая отмѣтка объ оставленіи мѣста.

сноści на swą osobę, z powodu składanego przez siebie aktu, który w inném miejscu przyjętym został, z powodu innego tytułu.

W czwartej kolumnie ma być zapisaną wartość dóbr, która wyrażoną będzie w kolumnie trzeciej, przy opisanii tytułu nabycia, literami, w kolumnie zaś czwartej — liczbami.

Jeżeli od nieruchomości odłączoną będzie jaka część, lub gdy do niej jaka część przybędzie, wpływające ztąd powiększenie lub zmniejszenie wartości zapisaném będzie w dziale II-m, to jest: w kolumnie trzeciej wymienionym będzie akt i zmniejszona lub powiększona wartość literami, w kolumnie zaś czwartej wypisaném będzie powiększenie wartości przez połączenie przybyłej wartości z dawniejszą, lub ubytek przez odtrącenie szacunku odłączonych części od szacunku całości.

W ogóle jednak co do szacunku, Zwierzchność hipoteczna nie ręczy, podług artykułu 39-go prawa o hipotekach, za jego rzetelność, lecz ręczy tylko, iż jest rzetelnie z dokumentów wypisanym.

Artykuł 94.

Dział trzeci. — Dział ten przeznaczonym jest do zapisania wszelkiego ścieśnienia własności, ciężarów wieczystych i służebności, które to wyrazy bliżej wyjaśnionemi zostały w artykułach 43, 44 i 45 prawa sejmowego o hipotekach; równie jak i poprzedzające składa się ten dział z różnych kolumn.

W kolumnie pierwszej ma być zapisaném zastrzeżenie miejsca.

Во второй графѣ слѣдуетъ означить цифрами денежную сумму, если только предметъ записываемой статьи составляетъ денежное обязательство. Эта должная сумма обозначается въ III-й графѣ буквами.

Въ третьей графѣ должны быть записаны въ хронологической послѣдовательности законныя обязательства, изъ коихъ происходятъ ограниченія права собственности, безсрочныя обязательства и сервитуты, а также числа, когда они утверждены ипотечнымъ начальствомъ, со ссылками на номера акта и страницъ договорной книги, въ которую эти обязательства внесены во всемъ своемъ объемѣ, или же на самый актъ, находящійся въ собраніи документовъ.

Четвертая графа назначена для записки исключенных статей. Въ ней слѣдуетъ означить исключенную денежную сумму, если предметъ исключенія составляетъ денежная претензія, которая сверхъ того должна быть прописана буквами въ пятой графѣ.

Въ пятой графѣ должно быть означено время совершенія акта, на основанія котораго послѣдовало исключеніе, число, когда актъ утвержденъ ипотечнымъ начальствомъ, и ссылка на номера акта и страницъ договорной книги.

Статья 95.

Отдѣлъ четвертый. Въ четвертомъ отдѣлѣ помѣщаются ипотечные долги и обязательства лежащія на владѣльцѣ. Назначеніе пяти графъ, изъ коихъ состоитъ этотъ отдѣлъ, есть слѣдующее:

Первая графа предназначена для предостерегающихъ отъ-
току; вторая графа—для означенія денежной суммы.

Третья графа для записки содержанія актовъ, на основаніи которыхъ долгъ или ипотечное обязательство внесены въ книгу.

Четвертая графа для записки количества исключенного долга.

W drugiej kolumnie wyrazi się ilość pieniężna liczbami, jeżeli przedmiotem wpisu jest należność pieniężna, która to ilość w kolumnie trzeciej wypisaną będzie literami.

Do kolumny trzeciej zapisanemi będą z daty swój tytuły prawne, z których wypłynęło ścieśnienie własności, ciężary wieczyste i służebności, oraz daty zatwierdzeń Zwierzchności hipotecznej, z odwołaniem się do liczby aktu i stronic księgi wieczystej, gdzie tytuły te wypisane są w całej swój osnowie, lub z odesłaniem do aktu w zbiorze dokumentów znajdującego się.

Kolumna czwarta przeznaczona jest do zapisania wykreśleń. W niej wyrazi się ilość pieniężna, która wykreśloną została, jeżeli przedmiotem wykreślenia jest należność pieniężna, która to należność wykreślona wyrazi się oraz literami w kolumnie piątej.

Kolumna piąta wymieni z daty akt, na mocy którego następuje wykręślenie, datę zatwierdzenia Zwierzchności hipotecznój, odwołanie się do liczby aktu i stronic księgi wieczystej.

Artykuł 95.

Dział czwarty.— Dział czwarty mieścić w sobie będzie długi i obowiązki hipoteczne zaciągnięte przez właściciela. — Przeznaczenie kolumn pięciu, z których się ten dział składa, jest następujące.

Kolumny pierwszej do zastrzeżeń; kolumny drugiej do wyrażenia ilości pieniężnej.

Kolumny trzeciej, do wyrażenia tytułów, na mocy których dług lub obowiązek hipoteczny jest wpisanym.

Kolumny czwartej, do wyrażenia wykreślonej ilości pieniędzy.

Пятая графа для ссылок на акты, въ силу которыхъ послѣдовало исключеніе, и вмѣстѣ съ тѣмъ для означенія буквы денежной суммы, которая подверглась исключенію.

Въ третьей и пятой графахъ слѣдуетъ обозначить число документа или акта, число, когда таковыя утверждены ипотечнымъ начальствомъ и вмѣстѣ съ тѣмъ привести данныя изъ договорной книги, по правиламъ, указаннымъ въ предыдущихъ статьяхъ.

Если кредиторъ, пользующійся ипотечнымъ первенствомъ, переуступаетъ оное позднѣйшему кредитору, то сдѣлка этого рода считается передачею укрѣпленныхъ ипотечнымъ порядкомъ правъ и подлежитъ внесенію въ особую графу: о переуступкахъ кредиторомъ ипотекowanychъ правъ своихъ въ пользу третьихъ лицъ.

Еслибы два кредитора, записанные подъ особыми номерами, пользовались одинаковымъ первенствомъ, въ такомъ случаѣ слѣдуетъ упомянуть о томъ при каждой изъ этихъ долговыхъ статей, одновременно со внесеніемъ ихъ въ ипотечный указатель.

Если же это равенство правъ возникло вслѣдствіе позднѣйшаго акта, въ такомъ случаѣ уравненіе позднѣйшей долговой претензіи съ прежнею должно уже считаться переуступкою первенства пользовавшихся имъ кредиторовъ и подходить подъ категорію переуступокъ въ пользу третьихъ лицъ.

Статья 96.

О переуступкахъ кредиторами ипотекowanychъ правъ своихъ въ пользу третьихъ лицъ.—Такъ какъ долгъ, обезпеченный ипотечнымъ порядкомъ считается, на основаніи сеймоваго закона, недвижимостью, и распоряжаться имъ можно только посредствомъ ипотечной книги, для того чтобы воспользоваться всѣми ипотечными послѣдствіями, по этому для таковыхъ распоряженій назначается въ ипотечномъ указателѣ особое мѣсто.

Колонны пятѣй до выраженія актовъ, на mocy которыхъ nastąpiło wykreślenie, i wyrażenia ilości pieniężnej, która wykreśloną została, literami.

W kolumnie trzeciej i piątej wyrazić należy datę tytułu lub aktu, datę zatwierdzenia Zwierzchności hipotecznej, odwołanie się do księgi wieczystej, jak to obszerniej przepisaniem jest w poprzedzających artykułach.

Jeżeli wierzyciel pierwszeństwo mający, ustępuje toż pierwszeństwo wierzycielowi późniejszemu, czynność ta uważana jest jako zlewka praw hipotekowanych i należy do oddzielnej rubryki o suboneracyach.

Gdyby dwóm wierzycielom, pod osobnemi liczbami zapisanym, służyło równe pierwszeństwo, należy o niem czynić wzmiankę przy każdej z tych wierzytelności, zaraz przy ich wciągnięciu do wykazu hipotecznego.

Jeżeli zaś równość ta jest skutkiem późniejszego tytułu, w takim razie uważanem będzie zrównanie późniejszej wierzytelności z wcześniejszą, jako zlewka pierwszeństwa ze strony wierzycieli, którym to pierwszeństwo służyło i należec ma do rubryki o suboneracyach.

Artykuł 96.

O suboneracyach.—Ponieważ wierzytelność hipotekowana jest podług prawa sejmowego nieruchomością, i zarządzać nią tylko można za pośrednictwem księgi hipotecznej, celem uzyskania skutku hipotecznego, przeto dla takowych rozporządzeń przeznaczonem jest w wykazie hipotecznym osobne miejsce.

Долги владѣльца составляютъ имущество (активъ) кредиторовъ; по этой причинѣ категория переуступокъ въ пользу третьихъ лицъ помѣщена возлѣ третьяго и четвертаго отдѣловъ и раздѣляется на двѣ части: одну — относящуюся къ третьему, а другую — относящуюся къ четвертому отдѣлу.

Отдѣлъ переуступокъ состоитъ изъ пяти графъ.

Первая изъ нихъ предназначена для предостерегающихъ отмѣтокъ.

Вторая для означенія денежной суммы, составляющей предметъ переуступки или обремененія.

Третья — для записки статей по актамъ, на основаніи которыхъ послѣдовала переуступка или обремененіе.

Четвертая — для обозначенія исключенной денежной суммы.

Пятая — для записки содержанія актовъ, по которымъ послѣдовало исключеніе. Отмѣтки по всемъ этимъ графамъ должны быть дѣлаемы на основаніи вышеизложенныхъ правилъ.

Статья 97.

Въ случаѣ, еслибы на листахъ, предназначенныхъ для ипотечнаго указателя, не могли быть помѣщены въ послѣдствіи времени всѣ записи, слѣдуетъ приложить къ ипотечному указателю добавочные листы.

Статья 98.

Такъ какъ для ипотечнаго указателя должны быть употреблены печатные бланки, то здѣсь прилагается образецъ оныхъ, формы же для составленія описи актовъ, содержаніе которыхъ должно быть помѣщено въ ипотечномъ указателѣ, могутъ быть позаимствованы Коммисією изъ прускихъ ипотечныхъ актовъ.

Статья 99.

Бываютъ случаи, когда объ одномъ и томъ же предметѣ слѣдуетъ упомянуть въ различныхъ отдѣлахъ ипотечнаго ука-

Stan dłużny właściciela jest stanem czynnym wierzycieli, dla tego mieści się rubryka o suboneracyach obok działu trzeciego i czwartego, i rozłożoną jest na dwie części, jedną stosującą się do działu III-go, drugą stosującą się do działu IV-go.

Rubryki o suboneracyach składają się z pięciu kolumn.

Pierwsza przeznaczoną jest do zastrzeżeń.

Druga, do zapisania ilości pieniężnej, która jest przedmiotem zlewku lub obciążeń.

Trzecia, do zapisywania tytułów, na mocy których zlewki lub obciążenie nastąpiło.

Czwarta, do wyrażenia wykręślonéj ilości pieniężnej.

Piąta, do wyrażenia aktów, na mocy których nastąpiło wykręślenie; które to kolumny zapelnionemi będą podług przepisów wyżej wskazanych.

Artykuł 97.

Na przypadek gdyby papier do wykazu hipotecznego przeznaczony nie mógł w sobie mieścić wszystkich wpisów, któreby się w następnym czasie zdarzyły, zostawić należy do wykazu hipotecznego stronicę dodatkową.

Artykuł 98.

Ponieważ szemat, do wykazu hipotecznego ma być drukowany, przeto załącza się do niego wzór; wzory zaś do układania treści aktów, mającej się mieścić w wykazie hipotecznym, znajdzie Kommissya w aktach hipotecznych pruskich.

Artykuł 99.

Są przypadki, gdzie o jednym przedmiocie w różnych działach wykazu hipotecznego uczynić należy wzmiankę. I tak,

зателя, такъ напр. въ случаѣ если отъ имѣнія отойдутъ, или къ нему будутъ присоединены какія либо части, слѣдуетъ, на основаніи вышеозначенныхъ правилъ, сдѣлать о томъ оговорку въ первомъ и во второмъ отдѣлахъ.

Еслибы, въ случаѣ неуплаты условленной суммы въ назначенный срокъ, продавецъ предоставилъ себѣ право получить имѣніе обратно, то надлежало бы показать недоплаченную продажную цѣну, какъ долгъ въ четвертомъ отдѣлѣ, условіе же о возвращеніи имѣнія къ продавцу, какъ ограниченіе правъ собственности покупателя, помѣстить въ третьемъ отдѣлѣ.

Статья 100.

Оговорки о спорѣ, протестаціи или запрещеніи должны быть внесены въ томъ мѣстѣ, въ которомъ слѣдовало бы записать самое право собственности, еслибы оно не подлежало оспариванію.

Статья 101.

Если на нѣсколько домовъ или на нѣсколько недвижимостей, принадлежащихъ различнымъ владельцамъ и составляющихъ одно селеніе, заведена одна книга, то для каждаго дома и для каждаго поземельнаго участка, принадлежащаго разнымъ владельцамъ, долженъ быть составленъ особый ипотечный указатель.

Статья 102.

Ипотечныя книги различныхъ недвижимостей состоятъ часто между собою въ самой тѣсной связи, а именно:

- 1) когда какая либо часть отдѣляется отъ одной и присоединяется къ другой недвижимости;
- 2) когда, относительно недвижимыхъ имуществъ, устанавливаются новые, или прекращаются доселѣ существовавшіе сервитуты;

въ случаѣ отдѣленія или прироста какой части недвижимости, учинить надлежитъ, по слѣдующимъ правиламъ, указаннымъ въ I-мъ и II-мъ.

Гдѣбы, на случай неуплаты цены въ срокѣ условленномъ, продавецъ застрѣлъ себѣ право до добра, принадлежавшаго покупателю, какъ долгъ, въ IV-мъ, а условие возврата до добра, какъ условие ссужающаго, въ III-мъ.

Артикулъ 100.

Взмianka о спорѣ, протестации или предупрежденіи должны быть вписаны въ то мѣсто, въ которое право само, гдѣбы не было запрещено, вписать надлежитъ.

Артикулъ 101.

Гдѣ въ одной книгѣ мѣсти нѣсколько домовъ или нѣсколько недвижимости до различныхъ владельцевъ принадлежащихъ и одну деревню составляющихъ, тамъ каждый домъ и каждая часть, до различныхъ владельцевъ принадлежащихъ, должна имѣть особый указъ ипотечный.

Артикулъ 102.

Между книгами ипотечными различныхъ недвижимости заходитъ частотѣ наиболѣе близкій связъ:

- 1) когда часть яка отъ одной недвижимости отдѣляется и до другой закладывается;
- 2) когда новая служба земли относительно земли становится, или уже существующая умарзаетъ;

3) а также въ случаяхъ, указанныхъ въ нижеслѣдующихъ статьяхъ.

Статья 103.

Если, въ случаяхъ, исчисленныхъ въ статьѣ 102-й, подъ № 1 и 2, сдѣлка относится къ недвижимости, расположенной въ предѣлахъ вѣдомства одной Земской Канцеляріи, то актъ подлежитъ запискѣ въ одной только договорной книгѣ, а документъ, на основаніи котораго требуется сторонами внесеніе права, долженъ быть приобщенъ къ одному собранію документовъ; въ другія же книги слѣдуетъ внести только требованія сторонъ и сослаться на подлинники, находящіеся въ одной книгѣ и въ одномъ собраніи документовъ.

Все акты должны быть разсматриваемы совокупно, причемъ слѣдуетъ постоянно соображаться съ ипотечнымъ состояніемъ каждой недвижимости. Въ случаѣ утвержденія акта, содержаніе онаго должно быть внесено въ ипотечный указатель всѣхъ тѣхъ недвижимостей, до коихъ онъ относится.

Отдѣленіе отъ недвижимости какой либо части и установленіе новаго, или прекращеніе доселѣ существовавшаго сервитута не можетъ воспослѣдовать съ ущербомъ ипотекowanychъ кредиторовъ; если же сіи послѣдніе на это несогласятся, въ такомъ случаѣ слѣдуетъ перенести приращеніе недвижимости вмѣстѣ съ долгами, обременяющими недвижимость, которая подверглась уменьшенію.

Статья 104.

Если предметъ сдѣлки, обозначенной въ статьѣ 102-й подъ № 1 и 2, составляютъ недвижимости, расположенныя въ предѣлахъ вѣдомства различныхъ Земскихъ Канцелярій, въ такомъ случаѣ, составивъ дубликатъ акта, слѣдуетъ вручить оный въ подлинникъ сторонамъ, для представленія въ подлежащую кан-

3) oraz w przypadkach następującemi artykułami przewidzianych.

Artykuł 103.

Jeżeli czynność, w przypadkach artykułem 102-m Nr. 1 i 2 wymienionych, ściąga się do nieruchomości w obrębie jednej Kancelaryi Ziemiańskiej położonych, wtedy akt w jednej księdze wieczystej zapisany, lub dokument, na mocy którego żąda się wpisu, do jednego zbioru dokumentów załączonym być ma; w innych księgach zapisać tylko należy wnioski stron, z odwołaniem się do oryginałów w jednej księdze i w jednym zbiorze dokumentów znajdujących się.

Roztrząsanie aktów ma nastąpić łącznie w stosunku do stanu hipotecznego każdej nieruchomości. W przypadku zażalenia, treść jego wniesiona będzie do wykazu hipotecznego wszystkich nieruchomości, w czym się której dotyczy.

Odłączenie jakiej części od nieruchomości, lub stanowienie nowej służebności, lub umorzenie istniejącej, nie może nastąpić z uszczerbkiem wierzycieli hipotekowanych, których zezwolenie na to gdyby nie nastąpiło, przenieść należy przybytek nieruchomości razem z długami, które ciążą nieruchomości doznającą ubytku.

Artykuł 104.

Jeżeli czynność, wzmiankowana w artykule 102-m Nr. 1 i 2, ściąga się do nieruchomości, nie w obrębie jednej Kancelaryi Ziemiańskiej położonych, w takim razie należy sporządzić duplikat aktu i takowy duplikat *en brevet* oddać stronom, dla złożenia go w obcej kancelaryi i czynienia wniosku co do

целярию, въ которую онѣ должны обратиться съ предложеніями относительно недвижимостей, лежащихъ въ предѣлахъ ея вѣдомства. Однако, въ случаѣ уменьшенія недвижимости, слѣдуетъ всегда отмѣтить эту убыль въ подлежащей книгѣ прежде, чѣмъ соотвѣтственное приращеніе будетъ внесено въ другую книгу.

Статья 105.

Если долгъ обезпеченъ на разныхъ недвижимостяхъ, то слѣдуетъ постоянно имѣть въ виду, расположены ли эти недвижимости въ предѣлахъ вѣдомства одной или нѣсколькихъ Земскихъ Канцелярій, и относительно ссылокъ на книги или представленія дубликата акта примѣняться къ правиламъ, изложеннымъ въ 103 и 104 статьяхъ. Что же касается связи между книгами, то, въ случаѣ, если помѣстья расположены въ предѣлахъ вѣдомства одной канцеляріи, слѣдуетъ въ ипотечномъ указателѣ одного имѣнія исчислить все прочія имѣнія, на которыя въ совокупности распространяется обезпеченіе, для того чтобы показать нагляднымъ образомъ, что хотя долгъ или ипотечное обязательство внесены въ ипотечныя книги разныхъ имѣній, но все таки они составляютъ недѣлимое цѣлое.

Такъ какъ, въ случаѣ если имѣнія расположены въ предѣлахъ вѣдомства различныхъ канцелярій, утвержденіе акта не можетъ послѣдовать одновременно во всѣхъ канцеляріяхъ, по этому начальство, утверждающее первый актъ, не можетъ положительно удостовѣрить въ ипотечномъ указателѣ, что обезпеченіе распространяется и на прочія недвижимости, но свидѣтельствуется только, что оно условлено, и что изъ подлежащаго ипотечнаго указателя можно ближе удостовѣриться о запискѣ акта, или объ отказѣ въ принятіи его къ записи. То же самое должно разумѣть и о законныхъ ипотекахъ, когда заинтересованныя стороны записываютъ оныя въ книгу одной недвижимости, исчисляя вмѣстѣ съ тѣмъ и другія, на которыхъ предоставлена имъ законная ипотека.

nieruchomości w obrębie téjże kancelaryi położonych; zawsze jednak w przypadkach ubytku nieruchomości, pierwój nastąpić musi w księdze właściwej odpisanie ubytku, nim nastąpi przypisanie powiększeń w drugiej księdze.

Artykuł 105.

Jeżeli bezpieczeństwo długu rozciąga się do różnych nieruchomości, rozróżnić należy, czy te nieruchomości położone są w obrębie jednej lub w obrębie różnych Kancelaryj Ziemiańskich, i co do odwoływania się do ksiąg lub składania duplikatu aktu stosować się do przepisów zawartych w artykułach 103 i 104. Co zaś do związku między księgami, w razie położenia dóbr w obrębie jednej Kancelaryi, wyrazić należy w wykazie hipotecznym jednej nieruchomości, wszystkie nieruchomości, do których się bezpieczeństwo wspólnie rozciąga, aby jasno wykazać, iż dług lub obowiązek hipoteczny, choć w hipotece różnych dóbr umieszczony, jest przecież jednym.

W razie zaś położenia dóbr w obrębie różnych Kancelaryj, gdy zatwierdzenie aktu nie razem następuje, przeto Zwierzchność zatwierdzająca pierwszy akt, nie może z pewnością domieścić w wykazie hipotecznym, iż bezpieczeństwo rozciąga się i do innych nieruchomości, lecz tylko, że jest umówioném, i że właściwy wykaz hipoteczny bliżej oświeci o jego wpisanu lub odmówieniu wpisu; toż samo rozumić się o hipotekach prawnych, gdy interesenci wpisują je do jednych nieruchomości, wymieniając oraz inne, do których im hipoteka prawna służy.

Статья 106.

Въ одномъ и томъ же актѣ не должны быть помѣщаемы сдѣлки, относящіяся къ различнымъ имѣніямъ и неимѣющія между собою никакой связи. Если бы однако случилось противное, слѣдуетъ различать, расположены ли эти имѣнія въ предѣлахъ вѣдомства одной Земской Канцеляріи, или нѣтъ, и поступать на основаніи вышеизложенныхъ правилъ, относительно ссылокъ на книги или представленія дубликатовъ акта.

Статья 107.

Если отдѣленная часть имѣнія должна составить особую недвижимость, въ такомъ случаѣ слѣдуетъ завести новую книгу. То же самое должно разумѣть, если вся недвижимость будетъ раздѣлена на части. Участки, составляющіе одно селеніе, должны имѣть всѣ вмѣстѣ одну книгу. Участки же, входящіе въ составъ различныхъ селеній должны имѣть, каждый порознь, особую ипотечную книгу. Во всѣхъ этихъ случаяхъ должно быть соблюдаемо относительно долговъ условіе, помѣщенное въ ст. 103.

Если же, напротивъ того, недвижимости, для которыхъ заведены особые книги, перешли въ собственность одного лица, которое желаетъ соединить ихъ вмѣстѣ, въ такомъ случаѣ заведеніе новой книги представляется излишнимъ; но сдѣлки владѣльца вносятся въ каждую книгу, при чемъ предоставляется сослаться на актъ, записанный въ одной книгѣ, или приобщенный къ одному собранію документовъ, если недвижимости расположены въ предѣлахъ вѣдомства одной Канцеляріи.

Статья 108.

Если нѣсколько лицъ вмѣстѣ пользуется правомъ собственности на недвижимое имущество или какимъ либо ипотечнымъ

Артикулъ 106.

Въ одномъ акте не должны się mieścić umowy do różnych dóbr ściągające się i niemające żadnej z sobą styczności. Gdyby się jednak taki przypadek zdarzył, należy rozróżnić czy te nieruchomości są lub nie są w obrębie jednej Kancelaryi Ziemiańskiej położonemi, i postąpieniem będzie podług przepisów wyżej wskazanych co do odwoływania się do ksiąg lub składania duplikatu aktu.

Артикулъ 107.

Jeżeli odłączona część ma stanowić oddzielną nieruchomość, założyć należy nową księgę. Toż samo ma nastąpić, gdyby cała nieruchomość podzieloną została na części. Części składające jedną wioskę będą miały razem biorąc jedną księgę. Części zaś składające różne wioski będą miały każda dla siebie oddzielną księgę hipoteczną. W tych wszystkich przypadkach zastrzega się warunek względem długów, w artykule 103-m umieszczony.

Jeżeli zaś przeciwnie nieruchomości mające oddzielne księgi, przechodzą na własność jednej osoby iaby je połączyć pragnęła, w tym razie założenie nowej księgi nie będzie potrzebnem, lecz zarządzenia właściciela zapisanemi będą w każdej księdze, z dozwoleń odwołania się na akt do jednej księgi zapisany, lub do jednego zbioru dokumentów złożony, jeżeli nieruchomości położonemi są w obrębie jednej Kancelaryi.

Артикулъ 108.

Jeżeli kilku osobom wspólnie służy własność lub jakie prawo hipoteczne, wtedy nie dla każdego z nich oddzielnie,

правомъ, то записка статей въ ипотечномъ указателѣ совершается не для каждаго изъ нихъ порознь, но для всѣхъ вмѣстѣ.

ГЛАВА X.

О ПОРЯДКѢ ДѢЙСТВІЙ ИПОТЕЧНОЙ КОММИСИИ ПРИ РАЗСМОТРѢНІИ
И УТВЕРЖДЕНІИ АКТОВЪ О ПЕРВОНАЧАЛЬНОМЪ ВВЕДЕНІИ
ИПОТЕКЪ.

Статья 109.

Коммисія, разсматривая акты о первоначальномъ введеніи ипотекъ, должна удостовѣриться:

- a) опубликованъ ли былъ надлежащимъ образомъ срокъ, назначенный для того недвижимаго имущества, актъ котораго подлежитъ разсмотрѣнію;
- b) на основаніи этого удостовѣренія, она постановитъ опредѣленіе о подчиненіи неявившихся заинтересованныхъ сторонъ законнымъ послѣдствіямъ неявки;
- c) она разсмотритъ актъ о первоначальномъ введеніи ипотеки и приложенные къ нему документы, для того чтобы удостовѣриться, согласны ли документы съ показаніями и заявленіями сторонъ, записанными въ актѣ, помѣчены ли они интересованнымъ лицомъ и чиновникомъ принимающимъ актъ, отмѣченъ ли на нихъ номеръ, и сдѣлана ли о немъ оговорка въ самомъ актѣ; однимъ словомъ—Коммисія обратитъ особенное вниманіе на то, чтобы документы, служащіе основаніемъ новой ипотеки, состояли между собою въ совершенной связи и не противорѣчили одинъ другому;
- d) она удостовѣрится, соблюдены ли чиновникомъ, принимающимъ актъ, общія правила, изложенныя въ гла-

лecz dla wszystkich wspólnie, wpisy do wykazu hipotecznego czynionemi będą.

TYTUŁ X.

POSTĘPOWANIE KOMMISSYI HIPOTECZNEJ PRZY ROZTRZĄSANIU
I ZATWIERDZANIU AKTÓW PIERWIASTKOWEGO ZAPROWADZENIA
HIPOTEK.

Artykuł 109.

Kommissya, roztrząsając akta pierwiastkowego zaprowadzenia hipotek, przekona się:

- a) czyli należycie uskutecznonemi zostały obwieszczenia terminu dla nieruchomości, której akt pod roztrząsanie przychodzi, wyznaczonego;
- b) na mocy tego przekonania wyrzeczce prekluzyą nie stawających interesentów;
- c) przejrzy akt pierwiastkowego zaprowadzenia i dokumenta do niego załączone, aby powziąć przekonanie, czy dokumenta zgodne są z twierdzeniem i wnioskami stron w akcie zapisanemi, czy są zaznaczone przez stronę i urzędnika przyjmującego akt, czy na nich liczba położona i o niej wzmianka w akcie uczynioną została; zgoła całą swą zwróci uwagę, aby pisma, które składają związek nowój hipoteki, miały z sobą zupełną spójność i zgodność;
- d) przekona się, czy urzędnik przyjmujący akt dopełnił przepisów ogólnych, w tytule IV-m Instrukcyi,

въ IV инструкціи, данной Правительственною Комисією Юстиціи 30 Іюня 1819 года ипотечной Комисіи;

- e) она подвергнетъ подробному обсужденію каждое помѣщенное въ актѣ ипотечное право, соображаясь съ законами, подъ сѣнью которыхъ оно возникло.

I. Если актъ относится къ эпохѣ, въ которой имѣли обязательную силу прусскіе законы, и если онъ утвержденъ прусскими или мѣстными Судами, то Комисіи удостовѣрится, точно ли перенесено содержаніе онаго въ новый ипотечный указатель, и соблюденъ ли въ точности такой же ипотечный порядокъ, если онъ только не былъ измѣненъ послѣдующими сдѣлками.

II. Если актъ относится къ той же эпохѣ, но еще не утвержденъ, то Комисіи удостовѣрится, согласуется ли проектъ статьи для ипотечнаго указателя съ содержаніемъ акта, и имѣетъ ли актъ самъ по себѣ законную силу, соображаясь съ законами, дѣйствовавшими во время совершенія онаго.

III. Если актъ относится къ эпохѣ введенія Гражданскаго Кодекса, то Комисіи будетъ дѣйствовать точно такимъ же образомъ, но должна опредѣлить законность акта, примѣняясь къ положеніямъ Кодекса.

Во всѣхъ однако вышеисчисленныхъ случаяхъ, ипотечная Комисіи не должна вовсе стѣсняться тѣмъ, что актъ можетъ сдѣлаться предметомъ возраженій со стороны третьихъ лицъ, потому что всѣ неявившіеся вслѣдствіе публичнаго вызова теряютъ свои ипотечныя права, которыя, по истеченіи рѣшительнаго срока, переходятъ въ личныя права.

Статья 110.

Статьею 24-ю сеймоваго закона постановлено: что ипотечныя книги слѣдуетъ считать подлинными, не исключая даже

през Комиссією Рządową Sprawiedliwości на dniu 30 czerwca 1819 r. dla Komisji hipotecznej wydanej, objętych;

- e) roztrząśnie szczegółowo każdą hipotekę w akcie umieszczoną, stosownie do prawa, pod którego panowaniem taż hipoteka wynikła.

I. Jeżeli akt pochodzi z czasu kiedy prawo pruskie obowiązywało i przez sądy pruskie lub narodowe zatwierdzonymi został, zważy Komisya, czy ta sama treść przeniesioną została do nowego wykazu hipotecznego, czyli ten sam porządek hipotek, jeżeli przez późniejsze czyny zmienionym nie został, zachowanym jest.

II. Jeżeli akt pochodzi z téj saméj epoki, ale jeszcze zatwierdzonym nie został, Komisya przekona się, czyli zaproponowana treść do wykazu hipotecznego zgodną jest z ośnową aktu, czyli akt sam w sobie, biorąc podług prawa, pod którego panowaniem się zdarzył, jest legalnym.

III. Jeżeli akt pochodzi z epoki zaprowadzenia Kodeksu cywilnego, postąpi sobie Komisya w podobnym sposobie, lecz legalność aktu rozbiierać będzie podług przepisów Kodeksu.

W każdym atoli z powyższych przypadków, Komisya hipoteczna nie będzie rozciągać uwagi swéj na to, aby trzeci aktowi zarzucić mógł, gdyż każdy niestawający na mocy publicznego wywołania, traci swe prawa hipoteczne, które się przez prekluzyą zamieniają na prawo osobiste.

Artykuł 110.

Artykuł 24-y prawa sejmowego stanowi, iż księgi hipoteczne są oryginałem, nie wyłączając nawet dokumentów do

документовъ, предъявляемыхъ для внесенія въ договорную книгу, которымъ относительно ипотечныхъ послѣдствій присвоено значеніе подлинниковъ.

Конечно, примѣняясь къ ипотечному смыслу сего закона, слѣдуетъ требовать, чтобы стороны, имѣющія у себя подлинники, представляли оныя для внесенія въ договорную книгу, но изъ этого не слѣдуетъ еще заключить, что запрещается принимать завершенныя выписи или даже формальныя простыя копии, если у стороны нѣтъ подлинниковъ. Ибо извѣстно, что, въ прежнія польскія времена, документы выдаваемы были только въ видѣ выписей, которыхъ нельзя назвать подлинниками, потому что такими почитаются собственно акты, съ которыхъ выдана выпись.

Равнымъ образомъ, во времена прусскаго правительства, выдаваемы были только простыя выписи со всѣхъ даже ипотечныхъ актовъ, за исключеніемъ ипотечныхъ *свидѣтельствъ*, такъ называемыхъ *in vim recognitionis*, выдаваемыхъ по востребованію.

Въ нынѣшнемъ порядкѣ производства выдаются равнымъ образомъ и главныя выписи и простыя копии, соотвѣтственно требованію заинтересованныхъ лицъ.

Принимая въ уваженіе, что сеймовой законъ не требуетъ, чтобы заинтересованными сторонами представляемы были подлинники, если онѣ ихъ у себя не имѣютъ, и даже, какъ выше было сказано, во многихъ случаяхъ, имѣть не могутъ,—слѣдуетъ принимать всякій представляемый документъ, документъ же, противъ котораго не было сдѣлано никакого возраженія, имѣетъ въ собраніи документовъ, на основаніи закона, силу подлинника, относительно ипотечныхъ послѣдствій.

Впрочемъ ипотечная Коммисія не имѣетъ даже никакой возможности узнать, находится ли подлинникъ въ рукахъ заинтересованной стороны, если только не послѣдуетъ по сему предмету никакого возраженія.

księgi wieczystej składanych, które co do skutku hipotecznego uważają się jako oryginały.

W wykonaniu prawa tego żądać wprowadzie należy od stron, które posiadają oryginały, aby je do księgi wieczystej składały; ztąd przecież nie idzie, aby zabronione było przyjmowanie wiarogodnych wyciągów, a nawet przyznanych prostych kopij, kiedy strona oryginału nie ma.

Wiadomo jest bowiem, że dokumenta z dawnych polskich czasów, sposobem tylko wyciągów wydawanemi były, które nie są oryginałem, bo niemi są akta, z których wyciąg wydany został.

Podobnie za rządu pruskiego wydawano tylko wyciągi proste wszelkich aktów, a nawet hipotecznych, wyjąwszy *attesta* hipoteczne, tak zwane *in vim recognitionis*, gdy ich kto zażądał.

W obecnym porządku również wydawają się i wyciągi główne i proste, jakich kto żąda.

Gdy prawo sejmowe nie żąda, aby interesenci składali oryginały, gdy ich nie mają, a nawet, jak się wyżej rzekło, w wielu przypadkach mieć nie mogą; przeto przyjąć należy dokument, jaki kto składa, i taki dokument, przeciw któremu żaden nie został uczyniony zarzut, staje się podług dyspozycji prawa, w zbiorze dokumentów, co do skutku hipotecznego, oryginałem.

Zresztą Kommissya hipoteczna nie mogłaby nawet wiedzieć, czy strona ma w ręku oryginał, kiedy z żadnej strony zarzut uczynionym nie został.

Статья 111.

Въ недостатокѣ документа, ипотечное право можетъ быть даже внесено въ ипотечный указатель только на основаніи признанія, сдѣланнаго заинтересованными сторонами въ актѣ о первоначальномъ введеніи ипотеки.

Статья 112.

Если сторона, представившая къ собранію документовъ главную выпись, потребуетъ впослѣдствіи выдачи ея, для обращенія на основаніи оной взысканія на должника, по заключеннымъ съ нимъ личнымъ обязательствамъ, то въ такомъ случаѣ, предусмотрѣнномъ въ Кодексѣ Гражданскаго Судопроизводства, сторона вправе требовать выдачи другой копіи, для подкрѣпленія личныхъ правъ своихъ, такъ какъ, для обезпеченія ипотечныхъ обязательствъ, документъ долженъ остаться навсегда въ собраніи документовъ.

Съ этою цѣлью ипотечная Коммисія обязана выдать заинтересованной сторонѣ свидѣтельство, удостоверяющее въ томъ, что документъ представленъ ею въ ипотеку. Еслибы сторона, представившая главную выпись, потребовала возврата оной для производства взысканія по личнымъ обязательствамъ, то чиновникъ, принимающій актъ, долженъ изготovitъ завѣренную копію сего документа, которая, будучи помѣчена стороною и чиновникомъ, принимающимъ актъ, почитается въ ипотечной книгѣ, относительно ипотечныхъ послѣдствій, подлинникомъ.

Статья 113.

Если актъ о первоначальномъ введеніи ипотеки будетъ признанъ Коммисіею соотвѣствующимъ всемъ условіямъ, то она постановляетъ опредѣленіе, подвергающее неявившихся за-

Артикулъ 111.

Nawet w niedostatku dokumentu może być prawo hipoteczne na mocy przyznania interesentów, w akcie pierwsiastkowego zaprowadzenia uczynionego, do wykazu hipotecznego wciągniętem.

Артикулъ 112.

Jeżeli strona złożyła do zbioru dokumentów wyciąg główny, którego potrzebuje dla poszukiwania z niego przeciw dłużnikowi egzekucyi względem osobistych obowiązków z nim zawartych, wtenczas zachodzi przypadek procedurą cywilną przewidziany, iż może żądać wydania sobie drugiego wyciągu dla osobistych obowiązków, gdyż co do hipotecznych obowiązków, dokument w zbiorze dokumentów na zawsze pozostać musi.

W tym celu powinna Kommissya hipieczna wydać stronie zaświadczenie o nastąpieném złożeniu dokumentu do hipoteki. Gdyby strona składająca wyciąg główny żądała zwrotu jego, dla poszukiwania egzekucyi względem osobistych obowiązków, wtenczas urzędnik przyjmujący akt, może sporządzić wiarogodną kopją tego dokumentu, która, zaznaczona przez strony i urzędnika przyjmującego akt, stanie się w księdze wieczystej, co do skutku hipotecznego, oryginałem.

Артикулъ 113.

Gdy Kommissya znajduje akt pierwsiastkowego zaprowadzenia dokładnym, wyrzeczce prekluzyą i zatwierdzi go; concept rezolucyi Kommissyi oddanym będzie Pisarzowi, w celu

коннымъ послѣдствіямъ неявки и утверждаетъ самый актъ; черновая же опредѣленія Коммисіи передается Писарю, для внесенія онаго въ ипотечную книгу и для записки содержанія акта и документовъ въ ипотечной указатель; послѣ чего Члены Коммисіи подписываютъ опредѣленіе, удостовѣрившись прежде сего, что утвержденное ими содержаніе внесено буквально въ ипотечный указатель.

Статья 114.

Если же въ актѣ о первоначальномъ введеніи ипотеки будутъ замѣчены Коммисіею неточности, то она или сама исправляетъ ихъ, или поручаетъ исправленіе оныхъ Писарю или кому либо другому, по своему усмотрѣнію.

Статья 115.

Вносимыя въ ипотечный указатель статьи должны быть писаны красивымъ, сжатымъ, четкимъ и не слишкомъ крупнымъ почеркомъ, а также особенно хорошими чернилами. За вѣрность вписанныхъ статей отвѣчаетъ преимущественно Писарь Канцеляріи. Члены же, подписывая свое опредѣленіе, должны равнымъ образомъ удостовѣриться о вѣрности внесенныхъ статей.

Статья 116.

Если, при составленіи акта о первоначальномъ введеніи ипотеки, между сторонами возникнутъ споры и таковыя останутся неразрѣшенными до утвержденія онаго, то они не должны нисколько приостанавливать утвержденія акта, но имѣютъ быть помѣщены въ ипотечномъ указателѣ, въ числѣ спорныхъ правъ; однако сторона, которой рѣшеніе спора касается болѣе другихъ, должна стараться объ очищеніи указателя въ этомъ отношеніи.

вciągnięcia go do księgi wieczystej i zapisania treści aktu i dokumentów do wykazu hipotecznego; poczem Członki Kommissyi podpiszą rezolucyą, przekonawszy się wprzód, iż treść przez nich zatwierdzona do wykazu hipotecznego dosłownie wciągnięta została.

Artykuł 114.

Gdy zaś wykryje Kommissya w akcie pierwsiastkowego zaprowadzenia niedokładność, albo sama ją poprawi, albo poprawę Pisarzowi lub komu wypadnie poleci.

Artykuł 115.

Wpisy do wykazu czynione być powinny ozdobnym, zwięzłym, wyraźnym i niezbyt wielkim charakterem i inkaustem szczególnieź dobrym. Za rzetelność wpisów jest szczególnieź Pisarz Kancelaryi odpowiedzialnym. Członki zaś, podpisujące rezolucyą swą, równie się przekonać powinny o jego rzetelności.

Artykuł 116.

Gdy przy akcie pierwsiastkowego zaprowadzenia między stronami wynikły spory, które przed jego zatwierdzeniem załatwionemi nie zostały, wtedy te wstrzymywać nie mogą zatwierdzenia, ale w wykazie hipotecznym zamieszczonem będzie prawo, jako sporne; strony wszakże, której na rozwiązaniu sporu zależy, staraniem będzie oczyścić wykaz z niego.

Статья 117.

Если по истечении особаго срока, назначеннаго для устройства ипотеки известной недвижимости, явится одна изъ заинтересованныхъ сторонъ, до истечения общаго срока, и заявление ея будетъ принято для записки въ ипотечную книгу, то она обязана вызвать повѣстками все заинтересованныя стороны, права которыхъ обусловливаются ея претензіею.

Заявленія этихъ заинтересованныхъ сторонъ, не смотря на то, признають ли онѣ, или отрицають предъявленную претензію, подлежатъ равнымъ образомъ внесению въ ипотечную книгу; ипотечная же Коммисія, по представленіи ей всего производства, или утвердить оное вышеизложеннымъ порядкомъ и, подписавъ свое опредѣленіе, поручить внести заявленные права въ ипотечный указатель, или прямо откажетъ въ утвержденіи, или наконецъ помѣститъ оныя въ ипотечномъ указателѣ, въ числѣ спорныхъ правъ.

Статья 118.

По требованію сторонъ, могутъ имъ быть выдаваемы копии съ акта о первоначальномъ введеніи ипотеки, копии документовъ, представленныхъ для внесенія въ договорную книгу, выписи предварительныхъ рѣшеній и опредѣленій объ отказѣ въ утвержденіи акта и даже копии съ опредѣленій объ окончательномъ утвержденіи и копии съ ипотечнаго указателя; но, при выдачѣ двухъ послѣднихъ выписей, слѣдуетъ предварить, что до 1 числа Іюля 1820 г. могутъ еще явиться другія заинтересованныя стороны и предъявить свои права и возраженія.

Статья 119.

При выдачѣ копій съ ипотечнаго указателя, не слѣдуетъ помѣщать въ нихъ актовъ уже исключенныхъ, а отмѣтить толь-

Артикулъ 117.

Jeżeli po terminie szczególnym dla nieruchomości wyznaczonym, zgłosi się przed upływieniem ogólnego terminu interesent, przyjętém będzie jego oświadczenie w księdze wieczystej; obowiązkiem jego będzie przypoznać wszystkich interesentów, na których prawa ma wpływ jego pretensya.

Oświadczenie tych interesentów, bądź przyznające, bądź zaprzeczające, będzie również wciągniętém do księgi wieczystej, a Kommissya hipoteczna, mając sobie tę całą czynność przedstawioną, albo ją w powyższym sposobie zatwierdzi i prawa do wykazu hipotecznego wpisać zaleci i rezolucyą swą podpisze, albo zatwierdzenia wprost odmówi, albo prawo, jako sporne, w wykazie hipotecznym umieści.

Артикулъ 118.

Na żądanie stron mogą być im wydane, tak kopje aktu pierwsiastkowego zaprowadzenia, kopje dokumentów do księgi wieczystej złożonych, kopje rezolucyj przygotowawczych lub odmawiających zatwierdzenia, a nawet kopje rezolucyi zatwierdzającej i wykazu hipotecznego, lecz przy ostatnich dwóch ostrzedz należy, iż mogą się jeszcze do 1 Lipca 1820 r. zgłosić interesenci z sprawami lub zarzutami swemi.

Артикулъ 119.

Przy wydawaniu kopii wykazu hipotecznego nie należy umieszczać aktów już wykręslonych, lecz tylko przy numerze,

ко возлѣ номера, подѣ которымъ актъ былъ внесенъ въ указатель, что онъ исключенъ.

Равнымъ образомъ не слѣдуетъ помѣщать въ копіяхъ предостереженій, дѣлаемыхъ обыкновенно при принятіи акта, если этотъ актъ уже утвержденъ и содержаніе онаго внесено въ ипотечный указатель; въ противномъ же случаѣ слѣдуетъ упомянуть о предостерегающей отмѣткѣ относительно сохраненія мѣста.

Статья 120.

Если владѣльцы имѣній не явятся вовсе, или, явившись, общають представить дополнительные объясненія, или если самою Коммисіею будетъ признано необходимымъ дополнить актъ, то во всѣхъ этихъ случаяхъ Коммисія должна направить свои усилія къ тому, чтобы всѣ эти дѣйствія были совершенно окончены до 1-го Іюля 1820 года, такъ чтобы Трибуналу, на который должно съ тѣхъ поръ перейти завѣдываніе ипотеками, не предстояло уже по сему предмету никакихъ занятій.

ГЛАВА XI.

О ПОРЯДКѢ ПРОИЗВОДСТВА ПО ТЕКУЩИМЪ ДѢЛАМЪ.

Статья 121.

Всѣ вышеизложенныя правила о принятіи актовъ, объ утвержденіи оныхъ, о обязанностяхъ чиновниковъ, о ипотечномъ указателѣ, о договорной книгѣ, о собраніи документовъ, о связи между ипотечными книгами, относятся также и къ текущимъ дѣламъ. Особыя же правила, относящіяся исключительно къ текущимъ дѣламъ, преподаны въ нижеслѣдующихъ статьяхъ.

pod którym ten akt był wciągnięty, zanotować, iż jest wykręslonym.

Również nie należy umieszczać zastrzeżenia, które zapisanem być ma przy przyjęciu aktu, jeżeli akt ten zatwierdzonym i treść jego do wykazu hipotecznego wniesioną została; w przeciwnym zaś razie należy uczynić wzmiankę o zastrzeżeniu miejsca.

Artykuł 120.

Gdy właściciele wcale nie stanęli, albo, stanawszy, przyrzekli złożyć dodatkowe objaśnienia, lub gdy Kommissya znajdzie potrzebę uzupełnienia aktu, w tych wszystkich przypadkach użyje Kommissya wszelkich środków, aby dzieła takowe przed 1 Lipca 1820 r. doszły do swęj dojrzałości, i Trybunał, mający odtąd sprawować Zwierzchność hipoteczną, ile możności żadnych z tego powodu nie znalazł zatrudnień.

TYTUŁ XI.

O POSTĘPOWANIU W CZYNNOŚCIACH BIEGNĄCYCH.

Artykuł 121.

Wszystkie przepisy o przyjmowaniu akt, ich zatwierdzeniu, o obowiązках urzędników, o wykazie hipotecznym, o księdze wieczystej, o zbiorze dokumentów, o związku między księgami hipotecznymi, wyżej umieszczone, ściągają się oraz do czynności bieżących. Przepisy zaś szczegółowe, ściągające się wyłącznie do czynności bieżących, objęte są w następujących artykułach.

Статья 122.

При принятии и утверждении ипотечных актов, состоявшихся после акта о первоначальном введении ипотек, обязанности чиновников, принимающих и утверждающих акты, гораздо обширнее тех, кои были возложены на них при принятии и утверждении актов о первоначальном введении ипотек. При первоначальном учреждении ипотеки, неяска в определенный срок покрывает различные недостатки. Но при дальнейшем введении оной, от наблюдательного глаза власти не должны ускользать ни малейшие недостатки. Обязанности чиновников, принимающих текущие акты, изложены и подробно объяснены в I-й части инструкции, от 60 до 69 статьи.

Точно такие же обязанности возлагаются и на чиновников, от которых зависит утверждение актов. Первые обязаны исполнять оные, последние же — наблюдать за точным их исполнением, исправлять акты, подлежащие исправлению, или поручать другим исправление оных, отказывать в утверждении ни на чем неоснованных актов, основательные же акты утверждать для того, чтобы этим сообщить им гарантию общественного доверия.

Статья 123.

Особенной заботливости требует удостоверение в тождественности лиц. При первоначальном введении ипотек, являются все вместе заинтересованные стороны и возобновляют существовавшие уже до того права и обязанности, следовательно не может быть здесь никакого повода к опасению, чтобы постороннее лицо присвоило себе незаконно фамилию подлежащего интересовавшегося лица.

При дальнейших же действиях, стороны являются по одиночке, и из совершаемых ими актов проистекают новые права и обязанности.

Артикул 122.

При приимовании и затwierdzaniu aktów hipotecznych, po akcie pierwiastkowego zaprowadzenia hipoteki następujących, obowiązki przyjmujących i zatwierdzających akta daleko są rozciąglejszemi od tych, które im służyły przy przyjmowaniu i zatwierdzaniu aktów pierwiastkowego zaprowadzenia. Przy pierwszym zawiązku hipotek, prekluzya pokrywa różne niedostateczności. Przy dalszym jej prowadzeniu, żadna niedostateczność nie powinna uchodzić straży urzędu. Obowiązki dla przyjmujących akta bieżące, zostały wyrażonemi i wyjaśnionemi w części I-jej Instrukcyi, w artykułach 60 do 69.

Też same obowiązki służą i dla zatwierdzających akta. Tamci powinni je dopełniać, ci przestrzegać ich dopełnienia, poprawiać akta mogące się poprawić, lub nakazać ich poprawienie, odmówić zatwierdzenia aktom, które się ostać nie mogą, a tym, które są dostatecznemi, nadać przez swe zatwierdzenie ufność publiczną.

Артикул 123.

Szczególniej troskliwości wymaga zapewnienie się o tożsamości osób.

Przy pierwiastkowym zaprowadzeniu stawają wszyscy interesenci razem i odnawiają prawa i obowiązki już istnące; nie masz tu zatem obawy, aby kto obcy przybierał na siebie fałszywe imię właściwego interesenta.

Przy dalszych zaś czynnościach stawają strony pojedynczo, działanie ich stanowi nowe prawo i obowiązki.

Во время прусскаго правительства, когда лицамъ требующимъ того, выдаваемы были главные выписи, можно было удостовѣриться въ ихъ самоличности, требуя предъявленія главной выписи, или такъ называемаго свидѣтельства *in vim recognitionis*, хотя впрочемъ могло случиться, что выпись незаконнымъ путемъ перешла въ постороннія руки.

На основаніи нынѣ дѣйствующаго сеймоваго закона, выдаются только простыя копии; затѣмъ вышеозначенный способъ удостовѣренія въ самоличности договаривающихся оказывается несостоятельнымъ, но есть еще другія средства, кои рѣдко могутъ оказаться несоотвѣтствующими своей цѣли.

a) Если, при первоначальномъ введеніи ипотеки, заинтересованныя стороны являлись лично, и нынѣ также являются лично, то сравненіе между собою собственноручныхъ ихъ подписей можетъ служить подтвержденіемъ показаній свидѣтелей.

b) Если актъ, или довѣренность совершены въ чужихъ краяхъ, или за границею, то слѣдуетъ требовать, чтобы договаривающіяся стороны представили ихъ не въ главныхъ выписяхъ, или въ завѣренныхъ копіяхъ, но въ подлинникахъ (*en brevet*).

Что касается собственноручности подписей сторонъ, чиновника принимающаго актъ и чиновниковъ посвидѣтельствовавшихъ подписи, то, кромѣ показаній свидѣтелей, для удостовѣренія въ ихъ тождественности, слѣдуетъ прибѣгнуть къ такому же самому средству, какъ и въ первомъ случаѣ.

c) Писаремъ или Регентомъ должны быть допускаемы къ свидѣтельству только люди лично извѣстные ему какъ своею нравственностью, такъ и своею состоятельностью въ краѣ, которые могутъ принять на себя отвѣтственность за свои собственныя въ этомъ отношеніи упущенія.

За рządu pruskiego, kiedy wydawano ekstrakty główne osobom takowe żądającym, można się było zapewnić o tożsamości, żądając okazania ekstraktu głównego, tak zwanego *attest in vim recognitionis*, lubo się mógł zdarzyć przypadek, iż ekstrakt nieprawną drogą przeszedł w obce ręce.

Pod panowaniem teraźniejszego prawa sejmowego wydają się tylko proste kopje, a zatęm środek powyższy zapewnienia się o tożsamości upada; lecz są inne środki, które rzadko stać się mogą zawodnemi.

a) Jeżeli interesenci stawali przy pierwiastkowym zaprowadzeniu osobiście i teraz osobiście stawają, porównanie ich podpisu oryginalnego może przyjść w pomoc zaświadczeniu rekognoscentów.

b) Jeżeli akt lub plenipotencya w obcym kraju lub za granicą zawartemi zostały, żądać należy, aby go interesenci składali nie w ekstrakcie głównym albo w odpisie wierzytelnym, ale w oryginale (*en brevet*).

Z oryginalnemi podpisami stron, urzędnika przyjmującego akt i urzędników poświadczających podpisy, wtenczas, obok zeznania rekognoscentów, ten sam będzie środek zapewnienia się o tożsamości, co i w pierwszym razie.

c) Na rekognoscentów przyjmie Pisarz lub Rejent tylko obywateli mu z osoby, moralności i z odpowiedzialności w kraju znanych, iż za własne uchybienia staną się w tym względzie odpowiedzialnemi.

Статья 124.

Регентъ Канцеляріи, которому, по требованію сторонъ, слѣдуетъ записать актъ въ ипотечную книгу, уже переплетенную и находящуюся въ сохраненіи у Писаря, долженъ обратиться къ Писарю. Получивъ отъ него книгу, подъ росписку, составленную по формѣ, которая будетъ признана Писаремъ болѣе соотвѣтственною для его обезпеченія, онъ совершитъ требуемый актъ въ мѣстѣ засѣданій Земской Канцеляріи и засимъ возвратитъ книгу Писарю для представленія акта на разсмотрѣніе ипотечнаго начальства.

При выдачѣ книгъ Регентамъ, вмѣняется Писарю въ обязанность согласовать правила предосторожности съ довѣріемъ и удобствомъ, которыхъ имѣютъ право требовать эти чиновники.

Статья 125.

Послѣ первоначальнаго введенія ипотекъ, ипотечная Комиссія не будетъ вручать официально заинтересованнымъ сторонамъ своего опредѣленія объ утвержденіи или приостановленіи утвержденія акта, хотябы сей послѣдній касался перемѣны владельца имѣній.

Опредѣленія объ утвержденіи акта выдаются только по требованію сторонъ и не будутъ имъ вовсе вручаемы официально.

Статья 126.

Регентъ или Писарь не вправѣ выносить ипотечную книгу, для записки актовъ, внѣ ипотечной канцеляріи, въ которую всѣ заинтересованные стороны должны являться лично, а въ случаѣ невозможности или препятствія, присылать туда своихъ повѣренныхъ, снабженныхъ формальными и особыми уполномочіями.

Артикулъ 124.

Rejent Kancelaryi, mający zapisać na żądanie stron w księdze wieczystej już oprawnej i w zachowaniu Pisarza będącej akt, zgłosi się do Pisarza i od niego odbierze księgę za kwitem, podług formy jaką Pisarz dla swęj pewności dogodną uzna, i takowy, akt w miejscu urzędowania Kancelaryi Ziemiańskiej sporządziwszy, księgę zwróci Piszarzowi, końcem przełożenia aktu pod roztrząśnienie Zwierzchności hipotecznej.

Obowiązkiem jest Piszarza w wydawaniu Rejentom ksiąg pogodzić swą ostrożność z ufnością i dogodnością tym urzędnikom winną.

Артикулъ 125.

Po pierwiastkowém zaprowadzeniu hipotek, Kommissya hipoteczna nie będzie z urzędu wręczać stronom interesowanym rezolucyi swęj odmawiającej lub wstrzymującej zatwierdzenie, choćby akt dotyczył się zmiany właściciela dóbr.

Rezolucye zatwierdzające wydawane będą tylko na żądanie stron i z urzędu wręczanemi nie będą.

Артикулъ 126.

Rejent lub Piszarz nie mogą użyć księgi wieczystej do zapisania aktu w inném miejscu, jak tylko w Kancelaryi hipotecznej, do której każda strona stawić się powinna osobiście, a w razie niemożności lub przeszkody, wyřęczyć się powinna pełnomocnikiem, mającym urzędowe i szczególne umocowania.

N^o 52.

Распоряженіе о пополненіи комплекта Судей
въ Трибуналахъ.

(28 Мая 1823 г.)

Въ Гражданскій Трибуналь N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Желая, чтобы, въ случаѣ встрѣтившейся надобности пополненія комплекта въ Отдѣленіяхъ Трибунала, были принимаемы въ руководство постоянныя и однообразныя правила, даетъ знать Гражданскому Трибуналу, что если Судья изъ комплекта того Отдѣленія, къ которому онъ принадлежитъ, не можетъ явиться въ засѣданіе, по причинѣ кратковременнаго отсутствія, или по какимъ либо другимъ обстоятельствамъ, и потому, для пополненія комплекта въ Отдѣленіи, предстоитъ необходимость пригласить Судью изъ другаго Отдѣленія, то въ такихъ случаяхъ долженъ быть приглашаемъ въ комплектъ самый младшій, по назначенію въ это званіе, Судья другаго Отдѣленія, въ которомъ нѣтъ засѣданія; еслибы же не было такого Отдѣленія, то приглашается самый младшій по назначенію Судья того Отдѣленія, въ коемъ находится болѣе Судей, нежели того требуетъ положенный комплектъ. Еслибы такимъ образомъ присутствіе не могло быть пополнено, Судья же, не имѣющій возможности засѣдать въ Отдѣленіи, къ которому онъ принад-

N^o 52.

Rozporządzenie względem uzupełniania kompletu Sędziów
w Trybunałach.

(d. 28 Maja 1823 r.)

do
Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Chcąc, aby w zdarzających się szczególnych przypadkach potrzeby uregulowania kompletu Wydziałów Trybunału, podług stałych i jednostajnych postępowań prawideł, oświadcza Trybunałowi Cywilnemu, że w takich przypadkach, w których Sędzia w komplecie Wydziału tego, do którego należy, dla chwilowej nieobecności lub innych wydarzonych przyczyn, zasiadać nie może, i do skompletowania Wydziału, przybranie Sędziego z Wydziału innego staje się potrzebnem, ma być wezwanym do kompletu najmłodszy z porządku nominacyi Sędzia innego Wydziału, w którym nie odbywa się audyencya; a gdyby takiego Wydziału nie było, najmłodszy z porządku nominacyi Sędzia Wydziału, w którym znajduje się więcej Sędziów nad komplet przepisany. Gdyby tym sposobem komplet uregulowanym być nie mógł, a Sędzia niemogący zasiadać w Wydziale, do którego należy, był w miejscu obecny, i żadna nie zachodziła w osobie jego przeszkoda zasiadania w Wydziale innym, natenczas najmłodszy z nomi-

лежить, находился на мѣстѣ служенія и не встрѣчалось бы съ его стороны никакихъ препятствій къ засѣданію въ другомъ Отдѣленіи, въ такомъ случаѣ приглашается въ комплектъ самый младшій по назначенію Судья другого Отдѣленія, на его же мѣсто долженъ быть туда временно командированъ Судья, мѣсто котораго заступилъ сей послѣдній. Однако послѣ рѣшенія дѣла, по которому необходимо было пригласить заступающаго мѣсто, оба Судьи, какъ заступающій, такъ и тотъ, чье мѣсто онъ заступалъ, возвращаются каждый въ свое Отдѣленіе. Наконецъ, при невозможности пополнить присутствіе, долженъ быть приглашенъ въ комплектъ самый старшій по назначенію Ассесоръ, не засѣдающій уже ни въ какомъ другомъ Отдѣленіи.

Ни въ какомъ однако случаѣ, въ комплектѣ, состоящемъ изъ трехъ лицъ, не можетъ засѣдать болѣе одного Ассесора.

Что же касается послѣ-объединенныхъ засѣданій, то, если таковыя оказываются необходимыми, Предсѣдатель долженъ назначать для нихъ ежемѣсячно постоянный комплектъ.

Варшава, 28 Мая 1823 года.

Предсѣдательствующій Министръ,

(подписано) *М. Бадени.*

№ 2,707.

nacyi Sędzia Wydziału innego, do kompletu wezwany, a w miejsce jego tymczasem Sędzia zastąpiony do tegoż Wydziału delegowanym być ma. Po zadecydowaniu jednak sprawy, do której zastępstwo uregulowane być musiało, Sędzia zastąpiony i zastępujący, każdy do swego wracają Wydziału. Gdyby wreszcie i tym sposobem komplet uregulowanym być nie mógł, natenczas do kompletu ma być powołany najstarszy z porządku nominacyi Asesor, niezasiadający już w innym Wydziale.

Nigdy jednak do kompletu z trzech osób złożonego nie może wchodzić więcej jak jeden Asesor.

Co się zaś tyczy sesyj popołudniowych, jeśli te stają się potrzebnymi, do tych Prezes stały komplet co miesiąc wyznaczyć ma.

w Warszawie, dnia 28 Maja 1823 roku.

Minister Prezydujący,

(podpisano) *M. Badeni.*

Nr. 2,707.

N^o 53.

Распоряженіе о томъ, дабы Предсѣдатели Трибуналовъ засѣдали въ судебныхъ комплектахъ, назначаемыхъ для рѣшенія дѣлъ.

(24 Мая 1831 г.)

Предсѣдателю Гражданскаго Трибунала N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Дошло до свѣдѣнія Правительственной Коммисіи, что Предсѣдатели нѣкоторыхъ Судовъ нерѣдко уклоняются отъ присутствованія въ публичныхъ засѣданіяхъ, при слушаніи дѣлъ, вносимыхъ на рѣшеніе, и что это обстоятельство обращаетъ вниманіе публики.

Хотя Правительственная Коммисія Юстиціи и полагаетъ, что это имѣло мѣсто въ такихъ только случаяхъ, когда другія служебныя занятія Предсѣдателей препятствовали имъ присутствовать въ судебномъ комплектѣ, но такъ какъ личное присутствіе начальника Суда въ публичныхъ засѣданіяхъ и оказываемая имъ чрезъ это публикѣ заботливость его о порядкѣ какъ слушанія дѣлъ, такъ и судебныхъ совѣщаній, всегда имѣетъ хорошія послѣдствія, и нерѣдко самымъ заинтересованнымъ сторонамъ можетъ принести успокоеніе относительно исхода дѣла, поэтому Правительственная Коммисія Юстиціи не сомнѣвается въ томъ, что Предсѣдатель Гражданскаго Трибунала N Воеводства будетъ стараться, сколько окажется возмо-

N^o 53.

Rozporządzenie, aby Prezesi w kompletach sądzących zasiadali.

(d. 24 Maja 1831 r.)

do

Prezesa Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Powzięła Kommissya wiadomość, że Prezesi niektórych Sądów często uwalniają się od zasiadania na audyencyach publicznych, przy wprowadzeniu spraw pod rozstrząsanie wnoszonych, i że to zwraca uwagę publiczności.

Lubo Kommissya Rządowa Sprawiedliwości spodziewa się, że to tylko miało miejsce w takich przypadkach, gdy inne zatrudnienia urzędowe Prezesów nie pozwalały im zasiadać w komplecie; gdy jednak obecność naczelnika Sądu na audyencyach publicznych i okazywana przez to publiczności troskliwość jego o porządek, tak w wprowadzaniu spraw, jakoteż w naradach sądowych, zawsze dobre obiecuje skutki, a często dla samych stron, o los sprawy troskliwych, przynieść może uspokojenie względem jej wypadku;—Kommissya Rządowa Sprawiedliwości przeto nie wątpi, że Prezes Trybunału Cywilnego Województwa N. N., ile możliwości starać się będzie, inne swe zatrudnienia urzędowe tak urządzić i zała-

жнымъ, исполненіе всѣхъ своихъ служебныхъ занятій устроить такимъ образомъ, дабы они не препятствовали ему засѣдать въ судебномъ комплектѣ. Примѣръ такового его усердія къ службѣ, будетъ не только поощреніемъ для прочихъ членовъ Суда, но въ то же время устранить всякій поводъ публикѣ къ дѣланію какихъ либо въ этомъ отношеніи замѣчаній.

Варшава, 24 Мая 1831 года.

Министръ Юстиціи,

(подписано) Викторъ Рембелинскій.

№ 4,165.

№ 54.

Инструкція о распредѣленіи дѣлъ по Отдѣленіямъ
Трибуналовъ по балотировкѣ.

(17 Сентября 1812 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ, кромѣ
Варшавскаго.

Министръ Юстиціи.

Хотя въ судоустройствѣ преподанномъ Судамъ для временнаго руководства, и было постановлено что распредѣленіе производимыхъ въ Трибуналахъ дѣлъ по Отдѣленіямъ имѣетъ послѣдовать по уѣздамъ, но такъ какъ въ Апелляціонномъ Судѣ

twić, iżby go od zasiadania w komplecie jak najmniej odrywały. Przykład taki gorliwości jego w służbie, nie tylko dla innych Członków Sądu stanie się zachęceniem do takowej, lecz usunie zarazem wszelki powód do podobnych w tej mierze uwag publiczności.

в Варшавіе, дня 24 Мая 1831 г.

Minister Sprawiedliwości,

(podpisano) Wiktor Rembeliński.

Nr. 4,165.

№ 54.

Instrukcja względem podziału spraw na Wydziały
w Trybunałach przez losowanie.

(d. 17 Września 1812 r.)

do
wszystkich Trybunałów Cywilnych, prócz Warszawskiego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

W organizacyi sądownictwa, Sądom tymczasowo za prawidło wskazanej, zostało wprowadzić ustanowioném, że podział spraw w Trybunałach toczących się pomiędzy Wydziały, według powiatów ma nastąpić; gdy jednak, tak w Sądzie Apel-

и въ Трибуналъ Варшавскаго Департамента введенъ новый порядокъ, по которому распределение дѣлъ по Отдѣленіямъ происходитъ по *балотировкѣ*, о чемъ положительно предписано во 2-й статьѣ Высочайшаго декрета отъ 23 Сентября касательно образованія при нѣкоторыхъ Трибуналахъ третьяго Отдѣленія, то посему Министръ Юстиціи поручаетъ Гражданскому Трибуналу I-й инстанціи N Департамента, дабы и въ ономъ распределение дѣлъ производилось впредь по *балотировкѣ*, и вслѣдствіе этого преподаетъ ему по сему предмету къ руководству слѣдующія правила:

1. Съ перваго Октября текушаго года для всѣхъ Отдѣленій Трибунала будетъ заведенъ одинъ только реестръ для внесенія дѣлъ къ докладу, заключающій текущій номеръ, фамилію сторонъ и ихъ защитниковъ, предметъ дѣла и количество уплаченныхъ гербовыхъ пошлинъ. Въ этотъ же реестръ должно быть внесено каждое дѣло, не позже 24-хъ часовъ по истеченіи срока, означеннаго въ повѣ, подъ опасеніемъ штрафа 25 польск. злот., буде неисполненіе сего правила послѣдовало по винѣ защитника.

Кромѣ того, будетъ вестись другой реестръ главной воканды, заключающій въ себѣ тѣ же самыя графы, что и первый, съ прибавленіемъ однако еще одной графы, для отмѣтки Отдѣленія, въ которое дѣло распределено по жребію. Въ этотъ же реестръ будутъ вносимы всѣ дѣла, приготовленныя уже къ слушанію. Означенный реестръ главной воканды будетъ въ тройномъ числѣ, а именно: одинъ для дѣлъ *обыкновенныхъ*, другой для дѣлъ *сокращеннаго производства*, по порядку внесенія оныхъ, третій для дѣлъ *сокращеннаго производства* съ опредѣленіемъ самаго краткаго срока.

Кромѣ этихъ реестровъ, общихъ для обоихъ Отдѣленій Трибунала, слѣдуетъ вести особый реестръ дѣламъ *конкурснымъ*, *ликвидационнымъ* и *оставшимся* отъ прежняго Правительства, принадлежащимъ согласно изданнымъ правиламъ исключительно 2-му Отдѣленію, и особый реестръ дѣламъ, подлежащимъ единоличному рѣшенію Предсѣдателя Трибунала.

lacyjnym, jakoteż w Trybunale departamentu Warszawskiego nowy wprowadzony jest porządek, podług którego podział spraw między wydziały *losem* następuje, co nawet i w dekreście Najjaśniejszego Pana, d. 23 Września r. z. względem utworzenia przy niektórych Trybunałach trzeciego Wydziału w art. 2-m wyraźnie przepisaniem zostało, — tedy zaleca Minister Sprawiedliwości Trybunałowi Cywilnemu I-jej Instancji Departamentu N., aby również przy nim na przyszłość podział spraw *losem* był uskuteczniany, i w skutku tego udziela mu w tej mierze następujące przepisy:

1. Od dnia 1 Października r. b. dla wszystkich Wydziałów Trybunału jeden tylko utrzymywany będzie *rejestr wpisowy*, obejmujący numer ciągły, nazwisko stron i ich obrońców, przedmiot sprawy i ilość opłaconego stempla. W tenże rejestr każda sprawa, najdalej w 24 godzin po upływnieniu wyznaczonego w zapozwie terminu, zapisaną być powinna, a to pod karą 25 złp., jeżeli z winy obrońcy temuż przepisowi zadosyć się nie stało.

Prócz tego utrzymywany będzie drugi *rejestr głównej wokandy*, te same obejmujący rubryki jak pierwszy, z dodatkiem jednak jeszcze jednej rubryki, dla zanotowania Wydziału, na który sprawa *losem* przypadła. Do tegoż rejestru podane będą wszystkie sprawy do wprowadzenia gotowe. Tenże rejestr głównej wokandy będzie potrójny, a to jeden dla spraw *ordynaryjnych*, drugi dla spraw *sumarycznych* z porządku wpisów, trzeci zaś dla spraw *sumarycznych* z *oznaczonego krótkiego terminu*.

Oprócz tych ogólnych rejestrów obudwom Wydziałom Trybunału wspólnych, utrzymywany będzie oddzielny rejestr spraw *konkursowych*, *likwidacyjnych* i z rządu zeszłego *zaległych*, wyłącznie podług wydanych przepisów do Wydziału II-go należących, oraz rejestr oddzielny spraw *en référé* przez Prezesa Trybunału zadecydować się mających.

2. Реестры, какъ общіе для всѣхъ Отдѣленій, такъ равно реестръ для Предсѣдателя дѣлъ подлежащихъ единоличному его рѣшенію (*en référé*), долженъ вести Писарь Трибунала; реестръ же дѣламъ конкурснымъ, ликвидационнымъ и оставшимся отъ прежняго Правительства ведетъ Подписарь, при чемъ, по поводу другихъ занятій Писарей, приемъ для внесенія въ реестръ назначается утромъ съ 9-ти до 10-ти часовъ и по полудни съ 4-хъ до 5-ти.

3. Писарь Трибунала, принимаетъ къ внесенію дѣла съ означеніемъ краткаго срока въ такомъ только случаѣ, если будетъ представлено прошеніе по сему предмету съ резолюціею Предсѣдателя Суда, или въ случаѣ отсутствія сего послѣдняго, либо другаго препятствія, съ резолюціею предсѣдательствующаго Судьи; внесеніе же въ реестръ съ означеніемъ краткаго срока можетъ быть дозволено только для категорій дѣлъ, поименованныхъ въ 404 статьѣ Кодекса Гражданскаго Судопроизводства; по вниманію къ ихъ экстренности, сего рода дѣла должны быть рѣшены въ опредѣленные сроки, и предоставляется благоусмотрѣнію Предсѣдателя опредѣлить, сколько такихъ дѣлъ можетъ быть назначено для слушанія въ одинъ день, безъ ущерба для прочихъ дѣлъ.

4. Что же касается дѣлъ, внесенныхъ въ реестры, которые были ведены въ Трибуналахъ по 1-ое Октября текущаго года, то:

a) въ Трибуналахъ, гдѣ до сихъ поръ дѣла были распределены между Отдѣленіями по уѣздамъ, всякое Отдѣленіе должно продолжать рѣшеніе дѣлъ по реестрамъ, которые были ведены для него донинѣ, пока одно изъ этихъ Отдѣленій не окончитъ сказанныхъ реестровъ; тогда уже дѣла, остающіяся по реестрамъ II Отдѣленія, слѣдуетъ распределить между Отдѣленіями, по балотировкѣ ниже указаннымъ порядкомъ; по совершенномъ же окончаніи нынѣшнихъ реестровъ, воспослѣдуетъ распределеніе дѣлъ между Отдѣленіями по новымъ реестрамъ.

2. Rejestra, tak jeneralne dla wszystkich Wydziałów, jakoteż rejestr spraw *en référé* dla Prezesa, utrzymuje Pisarz Trybunału; rejestr zaś spraw konkursowych, likwidacyjnych i z rządu zeszłego zaległych, Podpisarz, i z powodu innych zatrudnień Piszarzy, wyznacza się do przyjmowania wpisów, zrana godzina od 9-jej do 10-jej, a po południu od 4-jej do 5-jej.

3. Pisarz Trybunału przyjmuje tylko sprawy z oznaczonego krótkiego terminu do wpisywania, jeżeli nota w téj mierze podana z rezolucją Prezesa, albo, w przypadku nieprzytomności tegoż lub innéj przeszkody, z rezolucją Sędziego prezydującego złożoną zostanie; rejestr zaś z oznaczonego krótkiego terminu tylko dla spraw z kategorii artykułem 404-ym Kodeksu postępowania sądowego objętych, może być dozwolonym, a to z przyczyny ich nagłości. Sprawy zaś takowe w terminach wyznaczonych odsądzonemi być muszą, i zostawuje się roztropności Prezesa, wiele takowych spraw, bez uszczerbku innych, na dzień jeden wyznaczonych być może.

4. Co się zaś tyczy spraw aż do 1 Października r. b. w rejestrach dotąd w każdym Trybunale utrzymywanych, zapisanych, tedy:

a) w Trybunałach, gdzie sprawy podług powiatów między Wydziały dotąd były podzielone, każdy Wydział sądenie spraw z rejestrów dla niego dotąd utrzymywanych jeszcze kontynuować winien, dopóki jeden z tychże Wydziałów, rzeczonych rejestrów nie skończy; natenczas zaś sprawy w rejestrach II-go Wydziału jeszcze pozostające, między Wydziały losem, sposobem niżej przepisany, podzielią się, a po zupełném ukończeniu dotychczasowych rejestrów, nastąpi podział spraw między Wydziały z nowych rejestrów;

b) въ Трибуналахъ, гдѣ II-ое Отдѣленіе занималось донынѣ рѣшеніемъ именно только дѣлъ конкурсныхъ, ликвидационныхъ и оставшихся отъ прежняго Правительства и не имѣя порученныхъ ему особо уѣздовъ департамента, исключительно только въ случаѣ недостающихъ дѣлъ въ подлежащихъ ему реестрахъ, принимало для рѣшенія одинъ изъ реестровъ I-го Отдѣленія, въ этихъ Трибуналахъ, по окончаніи рѣшенія дѣлъ конкурсныхъ, ликвидационныхъ и оставшихся отъ прежняго правительства записанныхъ по прежнему порядку по II-му Отдѣленію, дѣла, внесенныя въ существовавшіе до сего времени реестры I-го Отдѣленія, но еще не рѣшенныя, слѣдуетъ раздѣлить между обоихъ Отдѣленій нижеуказаннымъ порядкомъ.

5. Хотя, согласно правилу, изложенному выше въ 4-мъ пунктѣ настоящаго предписанія, распредѣленіе дѣлъ по новымъ реестрамъ, которые имѣютъ вестись съ 1 Октября текущаго года, должно воспослѣдовать только по окончаніи прежнихъ реестровъ, изъемятся однако отъ этого правила дѣла съ опредѣленнымъ срокомъ, дозволеннымъ резолюціею Предсѣдателя, которыя будутъ распредѣлены между обоими Отдѣленіями въ равномъ количествѣ по балотировкѣ.

6. Распредѣленіе же дѣлъ изъ реестровъ производится такимъ образомъ, что изъ каждаго реестра предназначается по 40 дѣлъ для каждаго Отдѣленія, балотировка же оныхъ будетъ производиться ежемѣсячно 1-го и 15-го числа, а еслибы эти числа приходились въ праздничные дни, то наканунѣ этихъ дней. При этой балотировкѣ II-му Отдѣленію будутъ зачитаемы и дѣла изъ подлежащаго ему реестра, такъ что ему прибавится только то число дѣлъ, какое придется для уравниенія съ I-мъ Отдѣленіемъ, а въ Трибуналахъ, гдѣ впослѣдствіи также будетъ образовано III-е Отдѣленіе, какое придется для уравниенія съ I-мъ и III-мъ Отдѣленіями. Равнымъ образомъ, если въ теченіе двухъ недѣль въ которомъ нибудь изъ Отдѣленій всѣ доставшіяся ему дѣла будутъ заслушаны,

b) въ Трибуналахъ, гдѣ Wydział II-gi трудилъ się dotąd w szczególności tylko sądzeniem spraw konkursowych, likwidacyjnych i z rządu zeszłego zaległych, i niemając powiatów departamentu w szczególności sobie udzielonych, jedynie w przypadku brakujących spraw w rejestrach mu właściwych, wziął jeden z rejestrów I-go Wydziału do sądzenia, tedy w tych Trybunałach, po odsądzeniu spraw konkursowych, likwidacyjnych i z rządu zeszłego zaległych, dotąd wpisanych przez Wydział II-gi, sprawy w rejestra dotychczasowe I-go Wydziału wpisane, a jeszcze nieodsądzone, podzielią się między obadwa Wydziały, a to sposobem również niżej przepisany.

5. Lubo podług przepisu wyżej pod Nr. 4-m niniejszego reskryptu umieszczonego, podział spraw z nowych rejestrów, od 1 Października r. b. utrzymywać się mających, dopiero po ukończeniu dotychczasowych rejestrów następuje, wyjmują się jednak od tego przepisu sprawy z oznaczonego terminu, rezolucją Prezesa dozwolonego, które w równej ilości pomiędzy obadwa Wydziały losem podzielonemi zostaną.

6. Podział zaś spraw z rejestrów tym sposobem następuje, iż z każdego rejestru po 40 spraw dla każdego Wydziału przeznaczają się; takowe zaś losowanie dwa razy co miesiąc, a to dnia 1 i 15 każdego miesiąca, a gdyby takowe w dnie świąteczne przypadały, tedy dniem wprzódby uskutecznióm zostanie. Przy témże losowaniu rachować się będą Wydziałowi II-mu sprawy z rejestru mu właściwego, tak, iż tyle tylko mu się przyda spraw, ile do zrównania z Wydziałem I-ym, lub w Trybunałach, gdzie później III-ci Wydział utworzonym zostanie, z I-ym i III-im Wydziałem wypadnie. Również, jeżeli w ciągu dwóch tygodni, w którym z Wydziałów wszystkie na niego przypadłe sprawy przywoła-

то немедленно должно приступить къ новому распредѣленію, Отдѣленіе же, въ которомъ имѣются еще дѣла нерѣшенные, вновь принимаетъ такое только количество дѣлъ, какое приходится для уравнианія съ прочими Отдѣленіями.

7. Балотировка производится Предсѣдателемъ, а въ отсутствіе его, старшимъ по назначенію въ должности Судьею, въ присутствіи всѣхъ Членовъ Трибунала, слѣдующимъ порядкомъ: внесенныя по каждому реестру дѣла Писарь Трибунала выписываетъ на отдѣльномъ листкѣ, въ томъ порядкѣ, въ какомъ они записаны въ реестръ, и представляетъ Предсѣдателю въ томъ количествѣ, какое на основаніи 6-го пункта настоящаго предписанія, предназначено къ распредѣленію. Всѣ же таковыя листки, особо по каждому реестру вложенныя въ сосудъ, вынимаются Предсѣдателемъ или заступающимъ его мѣсто, по очереди для каждаго Отдѣленія. Присутствующіе при балотировкѣ Писаря Трибунала дѣла, назначенныя по жребью въ ихъ Отдѣленія, вносятъ въ заведенный для сего особый реестръ воканды по Отдѣленіямъ, по порядку нумеровъ главнаго реестра, и потомъ выставляютъ этотъ реестръ для свѣдѣнія публики на дверяхъ своего Отдѣленія, изъ каковаго реестра воканды аудіенціональный возный дѣла, подлежащія слушанію на аудіенціи, записываетъ въ частный свой реестръ.

8. Дѣла съ опредѣленнымъ срокомъ, за день до наступленія срока, представляются ведущимъ общій реестръ Писаремъ Трибунала, Предсѣдателю, для распредѣленія по балотировкѣ, сообщая въ то же время Писарю подлежащаго Отдѣленія нумеръ и заглавіе дѣла, для безотлагательнаго выставленія онаго на дверяхъ, какъ подлежащаго докладу въ засѣданіи Суда.

9. Пока не будутъ рѣшены всѣ дѣла, внесенныя по прежнимъ веденнымъ до 1 Октября текущаго года реестрамъ, до тѣхъ поръ для каждаго реестра будутъ назначены еженедѣльно извѣстныя дни. Когда же будутъ введены упомянутыя въ 1-мъ пунктѣ реестры, тогда изъ числа дѣлъ, распредѣленныхъ по балотировкѣ, будутъ рѣшены прежде всего дѣла съ опредѣленнымъ срокомъ, послѣ того по порядку времени записки

nemi zostały, tedy niezwłocznie nowy podział przedsięwziętym być winien. Wydział zaś ten, w którym się jeszcze sprawy nie-odsądzone znajdują, taką tylko liczbę spraw przybiera, ile do zrównania z innemi Wydziałami wypada.

7. Losowanie przez Prezesa lub, w jego niebytności, przez Sędziego z porządku nominacyi najstarszego, w przytomności całego składu Trybunału następuje, a to tym sposobem: iż Pisarz Trybunału sprawy w jakim rejestrze zapisane, podług porządku numeru na oddzielnej kartce wypisze, i w tej ilości Prezesowi poda, ile, podług Nr. 6-go niniejszego urzędzenia, do podziału przeznaczonych być ma. Wszystkie zaś takowe kartki oddzielnie z każdego rejestru włożone w naczynie, przez Prezesa lub jego zastępcę, w porządku dla każdego Wydziału wyciągane być mają. Pisarze Trybunału przy losowaniu przytomni, sprawy do swego Wydziału losem przeznaczone w rejestr wokandy wydziałowej, oddzielnie na ten koniec utrzymywany, podług porządku numeru głównego rejestru wciągną, i dla uwiadomienia publiczności na drzwiach Wydziału swego wywieszą, z której to wokandy wożny audyencyonalny sprawy, dla przywoływania, do swego rejestru zapisze.

8. Sprawy z oznaczonego terminu, Pisarz Trybunału, ogólny w tej mierze rejestr utrzymujący, dniem przed przypadającym terminem Prezesowi do podziału losem przedstawi, a Pisarzowi właściwego Wydziału numer i rubrum sprawy, końcem niezwłocznego na wokandę wywieszenia, prześle.

9. Dopóki dotychczasowe, aż do 1 Października r. b. kontynuowane rejestra spraw, odsądzonemi nie zostaną, dopóty w każdym tygodniu pewne dni dla każdego rejestru wyznaczą się. Skoro zaś rejestra pod Nr. 1-m wymienione wprowadzone będą, natenczas ze spraw losem podzielonych, nasamprzód sprawy z oznaczonego terminu, potem zaś podług

въ главную воканду дѣла сокращеннаго производства, а наконецъ обыкновенныя.

10. Дѣла по отзывамъ на заочныя рѣшенія, по приуготовительнымъ и предварительнымъ приговорамъ, по прошеніямъ о пересмотрѣ дѣла, однимъ словомъ — всѣ дѣла, начатыя въ одномъ Отдѣленіи, а равно тѣ, которыя, по рѣшенію Апелляціоннаго Суда, отосланы въ одно изъ Отдѣленій Трибунала, по приѣмѣ Писаремъ, ведущимъ общій реестръ гербовыхъ пошлинъ, вносятся по тому же Отдѣленію въ подлежащій реестръ и рѣшаются въ ономъ безъ дальнѣйшей балотировки, съ зачетомъ таковыхъ при жеребьевомъ распредѣленіи дѣлъ по Отдѣленіямъ.

11. Такъ какъ такимъ образомъ существовавшее до сего времени распредѣленіе дѣлъ по уѣздамъ отмѣнено, то всякіе позвы должны быть выдаваемы о явкѣ лишь въ Трибуналъ, не обозначая, въ какое Отдѣленіе, за исключеніемъ дѣлъ конкурсныхъ, ликвидаціонныхъ и другихъ, оставшихся отъ прежняго Правительства, которыя, на основаніи изданныхъ уже прежде постановленій, принадлежать исключительно ко II-му Отдѣленію.

12. Къ сему присовокупляется еще, что ко внесенію въ реестръ общей воканды, упомянутой въ 1-мъ пунктѣ, принимаются только дѣла, по коимъ послѣдовало установленное закономъ взаимное сношеніе между Адвокатами.

13. Въ каждомъ Отдѣленіи, покуда по реестру воканды значатся дѣла для слушанія, Судъ долженъ рѣшать оныя съ 10-ти часовъ утра до 2-хъ часовъ по полудни.

14. Въ каждомъ Отдѣленіи, сверхъ журнала засѣданій, будетъ ведена книга для записки изготовленныхъ рѣшеній. Журналы засѣданій, по окончаніи каждаго года, собираются вмѣстѣ и переплетаются въ одну книгу; точно также поступается и съ изготовленными рѣшеніями.

15. Писарь Трибунала обязанъ вести опись всѣмъ дѣламъ, рѣшеннымъ въ Трибуналѣ, въ коей должны быть показаны въ алфавитномъ порядкѣ:

порядку часу впису до воканды главнѣй, sprawy sumaryczne i na ostatek ordynaryjne sędzone będą.

10. Sprawy z opozycji, z wyroków przygotowawczych i przedstanowczych, z restytucji in integrum, zgola wszystkie sprawy już w jednym Wydziale rozpoczęte, w tymże samym Wydziale do rejestru właściwego, za opłaceniem papieru stemplowego wpisowego u Pisarza, jeneralny rejestr utrzymującego, również jak i sprawy wyrokiem Sądu Apellacyjnego do jednego z Wydziałów Trybunału odesłane, w rejestr tegoż Wydziału wpisywane i w tymże, bez dalszego losowania, sędzonymi będą, przy losowaniu zaś potrąconemi zostaną.

11. Gdy tym sposobem dotychczasowy podział spraw podług powiatów ustaje, zatem wszelkie pozwy tylko przed Trybunał, bez wyrażenia, przed który Wydział, wydanymi być powinny, wyjąwszy sprawy konkursowe, likwidacyjne i inne z rządu zeszłego pozostałe, podług wydanych już dawniej urzędzeń, wyłącznie do Wydziału II-go należące.

12. Nadmieniam się tu jeszcze, iż sprawy do rejestru wokandy jeneralnej, pod Nr. 1-m wymienionego, dopiero po dopełnieniu komunikacji pomiędzy Patronami prawem przepisanej przyjętymi być mogą.

13. W każdym Wydziale, dopóki są sprawy na wokandzie, sędzić się powinno od godziny 10-jej zrana do 2-jej po południu.

14. W każdym Wydziale utrzymywana będzie, prócz protokołu audyencyonalnego, księga wyroków, redakcyje wyroków obejmująca. Protokoły zaś audyencyonalne, po ukończeniu każdego roku zebrane, razem w jedną księgę oprawione zostaną; toż samo i wyroki zredagowane.

15. Pisarz Trybunału utrzymywać będzie repertorium wszystkich spraw w Trybunale odsądzonych. W témże repertorium zapisane będą w porządku alfabetycznym:

- a) имена и фамилии обѣихъ тяжущихся сторонъ;
- b) предметъ иска;
- c) годъ, въ которомъ дѣло рѣшено;
- d) томъ и страница по книгѣ рѣшеній.

Помощникъ же Писаря подаетъ ежемѣсячно Писарю Трибунала составленный указаннымъ выше порядкомъ реестръ дѣламъ, рѣшеннымъ по его Отдѣленію, самая же опись должна быть составлена со времени учрежденія Трибунала.

Въ заключеніе Министръ Юстиціи предлагаетъ Трибуналу не только самому руководствоваться настоящимъ распоряженіемъ, но и извѣстить о содержаніи онаго Адвокатовъ.

Варшава, 17 Сентября 1812 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 14,360.

№ 55.

Распоряженіе о томъ, что дѣло, однажды доставшееся Отдѣленію по балотировкѣ, не можетъ быть подвергаемо вторичной балотировкѣ.

(9 Іюня 1824 года.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Вслѣдствіе полученнаго отъ Предсѣдателя Апелляціоннаго Суда представленія о томъ, что Адвокаты тяжущихся сторонъ,

- a) imiona i nazwiska stron obudwóch;
- b) przedmiot sprawy;
- c) rok, w którym sprawa odsądzoną została;
- d) volumen i stronica księgi wyroków.

Podpisarz zaś co miesiąc, w sposób powyższy ułożony rejestr spraw w swym Wydziale odsądzonych, Pisarzowi poda, i repertorium to od czasu ustanowienia Trybunału ułożonem zostanie.

Wreszcie zaleca Minister Sprawiedliwości Trybunałowi, aby nietylko sam do niniejszego urzędu stosował się, ale też Patronów o tém uwiadomił.

w Warszawie, dnia 17 Września 1812 r.

(podpisano) *Łubiński.*

Nr. 14,360.

№ 55.

Rozporządzenie, że sprawa już raz wylosowana na Wydział, nie może być powtórnie losowana.

(d. 9 Czerwca 1824 r.)

do
Trybunału Cywilnego województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Z powodu odebranego od Prezesa Sądu Appellacyjnego przedstawienia, że obrońcy stron często po przywołaniu spraw,

послѣ призыва къ слушанію дѣлъ, распределенныхъ по балотировкѣ, по Отдѣленіямъ, не рѣдко не являются и исключенное такимъ образомъ изъ очереднаго реестра дѣло подаютъ для записки ко вторичной балотировкѣ, Правительственная Коммисія Юстиціи дала знать Апелляціонному Суду, что, такъ какъ дѣла, однажды распределенныя посредствомъ балотировки по Отдѣленіямъ, должны оставаться въ оныхъ впредь до окончательнаго рѣшенія, поэтому Судъ не долженъ принимать сего рода дѣлъ ко вторичной балотировкѣ, а напротивъ передавать таковыя по принадлежности въ то Отдѣленіе, въ которое назначены были по первой балотировкѣ; Адвокатовъ же, неправильно подающихъ дѣло для записки ко вторичной балотировкѣ, подвергать законному взысканію.

Увѣдомляя о семъ Гражданскій Трибуналъ, Правительственная Коммисія предписываетъ обратить вниманіе на могущія случаться и въ Трибуналѣ подобнаго рода злоупотребленія со стороны Адвокатовъ и руководствоваться въ точности настоящимъ распоряженіемъ.

Варшава, 9 Іюня 1824 года.

Министръ Предѣлательствующій,
(подписано) *М. Бадени.*

№ 7,163.

już na Wydziały wylosowanych, nie stawają i spuszczoneą tym sposobem z wokandy sprawę do powtórnego wpisują losowania, oświadczyła Sądowi Apellacyjnemu, że ponieważ sprawy już raz przez wylosowanie ich na Wydziały podzielone, w tychże aż do stanowczego ich rozszdzenia pozostać winny, Sąd przeto sprawy już raz wylosowane, do powtórnego losowania nie przyjmować, owszem takowe do właściwego Wydziału, do którego wylosowane były, odesłać; obrońców zaś, sprawę niewłaściwie do powtórnego losowania wpisujących, porządkowo ukarać winien.

Uwielamiając o tém Trybunał Cywilny, poleca mu zwrócenie bacznosci na zdarzyć się mogące i w Trybunale nadużycia tego rodzaju ze strony obrońców, i ściśle stosowanie się do rozporządzenia wyżej wspomnionego.

w Warszawie, dnia 9 Czerwca 1824 r.

Minister Prezydujący,

(podpisano) *M. Badeni.*

Nr. 7,163.

N^o 56.

Постановленіе о томъ, чтобы за образецъ при составленіи проектовъ законовъ и судебныхъ инструкцій была принимаема французская система.

(5 Іюля) 1810 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,

Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,

и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

Принимая въ соображеніе, что Наполеоновъ Кодексъ состоитъ въ тѣсной связи съ прочими частями французскаго законодательства, желая вмѣстѣ съ тѣмъ, чтобы многочисленныя отрасли судебной администраціи были приведены въ сколь возможно короткое время въ прочный и единообразный порядокъ, по представленію Нашего Министра Юстиціи, Мы постановили и постановляемъ: чтобы въ проектахъ, имѣющихъ цѣлью дополненіе недостающихъ частей законовъ и инструкцій, принимаема была за образецъ французская система, допуская въ нихъ тѣ только измѣненія, которыя истекаютъ изъ Конституціи Варшавскаго Герцогства и большаго пространства департаментовъ, дальнѣйшія же измѣненія предоставляемъ Нашему усмотрѣнію, по мѣрѣ дознанной опытомъ необходимости.

N^o 56.

Postanowienie, aby w projektach do praw i urzędzeń sądowych brany był za wzór system francuzki.

(d. 5 Lipca 1810 r.)

z BOŻEJ ŁASKI

FRYDERYK AUGUST,

KRÓL SASKI, KSIĄŻĘ WARSZAWSKI,

etc., etc., etc.

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu.

Mając wzgląd na ścisły związek Kodeksu Napoleona z innemi częściami prawodawstwa francuzkiego, pragnąc oraz mieć w licznych gałęziach administracyi sądowej stały i jednostajny porządek w czasie ile być może najprędzszym zaprowadzony,—na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości, postanowiliśmy i stanowimy: aby w projektach na dopełnienie niedostających części praw i urzędzeń, systemat francuzki był za wzór brany; przyjąwszy te tylko odmiany, które wynikają z Konstytucyi Księstwa Warszawskiego i większej rozległości departamentów; dalsze zaś zmiany zachowujemy sobie, gdy się konieczność tychże z doświadczenia okaże.

Исполненіе сей Нашей воли возлагаемъ на Нашихъ Министровъ, въ чемъ сіе къ каждому изъ нихъ относится.

Во дворцѣ Нашемъ, въ Пильницѣ, 5 Іюля 1810 года.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:
Министръ Статсъ-Секретарь,
(подписано) *Станиславъ Брежа*.

N° 57.

Распоряженіе о веденіи Адвокатами книги, для контроля дѣйстви ихъ по ввѣреннымъ имъ для защиты дѣламъ.

(10 Ноября) 1819 г.)

Гражданскому Трибуналу Августовскаго Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Вслѣдствіе представленія Гражданскаго Трибунала Августовскаго Воеводства, отъ 4 сего Ноября за N° 1,811, относительно сдѣланныхъ имъ распоряженій о наблюденіи за Адвокатами и порядкомъ представленія ими дѣлъ въ засѣданіяхъ, Правительственная Коммисія Юстиціи даетъ знать: что книга для Адвокатовъ должна быть помѣчена Предсѣдателемъ, что тяжущаяся сторона или ея уполномоченный, ввѣряющій лично Адвокату дѣло, обязаны росписаться въ оной собственноручно, Адвокатъ же вписываетъ только дѣла лицъ неграмотныхъ и тѣ,

Wykonanie téj Naszej woli Naszym Ministrom, w czém do kogo należy, zalecamy.

W pałacu Naszym w Pilnic, dnia 5 miesiąca Lipca 1810 roku.

(podpisano) FRYDERYK AUGUST.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu, (podpisano) *Stanisław Breza*.

N° 57.

Rozporządzenie, aby obrońcy utrzymywali księgę do kontrolowania działań w sprawach im powierzonych.

(d. 10 Listopada 1819 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa Augustowskiego.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na przedstawienie Trybunału Cywilnego Województwa Augustowskiego, pod dniem 4 m. i r. b., Nr. 1,811, uczynione, względem wydanych przez niego rozporządzeń co do kontroli nad obrońcami i porządku w wprowadzaniu spraw, oświadczają: iż księga dla Patronów powinna być przez Prezesa parafowana; iż strona lub jej pełnomocnik, oddający Patronowi sprawę osobiście, powinni w nią się osobiście zapisać, a Patron zanotuje tylko sprawę od osób pisać nieumiejących, lub piśmiennie mu powierzonych. Patron obowiązany jest

которые поручены ему письменно. Адвокатъ обязанъ записывать въ эту книгу всякое предпринятое имъ дѣйствіе и послѣдствіе такового или ходъ дѣла. Графы по книгѣ должны быть расположены такимъ порядкомъ, чтобъ однимъ взглядомъ можно было справиться о положеніи дѣла, а въ случаѣ замедленія, чтобы было видно, послѣдовало ли таковое отъ нерадѣнія Адвокатовъ или вслѣдствіе замедленія самихъ тяжущихся сторонъ въ доставленіи нужныхъ объясненій и документовъ.

Варшава, 10 Ноября 1819 года.

Министръ Юстиціи, (подписано) В. Соболевскій.

№ 1,146.

№ 58.

Распоряженіе объ отмѣнѣ принятаго обычая испрашивать каждый разъ разрѣшенія Предсѣдателя Суда на внесеніе дѣлъ въ очередной реестръ для слушанія оныхъ въ сокращенномъ порядкѣ.

(27 Іюня 1822 г.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ видахъ соблюденія надлежащаго порядка относительно внесенія дѣлъ въ подлежащіе реестры и для избѣжанія накоп-

въ тѣхъ книгахъ записывать каждую чинность черезъ себя предпринятую, и ея skutek czyli postęp sprawy. Rubryki księgi powinny być tak układane, aby jednym rzutem oka można po-
wziąć wiadomość o stanie interesu, a w przypadku zwłoki, czy ta jest skutkiem niepilności Patronów, albo też skutkiem własnego ociągania się stron w dostarczeniu dostatecznej in-
formacyi i dowodów.

въ Варшавіе, дня 10 Listopada 1819 roku.

Minister Sprawiedliwości, (podpisano) W. Sobolewski.

№ 1,146.

№ 58.

Rozporządzenie znoszące zwyczaj uzyskiwania od Prezesów Sądów pozwolenia na wpisanie sprawy do rejestru sumarycznego.

(d. 27 Czerwca 1822 r.)

do
Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Gdy dla zachowania porządku w wpisywaniu spraw do właściwych im rejestrów, i w celu nie namnożenia rejestru

ленія въ очередномъ реестрѣ для слушанія дѣлъ въ сокращенномъ порядкѣ такихъ дѣлъ, которыя не подлежатъ сокращенному производству, предписанному 404 статьею Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, заведенъ былъ въ Судебныхъ мѣстахъ обычай, что на внесеніе дѣла въ очередной реестрѣ для слушанія дѣлъ въ сокращенномъ порядкѣ, а именно по предварительнымъ и спѣшнымъ требованіямъ тяжущіяся стороны должны были испрашивать предварительно разрѣшенія Предсѣдателя Суда. Такъ какъ подобное стѣсненіе, не предписанное Кодексомъ Гражданскаго Судопроизводства, по опыту оказалось не вполне удобнымъ, то Коммисія Юстиціи постановила возстановить порядокъ, опредѣленный Кодексомъ Гражданскаго Судопроизводства. Вслѣдствіе сего дозволяется впредь каждой изъ тяжущихся сторонъ дѣла, подлежащая сокращенному производству, вносить въ реестрѣ безъ особаго разрѣшенія Предсѣдателя. Для отвращенія же злоупотребленій по неправильной запискѣ въ очередной реестрѣ, для слушанія дѣлъ въ сокращенномъ порядкѣ, неподлежащихъ этому порядку дѣлъ, Судъ обязанъ прежде всего потребовать отъ тяжущихся сторонъ удостовѣренія, что искъ дѣйствительно подлежитъ внесенію въ этотъ реестрѣ, тщательно разсмотрѣть это обстоятельство и, если дѣло окажется неподлежащимъ сокращенному производству, на основаніи 404 статьи обратить тяжущихся къ установленному порядку. Посему Правительственная Коммисія Юстиціи предписываетъ Гражданскому Трибуналу N N Воеводства принять сіе къ руководству и сдѣлать соотвѣтственное къ исполненію распоряженіе, поставивъ о семъ въ извѣстность Адвокатовъ и Писарей и объ исполненіи сего предписанія довести не позже восьми дней.

Варшава, 27 Іюня 1822 года.

За отсутствіемъ Министра Предсѣдательствующаго,
Статсъ-Совѣтникъ, (подписано) *Возницкій*.

№ 5,624.

sumarycznego sprawami, do postępowania sumarycznego, artykułem 404-m procedury przepisanego, nienależącemi, wprowadzony został w Sądach zwyczaj, iż strony na wpisanie sprawy do rejestru sumarycznego, a mianowicie żądań tymczasowych i wymagających pospiechu, musiały wprzód uzyskać pozwolenie Prezesa Sądu; ograniczenie takowe zaś, procedurze nieznane, w doświadczeniu nie we wszystkich okazało się dogodnym, — Kommissya Sprawiedliwości postanowiła przeto zwrócić rzecz do porządku procedury sądowej. Wolno przeto odtąd każdej stronie, sprawy postępowania sumarycznego, bez szczególnego upoważnienia Prezesa, wpisywać do rejestru. Dla zapobieżenia zaś nadużyciom, przez wpisanie do rejestru sumarycznego spraw do niego niekwalifikujących się, Sąd przedewszystkiem strony do udowodnienia właściwości rejestru wezwać, takową najściślej rozpoznać, i w razie, gdy rzeczy nie uzna za kwalifikującą się do postępowania sumarycznego podług artykułu 404, z takową strony do drogi właściwej odesłać ma. Kommissya Sprawiedliwości poleca przeto Trybunałowi Cywilnemu Województwa N. N., aby stosownie do tego postępował, potrzebne ku temu wydał rozporządzenia, oraz uwiadomienie do Pisarzy i Patronów, i aby o dopełnieniu reskryptu tego w dni ośm doniósł.

w Warszawie, dnia 27 Czerwca 1822 roku.

W zastępstwie Ministra Prezydującego,

Radca Stanu, (podpisano) *Woźnicki*.

Nr. 5,624.

№ 59.

Распоряжение относительно записки въ реестръ дѣлъ
сокращеннаго производства и слушанія оныхъ въ су-
дебныхъ засѣданіяхъ.

(30 Іюля 1822 г.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ дополненіе къ предписанію отъ 27 минувшаго Іюня
за № 5,624, Правительственная Коммисія препровождаетъ при
семъ въ Гражданскій Трибуналъ N N Воеводства для свѣдѣнія
копію съ предписанія Апелляціоннаго Суда, даннаго 27 сего
мѣсяца Адвокатамъ и Защитникамъ относительно записки въ
реестръ и слушанія дѣлъ сокращеннаго производства, съ тѣмъ,
чтобы Трибуналъ по дѣламъ сего рода поступалъ согласно духу
постановленій Кодекса Гражданскаго Судопроизводства.

Варшава, 30 Іюля 1822 года.

Министръ Предсѣдательствующій, (подписано) *Бадени*.

№ 8,119.

№ 59.

Rozporządzenie względem wpisywania do rejestru spraw
sumarycznych, oraz ich wprowadzania przed Sądem.

(d. 30 Lipca 1822 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Wydane pod dniem 27 b. m. przez Sąd Apellacyjny do
Adwokatów i Mecenasów rozporządzenie względem wpisywa-
nia do rejestru i wprowadzania spraw sumarycznych, ko-
munikuje Trybunałowi Cywilnemu Województwa N. N., w dal-
szym ciągu reskryptu swego z dnia 27 Czerwca r. b., Nr.
5,624, w kopii, dla wiadomości i w celu, aby Trybunał w spra-
wach tego rodzaju postępował w duchu procedurą sądową
wskazanym.

w Warszawie, dnia 30 Lipca 1822 roku.

Minister Prezydujący, (podpisano) *Badeni*.

Nr. 8,119.

Приложение къ № 59-му.

Апелляционный Судъ Царства Польскаго.

Вслѣдствіе предписанія Правительственной Коммисіи Юстиціи, отъ 27 Іюня 1822 года, за № 5,624, Апелляционный Судъ увѣдомляетъ Адвокатовъ и Защитниковъ производящихъ дѣла въ Апелляціонномъ Судѣ:

1. что тяжущимся сторонамъ предоставлено вносить свои дѣла въ реестръ, который ими будетъ признанъ соотвѣтственнымъ, не испрашивая на то предварительно особаго разрѣшенія Предсѣдателя.

2. По приступленіи къ слушанію въ Отдѣленіи дѣла, внесеннаго въ очередной реестръ дѣлъ сокращеннаго производства, Адвокаты обѣихъ тяжущихся сторонъ прежде всего должны удостовѣрить единогласно или посредствомъ пренія, что дѣло дѣйствительно подлежало внесенію въ этотъ реестръ, и это не только по дѣламъ вновь начатымъ, но также и по дѣламъ, по коимъ, согласно существовавшему до сего времени порядку, разрѣшено было уже Предсѣдателемъ внесеніе оныхъ въ реестръ дѣлъ сокращеннаго производства.

Заявленія по сему предмету будутъ дѣлаемы изустно вкратцѣ, и никакія письменныя объясненія дозволяемы не будутъ.

Свойственность внесенія дѣла въ реестръ для дѣлъ сокращеннаго производства будетъ доказана: по искамъ, прежде уже отнесеннымъ къ этому разряду, резолюціею Предсѣдателя; по искамъ же, вновь начатымъ, на основаніи точныхъ правилъ закона.

По искамъ нижеслѣдующимъ, а именно:

- а) относящимся до предметовъ на какую бы то ни было сумму, когда оныя основываются на безспорномъ документѣ;

Anneks do Nr. 59.

SĄD APELLACYJNY KRÓLESTWA POLSKIEGO.

W skutek reskryptu Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości z dnia 27 Czerwca 1822 r., Nr. 5,624, uwiadamia Mece-nasów i Adwokatów w Sądzie Apellacyjnym stawających:

1. Iż wolno wpisać stronom sprawy swe do rejestru, jaki za właściwy uznają, bez poprzedniego szczególnego upo-ważnienia Prezesa.

2. Po przywołaniu sprawy w Wydziale z wokandy su-marycznej, nasamprzód udowodnić winni jednogodnie lub spornie z obu stron obrońcy, kwalifikacyą rejestru sumarycz-nego, a to nietylko w sprawach nowych, ale oraz i w spra-wach tych, w których już poprzednio, podług dotychczasowej formy, rejestr sumaryczny przez prezydium dozwolonym został.

Wnioski w téj mierze czynione będą ustnie, w krótkości, i żadne pisma dozwolonemi nie będą.

Udowodnią kwalifikacyą, najprzód co do spraw dotąd za-kwalifikowanych, przez złożenie rezolucyi prezydyalnej; co do spraw zaś nowych, na zasadzie wyraźnego przepisu prawa.

W sprawach następujących, a mianowicie:

- a) dotyczących przedmiotów jakakolwiek bądź sumę wy-noszących, gdy żądanie wspiera się na dokumencie niezaprzeczonem;

- b) по искамъ, не подлежащимъ сокращенному производству, но по своей экстренности допущеннымъ къ этому разряду, какъ напр. по дѣламъ о наложеніи запрещенія и т. п.;
- c) по искамъ, касающимся споровъ по приведенію въ исполненіе рѣшеній вошедшихъ въ законную силу или нотаріальныхъ актовъ;
- d) по искамъ, касающимся платы за наемъ квартиры, оброчныхъ и арендныхъ платежей, —

должны быть представлены также доказательства, что эти иски, въ первой инстанціи, начиная съ позова или вызова къ Суду производились и рѣшались сокращеннымъ порядкомъ, или по крайней мѣрѣ, что тяжущимися сторонами было сдѣлано при рѣшеніи дѣла заявленіе относительно реестра;

- e) по искамъ, касающимся споровъ, возникающихъ при раздѣлахъ имѣнія на основаніи 823 статьи Гражданскаго Кодекса, должны быть представлены кромѣ того доказательства, что эти иски въ первой инстанціи производились порядкомъ, предписаннымъ ст. 966—985, VII отдѣленія II книги Кодекса Гражданскаго Судопроизводства.

3. Что касается до производства дѣлъ сокращеннымъ порядкомъ, то таковое, основываясь на положительныхъ предписаніяхъ закона, не требуетъ никакого дальнѣйшаго распоряженія, кромѣ указанія лишь Адвокатамъ на эти правила, а именно на ст. 405 и 463 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, коими постановлено, что дѣла по сокращенной формѣ будутъ слушаемы и рѣшаемы Судомъ по истеченіи сроковъ позова въ Судъ, по одному извѣщенію, безъ всякихъ другихъ формальностей. Слѣдовательно дѣла, производимыя сокращеннымъ порядкомъ, не могутъ быть останавливаемы, ни по причинѣ недостатка сношенія между Адвокатами, ни по непредставленію выводовъ (*qualités*).

4. Въмѣсто *qualités* Адвокаты представляютъ Писарю мотивированныя требованія вмѣстѣ съ дѣломъ, снабженнымъ по-

- b) в справкахъ несумарычныхъ, lecz z powodu nagłości do sumarycznego postępowania przypuszczonych, jak np. aresztownych i t. p., tudzież
- c) в справкахъ dotyczących sporów w egzekucyi wyroków prawomocnych lub aktów autentycznych;
- d) в справкахъ о komorne, czynsze i dzierżawy;

зłożą oraz dowody, że w pierwszej instancji sprawy te, zacząwszy od pozwu lub wezwania, formą procesu sumarycznego pertraktowane i sądzone były, lub przynajmniej, iż strony przy wyroku względem rejestru wnioski czyniły.

- e) в справкахъ dotyczących sporów wynikających w trakcie działów, wedle artykułu 823-go Kodeksu cywilnego, złożą prócz tego dowody, że sprawy takowe w pierwszej instancji przechodziły w formie postępowania Tytułem VII-m Księgi II-jej, artykułami 966 do 985 Kodeksu postępowania sądowego przepisanej.

3. Co do postępowania w rzeczach sumarycznych, to będąc na wyraźnych przepisach prawa uzasadnione, nie ulegają dalszym rozporządzeniom; zwraca się tylko uwagę obrońców na przepisy artykułów 405 i 463 Kodeksu postępowania sądowego, które stanowią, że sprawy sumaryczne wprowadzone i sądzone będą po upłynionych terminach pozwu, po prostém wezwaniu, bez innego postępowania i bez innéj formalności. Zatem, ani brak komunikacyi, ani niezłożenie *qualités*, wstrzymać nie mogą sprawy sumarycznej.

4. obrońcy złożą, w miejsce *qualités*, konkluzje motywowane i akta rotulem opatrzone do pióra, a sprawy ustnie

дробною описью, преніе же въ засѣданіи Суда производится ими изустно, и никакія письменныя объясненія не будутъ допущены; по изложеніи дѣла, Судъ велитъ Адвокатамъ прочитатъ заключенія и документы.

5. Само собою разумѣется, что съ этого времени переносъ дѣлъ изъ обыкновеннаго очереднаго реестра въ сокращенный не можетъ быть уже допущенъ, ибо Адвокаты, ходатайствующие о рѣшеніи иска сокращеннымъ порядкомъ, должны, не взирая на то, былъ ли уже этотъ искъ внесенъ прежде въ какой либо реестръ, или нѣтъ, внести оный въ сокращенный реестръ и приступать къ тому не иначе, какъ по предварительномъ положительномъ извѣщеніи Адвоката противной стороны, что дѣло будетъ производимо сокращеннымъ порядкомъ.

6. Предваряется, что еслибъ кто изъ Адвокатовъ, вопреки положительнымъ правиламъ закона, внесъ дѣло, не подлежащее сокращенному производству, въ сокращенный очередной реестръ и потомъ незаконное домогательство свое доказывалъ въ Судѣ упорно и такимъ образомъ занималъ бесполезно время, то за сіе подвергается взысканію денежнаго штрафа въ количествѣ 100 злотыхъ.

Варшава, 27 Іюля 1822 года.

на память wprowadzać winni; żadne indukty na piśmie dozwolone nie będą, a z dokumentów te tylko czytane będą, które Sąd; po przedstawieniu sobie sprawy, odczytać obrońcom nakaze.

5. Rozumié się samo przez się, iż przeniesienia spraw z wokandy ordynaryjnej na sumaryczną odtąd z natury rzeczy miejsca mieć nie mogą; albowiem obrońcy wszelkie sprawy, czyli one już poprzednio w jaki rejestr wpisane zostały lub nie, chcąc mieć sumarycznie sądzone, na wokandę sumaryczną wnieść powinni, i nie inaczej, jak za poprzedniém wyraźném wezwaniem do sumarycznego postępowania, wręczoném obrońcy przez obrońcę.

6. Waruje się rygor, iż gdyby który z obrońców sprawę jaką, wbrew wyraźnym przepisom, niekwalifikującą się do sumarycznego postępowania na wokandę wniósł, nielegalny swój wniosek upornie w Sądzie popierał i tym sposobem czas niepotrzebnie zajmował, natenczas karze porządkowej złp. 100 podlegać będzie.

w Warszawie, dnia 27 Lipca 1822 r.

№ 60.

Распоряженіе на счетъ заведенія въ Трибуналахъ особаго журнала рѣшеній для дѣлъ, рѣшаемыхъ единолично Предсѣдателемъ (en référé).

(29 Сентября 1823 г.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Вслѣдствіе отношенія Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства, отъ 26 Августа сего года, за № 36,199/13,597, о сдѣланіи распоряженія къ устраненію затрудненій, встрѣчаемыхъ Финансовымъ Контролемъ при Судахъ, при производствѣ ревизіи дѣлъ Адвокатовъ, по той причинѣ, что рѣшенія дѣлъ, рѣшаемыхъ единолично Предсѣдателемъ (en référé), пишутся на особыхъ листахъ, предписываетъ Гражданскому Трибуналу N N Воеводства, приказать завести особый журналъ рѣшеній для дѣлъ, рѣшаемыхъ en référé, и содержать оный всегда въ исправности.

Варшава, 29 Сентября 1823 года.

За Министра Предсѣдательствующаго,
Статсъ-Совѣтникъ, (подписано) Возницкій.

№ 10,392.

№ 60.

Rozporządzenie co do zaprowadzenia w Trybunałach oddzielnego sentencyonarza dla spraw en référé.

(d. 29 Września 1823 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Powodowana odezwą Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu z dnia 26 Sierpnia r. b., Nr. 36,199/13,597, o wydanie urządzenia zdolnego umniejszyć trudności, jakie w uskutecznianiu przez Kontrolę Skarbową przy Sądach rewizyj akt obrońców, z przyczyny, iż decyzje w sprawach en référé na oddzielnych arkuszach są pisywane, zachodzą,—poleca Trybunałowi Cywilnemu Województwa N. N., aby osobny sentencyonarz co do odsądzonych spraw en référé założyć nakazał, i ten ciągle w porządku utrzymywał.

w Warszawie, dnia 29 Września 1823 roku.

w zastępstwie Ministra Prezydującego,

Radca Stanu, (podpisano) Woźnicki.

Nr. 10,392.

№ 61.

Распоряжение о воспреещении приступать къ слушанію слѣдующаго дѣла, пока не будетъ объявлено рѣшеніе по предыдущему.

(8 Іюля 1824 г.)

Гражданскому Трибуналу N. N. Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

На основаніи 116 статьи Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, судебныя рѣшенія постановляются въ томъ же засѣданіи, въ коемъ послѣдовалъ докладъ дѣла; если же слушаніе дѣла продлится до слѣдующаго засѣданія, то въ этомъ послѣднемъ засѣданіи. Изъ сего слѣдуетъ: что предъ постановленіемъ рѣшенія по дѣлу, внесенному въ судебное засѣданіе, никакое другое дѣло вносимо и рѣшаемо быть не можетъ.

Какъ однако бываютъ случаи, что Суды, откладывая постановленіе рѣшенія по внесенному уже дѣлу, вмѣсто постановленія онаго въ слѣдующемъ засѣданіи, приступаютъ къ слушанію другихъ дѣлъ, допуская нерѣдко значительное замедленіе въ постановленіи рѣшенія по выслушанному уже дѣлу, — то поэтому Правительственная Коммисія Юстиціи, въ отвращеніе таковой неакуратности, предлагаетъ Гражданскому Трибуна-

№ 61.

Rozporządzenie zabraniające przystępowania do sądenia sprawy następnej, dopóki w poprzedniej wyrok ogłoszony nie zostanie.

(d. 8 Lipca 1824 r.)

do
Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Podług artykułu 116-go Kodeksu postępowania sądowego, wyroki Sądów na téj saméj audyencyi, na której sprawa wprowadzoną była, a w razie przeciagnięcia jéj do jednéj z przyszłych audyencyj, na téjże audyencyi wyrzeczone być mają. Wynika ztąd, że przed wyrzeczeniem wyroku w sprawie przed Sąd wprowadzonéj, inna sprawa przywołaną i sądzoną być nie powinna.

Gdy jednak zdarzają się przypadki, że Sądy przeciagając w sprawach wprowadzonych wyrzeczenie wyroku, zamiast wyrzeczenia go na audyencyi następnej, do sądenia spraw innych przystępują, i wyrzeczenie wyroku w sprawie wprzód wprowadzonéj często w nader długą puszczaają zwłokę, — Kommissya Sprawiedliwości przeto, pragnąc zapobiedz takowéj nieregularności, poleca Trybunałowi Cywilnemu Wojewódz-

лу N N Воеводства руководствоваться въ точности вышеозначеннымъ закономъ и, до постановленія рѣшенія по заслушанному уже дѣлу, не допускать представленія другихъ дѣлъ, особенное же наблюденіе за соблюденіемъ сего порядка возлагаетъ на Предсѣдателя Трибунала.

Варшава, 8 Іюля 1824 года.

Министръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *М. Бадени.*

№ 8,380.

№ 62.

Распоряженіе о томъ, чтобы мотивы, на коихъ основано рѣшеніе, были представляемы судебному комплекту.

(1 Мая 1830 г.)

Гражданскому Трибуналу N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

По случаю замѣченнаго въ нѣкоторыхъ Гражданскихъ Трибуналахъ замедленія въ составленіи мотивовъ къ состоявшимся

тwa N. N., aby do przepisu wyżej cytowanego jak najściślej stosował się, i przed wyrzeczeniem wyroku w sprawie wprowadzonej, wprowadzenia innych nie dozwalał. Szczególne zaś czuwanie nad zachowaniem porządku tego Prezesowi Trybunału poleca.

в Варшавіе, дня 8 Липца 1824 року.

Minister Prezydujący,

(podpisano) *M. Badeni.*

Nr. 8,380.

№ 62.

Rozporządzenie, aby motywa wyroków kompletowi Sądu były przedstawione.

(d. 1 Maja 1830r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Gdy w niektórych Trybunałach Cywilnych wymotywanie wyroków zapadłych opóźnione bywa, a nadto Pisarze

уже рѣшеніямъ а сверхъ того по причинѣ, что мотивирован-
ныя рѣшенія, безъ предварительнаго прочтенія оныхъ въ при-
сутствіи Членовъ Суда, постановившихъ рѣшеніе, представля-
ются Писарями прямо къ подписанію Предсѣдателей, Правитель-
ственная Коммисія Юстиціи обращаетъ вниманіе Трибунала, а
въ особенности Предсѣдательствующихъ, чтобы, въ отвращеніе
безпорядка, неосновательности или несоотвѣтственности моти-
вовъ, могущихъ возникнуть отъ таковой медленности, каждое
рѣшеніе, предъ открытіемъ слѣдующаго послѣ постановленія она-
го засѣданія, должно быть со всѣми мотивами прочтено въ при-
сутствіи членовъ, рѣшившихъ дѣло, и подписано предсѣдательство-
вавшимъ при рѣшеніи, наблюденіе же за точнымъ выполненіемъ
сего правила возлагаетъ на Предсѣдательствующихъ и Цар-
скихъ Прокуроровъ.

Варшава, 1 Мая 1830 года.

въ отсутствіе Министра Предсѣдательствующаго,

Статсъ-Совѣтникъ, (подписано) *В. Возницкій*.

№ 5,297.

wyroki wymotywowane, bez poprzedniego odczytania tako-
wych w komplecie wyrokującym, wprost prezydującemu do
podpisu podawają,—Kommissya Rządowa Sprawiedliwości zwraca
uwagę Trybunału, a mianowicie prezydujących, że dla za-
pobieżenia nieporządkowi, niedokładności lub niestosowności
motywów, z podobnego opóźnienia wyniknąć mogących, każdy
wyrok, przed następującą po wyrzeczeniu go audyencyą wy-
motywowany, w komplecie wyrokującym odczytany i przez
prezydującego tegoż kompletu podpisany być powinien, i
przestrzeganie ścisłego dopełnienia tego Prezydującym i Pro-
kuratorowi Królewskiemu poleca.

w Warszawie, dnia 1 Maja 1830 roku.

w zastępstwie Ministra Prezydującego,

Radca Stanu, (podpisano) *W. Woźnicki*.

Nr. 5,297.

N^o 63.

Распоряженіе о томъ, чтобы отводимые или сами себя устранившіе отъ участія въ рѣшеніи дѣла Судьи, во время производства дѣла, не находились въ Отдѣленіи, рѣшающемъ означенное дѣло.

(13 Августа 1830 года.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Такъ какъ въ Судахъ бываютъ случаи, что Члены Суда, отводимые или сами себя устранившіе отъ участія въ рѣшеніи дѣла, ожидая слушанія слѣдующаго по очереди дѣла, по коему должны присутствовать въ засѣданіи, остаются въ числѣ присутствующихъ Членовъ во время доклада и совѣщаній по дѣлу, по которому они или были отведены, или же сами себя устранили, либо же, во время совѣщаній и постановленія рѣшенія, входятъ въ присутственную комнату, что можетъ дать поводъ тяжущимся сторонамъ къ подозрѣніямъ и приписыванію имъ вліянія на рѣшеніе Суда; то Правительственная Коммисія Юстиціи предписываетъ Г-ну Предсѣдателю Трибунала, строго наблюдать, дабы отводимые или сами себя устранившіе отъ участія въ дѣлѣ члены Суда избѣгали всего того, что могло

N^o 63.

Rozporządzenie, aby Sędziowie wyłączeni lub wyłączający się w sprawie, podczas wprowadzania tej sprawy, nie znajdowali się w wydziale, zajmującym się jej osądzeniem.

(d. 13 Sierpnia 1830 r.)

do
wszystkich Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Gdy w Sądach zdarzają się przypadki, że Członkowie sądownie od sądenia sprawy wyłączeni lub sami wyłączający się, oczekując przywołania sprawy następującej, w której zasiadać mają, w czasie wprowadzenia i sądenia sprawy, w której wyłączeni zostali lub sami wyłączyli się, zostają jednak obecni w gronie Sądu, lub też podczas deliberacyi i wyrokowania do izby sądowej wchodzi, co stronom interesowanym dać może powód do podejrzeń i przypisywania im wpływu na decyzję Sądu,—Kommissya Rządowa Sprawiedliwości poleca Prezesowi Trybunału przestrzeganie jak najmocniej, aby wyłączeni lub wyłączający się unikali tego wszystkiego, coby

бы возбудить въ одной изъ тяжущихся сторонъ опасеніе въ за-
интересованіи ихъ дѣломъ и вліяніи на рѣшеніе Суда.

Варшава, 13 Августа 1830 года.

За Министра Предсѣдательствующаго, Статсъ-Совѣтникъ,
(подписано) *Возницкій*.

№ 9,232.

№ 64.

О внутреннемъ распорядкѣ Трибунала.

(22 Іюня (4 Іюля) 1835 г.)

Гражданскій Трибуналъ Первой Инстанціи Мазовецкаго
Воеводства.

Желая собрать въ одно цѣлое изданныя въ разное время
и дѣйствующія до сего времени распоряженія, относительно
внутренняго распорядка, по записыванію въ реестры, распредѣ-
ленію по Отдѣленіямъ и рѣшенію дѣлъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ до-
полнить и исправить оныя, въ чемъ таковыя оказались недо-
статочными или не соотвѣтствующими цѣли, постановляетъ слѣ-
дующее:

Статья 1.

Слушаніе дѣлъ во всѣхъ Отдѣленіяхъ Трибунала должно
происходить ежедневно, кромѣ понедѣльника, воскресенья и дру-

и одной lub другой стороны возбудить могло обаву interesto-
wania się ich w sprawie i wpływu na decyzję Sądu.

в Варшавѣ, дня 13 Сіерпня 1830 року.

в заступствѣ Министра Презыдующаго,

Radca Stanu, (podpisano) *Woznicki*.

Nr. 9,232.

№ 64.

Urządzenie wewnętrzne Trybunału.

(d. 22 Czerwca (4 Lipca) 1835 r.)

TRYBUNAŁ CYWILNY I-ÉJ INSTANCYI WOJEWÓDZTWA
MAZOWIECKIEGO.

Pragnąc dotychczasowe rozporządzenia dotyczące się we-
wnętrznego porządku w wpisywaniu, uporządkowaniu, rozkła-
daniu na Wydziały i sądzeniu spraw, szczegółowo w różnych
czasach wydawane, w jedną zebrać całość, oraz uzupełnić i
poprawić, w czym takowe brakującymi albo nieodpowiednimi
celowi okazały się, stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Audyencye we wszystkich Wydziałach Trybunału dawa-
ne będą codziennie dla sądzenia spraw, wyjąwszy poniedział-

гихъ праздничныхъ, какъ церковныхъ, такъ и табельныхъ дней, начиная съ 10-ти часовъ утра до 2-хъ часовъ пополудни. Всѣ члены Трибунала должны находиться въ Трибуналѣ ранѣе 10-ти часовъ, такъ, чтобы, съ наступленіемъ 10-и часовъ, засѣданіе было открыто. По понедѣльникамъ должны быть производимы дѣла распорядительныя и распредѣляемы дѣла обыкновенныя, о чемъ будетъ сказано ниже.

Статья 2.

Кромѣ общей для внесенія дѣлъ книги, которая и впредь должна быть ведена въ прежнемъ своемъ видѣ и порядкѣ, въ Канцеляріи Трибунала будутъ заведены слѣдующіе реестры:

1. Общие:

- a) общій реестръ дѣлъ обыкновенныхъ, по коему въ день, назначенный для распредѣленія дѣлъ, должны быть требуемы къ слушанію дѣла, для сдѣланія Адвокатами заявленія объ ихъ готовности и постановленія относительно оной;
- b) реестръ для слушанія дѣлъ, предоставленныхъ единоличному рѣшенію Предсѣдателей (*en référé*).

2. Частные по Отдѣленіямъ:

- a) реестръ для поступившихъ въ Отдѣленіе дѣлъ съ опредѣленными самими краткими сроками, дѣлъ сокращеннаго производства и, наконецъ, дѣлъ производимыхъ въ дисциплинарномъ порядкѣ;
- b) реестръ для поступившихъ въ Отдѣленіе дѣлъ обыкновенныхъ;
- c) реестръ для поступившихъ въ Отдѣленіе дѣлъ сокращеннаго производства.

Подъ названіемъ дѣлъ съ опредѣленнымъ краткимъ срокомъ, разумѣются дѣла по продажѣ засеквестрованныхъ имѣній, по справкамъ Судей докладчиковъ, заключенія по исполненію присяги, назначенной по приговорамъ, и илліяціи.

ки, недіеле и дни иныхъ свѣтъ урочистыхъ, такъ религійныхъ, jakotѣż rządowych, zaczynać się będą punktualnie o godzinie 10-jej z rana, a kończyć o godzinie 2-jej z południa. Wszyscy Członkowie Trybunału obowiązani są znajdować się w Trybunale przed godziną 10-ą, tak, aby audyencya punkt z wybiciem godziny 10-jej otworzoną została. Poniedziałek poświęcony będzie załatwieniu czynności ekonomicznych i odbywaniu porządkowania spraw ordynaryjnych, o którym będzie później.

Artykuł 2.

Oprócz księgi wpisowej, która i nadal w tym samym kształcie i porządku jak dotąd prowadzoną będzie, utrzymywane będą w kancelaryi Trybunału następujące rejestra:

1. Ogólne.

- a) rejestr ogólny spraw ordynaryjnych, z którego w dniu porządkowania przywoływaniem będą sprawy, dla oświadczenia się obrońców względem ich gotowości i postanowienia względem takowej;
- b) rejestr do przywoływania spraw *en référé*.

2. Szczególne w Wydziałach.

- a) rejestr dla spraw terminowych, skróconych i dyscyplinarnych na Wydział przypadłych;
- b) rejestr dla spraw ordynaryjnych na Wydział przypadłych;
- c) rejestr dla spraw sumarycznych na Wydział przypadłych.

Przez sprawy terminowe rozumieją się sprawy subhastacyjne, sprawy przychodzące z relacyi sprawozdawców, wnioski względem wykonania przysięg wyrokamiznaczonych, i illacye.

Статья 3.

Дѣла срочныя и сокращеннаго производства, если имѣютъ быть судимы въ тотъ же день, въ который записаны, должны быть записаны не позже четверти 10-го часа. Писарь Трибунала представляетъ Предсѣдателю тѣ изъ числа оныхъ, которыя не распределены по Отдѣленіямъ, для балотировки. Поэтому никакія прошенія о назначеніи Отдѣленія или срока для рѣшенія дѣла не должны быть подаваемы. При производствѣ продажи засеквестрованныхъ имѣній, срокъ опредѣляется въ объявленіяхъ, а въ послѣдствіи самимъ Судомъ; по дѣламъ, по коимъ собираются справки, срокъ назначается командированнымъ чиновникомъ; по искамъ же, производимымъ сокращеннымъ порядкомъ, и относительно присяги, тажущіяся стороны могутъ сами требовать одна другую на Судъ къ назначенному ими дню и часу.

Статья 4.

Дѣла сокращеннаго производства, на основаніи статьи 405 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, не подлежатъ распределенію, а напротивъ того, по истеченіи сроковъ, назначенныхъ въ повѣ, дѣло сокращеннаго производства должно быть тотчасъ внесено въ очередной реестръ, коего дубликатъ вывѣшивается, а по истеченіи 48 часовъ, рѣшаются ежедневно безъ различія, будутъ ли эти иски заочные, или въ присутствіи сторонъ; слѣдовательно въ отношеніи ихъ отмѣняется существовавшее донинѣ распределеніе, какъ препятствующее слушанію ихъ тотчасъ по истеченіи срока назначеннаго въ повѣ.

Статья 5.

Дѣла обыкновенныя, какъ рѣшаемыя въ присутствіи сторонъ, такъ и заочныя, должны быть внесены въ реестръ за четыре дня

Артикулъ 3.

Справы terminowe i skrócone, jeżeli mają być sądzone-mi tegoż dnia, którego są wpisanemi, powinny być wpisane do kwadransa na 10-tą. Pisarz Trybunału przedstawi Prezesowi te, które nie mają Wydziałów, dla ich wylosowania. Żadne więc prośby o naznaczenie Wydziału lub terminu do odsądzenia sprawy podawanemi nie będą. W subhastacyach bowiem termin stanowią obwieszczenia, a następnie Sąd; w sprawach z relacyi, Delegowany; w sprawach zaś ze skróconego terminu i względem przysiąg, strony same na dzień i godzinę wzywać się mogą.

Артикулъ 4.

Справы sumaryczne, w myśl artykułu 405-go Kodeksu postępowania sądowego, nie ulegają porządkowaniu; owszem, po upłynionych terminach pozwu, sprawa sumaryczna będzie natychmiast wpisana na wokandę. Duplikat wokandy będzie wywieszony, a po 48 godzinach każdego dnia sądzone będą, bez różnicy, czy są zaoczne lub oczne; ustanie więc względem nich dotychczasowy zwyczaj porządkowania, jako przeszkadzający ich wprowadzeniu zaraz po upłynionych terminach pozwu.

Артикулъ 5.

Справы ordynaryjne, tak oczne, jak zaoczne, wpisanemi być winny na dni cztery przed dniem przypadającym do u-

до наступленія времени, предназначеннаго для ихъ распредѣленія, и вывѣшены за рѣшеткою за четыре дня передъ симъ; въ день же, назначенный для ихъ распредѣленія, будутъ призваны къ слушанію и, по требованіямъ о постановленіи рѣшенія о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ, должны быть постановлены соотвѣтственные опредѣленія; прочія же дѣла обыкновенныя, по признаніи ихъ готовыми къ слушанію, распредѣляются посредствомъ балотировки по Отдѣленіямъ, для рѣшенія ихъ по очереди.

Дѣла сего рода рѣшаемыя въ присутствіи сторонъ, коль скоро они признаны Судомъ готовыми къ слушанію, явка въ Судъ та-жущихся сторонъ записана и требованія при распредѣленіи дѣлъ уже прочитаны и представлены, почитаются начатыми, и произвольное ихъ исключеніе, безъ причины, признанной Судомъ основательною, равно какъ заявленія по онымъ новымъ требованіямъ или приостановленіе оныхъ посредствомъ вступленія третьихъ лицъ въ дѣло, не можетъ имѣть мѣста при самомъ докладѣ дѣла въ Отдѣленіи; напротивъ того вступленіе въ дѣло третьихъ сторонъ должно быть предъявлено при распредѣленіи дѣла.

Статья 6.

Вторникъ и среда каждой недѣли предназначаются исключительно для рѣшенія срочныхъ дѣлъ, къ коимъ причисляются и дисциплинарныя, а равно для дѣлъ сокращеннаго производства; въ четвергъ, пятницу и субботу, тотчасъ по окончаніи срочныхъ дѣлъ, должны быть слушаемы и рѣшаемы дѣла обыкновенныя, а въ случаѣ недостатка таковыхъ — дѣла сокращеннаго судопроизводства.

Статья 7.

Дѣлаемое донинѣ различіе между дѣлами заочными и рѣшаемыми въ присутствіи сторонъ въ отношеніи преимущества въ слушаніи первыхъ предъ послѣдними, не будетъ впредь имѣть

порядкованія; вывешены будутъ передъ нѣмъ на дни четыре на kratce, о которой в артикуле poprzednim. W dniu zaś porządkowania przywołanemi zostaną i wnioski o wydanie wyroku połączenia będą zaraz przez wyroki załatwione; inne zaś sprawy ordynaryjne, po uznaniu ich gotowości, zostaną losem rozdzielone na Wydziały, dla sądenia ich z porządku.

Sprawy oczne tego rodzaju, po uznaniu ich gotowości przez Sąd, gdy w nich komparycja stron ustanowioną i konkluzje już przy porządkowaniu odczytane i złożone być mają, poczytywane będą za zaczęte, i samowolne ich spuszczenie, bez przyczyny przez Sąd za dostateczną uznanej, oraz czynienie nowych wniosków i przerwanie ich przez interwencje trzecich stron, nie będzie mogło mieć miejsca przy samém wprowadzeniu spraw w Wydziale; interwencje owszem przy porządkowaniu mają być złożone.

Артикулъ 6.

Wtorek i środa każdego tygodnia będą wyłącznie poświęconemi sprawom terminowym, do których i dyscyplinarne policzone zostają, i sumarycznym. W czwartek, piątek i sobotę, zaraz po odsądzeniu spraw terminowych, przywoływaniemi i sądzonemi będą sprawy ordynaryjne, jeżeli jednak braknie spraw ordynaryjnych, sumaryczne sprawy i w dni te branemi będą.

Артикулъ 7.

Dotychczas czyniona różnica między sprawami zaocznymi i ocznymi co do wcześniejszego przywoływania pierwszych przed drugimi nie będzie miała miejsca; wszystkie owszem

мѣста. Напротивъ, всѣ дѣла будутъ записаны по подлежащимъ реестрамъ, по порядку нумеровъ, и слушаемы поочередно, не взирая на ихъ явочность, или заочность.

Статья 8.

По дѣламъ, по коимъ требуется заключение Прокурора, каждый Адвокатъ обязанъ сообщить свои требованія вмѣстѣ съ дѣломъ, въ нижеслѣдующій срокъ:

по дѣламъ срочнымъ—за 24 часа до призыва дѣла къ слушанію;

по дѣламъ сокращеннаго срока, если это сокращеніе считалось числомъ дней, за 24 часа, если же сокращеніе срока послѣдовало числомъ часовъ, то за половину того числа часовъ, на сколько сокращенъ срокъ;

по дѣламъ сокращеннаго производства—за 48 часовъ; по дѣламъ же обыкновеннаго судопроизводства—за 96 часовъ или за четыре сутки до балотировки.

Что же касается до дѣлъ, поступающихъ по справкамъ докладчиковъ, опредѣленіе времени и порядка сообщенія таковыхъ предоставляется на общее усмотрѣніе командированнаго лица и Прокурора, по соглашенію ихъ между собою.

Само собою разумѣется, что хотя бы только одна изъ тяжущихся сторонъ имѣла надобность въ сообщеніи дѣла Царскому Прокурору, въ такомъ случаѣ всѣ стороны обязаны сообщить Царскому Прокурору свои требованія вмѣстѣ съ дѣломъ; и еслибы по причинѣ неисполненія сего въ свое время одною изъ сторонъ, дѣло не могло быть по призывѣ онаго слушано, то упустившій сіе Адвокатъ подвергается дисциплинарному взысканію.

Статья 9.

Послѣ призыва дѣла къ слушанію, отмѣчается въ реестрѣ, о какомъ упоминается въ ст. 2-й, исключено ли таковое,

справу в właściwych rejestrach порядkiem numerów będą wpisane i przywoływane, bez względu czy są ocznymi lub zaocznymi.

Artykuł 8.

W sprawach, gdzie wnioski Prokuratora są potrzebnymi, każdy obrońca winien jest komunikować swe wnioski i akta, mianowicie:

w sprawach terminowych — na godzin 24 przed przywołaniem sprawy;

w sprawach z skróconego terminu, jeżeli takowy termin co do ilości dni skróconym został, — na godzin 24, a jeżeli skrócenie terminu nastąpiło co do godzin, — na połowę tyle godzin wprzód, na ile godzin skrócenie terminu nastąpiło;

w sprawach sumarycznych, — na godzin 48, a w sprawach ordynaryjnych, — na godzin 96, czyli dni cztery, przed losowaniem.

Co do spraw z relacji przychodzących zostawia się porozumieniu delegowanego z Prokuratorem Królewskim względem czasu i sposobu komunikacji.

Rozumié się zaś samo przez się, iż choćby tylko interes jednej ze stron wymagał komunikacji akt Prokuratorowi Królewskiemu, tam wszystkie strony wnioski swe i akta komunikować Prokuratorowi Królewskiemu powinny; co gdyby z któręjbądź strony dopełnione nie było w swym czasie i sprawa dla tego nie mogła być za przywołaniem sądzoną, uchybiający obrońca na karę porządkową skazany będzie.

Artykuł 9.

Po przywołaniu sprawy, zanotowaném będzie w rejestrze, o którym mowa w artykule 2-m, czy takowa spadła, odroczo-

отерочено, или рѣшено. Рѣшеніе же тотчасъ во время засѣданія записывается въ журналъ засѣданія, веденный по формѣ нынѣшнихъ книгъ для записки рѣшеній, съ показаніемъ въ ономъ присутствующихъ Членовъ Суда, слушанныхъ дѣлъ и постановленныхъ по онымъ рѣшеніямъ, прописанныхъ отъ слова до слова, и не могущихъ быть ни въ чемъ измѣненными послѣ объявленія оныхъ. Этотъ журналъ подписывается безотлагательно въ засѣданіи председательствующимъ, и заключающееся въ ономъ рѣшеніе объявляется.

Статья 10.

Выводы Адвокатовъ должны быть составлены коротко, сжато и со всею ясностію, въ особенности существо дѣла должно быть объяснено со всею точностію; въ случаѣ однако, когда существо дѣла одною изъ тяжущихся сторонъ представлено согласно съ дѣйствительностію и только возникаетъ споръ о примѣненіи закона къ безспорному факту, повтореніе онаго другими сторонами признается ненужнымъ. По дѣламъ обыкновеннаго судопроизводства, особо представляется требованіе по иску, особо обстоятельства дѣла, и особо данныя, на коихъ основывается требованіе, съ обозначеніемъ каждой изъ этихъ частей нумеромъ по порядку. Таковыхъ письменныхъ заявленій дозволяется четыре, а именно:

со стороны *истца*, въ коемъ должны заключаться: поименованіе сторонъ, требованіе истца, обстоятельства дѣла и основанія требованія со ссылкой на документы;

со стороны *ответчика*, въ коемъ должны заключаться: поименованіе сторонъ, требованіе его, объясненіе въ надлежащемъ видѣ обстоятельствъ дѣла, если они ошибочно изложены истцомъ, и возраженіе противу основаній;

возраженіе со стороны *истца*, заключающее категорическій отвѣтъ противъ оправданія ответчика, безъ повторенія обстоятельствъ, приведенныхъ же въ первоначальномъ выводѣ, и изложеніе основаній, отъ коихъ зависитъ рѣшеніе спора;

на lub осадzoną została. Sentencya zaś zaraz zapisaną zostanie na audyencyi w protokóle audyencyonalnym, w formie dotychczasowych sentencyonarzy utrzymywanym, obejmującym obecność Sędziów, wymienienie przywołanych spraw i zapadłe w nich decyzje, co do słowa wpisać i w niczem po ogłoszeniu zmieniać się nie mogące. Protokół ten zaraz na audyencyi będzie podpisanym przez prezydującego, i decyzje w nim zawarte ogłoszone.

Artykuł 10.

Pisma obrończe powinny być wypracowane krótko, zwięźle i z wszelką jasnością; czyn szczególnie sprawy powinien być z wszelką dokładnością wyjaśniony; gdzie go wszakże jedna ze stron zgodnie z istotą rzeczy objęła, i tylko spór zachodzi o zastosowanie prawa do niespornego czynu, powtarzanie go przez obie strony lub więcej stron nie jest potrzebnem. W sprawach ordynaryjnych, żądanie oddzielnie, stan sprawy oddzielnie, i zasady żądania oddzielnie i pod numerami porządkowymi, mają być przedstawionemi. Dozwolone są takie pisma cztery, mianowicie:

ze strony *powoda*, pismo mieszczące komparycyą, żądanie powoda, stan sprawy i zasady żądania, z powołaniem dowodów;

ze strony *pozwanego*, pismo zawierające komparycyą, jego żądanie, sprostowanie czynu, jeżeli byłby mylnie przez powoda wyłożonym, i odpowiedź na zasady;

replika ze strony *powoda*, obejmująca kategoryczną odpowiedź na obronę pozwanego, bez powtarzania już w pierwszym piśmie przywiedzionych okoliczności, i punkta, od których rozwiązanie sporu zawisło;

наконецъ, опроверженіе *ответчика*, сдѣланное противъ основаній оправданія, и спорные пункты относительно права.

Статья 11.

По дѣламъ обыкновеннымъ заочнымъ, допускается одинъ только письменный выводъ, заключающій въ себѣ поименованіе истца и *ответчика*, требованіе, обстоятельства дѣла, основанія требованія, подкрѣпленныя доказательствами, и спорные пункты относительно права.

Статья 12.

По дѣламъ сокращеннаго производства и съ опредѣленнымъ срокомъ, допускаются только два письменные выводы, то есть: истецъ составить краткое содержаніе дѣла, въ коемъ изложить требованіе, обстоятельства дѣла, основанія, требованія и спорные пункты относительно права. *Ответчикъ* составить выводъ, въ коемъ изложить явку свою, требованіе, возстановленіе фактовъ если въ ономъ предстоить надобность, возраженіе противъ основаній и спорные пункты относительно права. Явка каждой изъ тяжущихся сторонъ должна заключать въ себѣ требованіе оной и дальнѣйшіе выводы, а потому не можетъ быть отдѣлена отъ другихъ частей письменнаго заявленія.

Статья 13.

По искамъ сокращеннаго производства и съ самымъ краткимъ срокомъ, должна быть доказана принадлежность ихъ къ реестру этого рода дѣлъ.

Статья 14.

По всякому дѣлу вручается предсѣдательствующему дубликатъ письменнаго вывода Адвоката, по дѣламъ же болѣе

наконецъ, дублика *позваного*, одпирающая zarzuty zasadom obrony poczynione, oraz punkta prawne.

Artykuł 11.

W sprawach ordynaryjnych zaocznych jedno tylko pismo, obejmujące komparycyą powoda, komparycyą pozwanego, konkluzyą, stan sprawy, zasady żądania udowodnione i punkta prawne.

Artykuł 12.

W sprawach sumarycznych i terminu oznaczonego, tylko dwa pisma pozwalają się, to jest: powód wygotuje wywód, w którym zamieści żądanie, stan sprawy, zasady żądania i punkta prawne. Pozwany wygotuje komparycyą swoją, żądanie, sprostowanie czynu, jeżeli takowe jest potrzebne, obronę na zasady i punkta prawne. Komparycya każdej ze stron mieścić ma zaraz jej konkluzyą i dalsze wnioski; oddzieloną więc nie będzie od innej części głosu.

Artykuł 13.

W sprawach sumarycznych i z skróconego terminu, właściwość rejestru udowodnioną być winna.

Artykuł 14.

W każdej sprawie złożony będzie prezydującemu dupli-

важнымъ, каждому изъ Членовъ Суда вручается краткое изложение содержания документовъ.

Статья 15.

Хотя обстоятельства дѣла для того, чтобы могли служить основаниемъ къ постановленію рѣшенія, должны быть изложены въ письменномъ выводѣ Адвоката, однако Адвокатъ обязанъ изложить оныя изустно, такъ какъ только это изустное объясненіе можетъ служить ручательствомъ, что Адвокатъ понялъ дѣло, знаетъ оное основательно, и что самъ трудился надъ нимъ; ибо не знающій дѣла Адвокатъ не въ состояніи объяснить онаго членамъ Суда и вводить въ заблужденіе сторону, которая поручаетъ ему свои дѣла.

Статья 16.

Всякіе документы, предъявляемые въ Судъ по искамъ, должны быть подшиты къ дѣлу и перенумерованы, а по дѣламъ обыкновеннымъ должно быть приложено краткое изложение содержания оныхъ, съ показаніемъ времени составленія документа, его содержания, на сколько оно можетъ имѣть вліяніе на дѣло, и страницы дѣла; по другимъ же дѣламъ предлагается при дѣлѣ опись документамъ съ показаніемъ страницы дѣла, на которыхъ они находятся.

Статья 17.

Счеты судебнымъ издержкамъ, составленные на особомъ листѣ и не подшитые къ дѣлу, должны заключать, кромѣ графъ, въ коихъ Адвокатъ прописываетъ требуемое количество, еще особыя графы на золотые и гроши, въ коихъ Судъ вписываетъ признанное имъ количество; для большей же вѣрности таковыхъ счетовъ, при каждой ссылкѣ въ нихъ на актъ, за который ис-

кат пisma оборо́чного, в справахъ за́ важ́нейшихъ, ка́ждому з Члѣнѣвъ сумарыушъ документѣвъ.

Артику́лъ 15.

Лубо стан справы, для того, абы мо́глъ бы́ть подста́ва вы́року, в писма́хъ прѣзъ оборо́цѣвъ Са́дови вы́лущѣзонымъ бы́ть виниѣн, оборо́нѣа́ јѣднакъ оповѣ́ го устниѣ з памѣ́ти, гдѣ́ з то оповѣ́дениѣ мо́же бы́ть тѣ́лько рѣ́којмиѣ́, ѣз оборо́нѣа́ појѣ́л справѣ́, зна́ јѣ́ докѣ́днѣиѣ, ѣ́ зѣ јѣ́ самъ вы́праѣова́л; нејзна́јѣ́а́ јѣ́ bowиѣмъ справы оборо́нѣа́, не јѣ́ст в станѣ́ објѣ́снѣ́иѣ о не́ј Сѣ́дзиѣвъ, ѣ́ завоѣ́ди стрѣ́нѣ́, кѣ́тора́ му ѣ́нѣ́реса поѣ́вѣ́рѣа.

Артику́лъ 16.

Всѣ́лѣ́кѣ докѣ́мѣ́нта в Са́дзи прѣ́зъ справа́хъ скѣ́дѣ́анѣ́, поѣ́винны́ бы́ть зсы́те ѣ́ foliowane; в справа́хъ орѣ́днѣ́арыјныхъ поѣ́виниѣн бы́ть доѣ́мѣ́сѣ́зѣ́зонъ ѣ́х сумарыушъ, вы́ража́јѣ́а́ јѣ́ datę doкѣ́мѣ́нту, јѣ́го osnowę́, o ѣ́le szczegѣ́łnѣ́ie ma wpѣ́ływ na справѣ́, ѣ́ folium akt; в справа́хъ ѣ́nnѣ́хъ бѣ́дѣ́зѣ́ rotuѣ́л прѣ́зъ a-ktach, obѣ́jmѣ́jѣ́á јѣ́ spis doкѣ́мѣ́ntѣ́въ ѣ́ folia akt, na kѣ́tѣ́rych sѣ́ znajѣ́duje.

Артику́лъ 17.

Likwidacyѣ́ kosztѣ́въ, na oddziѣ́lnym arkuszu uѣ́łѣ́zone ѣ́ do akt niѣ́wszyte, obѣ́jmѣ́owaѣ́ć бѣ́да́, oprѣ́cz rubryk, w kѣ́tѣ́rych оборо́нѣа́ ѣ́lość жа́дана́ zamѣ́sѣ́zcza, rubryki na złѣ́te ѣ́ grosze, w kѣ́tѣ́rych Са́д ѣ́lość прѣ́зъ sѣ́bie прѣ́zyjѣ́та́ zapisze; абы́ за́s one doкѣ́dѣ́adne byѣ́ły, прѣ́зъ odѣ́wołѣ́niu sѣ́ do aktu, за kѣ́tѣ́ry kosztѣ́ sa ѣ́likwidowane, umѣ́sѣ́zczone бѣ́дѣ́зѣ́ јѣ́го folium, абы

числены издержки, помещается страница акта, чтобы Судъ, въ случаѣ сомнѣнія, могъ тотчасъ же убѣдиться въ дѣйствительности.

Статья 18.

Письменные заявления Адвокатовъ для получения выписи рѣшенія должны быть составлены по правиламъ, изложеннымъ въ статьѣ 141 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства; по дѣламъ же, по коимъ должны состояться опредѣленія о совокупномъ разсмотрѣнн дѣлъ, письменное заявление для получения такового рѣшенія должно заключать требованія, какія имѣютъ быть предъявлены тажущимися сторонами по главному иску.

Статья 19.

Хотя по другимъ искамъ, не принадлежащимъ къ разряду обыкновенныхъ, можетъ иногда встрѣтиться надобность въ исключенн дѣла изъ реестра послѣ поступленія сего дѣла въ Отдѣленн по балотировкѣ, но предсѣдательствующе въ Отдѣленнхъ должны наблюдать, дабы исключенн это не происходило вслѣдствн одного лишь нерадѣнн со стороны Адвокатовъ; и во всякомъ подобномъ случаѣ должны подвергать ихъ дисциплинарному взысканню или болѣе строгимъ мѣрамъ наказанн. Во всякомъ случаѣ, возобновленн дѣла подвергшагося уже однажды исключенню, если по оному установленъ Адвокатъ, не можетъ имѣть мѣста иначе, какъ по врученн новаго позва, который при возобновленн дѣла долженъ быть надлежащимъ образомъ удостовѣренъ. Словесныя увѣренн Адвокатовъ обнхъ сторонъ, что явка послѣдуетъ безъ позва, не могутъ быть приняты въ уваженн, ибо въ такомъ случаѣ даже не могла бы быть доказана заочность, и Судъ былъ бы вынужденъ заниматься дѣломъ, по коему возможность сужденн зависить отъ посторонняго усмотрѣнн.

Sąd natychmiast w zachodzącej wątpliwości przekonać się mógł o istocie rzeczy.

Artykuł 18.

Redakcyя pism obrończych, do pozyskania wyciągu wyroku przepisana, układana będzie stosownie do przepisu artykułu 141-go Kodeksu postępowania sądowego. W sprawach, w których zapadają wyroki połączenia, redakcyя do takiego wyroku obejmować powinna konkluzye, jakie strony stawające w głównej sprawie czynić mają.

Artykuł 19.

Jakkolwiek w sprawach innych oprócz ordynaryjnych, może niekiedy zachodzić potrzeba spuszczenia ję po wylosowaniu do Wydziału, przydujący jednak Wydziałów zwracać będą uwagę, aby spuszczenie to nie było skutkiem tylko zaniedbania obrońców, i w każdym dostrzeżonym przypadku, porządkowa wymierzana będzie kara, bądź przedsiębrane będą ostrzejsze środki. W każdym razie podniesienie raz spadłej sprawy, w której ustanowiony jest obrońca, nie może mieć miejsca, jak za doręczeniem nowego wezwania, które przy podnoszeniu sprawy udowodnione być powinno. Ustne zapewnienia obrońców stron obydwóch, iż bez wezwania stawienie się nastąpi, nie może być przyjęte, gdyż w takim razie zaoczność nawet nie mogłaby być udowodnioną, a Sąd zatrudniony byłby sprawą, której możność sądenia na dyskretyi polega.

Статья 20.

Отсрочка иска можетъ быть допущена только въ случаяхъ, когда избранный по иску Адвокатъ которой либо изъ тяжущихся сторонъ потребованъ для защиты дѣла въ Уголовномъ Судѣ, или долженъ былъ явиться въ другое Отдѣленіе Трибунала, или въ высшій Судъ, какъ защитникъ депозита или кураторъ массы, наконецъ по случаю внезапной и надлежаше удостовѣренной болѣзни. Несогласное съ дѣйствительностію употребленіе Адвокатомъ одного изъ этихъ средствъ, для исхода тайствованія отсрочки, повлечетъ за собою взысканіе. Еслибы встрѣтившій препятствіе Адвокатъ предпочелъ вмѣсто отсрочки слушаніе дѣла, то можетъ быть замѣненъ другимъ Адвокатомъ, но сей послѣдній долженъ быть достаточно ознакомленъ съ дѣломъ и предъявить Суду объ этомъ удостовѣреніе предъ принятіемъ на себя исправленія обязанностей другаго Адвоката; въ противномъ же случаѣ, исправленіе однимъ Адвокатомъ обязанностей другаго, какъ вредное интересу сторонъ и, при неознакомленіи съ дѣломъ Адвокатовъ, отнимающее у Суда время, не должно быть допускаемо.

Статья 21.

По дѣламъ дисциплинарнымъ, Прокуроръ, по полученіи извѣщенія отъ докладчика о томъ, котораго дня будетъ представленъ его докладъ, увѣдомить о семъ обжалованнаго чиновника, дабы онъ могъ явиться въ Судъ для оправданія.

Статья 22.

Писарь Трибунала, сверхъ веденія книгъ для записки протоколовъ судебныхъ засѣданій и рѣшеній по всеѣмъ Отдѣленіямъ, долженъ также вести книгу для записки отзывовъ и апел-

Artykuł 20.

Odroczenia spraw dozwolane tylko być mogą w przypadkach, gdy wchodzący do sprawy obrońca, któryby z stron byłby wezwany do obrony sprawy w Sądzie Kryminalnym, albo stawał w innym Wydziale Trybunału, lub jako obrońca depozytu albo kurator masy w Sądzie wyższym, narzeczcie dla nagłej i udowodnionej słabości. Niezgodne zaś z istotą rzeczy użycie którego z tych środków ze strony obrońcy, dla uzyskania odroczenia, będzie ukaraniem. Gdyby w przypadkach powyższych przekładał obrońca przeszkodzony wprowadzenie sprawy nad odroczenie, może się wprowadzić zastąpić przez innego obrońcę, ale ten dostatecznie ze sprawą obeznany być winien, o tém Sądowi dać zapewnienie przed oświadczeniem się, iż podejmuje się zastępstwa; w innych przypadkach, zastępstwa, jako szkodliwe interesowi stron i przy nieobeznaniu się obrońców zabierające Sądowi czas, dopuszczane nie będą.

Artykuł 21.

W sprawach dyscyplinarnych, Prokurator, po otrzymaném oświadczeniu delegowanego, w którym dniu będzie przedstawiona jego relacya, zawiadomi o nim oskarżonego urzędnika, aby był w stanie stawić się, dla przyniesienia obrony.

Artykuł 22.

Pisarz Trybunału, oprócz ksiąg protokołu audyencyonalnego i wyroków, we wszystkich Wydziałach utrzymywać się mających, utrzymywać także ma księgę opozycyj i apellacyj,

ляцій, секвестра нерухомости, декларації относительно наслѣдства, арестовъ, подлоговъ, непризнаній дѣйствій Адвокатовъ, опечатаній, взысканій и всякихъ другихъ, возникающихъ изъ правилъ Кодекса Гражданскаго Судопроизводства и Гражданскаго Уложенія.

Статья 23.

Писаря, руководствуясь изданными распоряженіями, какъ въ отношеніи времени, назначеннаго для выдачи выписей, такъ равно въ отношеніи таксы издержкамъ, и надписывая свои сче-ты на всякой выдаваемой выписи или актѣ, обязаны сверхъ того обозначать на выписяхъ рѣшеній нумеръ, за коимъ дѣло записано, съ присовокупленіемъ свѣдѣнія, по какому реестру дѣло было рѣшено. Для удостовѣренія въ томъ, что всѣ состоя-вшіяся рѣшенія своевременно составлены, председательствующіе должны вести соотвѣтственный контроль; для того же, что-бы имѣлось вѣрное доказательство, когда стороны требуютъ вы-писей рѣшеній, Писаря должны вести требовательныя книжки, для записки по онымъ числа и требованій сторонъ. Соображе-нія, на коихъ основаны рѣшенія, будутъ прочитываемы въ су-дебныхъ засѣданіяхъ, въ присутствіи Членовъ, постановившихъ рѣшеніе.

Статья 24.

Для дѣлъ, предоставленныхъ единоличному рѣшенію Пред-сѣдателя, назначается постоянное время въ четыре часа по по-лудни по средамъ и субботамъ. Только Адвокаты, имѣющіе право производства дѣлъ въ Трибуналъ, или тяжущіяся сторо-ны, въ ихъ сопровожденіи, могутъ быть допущены къ докладу этихъ дѣлъ. Въ экстренныхъ случаяхъ Предсѣдатель, по полан-ному прошенію, опредѣляетъ время, въ которое тяжущіяся сто-роны могутъ быть имъ призваны; все это не нарушая правилъ объ арестованіи и т. п.

заяція нерухомоści, deklaracyj względem spadków, aresz-
tów, fałszów, nieprzyznań, opieczetowania, kar i wszelkie, ja-
kie z przepisów Procedury i Kodeksu cywilnego wynikają.

Артикулъ 23.

Писарзе, tak względem czasu do wydawania wyciągów
dozwolonego, jak względem kosztów, stosując się do urzędzeń
o taksach i kładąc swe likwidacye na każdym wydawanym
wyciągu lub akcie, domieszczać oraz mają na wyciągach wyro-
ków numer wpisu, ze wzmianką, z jakiego rejestru osądzenie
sprawy nastąpiło. Dla zapewnienia, iż wszystkie wyroki zapadłe
są w właściwym czasie zredagowane, utrzymywać będą pre-
zydujący kontrolę; aby zaś co do stron był pewny dowód,
kiedy żądają wyciągu wyroku, utrzymywać będą Pисарзе książki
rekwizycyjne, w których data i żądania stron będą zapisane.
Motywa wyroków będą czytaniem na audyencyi, w komple-
cie, który wydał wyrok.

Артикулъ 24.

Dla spraw *en référé* przeznaczają się stale godzina czwarta
po południu w każdą środę i sobotę. obrońcy tylko w Try-
bunale stawać mogący lub strony w ich asystencyi mogą być
do ich wprowadzenia dopuszczeni. W nagłych przypadkach
Prezes oznaczy, na podaną notę, godzinę, kiedy strony przy-
wołane przez niego być mogą; wszystko to nie naruszając
przepisów o uwięzieniu i t. p.

Статья 25.

Сверхъ установленныхъ обыкновенныхъ засѣданій, въ экстренномъ случаѣ, можетъ быть назначено во всякое время, даже по полудни, засѣданіе полнаго присутствія Суда, для рѣшенія дѣла, не терпящаго отлагательства.

Хотя настоящими правилами опредѣлены дисциплинарныя взысканія съ Адвокатовъ за нарушеніе оныхъ, однако Предсѣдатель надѣется, что они, проникнутые важностію адвокатскаго званія, будутъ съ точностію исполнять свои обязанности, по смыслу дѣйствующихъ узаконеній и настоящихъ правилъ, и этимъ освободятъ высшее начальство и Судъ отъ тяжкой необходимости прибѣгать къ мѣрамъ строгости, сами же снискаютъ себѣ уваженіе и пользу.

Утверждено въ засѣданіи Гражданскаго Трибунала Мазовецкаго Воеводства 22 Іюня (4 Іюля) 1835 года.

Предсѣдатель Трибунала, (подписано) *Дверницкій*

N^o 65.

Объ утвержденіи и дополненіи внутренняго распорядка Трибунала.

(14 (26) Сентября 1835 г.)

Гражданскому Трибуналу Мазовецкаго Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

При представленіи Трибунала отъ 22 Іюня (4 Іюля) с. г. за N^o 4,912, получила изготовленный имъ проектъ, заключаю-

Artykuł 25.

Oprócz audyencyj zwyczajnie postanowionych, może w nagłym przypadku być zwołaną audyencya pełnego Sądu w każdym czasie, nawet po południu, dla załatwienia sprawy, któraby nie cierpiała zwłoki.

Aczkolwiek niniejszem urządzeniem są zagrożone kary porządkowe na wykraczających obrońców, ufa jednakże Prezes, iż ci, przejęci ważnością powołania obrończego, będą ściśle wypełniać swe obowiązki w duchu praw obowiązujących i obecnego urządzenia, przez co oszczędzą władzy dozorczej i Sądowi niemiłej konieczności być surowym, a sobie zjednają zaszczyt i pożytek.

Przyjęto na posiedzeniu Trybunału Cywilnego Województwa Mazowieckiego, dnia 22 Czerwca (4 Lipca) 1835 r.

Prezes Trybunału, (podpisano) *Dwernicki*.

N^o 65.

Potwierdzenie i uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Trybunału.

(d. 14 (26) Września 1835 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa Mazowieckiego.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Z przedstawieniem Trybunału daty 22 Czerwca (4 Lipca) r. b., Nr. 4,912, odebrała Kommissya projekt przezeń

щій правила внутреннего распорядка, относительно записки, приведенія въ порядок, распределенія по Отдѣленіямъ и рѣшенія дѣлъ, какъ особо изданныя въ разное время и нынѣ собранныя въ одно цѣлое и приведенныя въ систематическій порядок, такъ равно вновь проектированныя въ замѣнъ нѣкоторыхъ прежнихъ, въ рапортѣ же Предсѣдателя отъ 1 (13) Августа с. г., послѣдовавшемъ вслѣдствіе предписанія Комисіи отъ 18 (30) Іюля с. г., за № 6,220, получила болѣе подробное объясненіе причинъ, по коимъ Трибуналъ призналъ нужными нѣкоторыя измѣненія дѣйствующихъ доннынѣ правилъ.

По разсмотрѣніи такового проекта, Правительственная Комисія Юстиціи нашла, что оный ни въ чемъ не противенъ правиламъ дѣйствующаго Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, и что онъ вообще заключаетъ въ себѣ распоряженія, уже существующія на практикѣ, а нынѣ только собранныя и приведенныя въ порядокъ. Что же касается до измѣненій, какія Трибуналъ предполагаетъ ввести, и которыя изложены въ статьяхъ 4, 5, 7 и 15, то Комисія равномерно находитъ ихъ соотвѣтственными и клонящимися къ улучшенію внутреннего судебного распорядка. Въ отношеніи одной только статьи 6-й Правительственная Комисія не раздѣляетъ мнѣнія Трибунала, чтобы заключающееся въ ней измѣненіе могло быть болѣе полезнымъ для хода дѣлъ обыкновенныхъ, ибо тогда, какъ всѣ прочія дѣла будутъ слушаны пять разъ въ недѣлю, гораздо труднѣе будетъ, чтобы послѣ таковыхъ, оставалось время для слушанія дѣлъ обыкновенныхъ, нежели при назначеніи для нихъ постоянныхъ дней, въ которые они должны быть слушаны тотчасъ послѣ дѣлъ срочныхъ; сверхъ того и Адвокаты будутъ имѣть возможность приготовиться къ представленію таковыхъ дѣлъ къ опредѣленнымъ днямъ. Поэтому Правительственная Комисія полагаетъ, что опредѣленіе трехъ дней въ недѣлю для слушанія дѣлъ обыкновенныхъ, послѣ рѣшенія срочныхъ дѣлъ, будетъ соотвѣтствовать цѣли и содѣйствовать успѣшному ходу дѣлъ этого рода.

приготованы, obejmujący rozporządzenia w przedmiotach wewnętrznego porządku co do wpisywania, uporządkowania, rozkładu na Wydziały i sądenia spraw, tak szczegółowo w różnych czasach wydawane, a tu w jedną całość i porządek ujęte, jakoteż nowo w miejsce niektórych dawniejszych zaproponowane; późniejszym zaś raportem Prezesa, w skutek reskryptu z dnia 18 (30) Lipca r. b., Nr. 6,220, pod d. 1 (13) Sierpnia t. r. złożonym, otrzymała wyjaśnienie bliższe powodów, dla których Trybunał niejaki zmiany w kilku przepisach dotychczasowych uznał być potrzebnymi.

Po rozważeniu takowego projektu, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości przekonała się, iż ten przepisom procedury istniejącej w niczem przeciwny nie jest, i że w ogóle zawiera rozporządzenia już w praktyce będące, a teraz tylko pozbierane i uporządkowane. Co zaś do zmian, jakie Trybunał zaprowadzić proponuje, a które zawarte są w artykułach mianowicie: 4, 5, 7 i 15, te uważa również być trafnymi i do ulepszenia porządku sądowego wewnętrznego zmierzającymi. Jedynie tylko względem artykułu 6-go Kommissya Rządowa nie dzieli przekonania Trybunału, aby zmiana nim objęta była korzystniejszą dla biegu spraw ordynaryjnych; albowiem gdy wszystkie inne sprawy pięć razy na tydzień przywoływane będą, trudniiej daleko, aby po nich docisnęły się sprawy ordynaryjne, jak kiedy w oznaczonych dniach, po sprawach tylko terminowych przedsiębrane zostaną; nadto i obrońcy do wprowadzenia takowych spraw niezawodnie na oznaczone dni przygotować się będą w stanie. Zdaje się więc Kommissyi Rządowej, że oznaczenie trzech dni w tydzień dla przywoływania spraw ordynaryjnych, po odsądzeniu spraw terminowych, odpowie celowi biegu spraw tego rodzaju.

По симъ уваженіямъ Правительственная Коммисія даетъ знать Трибуналу, что, поручая дальнѣйшее исполненіе правилъ, существующихъ уже на практикѣ, она не находитъ никакого возраженія и противъ вновь предполагаемыхъ измѣненій, за исключеніемъ одной только статьи 6-й, исправленіе коей указано выше, а затѣмъ разрѣшаетъ временное приведеніе тѣхъ измѣненій въ исполненіе, въ видѣ опыта.

Варшава, 14 (26) Сентября 1835 года.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій
въ Правительственной Коммисіи Юстиціи,
(подписано) *Коссецкій*.

№ 7,397.

№ 66.

Дополненіе внутренняго распорядка Трибунала.

(28 Сентября (10 Октября) 1842 г.)

Гражданскій Трибуналъ I-й инстанціи Мазовецкой
Губерніи.

1. Такъ какъ сроки по дѣламъ о продажѣ съ публичнаго торга описанныхъ недвижимыхъ имуществъ и по прочимъ тому подобнымъ дѣламъ должны быть соблюдены въ точности, то, дабы другія дѣла, а въ особенности по сокращенному реестру, съ коимъ первыя, по существующему порядку судопроизводства, бывають смѣшиваемы, не могли препятствовать производству ихъ въ назначенный срокъ, постановляется за правило, что пер-

Z tych względów oświadcza Trybunałowi, iż pozostawiając dalszemu wykonywaniu już w praktyce zostające przepisy, przeciw nowo proponowanym zmianom, wyjąwszy tylko artykuł 6-ty, którego modyfikacją Kommissya Rządowa dopiero wskazała, nie ma nic do nadmienienia, i na tymczasowe onych, aż do dalszego doświadczenia, zaprowadzenie zezwala.

w Warszawie, dnia 14 (26) Września 1835 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości,
(podpisano) *Kossecki*.

№ 7,397.

№ 66.

Uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Trybunału.

(d. 28 Września (10 Października) 1842 r.)

TRYBUNAŁ CYWILNY I-ÉJ INSTANCYI GUBERNII MAZOWIECKIÉJ.

1. Z uwagi, że terminy spraw subhastacyjnych i tym podobne zachowane być winny ściśle; aby przeto inne sprawy, a szczególnie ze skróconego rejestru, z którymi podług dotychczasowej organizacji pierwsze są pomieszane, nie przeszkadzały odbyciu tychże terminów, postanawia się: że pierwsze, to jest terminowe, przed skróconemi przywoływane i sądzone będą, a dla zachowania porządku w kontrolach dotych-

выя, то есть дѣла срочныя, будутъ призываемы къ слушанію и рѣшаемы прежде дѣлъ сокращеннаго производства, а для соблюденія порядка въ нынѣшнихъ контроляхъ, срочный реестръ отдѣленъ будетъ отъ реестра дѣлъ сокращенныхъ.

2. Такъ какъ по указанію опыта, отсрочка дѣлъ призываемыхъ къ слушанію въ судебныхъ засѣданіяхъ сама по себѣ вредна и занимаетъ много времени у судебныхъ учреждений, а также замедляетъ ходъ дѣлъ, записанныхъ велѣдъ за ними; то по этому происходившее донинѣ отсрочиваніе дѣлъ срочныхъ, по изложенной въ началѣ причинѣ, и дѣлъ сокращеннаго производства, по коимъ требуется заботливость Адвоката, на будущее время вовсе отмѣняется. Впрочемъ по дѣламъ сокращеннаго производства и обыкновеннаго реестра, хотя и можетъ быть допущена отсрочка, но только одинъ разъ, въ случаѣ внезапной болѣзни или вызова Адвоката въ Уголовный Судъ, подкрѣпленныхъ доказательствами.

3. Дѣла срочныя и сокращеннаго производства могутъ быть записываемы ежедневно, за исключеніемъ понедѣльника и праздничныхъ дней, и призываемы къ слушанію поочередно.

4. Такъ какъ число дѣлъ сокращеннаго производства оказывается гораздо болѣе числа дѣлъ обыкновеннаго реестра и, сверхъ того, первые требуютъ болѣе другихъ ускореннаго производства, то на будущее время для слушанія дѣлъ сокращеннаго производства предназначается вмѣсто двухъ три дня, а два дня для обыкновенныхъ, съ тѣмъ, что, въ случаѣ недостатка сокращенныхъ, будутъ призываемы дѣла по обыкновенному реестру.

5. Для успѣшнѣйшаго хода дѣлъ, и дѣла сокращеннаго реестра будутъ подлежать распределенію.

6. Такъ какъ, при распределеніи дѣлъ, требованія по иску не читаются и дѣло по призыву къ слушанію не можетъ быть признано заочнымъ, то, въ случаѣ неявки Адвоката одной стороны, другая, совершившая записку дѣла, вправѣ будетъ поступать заочно, или обязана представить особое письменное заявленіе о заочномъ рѣшеніи, въ противномъ случаѣ дѣло изъ очереднаго реестра будетъ исключено.

часовыхъ, реестр terminowy oddzielony będzie od rejestru spraw skróconych.

2. Gdy doświadczenie uczy, że odraczanie spraw na audyencyi Sądu przywoływanych jest szkodliwem i zabiéra nie mało czasu, tak Sądom, jako i sprawom następnie wpisanym; praktykowane przeto dotąd odraczanie w sprawach terminowych, z powodu na początku wymienionego, zaś w sprawach skróconych, w których pilność obrońcy jest wymagana, nie znajduje nadal miejsca. W sprawach wszakże sumarycznych i ordynaryjnego rejestru może być dopuszczane, lecz jedno tylko odroczenie, w wypadkach nagłej słabości lub wezwania obrońcy do Sądu Kryminalnego, dowodami wspartych.

3. Sprawy terminowe i skrócone każdego dnia, wyjąwszy poniedziałku i dni świątecznych, mogą być wpisywane i do sądenia z porządku przywoływane.

4. Ponieważ liczba spraw sumarycznych okazuje się być daleko większą od spraw z rejestru ordynaryjnego, i pierwsze wymagają więcej pospiechu aniżeli drugie, zatem nie dwa, jak dotąd, lecz trzy dni pierwsze przeznaczają się do sądenia spraw sumarycznych, a dwa dni na ordynaryjne, z objaśnieniem, że na przypadek braku sumarycznych, rejestr ordynaryjny będzie przywołany.

5. Dla regularniejszego biegu sądownictwa, i sprawy z rejestru sumarycznego podlegać będą porządkowaniu.

6. Gdy na porządkowaniu konkluzye odczytywane nie są i sprawa za jej do sądenia przywołaniem za zaoczną uważaną być nie może, na przypadek więc gdy obrońca jednej strony nie staje, druga, mająca swój wpis, mocną będzie postępować zaocznie, lub obowiązana jest złożyć głos oddzielny na zaoczność, inaczey sprawa z wokandy wykreśloną zostanie.

7. Всякія дѣла срочныя и сокращеннаго производства должны быть предъявляемы для записки за полчаса до 10-ти часовъ.

Постановлено при бытности Прокурора въ общемъ засѣданіи Трибунала 28 Сентября (10 Октября) 1842 года.

Предсѣдатель Трибунала, (подписано) Папроцкій.

№ 67.

Дальнѣйшее дополненіе внутренняго распорядка
Трибунала.

(9 (21) Ноября 1842 г.)

Гражданскій Трибуналъ I-й Инстанціи Мазовецкой
Губерніи.

Въ разрѣшеніе дополнительныхъ замѣчаній, сдѣланныхъ на нынѣшній внутренній распорядокъ Мазовецкаго Гражданскаго Трибунала, и въ видахъ предстоящей необходимости ввести въ ономъ нѣкоторыя измѣненія, особенно относительно сообщенія Царскому Прокурору дѣлъ по искамъ, внесеннымъ въ очередной реестръ для слушанія оныхъ, принимая въ соображеніе, что уставомъ объ учрежденіи Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената число дѣлъ, по коимъ требуется заключеніе Царскаго Прокурора, чрезвычайно увеличено, и дабы затѣмъ поставить Царскаго Прокурора въ возможность приготовить помянутое заключеніе по каждому сего рода иску, прежде нежели оный будетъ призванъ къ слушанію, чрезъ

7. Wszelkie sprawy terminowe i skrócone powinny być podawane do wpisu na pół godziny, przed godziną dziesiątą.

Postanowiono w obec Prokuratora na sesji jeneralnej Trybunału, dnia 28 Września (10 Października) 1842 r.

Prezes Trybunału, (podpisano) Paprocki.

№ 67.

Dalsze uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Trybunału.

(d. 9 (21) Listopada 1842 r.)

TRYBUNAŁ CYWILNY I-ÉJ INSTANCYI GUBERNII MAZOWIECKIEJ.

W dalszém rozwiązaniu spostrzeżeń poczynionych nad dotychczasową organizacyą wewnętrzną Trybunału Cywilnego Mazowieckiego, jak oraz potrzeby zaprowadzenia zmian stosownych téjże, a najprzód co do komunikacyi aktów Prokuratorowi Królewskiemu w sprawach na wokandę do sądenia wpisywanych, z uwagi, że Ustawa Organiczna Rządzącego Senatu Departamentów Warszawskich, liczbę spraw, w których wnioski Prokuratora Królewskiego są wymagane, powiększyła nadzwyczajnie; aby przeto Prokuratora Królewskiego postawić w możności przygotowania wspomnionych wniosków w każdej sprawie tego rodzaju, nim ta do sądenia przywołaną zostanie, a to przez

увеличеніе промежутка времени между днемъ распределенія дѣлъ и днемъ ихъ слушанія, съ устраненіемъ всякой остановки въ ходѣ дѣлъ, — Гражданскій Трибуналъ, по представленію Царскаго Прокурора и по соглашенію съ нимъ, постановляетъ слѣдующее:

во первыхъ: что, начиная съ 14 (26) Ноября сего года, распределеніе дѣлъ по реестрамъ сокращенному и обыкновенному будетъ производиться не по понедѣльникамъ, какъ донинѣ, а по субботамъ;

во вторыхъ: что записка въ главную записную книгу дѣлъ, предназначенныхъ для распределенія, будетъ производима ежедневно, начиная съ понедѣльника, и въ слѣдующіе дни до среды до 2 часовъ пополудни; въ каковое время эта книга будетъ закрыта.

во третьихъ: что по дѣламъ, подвергающимся общему распределенію, по коимъ требуется заключеніе Царскаго Прокурора, Адвокаты всѣхъ сторонъ обязаны, предъ наступленіемъ распределенія, то есть въ четвергъ предъ 10-ю часами утра, представить дѣло въ канцелярію Царскаго Прокурора, въ особенности же Адвокатъ, производящій записку дѣла, безусловно, а требуемые на Судъ, подъ опасеніемъ заочнаго рѣшенія или дисциплинарнаго взысканія; посему Адвокатъ, позывающій въ судебное засѣданіе, въ коемъ назначается очередь дѣлу, въ вызовѣ своемъ долженъ пояснить, требуется ли сообщеніе дѣла Царскому Прокурору, въ какомъ будетъ слушано Отдѣленіи, если сіе уже извѣстно, или же оно подлежитъ балотировкѣ.

въ четвертыхъ: что Адвокаты, сообщающіе Царскому Прокурору дѣло, обязаны въ своемъ прошеніи пояснить: изъ какого реестра поступаетъ дѣло и за какимъ нумеромъ записано, Отдѣленіе, коему дѣло принадлежитъ, а равно поступаетъ ли дѣло по апелляціи или въ I-й инстанціи.

въ пятыхъ: что, по дѣламъ срочнымъ, записка должна быть совершена въ день, предшествующій слушанію дѣлъ, до 2 часовъ пополудни, и немедленно по запискѣ дѣла, въ этотъ часъ должны быть, по мѣрѣ надобности, предъявлены къ балотировкѣ. Слѣдо-

присporzenie mu czasu pomiędzy dniemъ порządkującym sprawę a dniemъ ichъ sądenia, i aby przeto zapobiedz wszelkiej stagnacyi, — na wniosekъ Prokuratora Królewskiego i za zniesieniem się zъ tymъ, postanawia co następuje:

najprzód: że porządkowanie spraw zъ rejestrówъ sumarycznego i ordynaryjnego, już nie wъ dni poniedziałkowe, jak dotąd, lecz wъ dni sobotnie, zaczynając zъ dniemъ 14 (26) Listopada r. b., odbywane będzie;

potóm: że sprawy do uporządkowania wъ księgę główną wpisować każdego tygodnia, poczynając odъ poniedziałku i wъ następnychъ dniachъ do środy, godziny drugiej zъ południa, wpisywane będą, a o тѣй godzinie księга таż wpisowa zamkniętą zostanie;

po trzecie: że wъ sprawachъ ogólne porządkowanie przechodzących, wъ których wnioski Prokuratora Królewskiego są potrzebne, akta, przedъ nastąpić mającémъ porządkowaniem, to jest wъ dzień czwartkowy przedъ godziną 10-tą zъ rana, przez obrońcówъ wszystkichъ stronъ wъ biurze Prokuratora Królewskiego składane być winny, wъ szczególności zaś przez obrońcę wpisującego, bezwarunkowo, a przez wezwanych, pod rygoremъ zaoczności przeciwko nimъ lub karą porządkową, i dla tego wzywający obrońca na audyencyą porządkującą wъ takimъ wezwaniu, już to potrzebę dopełnienia komunikacyi akt Prokuratorowi Królewskiemu, już тѣż Wydziałъ właściwy, jeżeli takowy ma sprawę, lub że losowaniu ulega, wyrazi;

po czwarte: że obrońcy komunikacyą akt Prokuratorowi Królewskiemu dopełniającą, wъ podaniachъ przez siebie czynionychъ, rejestr, zъ którego sprawa przychodzi i numer wpisu tudzież Wydziałъ, o ile ten jest sprawie właściwymъ, wyrazić wъ obowiązku zostają, jak również, czy sprawa wъ apellacyi, czy wъ I-jej instancyi przychodzi;

po piąte: że wъ sprawachъ terminowych, wpisy wъ przeddzień sądenia do godziny 2-jej zъ południa czynione być winny i zaraz po ichъ wpisaniu o тѣй godzinie do losowania, o ile zajdzie potrzeba, podane będą. Komunikacya затѣмъ akt Prokuratoro-

вательно по дѣламъ сего рода сообщеніе дѣла на заключеніе Царскаго Прокурора должно быть учинено немедленно послѣ балотировки.

въ шестыхъ: что Адвокаты, въ письменныхъ своихъ выводахъ, приготовленныхъ для заочныхъ рѣшеній, обязаны пояснить позывъ или вызовъ съ обозначеніемъ дня врученія, фамиліи вознаго вручающаго и лица, на руки коего послѣдовало врученіе; правило сіе должно быть соблюдаемо также при требованіи рѣшеній о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ, а равно неуваженія апелляціи или отзыва.

въ седьмыхъ: что рѣшенія о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ и неуваженіи апелляціи, послѣдовавшія въ распределительномъ засѣданіи не дають права на означеніе для нихъ подлежащаго Отдѣленія, такъ какъ возникающія вслѣдствіе этого дѣла, если по другимъ причинамъ не имѣютъ свойственнаго имъ Отдѣленія, подлежатъ балотировкѣ;

въ восьмыхъ: въ началѣ каждаго дѣла по иску, подлежащему слушанію, должна быть помѣщена опись дѣла, вслѣдъ за нею должна быть подшита гербовая бумага, взысканная въ пошлину за внесеніе, подъ опасеніемъ взысканія по уставу о гербовыхъ пошлинахъ, сверхъ того самое дѣло должно быть подобрано по порядку, сшито и перенумеровано по листамъ, подъ опасеніемъ дисциплинарнаго взысканія. Впрочемъ правила, предписанныя дѣйствующимъ до сего времени внутреннимъ распорядкомъ, на сколько онѣ не измѣнены настоящимъ распоряженіемъ, остаются въ своей силѣ.

Состоялось въ Варшавѣ, въ общемъ засѣданіи Гражданскаго Трибунала I-й Инстанціи Мазовецкой Губерніи 9 (21) Ноября 1842 года.

Предсѣдатель Трибунала, (подписано) *Папроцкій*.

rowi Królewskiemu w sprawach tego rodzaju do wniosków bezzwłocznie po nastąpień losowaniu dopełnioną zostanie;

po szóste: że w głosach do sądenia na zaoczność przygotowanych, obrońcy pozw lub wezwanie, z oznaczeniem dnia doręczenia, tudzież nazwisko woźnego doręczającego, i osoby, na ręce której doręczenie nastąpiło, wyrazić w obowiązku zostają. Przepis ten również przy żądaniu wyroków połączenia tudzież odrzucenia apellacyi lub opozycyi zachowanym być winien;

po siódme: że wyroki połączenia i odrzucenia apellacyi, na audyencyi porządkującej pozyskane, nie nadają tytułu do właściwości Wydziału; sprawy bowiem ztąd następujące, jeżeli z innego względu nie mają właściwego Wydziału, losowaniu ulegają;

po ósme: w każdych aktach sprawy do sądenia przypadającej, na czele zamieszczonym być powinien sumaryusz tychże akt, a za nim stempel wpisowy, pod rygorem przepisami stemplowemi wskazanym, a nadto akta same uporządkowane, zeszyte i zfoliowane, pod rygorem kary porządkowej, być winny. Zresztą przepisy dotychczasową organizacją wskazane, o ile zmienionemi nie są, w swęj mocy zachowują się.

Działo się w Warszawie, na sesyi jeneralnej Trybunału Cywilnego I-jej Instancyi gubernii Mazowieckiej, dnia 9 (21) Listopada 1842 r.

Prezes Trybunału, (podpisano) *Paprocki*.

№ 68.

Распоряжение о томъ, чтобы Писаремъ Трибунала
была употребляема по официальнымъ дѣйствіямъ
печать того же Трибунала.

(11 (23) Марта 1838 г.)

Г. Предсѣдателю Трибунала Мазовецкой Губерніи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ отвѣтъ на представленіе Ваше, отъ 22 Февраля (8
Марта) сего года, № 2,046, даетъ знать, что Писарь Трибу-
нала, не составляя особаго управленія, не можетъ употреблять
особой печати, а напротивъ, какъ чиновникъ Трибунала, вы-
писываемые изъ дѣлъ Трибунала акты долженъ снабжать печа-
тью Трибунала. Что же касается требуемаго доставленія боль-
шаго числа печатей, то о семъ Вы вправѣ отнестись прямо
отъ себя въ Управление Варшавскаго Монетнаго Двора, такъ
какъ на основаніи постановленія Совѣта Управленія Царства
отъ 20 Іюля (1 Августа) 1837 года, помѣщеннаго въ 21 томѣ
Дневника Законовъ, только распоряженіе относительно заготов-
ленія первыхъ печатей должно было послѣдовать посредствомъ
Правительственныхъ Коммисій, что уже и исполнено.

Варшава, 11 (23) Марта 1838 года.

Членъ Коммисіи, Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Боракowski*.

№ 2,664.

№ 68.

Rozporządzenie, że Pisarz Trybunału w czynnościach urzędo-
wych pieczęci trybunalskiej używać winien.

(d. 11 (23) Marca 1838 r.)

do
Prezesa Trybunału Cywilnego gubernii Mazowieckiej.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W odpowiedzi na przedstawienie Prezesa pod dniem 22
Lutego (8 Marca) r. b., za Nr. 2,016 uczynione, oświadczają:
iż Pisarz Trybunału, nie będąc władzą oddzielną, nie może
tęż oddzielną używać pieczęci, i owszem, jako urzędnik Try-
bunału, winien pisma z akt tego Trybunału wydawane pie-
częcią Trybunału zaopatrywać. Co się zaś dotyczy żądania
względem dostarczenia większej ilości pieczęci, w tej mierze
mocen jest Prezes wprost od siebie wezwać Dyrekcyą Men-
nicy Warszawskiej; gdyż stosownie do postanowienia Rady
Administracyjnej Królestwa z d. 20 Lipca (1 Sierpnia) r. z.,
znajdującego się w tomie 21-ym Dziennika Praw, tylko za-
rządzenie względem wyrobienia pierwszych pieczęci, za pośre-
dnictwem Kommissyj Rządowych nastąpić powinno, co też
już nastąpiło.

w Warszawie, dnia 11 (23) Marca 1838 roku.

Członek Kommissyi, Radca Stanu,
(podpisano) *Borakowski*.

Nr. 2,664.

N^o 69.

Распоряженіе о томъ, чтобы для составленія расчетовъ о соразмѣрномъ распредѣленіи причитающейся на удовлетвореніе кредиторовъ суммы и классификацій были назначаемы по возможности Судьи, а не Ассесоры.

(11 (23) Апрѣля 1839 г.)

Г. Предсѣдатель Гражданскаго Трибунала I-й инстанціи
Мазовецкой Губерніи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Правительственная Коммисія Юстиціи предписываетъ, дабы на будущее время, для составленія расчетовъ о соразмѣрномъ распредѣленіи причитающейся на удовлетвореніе кредиторовъ суммы и классификацій были назначаемы Трибуналомъ по возможности Судьи, а не Ассесоры.

Варшава, 11 (23) Апрѣля 1839 года.

N^o 3,455.

N^o 69.

Rozporządzenie, aby ile możności Sędziowie a nie Assesorowie do sporządzania planów dystrybucyjnych i klasyfikacyjnych byli wyznaczani.

(d. 11 (23) Kwietnia 1839 r.)

do
Prezesa Trybunału Cywilnego I-jej Instancyi Gubernii
Mazowieckiej.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości zaleca, aby na przyszłość, o ile tylko można, nie Assesorów lecz Sędziów do sporządzania proporcjonalnych dzieł i uporządkowań Trybunał wyznaczał.

w Warszawie, d. 11 (23) Kwietnia 1839 roku.

Członek Kommissyi, (podpisano) Borakowski.

Nr. 3,455.

№ 70.

Объ учрежденіи контроля за дѣйствіями Членовъ Суда, командироваемыхъ вслѣдствіе судебного рѣшенія.

(28 Августа (9 Сентября) 1845 г.)

Гг. Судьямъ и Ассесорамъ здѣшняго Трибунала.

Предсѣдатель Гражданскаго Трибунала Плоцкой Губерніи.

Увѣдомляя Гг. Судей и Ассесоровъ здѣшняго Трибунала, что для контроля за выѣздомъ членовъ Суда, командированныхъ для производства на мѣстѣ судебныхъ дѣйствій, постановленныхъ судебными рѣшеніями, заведена особая книга, находящаяся у Предсѣдателя и заключающая въ себѣ нижеслѣдующія графы:

1. нумеръ по порядку;
2. наименованіе тяжущихся сторонъ и предмета иска;
3. какого числа состоялось рѣшеніе, какимъ Судомъ или Отдѣленіемъ постановлено командированіе судебного члена и кого именно;
4. когда и къ кому заявлено требованіе о назначеніи сѣзда и куда именно;
5. какого числа состоялась, по предварительномъ согласеніи съ Предсѣдателемъ, резолюція командироваемаго члена относительно назначенія срока сѣзда, и на какой именно день;
6. какого числа представлено Предсѣдателю слѣдственное дѣло, произведенное на мѣстѣ командированнымъ членомъ;

№ 70.

Ustanowienie kontroli czynności Członków Sądu wydających się z miejsca urzędowania na skutek delegowania ich wyrokiem.

(d. 28 Sierpnia (9 Września) 1845 r.)

do

Sędziów i Assesorów Trybunału w miejscu.

PREZES TRYBUNAŁU CYWILNEGO GUBERNII PŁOCKIEJ.

Uwielamiając Sędziów i Assesorów Trybunału miejscowego, iż dla kontroli wyjazdu delegowanych do dopełnienia czynności na miejscu, wyrokami sądowymi postanowionych, uformowaną została księga, która u Prezesa złożoną jest, i składa się z następujących rubryk, jako to:

1. numer porządkowy;
2. wymienienie nazwiska stron do sprawy wchodzących i przedmiot sprawy;
3. wyszczególnienie daty wyroku oraz Sądu lub Wydziału, zjazd i wyznaczenie delegowanego stanowiącego;
4. data wniesionego i przez kogo żądania o zjazd, i dokąd;
5. data rezolucyi delegowanego, po poprzedniem zniesieniu się z Prezesem wydanéj, termin zjazdu i na kiedy wyznaczającéj;
6. data złożonego dzieła Prezesowi, przez delegowanego o na miejscu zdziałanego;

7. росписка Писаря Трибунала въ приемѣ дѣла для хранения;

предлагаю Гг. Судьямъ и Ассесорамъ, дабы въ заведенныхъ графахъ книги прописывали надлежащія свѣдѣнія, съѣзды же свои на мѣста они могутъ назначать не иначе, какъ по соглашенію со мною, такъ какъ отъ этого зависитъ обезпеченіе комплекта членовъ судебныхъ присутствій Трибунала.

Согласно статьи 298-й Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, я долженъ имѣть удостовѣреніе, сколько командированный Членъ употребилъ дней на проѣздъ къ мѣсту, на занятіе по дѣлу и на обратное слѣдованіе; по сему каждый изъ Гг. командированныхъ Членовъ по возвращеніи своемъ, обязанъ представлять мнѣ въ 24 часа подлинное дѣло при своей запискѣ, для передачѣ такового Писарю для хранения.

Настоящее циркулярное распоряженіе Гг. Члены Трибунала по прочтеніи подпишутъ.

Плоцкъ 28 Августа (9 Сентября) 1845 года.

Предсѣдатель Трибунала, (подписано) *Космовскій*.

№ 4,517.

КОНЕЦЪ СЕДЬМАГО ТОМА.

7. kwit Pisarza Trybunału z odebrania tego dzieła do swego zachowania;

wzywam Sędziów i Assesorów, aby w rubrykach urządzonych tamże przepisane okoliczności zapisywali, a zjazdy swe na miejsce nie wprzód wyznaczać są mocni, dopóki poprzemnie ze mną zniesienia się nie uskutecznią, od tego bowiem za bezpieczeństwo kompletów Trybunału zależy.

Przy względzie na artykuł 298-my Kodeksu postępowania sądowego, winienem mieć przekonanie, ile dni delegowany na udanie się na miejsce, na pracę i powrót potrzebował; dla tego każdy z delegowanych, po powrocie ze swęj delegacyi, w 24-ch godzinach, oryginalne dzieło, przy stosowném swém pro memoria, składać mi zechce, a ja oneż Piszarzowi do zachowania komunikować będę.

Urządzenie to Członkowie Trybunału, per currendam komunikowane, podpiszą.

w Płocku, dnia 28 Sierpnia (9 Września) 1845 roku.

Prezes Trybunału, (podpisano) *Kosmowski*.

Nr. 4,517.

KONIEC TOMU SIÓDMEGO.



86436





3803

1930